BBB 35

PENN
LETTER BOOK.

Briefe
von
Schliemann
1875 (März)
– 1876 (Juli)

BBB 35

PENN LETTER BOOK.

NO COPYING PRESS OR WATER NECESSARY.

THE PENN
Instantaneous Sympathetic
COPYING INK.



Letters written with this Ink, copy perfectly in the Penn Letter Book, without the use of copying press or water.

DIRECTIONS.

Write with a clean Pen. Place the writing under the copying paper, and rub with the hand. Each page of the letter can be copied as written. Use blotting paper on the letter AFTER COPYING. The writing will become intensely black in a few hours.

MADE ONLY AT THE
PENN MANUFACTURING WORKS,
OFFICE: 702 CHESTNUT STREET,
PHILADELPHIA.

Entered according to Act of Congress, in the Clerk's Office for the Eastern District of Pennsylvania, by A. G. Burby & Co., 1866.

Encre à Copier
DE PENN
SYMPATHIQUE ET INSTANTANEÉ.

Les lettres écrites avec cette Encre, se copient parfaitment dans le Penn Copie de Lettre sans employer ni eau ni presse.

Manière de s'en servir.

Ecrivez avec une plume très propre. Placez l'écriture sous le papier à copier et frottez avec le main. La page peut étre copieé aussitôt qu'elle est écrite. Appliquez le papier bavard sur la lettre, aprés avoir pris la copie. En peu d'heures l'écriture prendra une couleur noire très fonceé.

La seule fabrique se trouve aux
PENN MANUFACTURING WORKS,
Bureau, No. 702 Chestnut Street,
PHILADELPHIA.

En registre conformement à l'acte du Congrés dans le bureau du Clerk ayant charge du district Est de Pennsylvanie.

Penn's
augenblicklich und geheimwirkende
Copir-Tinte.

Briefe, mit dieser Tinte geschrieben, copiren perfect in Penn's Brief-Buche, ohne Anwendung von Copir-Presse oder Wasser.

Anweisungen.

Schreibe mit einer reinen Feder. Lege das Geschriebene unter das Copir-Papier und reibe mit der Hand. Jede Seite des Briefes kann copirt werden, sobald sie geschrieben ist. Gebrauche Lösch-Papier am Briefe nach der Copirung. Das Geschriebene wird in einigen Stunden völlig schwarz.

Nur präparirt in
Penn's
Manufactur-Werken,
Office: 702 Chestnut Straße.
Philadelphia.

Eingetragen, zufolge Congreß-Akte, in der Clerk's Office des östlichen Districts von Pennsylvanien.

OBSERVATIONS.

In addition to the above *directions*, please note the following suggestions:—

1st. Always write on glazed letter paper, of good quality, in a regular, uniform hand. Lay the letter to be copied upon the sheet of FULLER'S BOARD, and place them both under the copying leaf. Then bring the leaf down upon the letter slowly and gently, and after a few seconds, rub with the hand, holding it firmly at the same time.

2d. Place the Blotting Paper between the copy and the next page when closing the book, to prevent any transfer of the copy. Also, dry the letter well with a blotter before folding it.

3d. ALWAYS KEEP THE INK TIGHTLY CORKED, when not in use, but should it become thick by having been exposed to the air, add a *very few drops only*, of soft water and alcohol—half and half.

4th. If you write a very heavy hand and desire to copy *immediately*, touch the writing lightly with a coarse blotter before copying, to prevent it blotting the copying paper. This precaution is not necessary EXCEPT in extreme cases.

By writing a full bold hand and allowing it to lie a short time, a second copy can very readily be taken from the same writing.

The letter can be either copied immediately, or several hours after writing, the length of time depending upon the quality of paper used, style of writing, &c., which we leave for the good judgment of the writer, and a little practical experience to determine.

During the winter season, it is possible to copy a whole day after the letter is written, whereas, in excessively *warm* weather, it is necessary to copy immediately, or in a very short time after writing, in consequence of the more rapid evaporation of the ink. Extreme dampness, and moist localities also render it necessary to be more expeditious in copying than at other times. When trouble arises from either of these causes, it may be obviated by using, for the time, a very highly glazed, hard-surfaced writing paper.

If a *blotter* does not dry the letter sufficiently, so as to prevent it from setting off when folded, which may sometimes occur in cold weather, it should be more thoroughly dried, either by holding it to the stove a few minutes, or by using ordinary blotting sand.

For different sizes, (either note, letter, or cap size,) with prices, styles, &c.,—see our full descriptive circular.

All letters of inquiry will receive prompt attention, by addressing,

P. GARRETT & CO., Sole Proprietors.

PRINCIPAL DEPOTS: { **702 Chestnut Street, Philadelphia, Pa.**
116 E. Randolph Street, Chicago, Ill.

PHILADELPHIA DEPOT REMOVED TO 708 CHESTNUT STREET.

BBB 35

MADE ONLY AT THE PENN MANUFACTURING WORKS,

PHILADELPHIA, PA.

Entered according to Act of Congress, in the Clerk's Office for the Eastern District of Pennsylvania, by A. G. BUZBY & Co., 1866.

OFFICES: 708 Chestnut Street, Philada.,
116 E. Randolph St., Chicago, Ill.

This Book can be "Indexed," either in the "New Style,"—(i. e. by writing the address of the letter on the line corresponding in number to the page on which the letter is copied,) or if the old style is desired, use the marginal Index letters.

INDEX.

PAGE.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.	Page.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.

A
B

BBB 35

C
D
E
F

BBB 35

G
H
J
K

BBB 35

L
M
N
O

BBB 35

P
Q
R
S

BBB 35

T
V
W
X
Y
Z

BBB 35

BBB 35

Paris 31 Mai 1875
Grand Hôtel du Louvre

Messieurs Schliemann & C^ie
Bordeaux

Je vous prie, Messieurs, de me dire par quel malheur vous avez cessé de me payer le minime intérêt de quatre pour cent par an sur les env: f^r 40000, les seuls, pour vous sauver, j'ai déboursés pour vous en 1870 dans les circonstances les plus difficiles et avec des pertes énormes.

Agréez toutes mes salutations

H. Schliemann

Paris 2[d] june 1875.

[illegible] which only reached me
[illegible] days, I am delighted to see your admiration for those
[illegible] of his [illegible]. I [illegible] more gratifying to my ambition than the appreciation of the
[illegible] Ladies, to whose virtues and [illegible] England
is indebted for its greatness. In fact the approval of
the English Ladies is the most precious recompense my
hard labours could ever receive.

I am glad to see your friend the Revd W. Whitehurst shares my views regarding the site of Troy as Hissarlik and I have not a doubt but his [illegible] will become stronger still by his projected second visit to Hissarlik because two other places will have been [illegible] as the sites of the Homeric Ilion contain nothing but pure natural soil and afford the strongest negative proofs in favor of Hissarlik Troy

Believe me to remain
Dear madame
yours with admiration
H Schliemann

Monsieur le Ministre

Par suite d'une transaction en date du 3/15 Avril conclue entre le Ministre plénipotentiaire du Gouvernement Ottoman, Photiades Bey, à Athènes et moi; transaction par laquelle la Turquie a renoncé moyennant une compensation en argent aux prétentions qu'elle avait

partie des monuments provenants des fouilles que j'ai faites sur l'emplacement de l'ancienne Troie; je reste définitivement et légalement, seul propriétaire du produit de ces fouilles.

M. Emile Burnouf, Directeur de l'Ecole Française d'Athènes, par une Lettre, adressée à Mons[r] le Ministre de l'Instruction publique vers la fin de 1873, a bien voulu prendre l'initiative d'un projet d'acquisition par la France des monuments Troyens.

M'en référant à la Lettre de M. Emile Burnouf, maintenant que ma position vis-à-vis du Gouvernement est clairement définie, je m'empresse de vous témoigner, Monsieur le Ministre, mon très vif désir de voir se réaliser ce projet d'acquisition par la France.

Je n'insisterai pas auprès de Votre Excellence

si excellent juge en ces matières, sur l'immense intérêt que présentent les débris de la vieille Troie. Jamais aucune découverte archéologique n'avait encore ouvert des horizons plus vastes, et pénétré plus avant dans l'histoire primitive de la civilisation. Bien que la collection troyenne ne fût jamais sortie d'Athènes, elle a été visitée par beaucoup d'archéologues éminents et le retentissement de sa découverte a déjà profondément remué le monde savant. C'est au voisinage des inappréciables richesses du Louvre que je désire voir ce trésor Troyen recevoir une consécration définitive.

J'ai l'honneur de me mettre à la disposition de Votre Excellence pour les suites qu'Elle croirait devoir donner à la proposition de Mr Emile Burnouf et pour toutes les explications ultérieures qu'Elle jugerait utile de me demander.

Agréez, Monsieur le Ministre, l'assurance du profond respect de

Votre très obéissant serviteur

H. Schliemann

Paris 3 juin
1875

signée Henry Schliemann
aux soins de Messrs
Emile Erlanger & C.

Brighton 20 june 1875.

your Lordship

kind lines of yerstday I had that honour to receive, and Misters Frank's having relinquished his claim on me for Thursday 24th inst. I accept with gery great pleasure your Lordships' gracious invitation for that day at 7½ p.m and anticipate much enjoyment from y/Lord's instruction conversation and from that of his illustrious guests.

I have just finished to compose my speech for the society of London Antiquaries, to which your Lordship has done me the honour to invite me. I flatter myself y/L. will be pleased with it, for, I trust it will settle forever the true significations of severals Homeric words; besides I point out their all the objects in the British museums which are found at Troy of equal form But I require exactly one hour and 5 minutes to make the speech and in no case more than 1h 10 minutes In the name of my discoveries I beg your Lordship to give me so much time and not to allow that I be interrupted. In cordially thanking your Lordship by anticipation for this favor with profound respect & admiration

your Lordship
most obed.t servt
Henry Schliemann

His Lordship
Earl Stanhope
London

Boulogne s/m 9 Juin 1875

Messieurs E. Erlanger & Co

Paris

Je suis en possession, Messieurs, de vos estimées du 25 passé et 7 et 8 ces et je vous débite de £623. 25 p/ 31/2 % pour interêts, tandis que je vous crédite £500, que vous avez eu la bonté de m'envoyer ici.

Messrs Lebeau & Co d'ici sont tout prêts de prendre mes chèques sur vous si vous revenez à Boulogne.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma haute considération

H. Schliemann

Brighton 20 june 1875
157 Kings Road

my dear Sir

I heartely thank yours for your kind lines of 16th inst, which only reached me to day and take note that you kindly reliquish your claim on me for Thursday in favor of Lord Stanhope. I shall have very great pleasure of meeting you on the 25th at the dinner to which Mr Wright Watson has invited me and as I shall probably be in town on the 23d I hope to be able to profit of your card for that day between 4 and 7 o'clock and to enjoy again your instruction conversation

I have just finished my speach for Thursday in the antiquaries Society and I flatter my self you will be pleased with it

Belive me yours truly
H Schliemann

Aug W Franks Esq
London

Brighton 21st June 1875
157 Kings Road

Dear Sir

your note of 18th inst. has just reached me. If I had resuscitated the great library of Alexandria from its ashes, I could hardly have expected a warmer reception in London than I have found now. I fancy people would have received me much less enthusiastically if you had not published my article against Lemnos in November last. I shall therefore be happy to make your personal acquintance and shall call on you as soon as I come again to town and probably on Wednesday. Lord Stanhope has kindly invited an extra sessium of the London antiquaries for that evening where I speak on Troy and I trust you will do me the honor to be present. Mr Glasdstone has promised me to be present and Prof max muller too, I am sure, been invited by Lord Stanhope or Mr Franks'

yours very truly
H. Schliemann

Dr C. Appleton

8

Brighton 20 june 1875.
151 Kings Road

My dear Sir

I understand you sell your publication of my book for 22 /- and send you therefore enclosed a check for 26 /- begging you to keep 3 copies for me I trust Mr Newton has returned you the copy you sent him in my name, for I bought him another one myself you have done wrong not to submit me the English manuscript before printing it for many small errors would have been avoided.

To fig. you say p 153 that the funeral urn is of stone, whilst both in the german and French text it is of clay and such errors are awkward to scholars who study the book to enrich science. For the second edition do not forget to ~~not~~ let me correct the present English text Mrs Schliemann joins me in kindst regards to you mrs Murry and your splendid children

your very truly
H Schliemann

John Murray

Brighton 21st june 1875
151 Kings Road

My dear Sir

I should feel very much obliged to you if you would kindly give me the adress of the most famous accoucheur of

London
2/ " do hatter " do
3/ " do bootmaker " do

But bray write me at once so that I may get your letter early on Wednesday In soliciting your pardon for the trouble I cause you,

I remain
my dear Sir
yours truly
H Schliemann

Von Meden Esq
London

Brighton 21 June 1875

151 Kings Road

My dear Sir.

I answer to your kind letter of this day I beg you a thousand pardon for not having given you my adress here nor replied to your former letter in which you fix the locality for the dinner But I was very busy to write my speach afor Tursday which I have at by terminated this morning and since I thank you personally for the honour of your invitation I thought no particular answer was required to your second letter, the more so since I shall have the pleasure of seing you on Wednesday or Thursday morning In writing the speach I sertenly had in view to read it or Thursday evening and to give up to you afterwards the manuscript that you may get it printed for distribution amongs the members of your celebrated society. for only in this way my dissertation can be of any use to them It embraces two many subjects and is two complicated to be returned by more hearing besides. I must needs indicate all the the passages of ancient and modern authors on which my arguments are based and this can only be done in writing for no mortal ear can retain all those hundreds of references And I shall therefore not even read them when I read the speach I hope you will be pleased with the letter; at all events it shall no be inferior to any of my articles of last year in the Academy

Believe me
yours truly
Sophie Schliemann

London

Brighton 27 June 1875

My dear Sir.

151 Kings Road

Since you asked me twice how I had terminated the Turkish lawsuit, I suppose it would be interesting to you to see the particulars of it I therefore sent you here ~~the particulars of it~~ a copy of with Rhotidis Boy's full power and a copy of the amiable arrangement with he made with me I add a translation of the latter document which with the exception of the grammatical blunders it contains is perfectly correct

your very truly

Hyslop Bell

C. T. Newton Esq

London

Brighton 22d June 1875

Dear Sir

I am in receipt of your esteemed letter of 19th inst, and hasten to present you my sincere thanks for the honour you, as President of the Literary Society, confer upon me by inviting me to their next dinner, on monday the 5th of July, at Willis Rooms in Kings Str. I appreciate this honor the more, since, as Mr Newton tells me, it has never yet been conferred upon any foreigner, and it will be very gratifying to me indeed to have the honour to make your personal acquaintance and that of the other members of your celebrated Society

I am, Dear Sir

yours most respectfully

Spencer H. Walpole Esq

Pres[t] of the London Literary Society

109 Eaton Square

London

11

Brighton 27 june 1875.

My dear Sir

I had very great pleasure in receiving your kind note of 24 inst and sincerly regret to hear of your illness. I hope however it is a mere cold you have taken and shall be happy to learn that you have got rid of it. I certenly have not forgotten the Classical scholar from Ceylon, to whose conversation I have listend with so much interest.

I am exceedingly sorry you have been prevented to hear me on Thursday evening, for I am sure my paper would have interested you the more so since you have visited the Troas. But you will see it printed. The welcome I meet with in London is so warm, cordial and hearty that it makes me quite confused it is the noblest appreciation of my past labours and the greatest encouragement for my futures researches.

I am here with my little familly in the sea bath come frequently to London my time it is difficult to say when I happen to be in the Hotel however if you would tell me which days you come to london we might fix a rendez vous. It is not certain yet whether and when I shall continue the excavations at Hissarlik. It is more likely I shall not continue them this year in all probability we shall fix our domicile in Naples and excavate in Southern Italy. Thanks to god my Turkish lawsuit is terminated by an amiable arrangement; they have got out of me £ 2,000 but nothing of my collection. My answer to Kommos has not only silenced him but all other libellers of mine.

My book has been received in England & America with much benevolence but its success is due to its publisher Mr John Murry and not to me.

Mrs Schliemann joins me in kindest regards and many thanks for your polite attention. Believe me my dear Sir yours very truly

H. Schliemann

12

Brighton 27 june 1875.
151 King's Road

~~My dear Sir~~

~~I had my great pleasure in receiving your kind note of 24 inst and sincerly regret to hear of your il~~

My dear Madame

I duly received your kind note of 11 inst, but was obliged to delay my reply for I had to prepare my paper for Thursday last in the Royal Society of Antiquaries In the Times of yesterday you find a full account of the proceedings Mr Glastones speech entire and a summary account of my paper The English Ladies appreciation of my labours is the noblest reward for my discoveries and the greatest stimulant for my future researches I thank you heartily also in the name of Mrs Schliemann for your kind invitation But we are here for Mrs S's health in the sea both and all my time is taken up by literary occupations Thus we shall not be able to accept your kind hospitality; but we are not the less grateful to you therefore if we did accept it The photographs you kindly sent us give us an Idea of the celebrated Asiatic castel and its charming environs In return I beg leave to send as a token of Respect Mrs S's photographie and my own I should you come to Brighton we shall be happy to see you

Believe me
yours most respectfully
Sophie Schliemann

Charing Cross Hotel
28 june 1875

To your Lordship

To my greatest regret I had to tele
graph yesterday morning from Brighton
to your Lordship another a thousand par
dons for not being able to come to
luncheon I was not aware that the train
which leaves ~~on Sunday~~ at 8 ~~5~~ in the mor
ning on others days, leaves, on Sundays at
8,25 and that there is only one more train
a 3-10. I hope your Lordship will graci
ously pardon us

I beg leave to send y L herwith two copies
of a book I published in 1868 on Ithaca
the Peloponnesus and Troy. The French copy
is for your Lordship, the german one for Lady
Mahon and I beg graciously to accept them
In case y L might be able to procure me
the permission to night at the session of the
Royal Geographical Society I should feel
very much obliged indeed.

I remain with profound respect
Your Lordship
most thankfull servant
Schliemann

His Lordship
Earl Stanhope
London

Brighton en Angleterre
151 King's Road

Cher Monsieur Gauthiot.

Votre charmante lettre de 17 m
vient de m'être remise, je vous
remercier beaucoup d'avoir pensé
à moi s'il y a des fouilles à faire
en France je ne serais que trop heu
reux mais je doute fort qu'il y en ait
Veuillez bien expliquer à ces Messieurs
de comité central que s'ils m'avaient
communiqué leur désir à Paris lorsque
j'étais présent à la séance j'aurais
facilement pu aller chercher le trésor
aussi une série d'autres objets de la
collection troyenne pour l'exposition
aux Tuileries. Mais à présent
il est décidement impossible, car
on m'a reçu à Londres, comme
si j'étais parvenu à escalader
la lune et à y ressuscite la bible
reine d'Alexandrie de ses centres et
j'ai des engagements pour des dîners et
de fêtes jusqu'à la fin de juillet Pour
que vous connaissiez au moins une épi
sode de la réception qu'on me fait ici
je me permets de vous envoyer le
Times d'hier et il serait dans l'in
térêt de la science que vous insériez
dans votre journal tout l'article

14

Brighton 28 June 1875.
151 Kings Road

My dear Sir

I beg leave to send you herewith an extract of what I have written in Feby 1874 to the Institute of France regarding the result of the 34 shafts I had sank in the Acropolis of Mycenae My letter was accompanied by abt 50 drawings, of which unfortunately I have no copies But if you feel a great interest in it I shall but be too happy to get new drawings made, of all the objects I found as soon as I return to Athens I had indeed sent the drawing to the Institut de France with the hope that the latter would publish them at once But this has not been done and when I lately enquired about them, not one of the members of the Institut knew what had become of them Thus it is evident that in France people do not appreciate such things All the objects mentioned in the enclosed paper have been presented by me to the museum of the Polytechnion in Athens

I have a great mind to go to Dublin to examine most carefully it museum Believe me dear Sir yours very truly

H Schliemann

A W Franks Esq
London

15

et au moins le discours du grand d'erudition, Gladstone, impossible qu'il ne m'interesse tout le monde au plus haut degrée Le 1er Août nous pensons partir d'ici pour l'Hollande, la Suide le Danemarc et l'allemagne afin d'examiner avec soin tous les musées et en Octobre probablement nous fixerons notre domicile à Naples pour faire pendant le reste de notre vie des fouilles dans le midi d'Italie, parce que notre decouverte d'Ilion homerique et des ces tresors y a provoqué pour notre personne le même enthousiasme qu'en Angleterre et on y a une espèce de culte pour nous Veuillez agréer Cher Monsieur l'assurance de ma considération la plus distinguée

votre devoué
H Schliemann

Mille hommages respectueux de Madame Schliemann et de notre Andromaque

Brighton 1 July 1875
151 Kings Road

My dear Sir

I have much pleasure to inform you that, according to a letter just received from E Burnouf the director of the French school in Athens the greek archeological Society is now at last beginning to take down the great Venetian tower called "the Tower of Accianoli" which obstructs a large part of the Propylaea in the Acropolis and for the demolition of which I presented them, in July 1874, 13900 drachmes £465 Particulars of this affair you see in my article against Commos in the Academy of 7 November last

Yours very truly
Henry Schliemann

Dr C Appleton
London

Brighton 1 July 1875
151 Kings Road

My dear Sir

I spoke to you of an inscription, which Sprott thought to be Trojan and wish to put on vignette of the map of the Plain of Troy. You find my translation of the first page of the book. Should it be found, I shall be glad to send you a copy. I intend going to London tomorrow morning to Oxford

Yours ever truly
Schliemann

P. S. Thanks for

London

and to read Homer with you.

Had it not been for the illness of Mrs S., who is taking her warm sea baths, we should shortly have come to see you, the more so since you are both scholar and an admirer of Homer, whose poems you understand in the original language, and thus we cannot think of you without admiration.

With best wishes for your welfare, I remain.

My dear Mrs [illegible]

with profound respect

[illegible]

[illegible] Jan 1st 1875

151 Kings Road

My dear [illegible]

[illegible] so [illegible] to S. and [illegible] you [illegible] a great [illegible]

We left 3 weeks ago [illegible] to Fishermantle [illegible] 4 year old [illegible] Ethel [illegible] an [illegible] nurse, who was to leave [illegible] the 25th Jan. [illegible] [illegible] [illegible]

London 1 July 1875
Charing Cross Hôtel 223

Hochgeehrter Herr Professor

Sie wurden das Expl meines Werks
„Troy and its Remains" erhalten haben, welches
ich Ihnen durch H. John Murray übersenden ließ.
Bitte mir dagegen noch 1 oder besser
2 Expl Ihrer „Entdeckung Troyas in Wissenschaft
und Leben" übersenden, dann ich sie Ihr für Herrn Exp
an H. Gladstone zugehen.
Wenn sie mich hier empfangen als wenn
ich ganz Britannien mit Monarchie & Aristokratie
unterjocht hätte. Ein kleiner Spießrutenlauf
findet sich in der „Times" vom 26 Juni.
Mit vorzüglicher Hochachtung

Brighton 1st July 1875.
151 King's Road.

My dear Madame

The great kindness you show Mrs Schliemann and me in your letters emboldens me to ask you a great favour. We took 8 months ago for our daughter Andromache 4 years old at Athens an English nurse, who wishes to leave us by the 25th July. Since the English nurses are the best in the world and since besides our child already speaks the language fluently, we should not like to engage now a woman of another nationality, and therefore take the liberty to ask, whether you might perhaps have occasion to recommend us a young nurse, better not a tall one of excellent character who could attend to the child, and also to Mrs Schliemann when needed, who could sew Andromaches linen and who could go with us to Italy or to the orient?

I beg you a thousand pardons for giving you trouble even without having the honour of knowing you personally and shall but be too happy to serve you in return.

If you favour us here with your visit Mrs Schliemann and myself shall very fully read the Iliad or the Odyssey with you

Brighton 1 July 1875
151 Kings Road

Dear Sir

I accept with gratitude the copy you sent me of your "Concordance to Homer's Iliad", which is the masterpiece of a classical scholar and must and will be universally appreciated, for it cannot fail to be of immense utility in schools and universities. Though you say that the book is not for sale, I beg leave to observe that, if it were known in Germany it would be in great request there, and I had it before, it would have spared me a great deal of time in my researches. I shall not fail to show your copy with the warmest recommendations in all universities I come to on my projected tour through Sweden, Denmark, Germany and Italy.

In reiterating my thanks to you, I am

yours faithfully
H Schliemann

Guy Luckington Prendergast Esq
London

Ἐν Λονδίνῳ 1 Ἰουλίου 1875

Σεβαστέ μου κύριε Περίκλεους

"Ἐλπίζω τὴν τιμὴν ν' ἀναγνώσω καὶ νὰ σημειώσω τὴν ἀπὸ 31 Μαΐου ἐπιστολήν Σας καὶ Σᾶς ἐμβάλω ἀγκείστρες

£ 8500 - εἰς ὑποθήκην ἐπὶ τῶν Παρισίων πραγματειῶν νὰ πληρώσω αὐτὰ καὶ νὰ ἀφορίσω διὰ τὸ πρῶτον χρεόγραφα τῶν 9% ὅσον δύνα. ὅλε ἐβδομήκοντα.

Μετὰ πολλῶν προσκυνημάτων καὶ ἀγά. ρους τῆς συμβόλου καὶ τῆς κόρης μου βραχίωνος καὶ ὁλοκλήρου οἰκογενείαν Σας, διατελῶ

Σᾶς ὑπόκλινος

Τὰ σεβάσματα μου εἰς τὰς Κ.Κ. Βενιζέλ καὶ Κεχαγιᾶ

To night I have a meeting to attend to in London, to morrow and next day I shall be in Oxford, on Monday I have again an engagement in London, on Tuesday I intend setting out for Dublin to examine and study the collections of prehistoric antiquities there but on Friday I shall again be here and shall then probably not leave any more Brighton before 1 Augst when we intend to leave for Holland Sweden Denmark, Germany and Italy to examine the museums and to fix our domicile at Naples But you will always find here mrs Schliemann, who will be too happy to receive you and to read Homer with you

Had it not been for the illness Mrs Schl who is staying here warm we should already have come to see you the more so since you are both a scholar and an admirer of Homer, whose poems you understand in the original language and thus we cannot think of you with out admiration

With best wishes for your welfare
I remain my dear Madame
with profound respect
Schliemann

Brighton 1 juillet 1875

157 King Road.

Mon cher Mr Burnouf

Je viens de recevoir votre charmante lettre de 28 passé dans la quelle je reconnais l'impossibilité dans la quelle vous avez été de venir à Londres pour le 24 juin C'est fâcheux parce que une telle occasion ne reviendra pas si tôt; par l'exemplaire du Times que je vous envoie aujourd'hui vous verez que la session a été brillante que presque tous les grands dignitaires de la science et de la politique y étaient présents, et qu'après mon long discours Mr Gladstone a fait un véritable chef d'oeuvre de discours, que vous trouverez mot pour mot dans le dit journal. Aussitôt que je verai Lord Stanhope et Mr Gladstone je leur exprimerai combien vous regrettez de ne pas avoir pu venir Non seulement pour vous et pour moi mais dans l'interet de la science je desir beaucoup que vous veniez ici pour soutenir et faire prevaloir et pour faire universellement accepter vos theories qu'un mur de ville ou de fortifications, ne peut jamais être plus ancien que le plus ancien tesmoin de site qu'elle entoure et qu'il y a dans l'histoire des murailles cyclopeennes plusieurs âges, que j'ai connu guerre une muraille n'est pas né necessairement d'une immense antiquité parce qu'elle est de construction cyclopeenne et que j'ai les murailles de Tyrynes pouvant dater de 2000 ans avant J C. tandis que celle d'Acropolis de Nauplie ne date probablement que de 5 ou 6 siecle avant J C celles de Mycenes pouvant de 1400 ans av J C Tout cela est inconcevable pour Mr Gladstone Je connais au British Museum un tesson qui a lui seul vaut votre voyage en Londres, Lundi prochain il y a grand dinner dans la societé Litteraire de londres, et je pensais aller le lendemain à Dublin pour voir les collections, mais si vous voulez venir je peux ajourner ce voyage de 2 ou de 3 semaines Mais écrivez moi de suite un petit mot pour me dire si vous venez et quand je veille adresser votre lettre au Charing Cross Hotel chambre 223 à Londres.

Le soir je dois assister à une fête dans un club de Londres et demain matin je me propose d'aller

Brighton 6 July 1871
151 King Rd

Dear Sir

I feel much pleasure in receiving your extract time of 2 inst. and, in compliance with your wish, I shall ask my next Greek scholar I may meet in my travels to write to you for your gratification. Considering to Hermann Weil? In Oxford I left so to Dr Rolleston, a famous naturalist and one of the best Greek scholars I ever saw. He can read now as Homer than he and Aeschylus & know entirely and Xenophanes partly by heart. Your clear letter came to hand when I had already taken leave from Prof max Müller, but I sent in word to Dr Rolleston. The first scholar per greek in England, & for the purpose certainly second to none in the world, is the professor Monro, who is now in Folkestone, where I shall visit him on next Sunday.

You have really rendered an immense service to science by your work. But you ought not have sent it to Emperor, for no king or Emperor has an idea of greek and what is unknown is always neglected.

The taste for greek letters could be most easily revived and become greater than ever before, if you introduced chairs for modern greek in all your universities and gymnasia and if you adopted the modern pronunciation for the ancient greek, for the modern language is most easy; with a little practice one can perfectly master it in 6 weeks and when one knows it thoroughly the ancient language is not difficult and can be learnt in 2/3 of the time which is required if its study be not been preceded by that of modern greek. I endeavour here on occasion to advocate this, but Prof max Müller takes me for this is no charge for it. This is a very great pity

Yours faithfully Wilhelm

21

Brighton 6 July 1871
151 King Rd

Dear Sir

I feel much pleasure in receiving your extract time of 2 inst. and, in compliance with your wish, I shall ask my next Greek scholar I may meet in my travels to write to you for your gratification. Considering to Hermann Weil? In Oxford I left so to Dr Rolleston, a famous naturalist and one of the best Greek scholars I ever saw. He can read now as Homer than he and Aeschylus & know entirely and Xenophanes partly by heart. Your clear letter came to hand when I had already taken leave from Prof max Müller, but I sent in word to Dr Rolleston. The first scholar per greek in England, & for the purpose certainly second to none in the world, is the professor Monro, who is now in Folkestone, where I shall visit him on next Sunday.

You have really rendered an immense service to science by your work. But you ought not have sent it to Emperor, for no king or Emperor has an idea of greek and what is unknown is always neglected.

The taste for greek letters could be most easily revived and become greater than ever before, if you introduced chairs for modern greek in all your universities and gymnasia and if you adopted the modern pronunciation for the ancient greek, for the modern language is most easy; with a little practice one can perfectly master it in 6 weeks and when one knows it thoroughly the ancient language is not difficult and can be learnt in 2/3 of the time which is required if its study be not been preceded by that of modern greek. I endeavour here on occasion to advocate this, but Prof max Müller takes me for this is no charge for it. This is a very great pity

Yours faithfully Wilhelm

a Oxford où j'ai beaucoup insisté et où j'ai vu Max Müller. Il m'a dit qu'il vous a écrit à Londres. J'arrive pour étant malade, il vous conseille beaucoup de bon pensées les vous et les contre avis. Acceptez une autre position. Surtout ne perdez pas de vue que en Europe vous n'avez contre vous tout le clergé, ne perdez pas de vue que vous êtes plus de science que les athènes parfaitement à cette place qu'il vous y avez déjà énormément enrichi la science et que vous y ferez toujours de nouvelles et de riches découvertes. Mais avant tout venez donc à Londres je vous propose qu'au musée Britannique vous ferez de grandes découvertes.

Mille affectueux compliments à vous et votre charmante famille

à vous wholeheartedly
Schliemann

Brighton 8 juillet 1875
151 Kings road

Mon cher Monsieur Gaultier

Je reçois pour votre charmante lettre du 3 cet. La si excellente attention que vous me témoignez en songeant à être aimable. Tout le monde à Paris connaissait mes sympathies pour la France; la seule chose dont je me fasse un vrai plaisir à Paris à votre retour de Rome, c'est de pouvoir vous dire que j'ai de plus précieux au monde; un commencement de fortune considérable hardiment trois ans sur un cheval arabe; du courage civil et militaire assez bien démontré; pas mal de gaieté et de vivacité dans l'esprit; je crois que j'aime la plus grande partie historique et que j'aime découvert tout un nouveau monde pour l'archéologie, et récemment on m'a nommé comme un théâtre allemand; je suis allé voir tous mes amis anciens de l'Institut, qui prétendaient me croire grand j'habitais Paris il y a 8 ou 7 ans, mais personne n'est venu me rendre ma visite. Vous avez été témoin de l'accueil froid qu'on m'a fait dans la société de géographie. A Londres au contraire je suis l'objet d'ovations continuelles; j'ai les invitations pour tout le mois de juillet, jusqu'à votre départ de Rome, à déjeuner, au second déjeuner et à dîner, à peine le temps possible d'aller deux fois par semaine le soir à Brighton voir ma femme et mon enfant, partout à Londres on m'accueille avec un enthousiasme indescriptible; les séances des sociétés savantes sont comble quand on sait que j'y suis présent, on applaudit à mes paroles, on imprime mes discours; toute la Cour veut me voir, tous les princes et princesses étrangers m'envoient des invitations de toutes

Brighton 8 July 1875
151 Kingsroad

My dear Professor Brewing

I received your kind letter of 3 inst & am glad I am going to see you & Rome again. I am very glad to hear that you have been successful in your researches in the early Christian antiquities. I shall certainly visit on my return Rome for a few days & shall be glad to see you again & to enjoy an hour's quiet & serious conversation. I shall be very glad to see you at the Athenaeum Club where I generally dine & shall be glad to make your acquaintance there. The Athenaeum is a literary club & I am a member of it. I am

London 9 July 1875

Jerrow L. on Hoffman & Co

New York

Mit Gegenwärtigem erlaube ich mir Ihnen zu folgen wie ich mit Ihr Chicago Dubuque & Minnesota & Ihr Clinton Dubuque & Minnesota Lifan. beauftragt war & Ihnen, auf Ihren Auftrag, f. L. Fr. Ihnen Herrn J. Henry Schröder & Co in Frankfurt a/M Bonds eingesandt habe? Es fällt mir freilich schwer Ihnen etwas zu sagen, da ich noch gar keinen günstigen Resultat für mich erreicht habe.

Nach Ihrer & Ihr gütigen Liste habe ich Ihnen von Ihnen für mich gekauften & bei Herrn J. Henry Schröder & Co Frankfurt & J. C. Schröder & Co in Hamburg deponirten Railway & City Bonds in Rechnung & mir Rechnung, & Ihnen mich für vollkommen befriedigt erklärt, & habe Ihnen [illegible] Stück [illegible] Bonds [illegible]

Ihr ergebener

[illegible]

[illegible]

mes récits mes intérêts — Tous ces emblèmes devaient leur être offerts par l'entrepreneur de la Bière avant le 1er Mai prochain; et je quitterais cette charmante société qui me comble de bienveillance et d'honneurs, je la quitterais pour retourner à Paris où on n'a rien comme ici à traiter! mais non jamais; plutôt mourir que d'y retourner. A la pensée d'une telle de la séparation et devant la ruine des Pays Bas nous allons d'abord en Italie puis en Suède, le Danemark, l'Allemagne et Vienne pour nous fixer à Naples, où nous comptons passer l'hiver, car de la Bière nous n'en voulons plus tant le raisin devait entendre jusqu'à Naples.

Adieu Tollemache je prie à mes pour vous remercier pour la bienveillance intérêt que vous avez bien voulu me témoigner.

Veuillez agréer, cher monsieur, l'assurance renouvellée de ma très haute considération

votre bien dévoué

[illegible]

London 19th July 1875
Charing Cross Hotel

Your Lordship

Seeing the immense interest which the en-
-glish and English people takes in the discovery of
the Troadic Ilium, I wish very much to ex-
-cavate also the remaining 2/3 of the ancient town
Photiades Bey, the Turkish Ambassador at
Athens, who, in virtue of a full power he held
from his government, terminated the lawsuit
amiably with me in consideration of a payment
of 50/m fr., told me that I would not have the
slightest difficulty to get a "firman" for the
prosecution of the excavations, if I promised
to divide henceforward all findings with the
Imperial Museum. But unfortunately I
have, in the person of my book, told the whole
truth about the infamous and scandalous man-
-ner in which Safvet Pasha, the Minister of
public instruction, now minister of foreign
affairs had deprived me of the 1/3 of Troy
when I merely called on him to obtain a
"firman". Besides the Director of the Turkish
Museum, Dr Dethier, has relapsed into second
childhood and has from pure jealousy con-
-stantly thwarted me for the last two years.
Now, in resuming the excavations I would
be continually [illegible]

Londres 8 juillet 1875
Charing Cross Hotel

Monsieur P. Beaurain Paris

Par la présente je vous prie de m'informer
comment sont les locations dans les quatre
maisons, si vous avez encore réussi à relouer
les appartements 33 r. de l'Arcade et la boutique
de Hirsch rue Lubrise, si les réparations les plus
nécessaires dans cette dernière maison, celle de l'appartem
-ent de la chaussée escalier D 6 rue de Calais 1 dans
le 2e cour, et l'essai de changement dans la disposition
d'un des appartements ont été faits? Je lirai avec
intérêt toute votre communication que vous aurez
à me faire sur les maisons.

Comment va votre santé?

Tout à vous l'estime

H Schliemann

vexatious. Under these circumstances I should feel very much obliged indeed if your Lordship would kindly persuade the English Government to solicit in its own name a firman for excavations to be made not only at Hissarlik, but also in other sites of the Troade, such as Ophryneum, Dardania, Scepsis, Neandria on the Ishigi, Tigeium. Perhaps the shafts to be sunk to the virgin soil to not yield prehistoric remains in any one of these places except Hissarlik, but if possible, the firman should extend over the whole Troade including even Alexandria Troas, so that excavations might be made without impediment as soon as the English Government obtains the firman it would send me to the Troade as its agent to make the excavations in its name.

It is distinctly understood that I pay myself all the expenses of the excavations and that, in consideration of the favor I demand, I engage to divide with the British Museum whatever antiquities may fall to the share of the British Government by the stipulations of the firman. Thus, if Turkey consents to let us take any thing to England which may be deemed by the Brit. Museum worth £2. or £3 the piece, and we would only get ¼ each, if as is probable, Turkey demands ½. The right of exportation of our share should be reserved.

I beg Y. L. to take this important matter as ever in his powerful hand and kindly to inform me of the result.

I remain here until the 30th instant and my address is, until the 15th August care of Messrs John Henry Schröder & Co in Edinburgh, later on care of Messrs John Henry Schröder & Co in London, and after that my address in Italy.

I am with great respect

Your Lordship's

most obedient

H. Schliemann

To the Lord [illegible]

Lord Granville

London

London 20 July 1875

F. F.

Firma J. H. Schröder & Co

Hamburg

In Erwiderung Ihrer gefälligen Zuschrift vom 20 Mai c. M., die mir erst jetzt zukommen, versichere ich Sie bei gleichzeitiger Übersendung Ihrer verschiedenen Anfragen, in bezug auf den Ankauf von 60 shares Chic. Burlington & Quincy R.R., anstatt St Louis City Bonds, meiner vollkommenen Bereitwilligkeit, kann ich Ihnen P. S. Herren J. H. Schröder & Co gegenüber nicht verfehlen, Ihnen zu bestätigen, daß ich Ihnen gern diesen Gefallen erweisen will. Ich halte seit 8 Jahren die bekannten Aktien dieser shares die heutigen Stand 10% per annum bar & Dividenden 25% in cash & 25% in Bonds (in Jahren à 8 Jahren) Extradividende gegen den Fall à der höchste Stock in den U. S. ist

Ich empfehle mich Ihnen

mit freundschaftlicher Hochachtung

H Schliemann

London 22 July 1875

My dear Sir

In thanking you for your kind lines of 20 ult. I beg leave to address you on the request of Dr Félix Ravaisson de Mollien, the keeper of the Louvre-Museum (conservateur des musées Nationaux) who writes me: "Ne pourrais vous pas obtenir du célèbre Mr. Max. Müller qu'il rédigeât l'expression de son opinion actuelle sur la question Troyenne en une note adressée à vous, à moi, ou même à tout autre, mais que je lirais à l'Académie des Inscriptions?" He adds that you would by such a step confer a very great favor on him personally and render an immense service to science.

I hope therefore you will comply with his wishes, but before you write on the subject I would beg you kindly to read the pamphlet I sent you on the 20th inst: die Entdeckung des homerischen Troja Hissarlik; by Otto Keller of Freiburg. Since you and I, we perfectly agreed the other day at Oxford on all points, I trust you will also nearly all points agree with Otto Keller.

I may add that I have prepared the British Government to take out in its own name a permit for the whole Trade, and, as it were, to send me out there as its agent to terminate the excavations at Hissarlik and to direct the British Academic Expedition, Giessen etc. I beg therefore kindly under

Londres 22 juillet 1875
Charing Cross Hôtel 223

Cher Monsieur Ravaisson

Je viens de recevoir votre lettre du 20 cr, et, par suite de la commission que vous m'y donnez, je prends la liberté d'y vous envoyer ci-inclus ma passe à l'article de M. Vivien de St Martin. Je compte sur vous que vous voudrez bien l'accepter pour la Revue Archéologique et je vous remercie chaudement pour l'extrême bonté que vous voudrez avoir de corriger les épreuves. Comme M. Vivien de St Martin persiste à ignorer complètement mes réfutations de ses assertions mensongères et comme il répète dans son dernier long article encore une fois toutes les absurdités dans sa première dissertation sur la topographie de la Troade par Eudoxie, je me suis borné cette fois-ci à lui répondre par les extraits des dernières publications sur la Troade et par une critique des dates de l'inscription de Paros, ainsi que par une critique des ouvrages de Lechevalier et de Mandrot, dont je prouve que ils ne sont que les compositions de mystifications et de visions, qui n'ont absolument rien à faire avec la science, tandis que M. Vivien de St Martin les invoque constamment comme les plus hautes autorités. Dans mon article d'aujourd'hui la dissertation de M. d'Eichthal se trouve pleinement réfutée; il me serait impossible de répondre à tout le monde. Ensuite M. d'Eichthal m'a traité avec tant de courtoisie, et il me [illegible] pour [illegible]

stood that I pay all the expenses and I wish with the British museum whatever may fall to the share of the government by the stipulations of the firman. This proposal has been favourably received and I will pay [illegible] as soon as a firman. This is the only course which will save me from continual vexations and trouble and I trust you will approve of it.

My friend having engaged me to dine on Thursday for Holland, Sweden &c I should be exceedingly glad if you could as well as I; I shall make your visit as short as possible and I shall be very comfortable in the afternoon and I shall be [illegible] visit.

Monsieur I remain, with cordial wishes for your health and welfare, yours very truly

[illegible]

[illegible]

22

je ne peux répondre qu'aux ennemis acharnés de la vérité ou à ceux qui sont aveuglés par la jalousie.

Je suis fort désappointé d'apprendre que mon libraire, M. C. Reinwaldt, 15 r. des Saints Pères, ne vous a point envoyé les opuscules de Keller, Prichard et Eichenbrecher; il m'avait promis de les faire mettre de suite et de vous les remettre. Je lui écrirai aujourd'hui là-dessus. En attendant je vous envoie aujourd'hui la dissertation de Keller, la meilleure de toutes. J'en ai envoyé aussi un exemplaire en province à Mr. Orville à Oxford, en le priant chaudement de rédiger de suite l'expression de son opinion actuelle sur la question Egyptienne dans une note adressée à vous, à moi ou sans aucune adresse, que vous lirez à l'Académie des Inscriptions. Je suis presque sûr qu'il ne tardera pas à le faire, d'autant plus que l'autre jour à Oxford il était d'accord avec moi sur tous les points. Seulement je ne pouvais pas lui dire d'écrire la note en français, car j'ignore s'il connaît assez la langue. Mais s'il vous adresse sa note littéralement elle sera naturellement en français; s'il me l'envoie elle sera en anglais, et alors je vous l'enverrai ensemble avec la traduction française. J'espère qu'il l'écrira de suite, car je lui ai dit que je vais partir d'Angleterre le 28 ou 29 cre.

C'est vrai, vous avez été le premier à apprécier mes découvertes et à défendre mes théories lorsque je semblais seul contre tout le monde [illegible] et je vous en suis éternellement reconnaissant.

A mon regret le discours que j'ai fait le 24 juin dans la Société des Antiquaires de Londres n'est pas encore prêt dans l'imprimerie, car les planches ont causé un peu d'arrêt. Mais vous en aurez le premier exemplaire qui sera tiré et vous me direz alors si vous me conseillez d'en faire la traduction pour la Revue Archéologique. Quoique en abrégé, je n'ai jamais encore rien écrit d'aussi complet sur la Grande que ce discours et j'espère que vous en serez content.

Veuillez agréer, Cher Monsieur Raoul-Rochette, l'assurance de ma haute estime et de ma considération [illegible]

[illegible]

28

Charing Cross Hotel 27 July 70

My dear Sir

You kindly offered to me to forward my superfluous luggage by direct steamer to Naples and to send over a porter to fetch it. It consists of two large wooden ladies trunks marked Sophie Schliemann and containing books, old clothes and other "effets de voyage". I send you their 3 keys herewith in case you might think them necessary at the Naples custom house.

Would you perhaps send them to your correspondent at Naples? Leaving it entirely to you to fix the hour when your porter is to take the trunks at this hotel, I beg leave to ask whether it might perhaps suit you to send him to morrow, Wednesday, morning at 7 o'clock? I thank you beforehand most sincerely for the great service you render me in sending off these trunks, for it is a terrible bother to travel with so much luggage.

We shall be off to morrow, Wednesday, night and I have drawn this morning a last check of 9 on you for £40 for my travelling expences.

Until you hear from me from the continent please send me no letters, for I do not yet know exactly what route I take. With best wishes for yours and your wife's good health, I remain

29

Solamente oggi, ritornando di [illegible]
il tempo di ringraziare [illegible] vostro [illegible]
[illegible] per tutte le amabilissime [illegible]
che mi avete prodigato di giorni. Di tutte [illegible]
[illegible] ha fatto [illegible] [illegible]
vedo con immenso piacere che tutte le conclusioni [illegible]
[illegible] nel mio discorso in Burlington [illegible] sono
adesso universalmente accettate in [illegible]. Ri-
cevuta [illegible] copia [illegible] discorso.

Ho letto con sommo [illegible] nelle gazzette inglesi
i brevetti [illegible] [illegible] scoperta fatta [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Mi rincresce molto di non aver potuto essere presente alla comizia di Stato, che il Colonnello Bonaparte ha potuto [illegible] [illegible]
Evviva l'Italia [illegible] che ha un tale maestro! Il buon successo della rappresentazione [illegible]
applausi incoraggiano i giovani a [illegible]
progressi ancora più. Già l'avete osservato [illegible]
al quale, come anche alla Sig.ra Clorinda, [illegible]
[illegible] [illegible]

Essendo [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Paris 1er Août 1875.

Dear Sir,

I cannot permit the occasion to pass
of an opportunity to [illegible] my
appreciation of your [illegible] six years
[illegible] to the [illegible]
[illegible] of your [illegible] to the
[illegible] for the [illegible] of Greek scholars in
[illegible] certainly no one could appreciate the
[illegible] work more than you. He will not fail
to write reservations of it [illegible] in the Revue Ar-
chéologique [illegible] in the Journal des Savants.
I intend giving however to Mr Reid an
[illegible] review the [illegible]
[illegible]
Mr Knight Watson the Secretary of the Soci-
ety sent to Dublin [illegible]
If you think [illegible] the [illegible]
[illegible] work [illegible] will fully appreciate it.
[illegible]
Dear Sir
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Yours

Paris 1 Août 1875.

Cher Monsieur Reinach

Je me permets de recommander à votre attention particulière mon discours du 24 juin à Bus-
leyden et vous recevrez un exemplaire cette semaine. Il contient beaucoup de choses nouvelles qui n'ont pas encore été lues et le public savant a l'air de désirer que nous en [illegible], il serait finalement triomphé [illegible] paraisse s'il était publié dans la Revue Archéologique, avec ou sans les dessins qui l'accompagnent. Si vous êtes de cet avis, veuillez bien m'en avertir aux soins de Messieurs John Henry Schröder & Cie banquiers pour que je le traduise, car je trouverais bien moyen d'économiser une ou deux pages pour ce travail, de sorte que je rapporterais la traduction toute prête. Je pourrais aussi traduire le discours de Mr W. E. Gladstone si vous croyez qu'il convient pour la Revue Archéologique.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance renouvellée de ma [illegible] considération et de mes sentiments [illegible]

[illegible]

91

Paris 1 Sept 1875

I cannot leave Paris without thanking you once more for all the kindness you have shown me during my stay here with you.

You would do me a great favour if you would kindly send me 10 copies of the paper I read and also 2 copies of the pamphlet with the speech to the care of Messrs John Berenberg Gossler & Co in Hamburgh. I should also thank you to send a copy of my paper to each of the following friends:

1/ Félix Ravaisson de Mollien, Conservateur des Musées du Louvre & Membre de l'Institut
au Louvre
Paris

2/ Mr Emile Egger, Membre de l'Institut
48 Rue Madame
Paris

3/ Ernest Renan, membre de l'Institut
à Boulgate - Beuzeval
près Trouville (Calvados)
France

4/ Emile Burnouf, directeur de l'Ecole Française d'Athènes
à St Camille, Vaudoeuvre
près de Nancy (Meurthe)
France

Paris 1 Août 1877

Cher et vieux Ami

Le moment est bien mal choisi pour
[illegible] je ne sais
[illegible] je ne sais
[illegible] je ne sais
[illegible] je ne sais

Le mois de Juin me reporte à la fête, où on m'a fêté pendant plus de 6 semaines comme si vous veniez récemment de congédier pour l'Angleterre un ouvrage grande. Il s'agirait de faire une visite et par une explication le cas que vous auriez un aux Tuileries, surtout dans le Petit Trianon, la scène aurait gagné énormément et nous aurions remonté à la matière par un gros volume, qui n'aurait été le moins intéressant de vos ouvrages. Mon profond regret j'ai appris hier de Mr Jourdain que vous aviez été satisfait d'être mal avec le Pape à Athènes, d'être mal avec le roi de supporter toujours la position et de vous administrer votre école. Un ministre éclairé, comme M. Jules Simon, vous aurait dans les 3 premières négociations avec non. Mr Breuve de la Tuilerie de être exaspéré et aurait la dernière accusation, mais M. Batbie, le prêtre, prend tout au sérieux et l'établissement il nommera M. Dumont ou Mr [illegible] à votre place. Vous faire Recteur de l'Université de Victoria. Vous en voudrez de démissionner, et je le comprends. Si je regrette les [illegible] tout cela, j'ai

[illegible] Mr Dubois [illegible]
[illegible] Mr Dubois [illegible]
[illegible] Mr Dubois [illegible]

Paris 2 Août 1875

Messieurs E. Erlanger & Co.

Paris

J'ai l'honneur de vous informer, Messieurs, que j'ai donné ordre à Mr P. Beaurain de vous remettre à votre caisse le 1er Août les 4 1/2 de la terme de Juillet. Veuillez m'en accuser réception aussi que des 400 que vous ai payés pour le 30 passé.

Je me permets d'appeler après ce sujet votre bienveillante attention, et vous prie de vouloir bien faire signer à Mr Spiros Castro vos bons, dont vous trouverez ci-joint la signature au pied de cette lettre, pour la somme de Deux Mille Cinq Cents francs.

En outre je vous prie de bien vouloir payer à mon ordre la somme de

f 7000
8000
15000

au 30 Août prochain, et de porter le montant de cette somme à mon débit, que je recommande à votre bienveillante attention.

Si vous recevez des Lettres pour moi, veuillez bien me les envoyer sous bande à l'adresse de

J. H. Schröder & Co à Hamburg.

Je vous prie, Messieurs, d'agréer l'assurance de ma considération très distinguée

P. Pfeiffer

à l'époque de mon départ, je vous laisserai le reste de mes effets mobiliers et je vous recommande ce que j'ai mis dans les différents meubles.

Vous recevrez de Berlin un exemplaire de mon discours, que je vous prie de vouloir bien présenter, avec mes respectueux hommages, à Mr le Président du Conseil.

Mad. Pfeiffer se joint à moi pour vous souhaiter, à vous entier, à Mr Burnay et à vos enfants bonnes vacances, la bonne santé et tout ce que vos cœurs désirent

Croyez très cordialement

Votre

P. Pfeiffer

Veuillez vous charger de la [illegible]

Mr [illegible]

Ἐν Παρισίοις 12 Ἁγ. 1875

Φίλε κύριε Περίανδρε

Σᾶς εὐχαριστῶ διὰ τὴν ἀποστολήν
καὶ ἐμβάλω ὑμῖν εὐαρεστίστως

1. 7000
2000 } πλησιστὰ τὴν 1/30 Ἁγ. ἐπὶ Παρισίων.

Παρακαλῶ νὰ πωλήσητε αὐτὰ ὅσον συντομώτερον καὶ ν' ἀγοράσητε διὰ τὸ ποσὸν χρεώγραφα τοῦ δανείου τῶν 9%. Ἐλπίζω ὅτι ἡ ναυλοσύνη πωλήσεως θὰ γένηται ἐν τῷ μεταξὺ ἄγμα ἐς τὴν ἐμβάσιν.

Παρακαλῶ νὰ μοὶ γράψητε εἰς τὸν λ.χ.
Ἐξαγγελέα τῶν Παρισίων

πολλὰ συμβουλεύεται ἐν τῇ σοβαρᾷ αἰσθήσει
καὶ πάντων κ. κ. Ρενιέρη καὶ Κοχαγιᾶ

Σᾶς προσκυνῶ

Ρενιέρης

Φίλιππος Χιλιόμων

Paris 2 Aug 1875

I received your April 12th & Dress
and the [illegible]
any letter yesterday [illegible]
the 7th Inst. I shall be very
[illegible] 1867
& Exchequer Bonds [illegible]
yesterday [illegible]
& shall [illegible]

Yours faithfully

C. Collins

My dear Mr Evans

in the Hague 4th Sept. 1875

With indescribable satisfaction I have examined yesterday and today the prehistoric collection of the Museum in Leyden, in which of course the findings in the "Hunebedden" called "France Dolmens" attracted my particular attention. The most ancient of all are no doubt the objects discovered near the Dutch village Hilversum, under vast large masses of huge stones, which seem to have once formed covered corridors, the roof of which must have fallen in ages ago. These antiquities consist of axes and arrowheads of the very rudest description made, not of silex or of diorite, but of a softer kind of grey or yellow stone. Of the shape of the arrows I can best give you an idea if I compare them to a finger cut off at its first joint or articulation and having a pointed end. There are hundreds of these arrowheads and the smallest of them does certainly not fall short of the end of a finger cut off at its last joint. But most of them are longer and there certainly are more than 100 specimens of size 2 inches, and more than 50 are even 3 inches long. Thus one feels astonished that they could ever have been used as arrows heads, but they can not have been any thing else than that. There was found with these arrowheads and axes no trace whatever of pottery, and certainly no antiquary would for a single moment hesitate to attribute all those objects to the very first stadium of the stone-age. But Lindenschmit is right, there was found among them a bronze battle axe, whose shape remembers the Trojan battleaxes, and I therefore feel convinced that Chabas (l'antiquité préhistorique au point de vue des monuments egyptiens, 2d ed) is perfectly right in supposing that there has never been a real stone-age and that stone weapons and implements have at all times been even in the remotest antiquity, been used together with weapons and implements of copper. All these most ancient objects from Hilversum are in the Leyden-museum marked [illegible].

The objects found in the other Dutch „Hunebedden" or Dolmens consist of polished axes of diorite, „urns" were without ornaments and small vases with incised ornaments, which more or less resemble those of the ancient Irish and English vases in the British museum and appear to derive, as Conze suggests, from the pattern woven by the Arian races in their woollen and linen-goods. There were never found more than two terracotta-vases, with a large urn and a very small vase, in any one of those „Hunebedden"-graves. In two instances there was found, instead of the small vase, a small vessel in the shape of a boat, which must have served to pour the liquid metal into the moulds. All the vases and urns of the „Hunebedden" are, with one exception, hand made, and many of them are of very rude workmanship. Of many „Hunebedden" were found bronze rings, but no implements or arms of metal, nor any fusaïoli or whorls of terracotta. The Leyden-museum contains about 50 of those whorls, but all of them are without any ornamentation and they were found together with such objects as do not belong to a remote antiquity.

The Leyden-museum is no doubt the richest in the world in Egyptian inscriptions on papyrus and it has besides a very large collection of Javi-antiquities from Java. This latter collection is unique in the world.

Yours very truly

H. Schliemann

pray, submit this letter to our mutual
friend Mr Poole and give it afterwards
to Mr Appleton of the „Academy" for publication, for the objects found in the
Dutch Hunebedden are as yet but little known. With you
Please present my kindest regards to Mr Poole

à à Nay 4 Août 1875

Cher Monsieur Beauvais

Au moment de partir de Paris l'on m'a remis de la part de M. Gravereaux, l'architecte, une lettre que je m'empresse de vous envoyer, parce qu'elle me fait peur. Comment dans, l'autre pour [illegible] 7 semaines ½) il m'a été impossible que les plafonds des chambres à coucher fussent [illegible]. Il y a 4 ou 3 jours seulement il m'a dit, [illegible] sans votre présence, que le supplément de dépenses, y compris toutes les peintures des escaliers, serait de [illegible] et qu'il faudrait en tout [illegible] à 1'excès, [illegible] fois [illegible] écrit que seulement le supplément [illegible] Cheminées et toitures exigerait un supplément de 1'500 ou 1'500 f environ. Ainsi le tout, y compris les peintures des escaliers, exigera une dépense de plus de f 3 000. Je ne sais en vérité ce que j'ai pensé de ce devis! S'il n'y a pas moyen d'y remédier, tournez cette affaire, mais n'oubliez jamais ce commencement de mauvais augure de l'architecte Gravereaux, et observez le à l'avenir avec la plus stricte vigilance dans tout ce qu'il fait. Dans tous les cas agissez comme vous le jugerez si cela était pour vous même.

Impossible que vous ayez pu perdre les devis qu'il vous a donné dans son temps. Vous les retrouverez. Ecrivez moi aux soins de M. Jos. John Rey Ingénieur à Ca d'Aosta. Votre dévoué [illegible] pour [illegible] 33 rue de Varenne, mais avant tout faites le voyage; le [illegible] les lieux dans [illegible] que l'intérêt, ce qui [illegible] les locations difficiles. Tout à vous

[illegible]

38

Le Vigan 5 oct 1875

pointes

Les flèches n'ont aucune ressemblance avec aucune autre arme à pointe que j'ai vu
la forme du dernier doigt de la main accompagnant la flèche ou à celle d'un cou-
teaux qu'on s'étonne comment elles aient jamais pu servir. Cependant
des flèches que la pointe de flèche de silex. On n'a trouvé aucune trace
son, mais on y a trouvé une hache de bronze dont la forme rappelle la hache
du trésor troyen. La présence de cette hache m'est une nouvelle preuve que
M. Chabas l'antiquité préhistorique a point de vue des monuments égyptiens a par-
faitement raison de soutenir qu'il n'y a jamais eu un véritable âge de pierre et
que, déjà dans l'antiquité la plus reculée on a eu des armes et des outils de bronze
ensemble avec les armes et les outils de pierre. Tous ces plus anciens objets des
„Hunebedden" de Drenthe sont marqués dans le musée de Leyde avec les lettres H. D.
je rappelle qu'à Hissarlik on trouve la théorie de M. Chabas confirmée dans les
ruines des 9 villes préhistoriques qui s'y sont succédés dans le courant des siècles.
en effet l'on y trouve non seulement du bronze, mais aussi du cuivre, du fer, de
l'or et de l'argent même sur le sol vierge, à 16 mètres sous terre, dans la ville
de la ville primitive qui peut bien remonter à 3000 ans av. J.C.

Les objets trouvés dans les autres „Hunebedden" consistent en haches et marteaux
de diorite poli, en grandes urnes funéraires sans ornements et même sans anses
et en petits vases ayant des ornements incis, qui ressemblent plus ou moins à ceux
des anciens vases anglais et irlandais dans le Musée Britannique et qui paraissent
dériver, comme l'a fort bien dit M. Cazalis, des dessins que nos ancêtres

ariens tissai et sans cours Loffes. Dans ce tableau des « Kunchbeddan » on trouve une grande urne funéraire contenant les ossements de l'enfant et un des petits vases avec couvercle. Deux ou trois fois on a trouvé, au lieu du petit vase, un objet d'argile en forme de canot, qui doit avoir servi — comme les vases de petite taille d'argile de Faïence — pour conserver le métal liquide dans les fonderies. Sans aucune exception toutes les poteries des « Kunchbeddan » sont faites à la main et il y en a plusieurs d'un travail excessivement rude, en effet plus rude que les poteries les plus grossières. Dans ces tombeaux on a trouvé des lames très grossières de bronze ou de cuivre, mais aucun autre objet de métal. Les « fusaïoles » de terre cuite y font également défaut. Le musée de Dyflin contient bien environ 50 de celles-ci, trouvées dans d'autres fouilles, mais elles sont peu cuites et sans ornements gravés et elles ont été très souvent avec des ornements de bronze qui ne datent certainement pas une haute antiquité.

Je ne vous parle pas des papyri égyptiens dont le Musée contient la plus grande collection du monde, ni de son petit cabinet Chinois, ni de l'admirable autel en ivoire de Java, collection qui est unique dans son genre.

Oserais-je vous prier de lire ce qui précède à Mr Gladstone et de le lui envoyer, à la dérobée sans le dire, car les « Epistles dedicatory » ne sont pas connues et pourtant elles sont d'une grande importance pour l'archéologie.

Le savant ministre d'Hollande m'a parlé de votre conférence et m'a chargé de vous saluer de sa part avec estime. Sa Majesté me comble de bonté, je suis chez Elle à dîner, à thé et à souper. Notre conversation ne roule que sur l'histoire ancienne et l'archéologie et je lui trouve le feu sacré de l'archéologue passionné. Elle a beaucoup lu et elle est douée d'une mémoire vraiment extraordinaire. Elle passait volontiers sa vie dans les fouilles si elle pouvait. J'avais pensé la persuader de faire faire les excavations en Asie Mineure, dans les îles de l'Archipel ou en Italie, mais je me garderai bien de lui proposer quoi que ce soit sans vos conseils. Du reste Elle n'a pas besoin de moi, car elle a à Leyde une masse de savants et parmi eux deux excellents archéologues. Elle me parlait du savant article sur les derniers Stuart, qui a récemment paru dans l'« Edinburgh Review » et qui a été beaucoup admiré partout. Elle parle 7 langues avec élégance et avec [illegible]

Veuillez [illegible] Cher Monsieur, [illegible]

[illegible]

pourrez faire valoir vos immenses capacités.
Dites lui votre âge et combien d'
vous avez été chez Mr Bonnaf comme
institutrice etc.
Une copie de cette lettre j'envoie à votre
sœur à Athènes de peur que celle-ci ne
vous parvienne pas.
En écrivant à S.M. appelez moi le Docteur
Schliemann de Paris naturellement vous
n'oserez être une lettre à S.M. à la Haye.
Je pars pour la Suède, mais dans 3 se-
maines j'espère être de retour à Paris.
Ecrivez moi aux soins de Mssrs
E. Erlanger & Co de Paris
En vous souhaitant le meilleur
succès chez S.M. Hollandaise je reste
Chère Mademoiselle,
avec [illegible]

[illegible] le 5 [illegible] 1873

Chère Mademoiselle Davide

Vous connaissez le cœur qui
qui m'empêche de [illegible] Moi je ne
vous ai pas oubliée. Vous me serez souvent
mes lèvres et votre [illegible] à toute heure
sa Majesté la Reine [illegible] et toute la
vous lui ai recommandée avec chaleur.
[illegible] mais ne sais pas
[illegible] mais ne sais pas
celle-ci ou l'autre. Je lui ai promis que vous
lui écriviez. Ecrivez lui donc de suite avec
modestie mais [illegible] vos services, mais dites
lui que vous connaissez à fond l'histoire ancienne
ancienne et toutes les villes historiques. Vous
vous référerez naturellement à moi et vous
lui direz que vous lui écrivez par suite de la
permission que sa Majesté la Reine [illegible]
vous donne par mon intermédiaire. S.M.
connaît bien Mr Bonnaf avec [illegible]
elle connaît très bien les Mail à Paris par-
tout elle croyait pouvoir obtenir votre adresse
Mais je lui ai expliqué que c'est plus simple et
plus sûr de cette manière. Même si vous êtes
déjà placée écrivez de suite à Sa Majesté, car
elle [illegible]

I have examined yesterday and today with much attention the Copen-
hagen museum of prehistoric antiquities (Nordiske Oldsager), in which,
as I said here, the Stone-period is divided in three distinct stadia. In
the first stadium are here exclusively classed the findings in the Kjökken-
möddinge; very rudely made hammers, axes, knives, arrows and lances of
silex intermingled with a few well polished specimens; some rough ob-
jects of bone evidently cut out with flint knives, rough bone needles etc. These
weapons and implements are justly considered to derive from the first inhabi-
tants of Denmark, who, it is thought, were unacquainted with the use of
metal. But this latter supposition is counterdicted by the findings in the
Kjökkenmödding of Samsingerbanken, among which figure a large bronze-
ring, a bronze ornament. If, as the Danish scholars pretend, this Kjökkenmöd-
ding were a sort of transition from the stone-age to the bronze-age, then certain-
ly there would be found here only polished weapons and implements, but such is
not the case; on the contrary, in no other Kjökkenmödding the weapons and imple-
ments are so rudely made as in this. If bronze has not been found in all the Kjök-
kenmöddinge, it is quite natural, because these mounds of prehistoric kitchen-
refuse remains are invariably on the very sea shore and consist of seacockle,
snails, oystershells etc; and what little metal may have been thrown away by
the first inhabitants, must have rusted away and disappeared in the damp sand.

We have further to consider that the cold climate of Denmark is totally
unfit for ἀειθάλλοντες and that the first inhabitants must necessarily have
come from a hot climate, whence they ~~were~~ brought with them bronze weapons
and implements. Their stock of the latter has no doubt been but small. They
had to adapt their mode of life here to the condition of the country, and it may
have taken them a long time ere they found here copper-mines and could procure
tin to make bronze. But that those immigrants, who had known the use
of metals in their own country and had brought with them a certain degree
of civilisation, should on their arrival here have relapsed into complete
wilderness, should have completely forgotten the use of metal and should have

used as weapons the very rudest kind of stone weapons and implements — that is altogether impossible. As aforesaid, there are in each Kjökkenmödding a few polished weapons and instruments, and if there are 50 times more rudely made than there are polished ones, it is not quite natural, for the latter had cost a great deal of trouble and were therefore better preserved. It is certain that when the inhabitants learned in wealth and civilisation they only used polished weapons and implements of stone and gradually increased their productions of these, but there never existed such a time in which they were totally unacquainted with the use of weapons or only used unpolished stone weapons in [illegible]. Polished stone weapons and implements are found with the wild men in Africa and in the islands of the Pacific. The Copenhagen prehistoric museum only, in the victory in the world has as well for stone weapons and instruments in its vast treasury of the so called bronze period. In the stone graves (dolmens) are found here the findings in the Dolmens, which however in most instances contain some objects of bronze besides a number of polished weapons and implements. In the third stone period are classed the stone weapons and implements of the present time. Such are found all over the country.

The first inhabitants [illegible] peaceful [illegible] are [illegible], some [illegible] with flint and with polished ornaments, are found in all the Kjökkenmöddinger.

The finer vases and many of them [illegible], are [illegible] elegant; most of them have incised ornaments, among which the imitation of the fishspine is conspicuous. Among the vases attributed here to the third stone period deserve particular attention two vases with incised ornaments instead of the tubular loopholes of the Kjökkenmödding vases, have on each side two perforations and in the same direction two vertical loopholes in the covers for suspension with a string. There are in all 16 vases of the same type, from which I conclude that this sort of vases has been in general use. The vases [illegible]

first prehistoric city on the virgin soil of Hissarlik. Not only all the vases of the Hallstatt period and of the bronze age are hand made. There are perhaps a hundred wheels of amber or terracotta here, but none of them has any ornaments.

Objects of gold seem to have been sent here in all antiquity in large quantities in exchange for amber, for this museum contains the largest collection in the world of gold objects of the middle ages and for the last few years alone 26 vases of pure gold were found said to belong to the bronze period.

The [illegible] common in Troy, never occurs neither in the Museum of Athens. All my endeavors have failed to discover in the common all the objects made out of white marble, so many in the Troja stone. The [illegible], which is so common in Troy, does not occur either in the museum of Athens, or in the Troja region nor in the prehistoric Troy, but it is found in the Dimini of Volo attributed to the bronze age. However on a vase found in a tomb is engraved the monogram of a man, which is the same as the figure called in Troy and its Persians. This figure [illegible] me of Professor Hirschfeld's proposal that the [illegible] monogram of a man.

So highly interesting in this most important collection I may further mention the vast quantities of perforated pieces of amber found in the graves; further the skeletons of men with parts of the flesh, the hair and beard and with their splendidly preserved clothing which has been cast asunder and destroyed by fire. Since these coffins were found in graves dug in rock and almost like a [illegible] antique can only attribute the preservation of the bodies to the tanning quality of the earth. The beard of one of the bodies is preserved here in

The mexican museum here is rich in quantity but not in quality because nearly all the mexican antiquities are counterfeits.

0.24

Stockholm, 13 Sept. 1875

My dear Jane

I received in Paris your kind letter of 22 ult
from Edinburgh. I see with interest and admiration that you
are printing at the age of 84 [illegible] week! The Queen
of Holland, to whom I showed your letter, exclaimed:
"Mais c'est [illegible]" and she [illegible]
I should like also your opinion of Ophelia's
song for her album. I [illegible] sent her a copy of
[illegible] and by [illegible] for she had
sent for me when in London and had [illegible] invited
to pay her a visit in the Hague. My visit has
caused a poor woman, Mr Bowring's governess, the
[illegible] disappointment I ever saw, because when
H.M. of her great capabilities [illegible] to
age her. H.M. was much pleased with [illegible]
particularly with your [illegible] and
she [illegible] that you had seen [illegible] and spo-
ken [illegible] at the first, she [illegible] declined
[illegible] write to say how it is the best [illegible] in
[illegible]! and I [illegible] to tell it to you, for if the
[illegible] is averse to procure a [illegible] for me
[illegible] letters of our mail, and I am [illegible] mean
[illegible] Treaties, which had to decide the subject, my
[illegible], are favorably disposed. Contrary to [illegible]
[illegible] promises I have had nothing on
[illegible] for [illegible] days by all that.
I [illegible] a dissertation on the [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

will take be too great to get it [illegible] as the
museums are now [illegible] open [illegible]

It a small remittance from Stockholm I
send Mrs Miller [illegible] photographic view
of the city together with [illegible]

I thank you, Mrs S. for [illegible] Chesfield
her stay at Brighton and I have left [illegible]
for Bath, Edgeworthy and the nurse at Paris
and track as Shepherd's lover for a month.

With hearty wishes for you and yours dear
family circle [illegible] I am

yours very [illegible]

Stockholm 13 Sept 1875

[illegible]

[illegible] à la Chambre [illegible] à la Reine
Arabia Legion, parce que ces collections sont peu con-
nues chez nous et [illegible] moins en Angleterre.
Je pars pour l'Allemagne [illegible] je vous tiendrai au
courant de celle-ci, [illegible]

à vous cordialement

[illegible]

comme insulté par vous, parce que vous avez cessé de le saluer dans la rue. Il se peut aussi que M.M. Jorissen et Rayet n'aient pas parlé bien de vous au ministre.

Malheureusement M. Dumont acceptera votre position, et il ne faut pas lui en vouloir parce que la place de Bruxelles a été déclarée vacante par le ministère. Ainsi tout entre à sa place excepté moi. Quant à vous il y a tant de choses inexplicables pour moi; p.e. pourquoi ne pas tâcher de parvenir à l'Institut, dès votre ami M. Bertrand aimait le parvenir que vous pourriez mettre cent fois dans la poche de votre gilet et tant de mode de suicide répète je n'y comprends rien!

De Marbillet est un mauvais sujet; garder vous de lui; impossible qu'il n'ait un jour tort pour lui. Combien de planches cariées mon ami dès les choses grecques sont entremêlées avec les préhistoriques? Pas bon en 218, et calme et innocent.

Je vous conseille d'accepter le secteur d'Alger et de laisser le reste à la Providence.

Je pars à l'instant pour l'Allemagne voir les musées

Mille [illegible] amitiés

[illegible]

791

Stockholm 13 août 1875

Mon cher Bernouf

Votre lettre du 2 est, que je vienne le regretter, m'a fait beaucoup de peine. Vous êtes injuste envers les allemands si vous croyez qu'ils aient pu vous nuire en quoi que ce soit. Parce que vous avez toujours été l'ennemi les allemands vous croyez qu'ils ont envers vous les mêmes sentiments. Mais vous vous trompez grièvement. L'allemand ne voit pas de nationalité dans la science, les allemands vont, malgré votre inimitié, parler sans cesse de vous admirer et de vous aimer, et qu'un allemand aille vous calomnier, il sera allemand plus mille fois il mourrait. Jamais les travaux de l'école Française à Athènes n'ont pu exciter la jalousie de ceux de l'école allemande, car votre système ne convient pas du tout au caractère allemand. Les allemands aiment la grande publicité; ils ont toujours en vue l'intérêt général ce que vous avez là voir par les têtes à vos bibliothécaires dans l'école Athènes [illegible] vous n'avez jamais [illegible] le monde est [illegible] parler pour vous dire ces choses. Mommsen est allemand qui entreprend les fouilles de Olympia pourrait être jalouse de petits travaux de l'école Française à Athènes à Délos ou ailleurs dit? Le directeur d'Athènes n'est pas allemand mais je connais le caractère allemand et je pourrais vous jurer que malgré votre intérêt personnel lui il vous aurait fait un décret d'honneur à l'occasion, car j'aimais votre malheureux [illegible] faire cesser le cris d'admirer comme grand savant. Quant aux [illegible] de vos malheureux ce sont les calomnies de la [illegible] qui [illegible] marbrés

Berlin 20 Aug 1875.

[illegible]

[illegible] Hamburg.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Heute erhielt ich von Ihnen von Rostock
ein Telegramm mir gütigst 200 Thaler pro
Expedition [illegible] Ihrer Gefälligkeit
[illegible] bleibe.

Somit erledigt ich mir die ganze angenehme
Arbeit, Ihnen [illegible] für Ihre mir
mit gütigst übersandten Briefe gütigst, bis zum
2 Sept. poste restante Mainz, später,
in Wien 7 Sept inclusive, per Adresse Erard
Langer & Co in Paris, & ausser per Adresse
Meyerbeer Berlin in Neapel zu senden.

Wegen der Ihnen versprochenen Musik bitte
ich Sie recht sehr um Verzeihung & bin ich
gröster Eile zu allen Gegendienste bereit

Ich verbleibe mit Ihnen
mit freundschaftlicher Hochachtung

Giacomo Meyerbeer

Rostock 19 Aug 1875

My dear Sir

Since I had the pleasure of writing to you
from Berlin I have been very busy with the
[illegible] cylinders 3 or 4 inches long with clay in the
boring, I hasten to assure you that my con-
viction that these cylinders were never formed in
a bored hole in loose sand. They were generally found
by 2, 3, 4 and sometimes as many as 20
together in the yellow or red ashes of the burnt
and so many of them lumps of those ashes ad-
hering to the fire, in many instances also two
cylinders were attached together, or fragments of
pottery were adhering, and indeed in the
[illegible] one can say that some clay of
[illegible] to them, for the end of a broken clay
The large cylinders the Lieutenant found in
the house walls in Rhodes were impossible to
imitate for the [illegible] which the clumsy
[illegible] and
must have been
as weights for
[illegible]
[illegible]
[illegible]

54

exist on banks both of ordinary kinds and at all events I never saw them. I, who for 9 years watched the progress of the diggings with the greatest attention.

Calvert's statement that Troy is a downright falsehood. I swear by God that this wonder was never found at Troy.

His calumnies that the treasure was fabricated by my wife & Schliemann communicated to Mr Newton, who will be glad to confirm it to you.

1/3 of Troy still remains to be excavated and it will shortly be excavated, if not by the same lucky chance, and if the wonderful Calvert mentions had existed they ought to be found also in the remaining 1/3; but they never existed and can therefore never be discovered.

The Calvert article I will reply to as soon as I come to rest, but at present I am making a tour in Germany to examine the museums. It is true that a 7th Jan 1874 Calvert was to London that the treasure was genuine, because 2 more treasures had been found and that Newton therefore [illegible] but that it was counterfeit

Rostock 20 Aug 1875

My dear Dr Watson

A thousand thanks for your kind favor of 13th inst and once more for all the kindness you have shown me during my stay in London.

I heartily wish that the waters of Hamburg may have a most beneficial effect on your and Mrs Watson's health!

Much obliged indeed for your kind attention in sending me a copy of the "Guardian" of 11th Aug. I shall answer Colvert's letter as soon as I come to rest, but impossible now whilst I am travelling to see and examine the German museums. I have written from Leyden Copenhagen & Stockholm articles to the Academy and Revue Archéologique, which I recommend to your attention. I shall write soon.

I am yours very truly

my dear dear friend Dr Watson

Yours

Rostock 20 Aug 1875

Mein lieber Herr

Ihren Brief, der letzte vom 1 Juli aus Paris, 2. Aug. aus Moskau, im Kalten Norden mich bei Betrieb [illegible] Arbeiten. Das ist [illegible] Ihnen. Ich aber [illegible] Ihnen möchte erwähnen, so sage ich wieder [illegible] Ihnen wünsche [illegible] Ihnen wünsche [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Danzig 25 Aug 1875

Hochgeehrter Herr Professor Fritsche

Unserer Uebereinkunft gemäß erhalten Sie Herrn Sellig's meine Dissertation für Sie. Da ich voraussichtlich die [illegible] nicht persönlich überreichen kann, so bitte ich Sie, mir gefälligst anzugeben, wie viel mal die Museen in Wien, Pest & Prag für einen Herrn, in Leipzig einen Professor & in Berlin für einen Herrn Professor, so kann ich die Exemplare noch in Danzig hierher schicken. Ich will gehorsamst Alles thun, sie spätestens am 5ten Sept von Danzig aus an Sie senden zu können. Ich selbst bleibe, wenn ich nicht noch [illegible] die 500 Exemplare persönlich zu verpacken habe, bis zum 8ten Sept in Danzig.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster

Hy. Schiemann

Danzig 25 Aug 1875

Hochgeehrter Herr Doctor Selle

Unserer Uebereinkunft gemäß erhalten Sie beifolgende meine Dissertation für Sie. Da ich voraussichtlich die Museen in Wien, Pest & Prag für einen Herrn, in Leipzig einen Professor & in Berlin für einen Herrn Professor, so kann ich die Exemplare noch in Danzig hierher schicken. Ich will gehorsamst Alles thun, sie spätestens am 5ten Sept von Danzig aus an Sie senden zu können. Ich selbst bleibe, wenn ich nicht noch die 500 Exemplare persönlich zu verpacken habe, bis zum 8ten Sept in Danzig.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster

Hy. Schiemann

50

Danzig, 25 Aug 1875

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Ich bestätige mir gütigst Ihre heute von Berlin gesandte Anweisung auf 31 Pfund Sterling, welche ich in Empfang nehme.

Ich reise heute Abend über Berlin nach Wien, wo ich bis Ende September zu bleiben gedenke. Von dort gehe ich nach Paris, wo ich bis Ende Januar zu bleiben gedenke, und kehre dann über Leipzig nach Danzig zurück.

Ich bitte Sie mir gütigst, wenn Sie es können, bis Ende September nach Wien, Hotel zum Oesterreichischen Hof, zu schicken.

Hochachtungsvoll

Schopenhauer

51

Mainz 15 Sept 1873

Hochgeehrter Herr Professor

Ich sende mir Ihnen, in 3 Enveloppen, meinen Pass für den Philologen-Congress zu Wien, mit der Bitte, in 700 Ex. sofort hier in Mainz, sowie 500 Ex. an Prof. Friedländer in Berlin 200 Exemplare für meinen Verleger Asher. Ich werde Ihnen sofort mein Honorar zusenden. Für die Kosten sende 100 Thaler; was Sie darüber haben sollten, bitte ich mir gefälligst anzuzeigen. Für den Pass, wenn Sie den Text noch einmal durchsehen wollen, bitte ich Sie, die Correcturen sorgfältig zu machen, und mir die Anzeige zu machen, damit ich sie nicht bitte mich zu fragen. Corrigiren Sie auf Seite 9 Zeile 2 von unten das * unter in der Anmerkung [illegible] auf Seite 10, wo die Zeichen ** u. ***, wo diese beiden Sterne, einzufügen sind. Schreiben Sie mir gefälligst: Dr Henry Schliemann

Hôtel Louvois

Place Louvois

Paris

Sie erhalten dann den Druck sogleich fertig corrigirt. Mit freundlichem Gruß

Ihr Schliemann

Schreiben Sie gef.

ob Friedländer die Dissertation [illegible]

Correcturen [illegible] Thun ob [illegible] Congress, dann [illegible]

52

Bayeux 3 Sptbre 1875

Ch. Marie de Lavaisson

Je reçois à l'instant votre lettre
de ce matin. Je vous prie beaucoup de vouloir bien m'écrire
de suite si Monsieur votre père a trouvé dans le Cart
des ou ailleurs dans l'Orient des cylindres de terre cuite
dans les murs des maisons et s'il parle de cette découverte
dans un de ses ouvrages. Calvert en a trouvé plusieurs pré-
cisément dans les murs de maisons troyennes, mais
massifs de cylindres, dans lesquels je n'en ai jamais vu dans,
et il vient d'écrire contre moi un libelle disant leur
l'heure. C'est vrai que j'ai trouvé des murs de petits
cylindres ayant 7 à 9 centimètres 10 de hauteur sur
long, mais les murs des maisons sont en briques crues
et ils ont une épaisseur de 1 mètre ; je ne puis cependant
certainement y être en plus grand nombre qui ont toujours
les 2 bouts convexes. Je vous le voir de ces mêmes
cylindres au musée de Cluny ; ils ont été trouvés dans les
habitations lacustres. J'ai passé presque tout l'été en Al-
gérie. On m'a fêté pendant sept mois à Londres
comme si j'avais conquis un nouveau monde par la
découverte. J'espère que vous et votre beau-père chez
vous et je serai charmé d'avoir de vos bonnes nouvelles
Veuillez me répondre de suite, car nous devons repartir
vers le 15 après où nous pourrons commencer les fouilles
Agréez l'assurance de ma vive sympathie

Votre très dévoué
Ch. Lenormant

Paris 8 Bre 1875
Hôtel de Louvois Place Louvois
Chez Monsieur Lenormant

Je vous prie beaucoup de vouloir bien m'écrire
de suite si Monsieur votre père a trouvé dans le Cart
des ou ailleurs dans l'Orient des cylindres de terre cuite
dans les murs des maisons et s'il parle de cette découverte
dans un de ses ouvrages. Calvert en a trouvé plusieurs pré-
cisément dans les murs de maisons troyennes, mais
massifs de cylindres, dans lesquels je n'en ai jamais vu dans,
et il vient d'écrire contre moi un libelle disant leur
l'heure. C'est vrai que j'ai trouvé des murs de petits
cylindres ayant 7 à 9 centimètres 10 de hauteur sur
long, mais les murs des maisons sont en briques crues
et ils ont une épaisseur de 1 mètre ; je ne puis cependant
certainement y être en plus grand nombre qui ont toujours
les 2 bouts convexes. Je vous le voir de ces mêmes
cylindres au musée de Cluny ; ils ont été trouvés dans les
habitations lacustres. J'ai passé presque tout l'été en Al-
gérie. On m'a fêté pendant sept mois à Londres
comme si j'avais conquis un nouveau monde par la
découverte. J'espère que vous et votre beau-père chez
vous et je serai charmé d'avoir de vos bonnes nouvelles
Veuillez me répondre de suite, car nous devons repartir
vers le 15 après où nous pourrons commencer les fouilles
Agréez l'assurance de ma vive sympathie

Votre très dévoué
Ch. Lenormant

J'espère que de cette manière je réussirais, mieux que
je ne saurais dire ce que je pourrais faire, à faire
universellement accepter et reconnaître mon intention
de n'être pour les souverains, qui, sous mon
inspiration, ont été peut-être traduits jusqu'à présent
jamais de ma vie je n'ai plus travaillé que pen-
dant ce voyage. J'espère vous revoir la semaine
prochaine à Paris.

M. Calvert vient de publier contre moi un libelle formidable ; pourtant je n'ai
rien vu de plus abominable qu'il m'injurie.
Je vais lui répondre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de ma parfaite considération et bonne amitié.

Ch. Lenormant

53

Paris 8 Sept 1875

Hôtel Louvois, Place Louvois

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I am in receipt of your favors of 3d, 6th, 11th, 19th ult and debit your with thanks

£72.6/ pr 11th Augt } for American Coupons
193.10 " 16 "

I am very glad to see that you have so good an opinion of the 6 per Argentine Bonds, which has been confirmed by the late rise in the price.

Please accept also my best thanks for having duly shipped my 3 trunks to Naples.

I now beg you will be good as to send me a letter of Credit of £1000 on Messrs Meuricoffre à Cie of Naples, to be availed of in Sept & Oct of 3 months date

Believe me

Dear Sirs

yours faithfully

A Williamson

Paris 8 Sept 1875

Hôtel Louvois, Place Louvois

Chers Mons. et Ravaisson

A mon grand regret je vois que ma réponse à M. Vicomte de Martin n'a pas été publiée par la Revue Archéologique. Comme elle publie des libelles contre elle doit nécessairement aussi accepter mes réponses. Je veux espérer pour la publication, mais où est mon manuscrit et à qui dois je m'adresser? Dans le cas où je devrais me résigner à ne pas voir publier ma réponse, je vous prie de me dire si vous avez encore mon manuscrit, car je tiens à le retirer, mais on ne peut pas m'empêcher le droit de répondre. Ou l'éditeur de la Revue est il encore en possession de l'ouvrage de Mauduit et veut il une critique de l'ouvrage de Mauduit et veut il que celui ci continue à être considéré en France comme première autorité? Je serais déjà parti aujourd'hui pour Naples, où je pense commencer mes fouilles, regrettant de partir je désirerais voir accepter ma réponse à M. Vicomte de Martin. Ainsi veuillez bien m'écrire de suite un petit mot pour celui dont il s'agit pour que je puisse lui expliquer toute l'affaire et arranger avec lui.

En Allemagne j'ai réussi à ramener de notre côté le célèbre Virchow de Berlin et j'espère bien que le congrès des Archéologues à Stockholm reconnaîtra unanimement toutes nos conclusions.

Et à Mayence j'ai été accueilli avec un enthousiasme immense et il n'y a pas une seule de nos conclusions. Dans ces contrées de Mayence acceptées dès le commencement.

Je souhaite que les bains de mer aient un influence très salutaire sur votre santé et que votre séjour à Vichy soit très agréable.

Bien à vous

A Williamson

54

[illegible] a series of articles which I recommend to your [illegible] attention. H. Ch. Sh. [illegible] of [illegible], whose guest I was for two days at the Hague, requested me to remember him to y.L.

Mr Newton writes me that as y.L. did not attend the meeting of the Trustees of the British museum of the 31st July, and not deputing me to bring forward my proposal in his absence, the matter was never submitted to the Trustees at all. I therefore beg leave to request y.L. to write me his frank opinion whether y.L. thinks that the Trustees would agree to recommend my proposal to the British Government, or whether there is no chance for it. In the latter case there is no prospect that the remaining third of Ilium will ever be excavated, for the daily expenses there exceed 16 £ and, since I have already excavated all the most conspicuous sites, the finds will not be very remunerative; besides further work will cost one half of the finds. But for science it is of immense importance that the remaining 1/3 of Ilium should now at once

[illegible] excavated. Until I get a firman to proceed with the works at Troy, I shall probably make excavations in Southern Italy.

I intend to leave to-morrow for Naples, where I shall be glad to receive y.L. answer. The results of my excavations I shall immediately communicate to the Times.

I once more cordially thanking y.L. for all the civilities shown to me during my stay at London, I remain with profound respect Your obedient servant

Dr Schliemann

Paris 8 Sept 1875

My dear Sir

Having heard from Dr Hill, which has been forwarded again to me, [illegible] which has resulted in the removal of the libel [illegible] examination libel [illegible] I shall be glad [illegible] you are to use your powerful influence that he [illegible] the guardian.

But may I request you to procure copies of the Athenaeum of 7th & 14th March 1874 and to send them together with my letter to the Guardian, explaining at the same time to its editor that Calvert's article contains a most prominent falsehood, for he says that his said article in the Athenaeum has the phrase "and my lady" prepared to carry away with it my cast. I would not have troubled you in this matter but merely [illegible] false statement [illegible] of the Guardian will go to the trouble to ascertain whether the Athenaeum really contained the phrase. You see that no such phrase is in the Athenaeum, & I have it in my power to prove that Calvert is an unreliable liar. The editor is however bound to give me a letter to accept any more articles [illegible] Calvert's pen. [illegible] to persuade him to [illegible] in future for I can't possibly [illegible] against [illegible] most prominent blagueur & liar besides I must [illegible] continue the corrections, and how can I there get [illegible] guardian in time to read a further [illegible] I must request you will be able to arrange it [illegible] Thank you

Yours truly

Pray credit me with Mr John Murray the enclosed £ [illegible] and send at once one copy of Troy and its Remains, together with my address, to the Librarian of the Athenaeum and two copies of the Letter of the Guardian.

Send the 1st copy to Professor Virchow
12 Schl Monbijouplatz 12
Berlin
and 1 copy to Dr Hisbauer
in Danzig or Danzick
in Prussia

Please send them unpaid, so that the receivers have to pay the carriage.

I shall be happy to hear that you and Mr John Murray & his family have had a very pleasant journey and that they have safely returned.

Yours truly

Dr Schliemann, care of the J. C. Jüngburg of St Petersburg, for the latter please if he has not received it.

I am most exceedingly thankful for your kindness & trouble you have taken during my absence & remain dear Sir

Yours very truly

56

Paris 9 Sept 1847

My dear Sir

I have just received your letter of the 7th inst. and I am very much obliged to you for your kind attention to my request. I am sorry that I cannot keep up this point in the papers with a man of [illegible] with who uses the most [illegible] but I receive the [illegible] my time is too precious. Thus I hope you will [illegible] do all you can to [illegible] the [illegible] to refuse [illegible] in the same way as the Athenaeum has already [illegible] them.

Pray send me your kind answer care of Messrs. Delangard & Co. in Paris. I would consider it a very great favour if you would [illegible] me the [illegible] containing my letter [illegible] Messrs. Heurtematte & Co. Naples.

We intend to leave here on next Tuesday.

In begging you to [illegible] my best [illegible] for the great trouble I have given you, and hoping most happy to [illegible] you in [illegible], I am

my dear Sir

yours very truly

[illegible]

Cork 24

[illegible]

my order by a gentleman [illegible] but I never [illegible] to be paid [illegible] the Guardian [illegible] treasurer. Mr Justin Mc Carthy is well [illegible] with Mr Pinton and I [illegible] him very much to ask the [illegible] is true that Calvert has [illegible] to him that I had got the Pagan [illegible] and that [illegible] the Turkish [illegible] treasurer and Mr Pinton [illegible] Mr Calvert, the [illegible] become [illegible] I could not remember [illegible] in my answer to Calvert, but Mr Pinton will [illegible] as I say, and when you prove to the [illegible] the Guardian Calvert [illegible] and the falsum in his [illegible] Mr Pinton [illegible] inform him that all Calvert's articles against me are [illegible] Levant Herald [illegible] which his [illegible] the editor, and [illegible]

Paris 9th Sept 1875

Dear Sir

I am in receipt of your kind lines, from which I am happy to see that you were pleased with my lecture. From Mr Knight Watson, Secretary of the London Antiquarian Society, as well as from Mr Ravaisson, the keeper of the Louvre museums you will receive the warmest acknowledgements for your reader for work. If they have not already paid it as yet, it is because both are absent; the latter somewhere in Germany & the Ravaisson at Trouville. You will further receive solicitations for your work from Professor Friedländer in Rostock and Mr J. Falke, the Director of the museum at Vienna; both of them profess the Greek numbers. The former is president of the philological congress to be held at the end of this month at Rostock, for which my name has been put up as one of the orators. But not being able to attend the Congress myself, I have written a dissertation of 9 sheets, that is printed and will soon in 500 copies of it, so that each member of the congress gets one.

I do please to send you today a copy of my speech at Burlington House.

I have just returned from a journey to Sweden, Denmark and Germany and shall be off on Sunday next for Naples, where I shall probably spend a month.

Wishing you constant good health I am

Yours sincerely

W. H. Thompson

Parigi 9 Sett 1875

Caro Sir

I am in receipt of your kind lines, from which I am happy to see that you were pleased with my lecture. From Mr Knight Watson, Secretary of the London Antiquarian Society, as well as from Mr Ravaisson, the keeper of the Louvre museums you will receive the warmest acknowledgements for your reader for work. If they have not already paid it as yet, it is because both are absent; the latter somewhere in Germany & Mr Ravaisson at Trouville. You will further receive solicitations for your work from Professor Friedländer in Rostock and Mr J. Falke, the Director of the museum at Vienna; both of them profess the Greek numbers. The former is president of the philological congress to be held at the end of this month at Rostock, for which my name has been put up as one of the orators. But not being able to attend the Congress myself, I have written a Dissertation of 9 sheets, that is printed and will soon in 500 copies of it, so that each member of the congress gets one.

I do please to send you today a copy of my speech at Burlington House.

I have just returned from a journey to Sweden, Denmark and Germany and shall be off on Sunday next for Naples, where I shall probably spend a month.

Wishing you constant good health I am

Yours sincerely

W. H. Thompson

Parigi 9 Sett 1875

Caro Sir

I am in receipt of your kind lines, from which I am happy to see that you were pleased with my lecture. From Mr Knight Watson, Secretary of the London Antiquarian Society, as well as from Mr Ravaisson, the keeper of the Louvre museums you will receive the warmest acknowledgements for your reader for work. If they have not already paid it as yet, it is because both are absent; the latter somewhere in Germany & Mr Ravaisson at Trouville. You will further receive solicitations for your work from Professor Friedländer in Rostock and Mr J. Falke, the Director of the museum at Vienna; both of them profess the Greek numbers. The former is president of the philological congress to be held at the end of this month at Rostock, for which my name has been put up as one of the orators. But not being able to attend the Congress myself, I have written a Dissertation of 9 sheets, that is printed and will soon in 500 copies of it, so that each member of the congress gets one.

I do please to send you today a copy of my speech at Burlington House.

I have just returned from a journey to Sweden, Denmark and Germany and shall be off on Sunday next for Naples, where I shall probably spend a month.

Wishing you constant good health I am

Yours sincerely

W. H. Thompson

Parigi 9 Sett 1875

Caro Sir

I am in receipt of your kind lines, from which I am happy to see that you were pleased with my lecture. From Mr Knight Watson, Secretary of the London Antiquarian Society, as well as from Mr Ravaisson, the keeper of the Louvre museums you will receive the warmest acknowledgements for your reader for work. If they have not already paid it as yet, it is because both are absent; the latter somewhere in Germany & Mr Ravaisson at Trouville. You will further receive solicitations for your work from Professor Friedländer in Rostock and Mr J. Falke, the Director of the museum at Vienna; both of them profess the Greek numbers. The former is president of the philological congress to be held at the end of this month at Rostock, for which my name has been put up as one of the orators. But not being able to attend the Congress myself, I have written a Dissertation of 9 sheets, that is printed and will soon in 500 copies of it, so that each member of the congress gets one.

I do please to send you today a copy of my speech at Burlington House.

I have just returned from a journey to Sweden, Denmark and Germany and shall be off on Sunday next for Naples, where I shall probably spend a month.

Wishing you constant good health I am

Yours sincerely

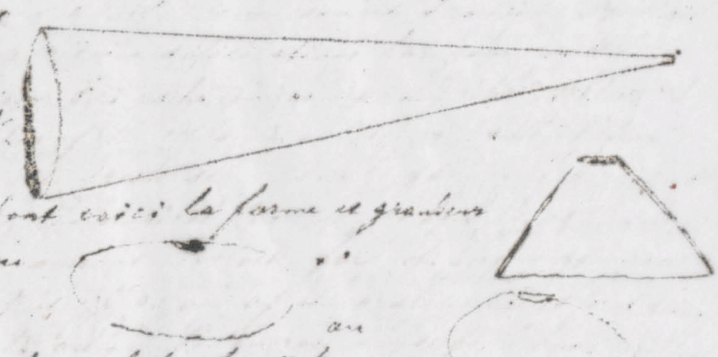
W. H. Thompson

Paris 10 Sept 1874

Mr. Monsieur Lenormant

Je vous remercie beaucoup pour votre charmant billet d'hier, par suite de laquelle je n'ai pas tardé à consulter l'ouvrage de G. Rawlinson. J'y trouve en effet: "the Persians delighted to have their buildings profusely ornamented by means of coloured cones in terra-cotta, which were imbedded in moist mud or plaster and arranged into a variety of patterns". Il faut donc connaître la nature de ces cônes que voici:

Ces cônes ne sont point perforés et ils sont tous tout à fait différents des petits cônes tronqués, dont voici la forme et grandeur

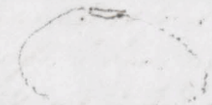


ou



ou

ou



Ce sont les objets dits fusaïole

qui sont toujours percés par le centre et généralement ornés d'incisions symboliques. Mais il n'était pas question de cela; il était question des cylindres étrogènes de terre séchée et non cuite dont voici la forme et grandeur:

ces cylindres sans exception percés d'un trou tubulaire dans toute leur longueur on ne les trouve que dans les habitations lacustres et l'opinion de Sir John Lubbock, de Desor, Schmit et de Keller, opinion que j'accepte, est qu'ils ont servi aux pêcheurs de pêcheurs. Je vous jure que jamais aucune fusaïole n'a été trouvée dans les murs des maisons étrogènes. Je suis très curieux de voir ces savants articles dans la Gazette des Beaux-Arts et je vous prie beaucoup de m'en envoyer un exemplaire à Naples, aux soins de Mess. Meuricoffre & Co. Je me permets de vous

envoyer aujourd'hui un exemplaire de mon discours tenu le 24 juin dans le Burlington House, ainsi que les discours de Lord Shaftesbury et de Mr. Gladstone. Je recommande ces discours à votre attention particulière, car je crois d'après ce que j'ai dit dans mon discours qu'il est probable que nous serons bientôt appelés à prendre des résolutions pratiques. Mon opinion paraît être généralement acceptée en Angleterre, et, la dissertation que j'ai envoyée au Congrès des philologues à Londres, la fera accepter aussi par toute l'Allemagne. Mr. Rawlinson a promis de faire publier dans le Royal Archaeological Journal un article sur les vases étrusques que j'ai eu à l'époque lumineuse de la première Pompeïenne. Ces vases n'ont rien à faire avec les vases à figures de Clocastre et à Corneto. On ne trouve pas ces vases ailleurs en Allemagne. Certainement je ne parle pas des vases romains à figures d'argent.

Nous vous souhaitons tous pour votre bonheur et vous prions d'agréer l'assurance de notre parfaite considération.

Votre tout dévoué serviteur

H. Schliemann

aux soins de Mess. Meuricoffre & Co.

Naples

Italy

Paris 10 Sept 1870

Messrs J. King Schröder & Co

London

Dear Sirs

I beg leave to acknowledge the receipt of your favor of yesterday containing a Letter of Credit for £1000 on Messrs Heinrich Fre & Co of Naples for which I thank you. I am

Dear Sirs

yours faithfully

G. Heilmann

Paris 10 Sept 1870

Cher Monsieur Renaison

Je suis chargé de vous par votre dévoué Collègue de vous répondre à M. Renan de Paris pour la Revue Archéologique et je vous remercie avec chaleur pour les peines que vous avez bien voulu vous donner pour la faire réussir.

M. Bertrand est aux bains, mais on me dit que M. Renan, qui vient d'arriver d'Italie, est ici pour demain pour l'étonner. Je vais lui écrire à l'instant où j'espère le voir. Notre retard a tellement bien voulu à ce que l'article paraisse.

Comme je suis sur le point de partir pour Naples où le travaux m'attendent, je ne suis pas en état de vous rien dire de nouveau. Je vous prie seulement de vouloir bien vous charger d'envoyer à la Revue Archéologique mon article de Pozzuoli sur les vases à figures humaines car il est complet et je ne crois pas qu'il soit utile d'y rien changer. En outre il ne peut que vous être agréable j'espère puisque vous avez tiré à la feuille.

Mille mercis pour vos bons vœux, je vous les rends de Naples où je compte être à vous trouver. En Italie on aime à voir, Cher Monsieur, [illegible] témoigner de votre considération distinguée [illegible]

G. Heilmann

Paris 11 Sept 1875

Monsieur P. Brandin Paris

Je crois, Monsieur, que l'intérêt de 5 B^ts
et vendu à Ste Foy a été fait à f 1500, et je crois
que vous pourriez obtenir à présent le même prix de
place.

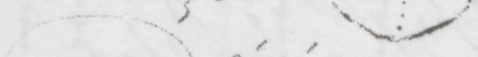
Je recommande à votre attention particulière
la maisonnette vis à vis de l'église que nous
cause de grands soucis.

Pour les réparations à faire dans un appart^t
5 B^ts et St Wilh il faut que vous vous entendiez
Decrey avec le maçon qui fait en ce moment un travail
aussi modique que possible; j'espère que vous aurez un
prix inclus avec f 500 ou 550 ou 600 au plus.

Il vaut vous rappeler que vous m'avez promis
pour f 400.

Comme j'ai chargé Ruedi l'architecte des papiers
de la 33 rue d'Assas et comme ce dernier vient
de me dire qu'il ne trouve pas ces papiers, je vous prie d'exiger de lui
une lettre sur ce sujet. Enfin je vous prie de
surveiller tous les travaux de l'architecte et ses devis avec
le plus grand soin, car ses devis sur les travaux du 7 rue
Fabert ont été forts. Je vous prie encore, si dans
vos nouveaux devis vous trouvez, de faire faire les
réparations tout à fait indispensables et surtout de ne faire
la plus petite dépense, car bien des propriétaires
par peine et [illegible]

61





αιν εἶναι ὁ Ἀχιλλεὺς Πελεΐωνος υἱός

Arezzo 4 Ottobre 1871

Ill.mo Sig.r Professore Pigorini

Impossibile che Ella avesse potuto raccomandarmi un lavoro più ingrato di questo. Il Melucci mi aveva fatto il vuoto di tutte le storiglie rinvenute da lui scassando il sasso per fare la vigna ed eravamo convenuti che io scassassi il sasso del contiguo podere ove aveva trovato l'osso e mezza [illegible] sasso [illegible] una parte degli operai [illegible] io stesso a proseguire il resto e poi ne [illegible] per tutti. Ma quando io venni stamattina con 22 operai per cominciare il lavoro, il Melucci già era nella sua vigna, ci disse che gli non aveva [illegible] trovare nessun operaio [illegible] i 22 uomini erano cattivi [illegible] permettere a nessuno di lavorare [illegible] contiguo alla sua vigna. Ma ci indicò [illegible] un altro suo campo dove poter lavorare. Non volendo disputarne a [illegible] io feci lavorare tutto il giorno [illegible] campo, scassando il sasso e smuovendo [illegible] la terra ingiù. ma le assicuro che non abbiamo trovato [illegible] neppure una coccia [illegible] stesso accusi una grande lunghezza. Abbiamo [illegible] scavo, il scassamento di tutto il sasso nel campo con [illegible] 20 o 30 operai e il Melucci [illegible] impostati per [illegible] Io [illegible] che di fare scassare tutto il sasso di questo campo [illegible] perchè il Melucci non trovasse [illegible] se ci [illegible]

ma avendoglie, come le ho detto, trovato insieme colle stoviglie, lo scheletro d'un gigante della lunghezza di tutto il campo. io ho perduto tutto il mio coraggio ed ogni speranza, e comincio a credere che tutta la storia delle stoviglie sotto il sasso non sia altro che una impostura. Domattina scasserò ancora domani e poi domani il sasso tutto il lungo del campo e tanto operai quanti mi pagherà il Melucci ma se dopo domani sera non troverò neppure una coccia, allora me ne vado, perchè avrei vergogna di me stesso di rimanere una via di più.

Se Ella non ha ancora mandato gli [illegible] Passerini del Re Rossi, che la prego [illegible] mandi [illegible] perchè [illegible] che [illegible]

[illegible]

[illegible]

63

Albano 7 Ottobre 1875

Ill.mo Signore Direttore

Ella m'aveva confidato la missione di verificare se effettivamente si trovano sotto il sasso vulcanico dei contorni d'Albano delle stoviglie od altre traccie. Sull'una e l'altra e di ritrovare, se fosse possibile, il vero sito d'Alba Longa. Mi sono la prima occupato a studiare la topografia del paese. Vi sono stati qui, l'uno presso l'altro, tre immensi vulcani, di cui il Lago d'Albano, il Lago di Nemi e la pianura della Cava presso d'Annibale hanno formato i crateri. Ma tutto qui dimostra che l'attività di questi vulcani rimonta ad una epoca rimotissima dei tempi preistorici e che non vi è stata nessuna eruzione dacchè l'Italia è inabitata da uomini. Di più la tradizione ci ha conservato qui la memoria di tanti avvenimenti preistorici, non conosce qui nessuna eruzione vulcanica, neppure un terremoto. Di più, in mezzo dei 3 crateri è situato il Mons Albanus (Monte Cavo) che sino al 1783 portava i grandiosi avanzi del celebre tempio di Jupiter Latiaris, dove si celebravano annualmente i grandi sacrifizii delle Feriae latinae. Questo tempio era l'antichissimo santuario di tutta l'Italia, e la sua fondazione si perde nei tempi preistorici. Ma è perfettamente sicuro che durante il lungo periodo della sua esistenza non è avvenuta nessuna eruzione, perchè (altrimenti) ne sarebbe stato coperto. Dallo stesso modo ogni eruzione avrebbe dovuto coprire l'emissario del Lago d'Albano, che deve essere molto più antico di Roma, perchè il lago, che ha abbondanti sorgenti,

e senza l'emissario egli ha in ogni tempo dovuto straboccare e inondare la pianura di Roma, mentre la tradizione non conosce nessuna inondazione. Dunque l'antica Alba Longa non può essere coperta da eruzione, essa non può neppure essere stata situata — secondo la credenza generale — sull'alta sponda Sud del Lago d'Albano, perchè vi si vede dappertutto il sasso vulcanico irregolare, che evidentemente non è mai stato lavorato dalla mano dell'uomo. In oltre vi mancano interamente le cocce, questi sicuri testimonii d'antiche abitazioni, che sono molto più indestruttibili che tutte le mura di città e di fortalezze. Non può Alba Longa neppure essere stata sull'alta sponda opposta fra San Gandolfo ed il Convento dei Passionisti, perchè vi manca pure quella accumulazione di cocce e rottame che non può mai mancare nel sito d'una antica città. Dovrebbe dunque per il sito d'Alba Longa, in tutti i contorni d'Albano il sito d'Albano stesso, essere un indizio d'identificare l'uno coll'altro, tanto più che l'accumulazione del rottame è qui molto considerevole ed ascende in alcuni luoghi sino a 15 metri.

In seguito di ciò che precede non è possibile che si trovino sotto il sasso degli strati vulcanici delle stoviglie od altre monumenta dell'umana industria. Nulla di meno ho voluto verificare il fatto, e come Ella, Pregio Sig.r D.re Helbig, fra le molte cose dove si sarebbero trovate delle stoviglie sotto il sasso, mi nomina anche la vigna di Carlo Meluzzi di Marino, ho fatto con questo una convenzione per fare un saggio. In verità mi ha confirmato questo proprietario che, 7 od 8 anni fa, egli ha, essendo il sasso del suo campo per fare la vigna, trovato una moltitudine di cose di che mi fece regalo. Ma fra tutti questi oggetti non vi è che una urna (etrusca) con grossolani ornamenti dipinti, che potrebbero forse far risalire al principio del 4° secolo ante Christ, tutto il resto è romano e molto posteriore. Il Meluzzi pretende aver trovato insieme con queste stoviglie lo scheletro d'un gigante. Durante tre giorni (il 1° giorno con 7, il 2° e 3° con 10 operai) ho scassato il campo contiguo alla vigna del Meluzzi, un altro giorno ho scassato con 12 operai il

campo vicino; dopo aver scassato la roccia vulcanica ho sempre fatto scavare in giù sino ad una grande profondità, ma non ho trovato niente. Ma questi scavi hanno avuto nulladimeno un immenso vantaggio per la scienza, perchè vi ho trovato l'origine di tutti i conti di stoviglie sotto il sasso. Vado spiegarlo. Sopra una lunghezza di 45 metri il campo del Melucci ha 25 metri di roccia vulcanica e 20 metri di terra molle. Quest'ultima è piena di cocce di stoviglie romane e Etrusche della stessa specie come le stoviglie che il Melucci mi ha date e di cui pretende che siano rinvenute sotto il sasso. Inoltre fra i miei operai vi sono tre che hanno scassato 7 od 8 anni fa il campo del Melucci; eglino giurano che questo fece menzogne, che non vi è stato trovato niente sotto il sasso e che tutte le stoviglie state rinvenute nella parte del campo che consiste di terra. Quasi tutti i campi pel Lazio esser di simile maniera accidentati di roccia e di terra, ed ognuno che trova un oggetto antico nella terra pretende averlo trovato sotto la roccia per contemplarne il valore. Non contento di tutto questo ho domandato a più di mille operai di Castel Gandolfo, Marino, Albano ec., che hanno di mestiere di scassare i campi vergini per porre delle vigne, se mai avessero trovato delle stoviglie sotto la roccia vulcanica. Tutti mi hanno risposto con un sorriso credendo che volessi burlarmi di loro, e vedendo poi che parlava seriamente, mi hanno sempre risposto con un giuramento che non vi avevano mai niente trovato.

La prego molto, Egregio Sig.r Direttore di scegliere per me un altro sito dove i miei scavi potrebbero essere utili per la scienza e di gradire gli ossequii di Suo

Devmo servit.re

Rodolfo Lanciani

All'Illmo Sig.r G. Fiorelli
Direttore Generale dei Musei e degli Scavi
Roma

7 October 1875

At the desire of Sig. Giuseppe Fiorelli the director-general of the excavations in Italy, I have gone to Albano, 1st to ascertain whether there are really terra-cottas or other remains of human industry below the beds of the last volcanic eruptions, and 2d to find the [illegible] of ancient Alba Longa. I have to say, it is difficult task by studying the topography of the country. There have been five side by side, and formed [illegible] of which the Lake of Albano [illegible] even the very latest eruptions of this volcano are most probably of very remote period of prehistoric age and that no ancient accounts of Italy is [illegible] by Livy, tradition, which has conserved the memory of so many prehistoric events, knows nothing whatever of an eruption or an earthquake. Moreover, in the midst of these volcanoes is situated the Mons Albanus [illegible] on the top of which Jupiter Latiaris [illegible] sacrifices of the Feriae Latinae were annually celebrated. I [illegible] to ascend [illegible] to examine [illegible] certain that [illegible] would have filled up the valleys to the emissaries of both the Lake of Albano and the Lake of Nemi. The construction of these emissaries must belong to a very remote age, and particularly that of the Lake of Albano, for the latter has, which has [illegible] dust springs, must without the emissary at all times have overflowed and inundated the plain of Rome, whilst the tradition knows nothing of such an inundation. For the same reasons the ancient Alba Longa can not be covered by an volcanic eruption. It can neither have [illegible] the rich Southern shore of the Lake of Albano, for the volcanic rock is everywhere unequal there and it has evidently never been touched by the hand of man. Besides the site has no accumulation of rubbish and no [illegible] to the ruins of ancient habitations

much more indestructible than all city or fortress walls. Alba Longa can neither have been on the opposite border of the lake, between Castel Gandolfo and the Convent of the Capucines, for there also is an entire absence of rubbish and potsherds, which can never be missing on the site of an ancient city. Thus there remains for the position of ancient Alba Longa no other place than the site of Albano itself and I do not hesitate to identify the one with the other, the more so since the accumulation of rubbish is here very considerable and is in some places 33 feet deep.

By the above it is evident that no pottery or other objects of human industry can be found here below the vulcanic ~~Strata~~ rock. Nevertheless I wished to verify the fact, and, as Mr Fiorelli, the director general had indicated to me the vineyard of Carlo Meluzzi of Marino as one of the many sites where funeral urns and other objects had been found below the vulcanic strata, I sought from this proprietor the permission to make a trial in his field and to excavate the whole of it if I might find it desirable. In fact Meluzzi presented to me a number of catacombs which he pretended to have discovered 7 or 8 years ago below the rock, by breaking it up to make the vineyard. But among all the objects there is only one rare Etruscan urn with rude painted ornaments, which may date from the beginning of the 4th century B.C.; all the rest is Roman and of a much posterior period. To show me the high antiquity of this pottery, Meluzzi pretends to have found together with it the whole skeleton of a giant. For four days (with a large number of workmen) I have excavated the field which borders on the vineyard where all those things are said to have been discovered, and after having broken the 3 to 6 feet thick vulcanic rock, I have always dug below it to a depth of 10 feet, but I have not found any thing but the purest virgin soil below the stone. Nevertheless these excavations have rendered to science the great service to show how all the stories of important discoveries underneath the vulcanic strata have originated. Like all the fields in this neighbourhood, the field of Meluzzi is ~~vacant~~ full and on a length of [illegible] feet it has [illegible] of rock and

6 8 feet of soft earth, which latter is full of fragments of pottery Etruscan and Roman pottery of the very same description as those which Noturzi has given to me and which he pretends to have discovered below the rock. Besides, among my workmen are three who have 7 — 8 years ago cut the rock in the adjoining field, the present vineyard, of Noturzi, and all of them swear that they never found anything else but pure virgin soil below the rock and that all the terraces are drive from that part of the field which consists of soft earth. Thus it is evident that every one here who finds objects of human industry in the ~~earth~~ soft part of his field pretends to have discovered them below the rock in order to increase their value a hundredfold. Not satisfied with all this I have asked more than a thousand workmen of Castel Gandolfo, Albano, Genzano etc, who all their life have done no other work than to cut the volcanic strata in the fields to make vineyards, whether they had ever found any objects of human industry below the rock. All answered me with a laugh thinking that I jested with them. But seeing that I meant it seriously they have always sworn to me on oath that they never found there anything whatever.

Heinrich Schliemann

Alba Longa — Albano 7 Octbr 1875

Auf den Rath des Herrn Giuseppe Fiorelli, des Directors der Ausgrabungen in Italien, bin ich nach Albano gegangen, um mir die Stelle anzusehen, die 1817 durchstochen worden ist — Terra-cotten oder andere Trümmer menschlicher Industrie sind seit der Existenz des vulkanischen Felsens, auf dem die Städte Alba Longa's ruhen, nicht gefunden worden. Die Lösung dieser Frage ist mir nicht schwer geworden. Die Topographie der Umgegend ist so klar, daß man nicht, wo man will, herumzusuchen braucht, sondern mit Sicherheit gehen kann, wohin man will. Der Lacus Albanus, der heute noch, wie vor 2500 Jahren, den Namen des Albanerberges trägt, hat sich sein altes Plateau genau bewahrt, auf dem Alba Longa stand. Nur ist der Spiegel des Sees um 30 Meter gesunken, seitdem Alba zerstört ward. Dieser Vulkan ist also seit seiner letzten Eruption sehr lange Zeit ruhig gewesen, und seitdem Italien von Menschen bewohnt wird, existirt nicht die Tradition, welche für das Gedächtniß so wichtige Ereignisse bewahrt hat, daß hier auch nur einmal eine vulkanische Eruption oder auch nur ein leichtes Erdbeben stattgefunden habe. Der Krater, der auf dem Gipfel, in der Mitte der drei Vulkane, der Albanerberg, liegt, ist ganz geschlossen, und der Lacus Albanus, auf dessen Spiegel, bis zum Jahre 1783, die prachtvollen Ruinen des berühmten Tempels des Jupiter Latiaris prangten, in welchem alljährlich das Opferfest der Feriae Latinae gefeiert wurde. Dieser Tempel war der älteste in Italien und gehörte sicher einer sehr weit zurückliegenden Zeit an. Christlich vollkommen gewiß ist, daß während der langen Zeit seines Bestehens kein vulkanischer Ausbruch stattgefunden hat, denn der Tempel hätte unvermeidlich davon betroffen werden müssen. Auf gleiche Weise müßte jede Eruption die Lage der unterirdischen Emissarien des Sees von Albano und Nemi verändert haben. Diese beiden Emissarien sind aber dieselben, die besonders Livius beschrieben hat. Sie haben seit jener großen Quelle des Sees von Albano, dem Beginn des Abflusses, der Herstellung, während der ganzen Dauer seines Bestehens bis heute, wie Rom überdauert haben, während die Tradition durchaus nichts von einer solchen Veränderung weiß. Und demselben Grunde kann der alte Alba Longa genau nur auf einem vulkanischen Terrain verschüttet sein. Diese Stadt kann nur, wie die allgemeine Annahme, nicht auf dem hohen südlichen Ufer des Sees von Albano gelegen haben, wo der vulkanische Fels fast durchaus senkrecht abfällt, sondern auf dem flachen Terrain, das sich [illegible]

z, besonders, an festen Ort gänzlich die Tuffsteine, welche nur auf den Brüstungen alter Festungsmauern, wie auf dem Castel San. Elmo, der gegenüberliegenden festen Burg, dem Fort St. Elmo, dem Kloster der Capuciner gelegen haben

geologischer Bildung; seine Länge von 45 Meter [illegible] 25 Meter weiter. Zwischen Felsen und 20 Meter weiter hinab, welche letzteren voll [illegible] von Bruchstücken thönerner [illegible] thönerner römischer Töpferwaare gefüllt waren. Mit [illegible] mir von Helvetii gegraben [illegible] angeblich unter dem Fels gefunden.

Gegenwärtig sind 3 meine Arbeiter vor 7 – 8 Tagen den Fels in der angegebenen Art, dem jetzigen Winkel von Helvetii, verfolgen, und alle Stunden hat man unter dem Stein mehr 20 meine Urnen gefunden. Sie sind Terracotten wie dem Fuß des Felsen [illegible] [illegible] [illegible]

Rom 8 Octb 1875

Herren L. van Hoffmann & Co New York

Ich bin in Besitz Ihres Schreibens vom 17 v.M.
nebst £ 255.3/ 75 /// auf London, womit sich,
laut Ihrer Aufgabe, unsere Rechnung für besagt
gleicht. Ich muß Sie aber dringend bitten in Zu-
kunft, meinen vielfältig wiederholten Instruktio-
nen gemäß, alle für mich eingehenden Gelder an
Herren J. Henry Schröder & Co in London & J. H. Schrö-
der & Co in Hamburg zu remittiren, so wird der Cours
für die bessere oder andere Börse stets liegen.
Wie überhaupt, bei meinen jetzigen Arbeiten, absolut
unmöglich direkte Remessen zu erhalten.
Dringend bitte ich Sie mich fortwährend bei dem Com-
mis der optischen Anstalten welche Gläser für
die Bonds des Ohio Docks, Min und Western Dock, Min
zu liefern haben mir Mittheilung zu machen. Diese
Gläser sind 25 — 35 mahl vergrößernd. Sie
müssen hier bis Ende Januar absolut sein, später
sind sie unbrauchbar.

Ihre ergebene Dienste

Hy Hellmann

per pro J. Henricosphere & Co

Napoli

(Italien)

Ihren A. Dodges werthen freundlichen Auftrag

Rom 8 Octb 1875

Herren J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I beg leave to remit you enclosed
£ 255.3/ 6 d 1 Draft on London
which please to the credit with to my order
Messrs L. van Hoffmann & Co and me this will be pro-
per [illegible] to you.

I am

Dear Sirs

Yours faithfully

Hy Hellmann

per pro optician

Henricosphere & Co

Napoli

78

Palerme 31 Octbre 1871

Cher Monsieur Lenormant

Je suis de faire les fouilles à Motya, mais il n'y a rien que les pêcheurs et les marins de cette île. Vous avez vu mes articles sur ces fouilles dans [illegible] et l'Allgemeine Zeitung. L'accumulation des débris n'y est que de 2 mètres au maximum et l'absence de tessons archaïques prouve que la ville n'a pu exister que peu de temps. Vous savez qu'elle a été détruite en 397 av. J.C. J'ai examiné ensuite les ruines de Ségeste, mais les nombreux essais que j'y ai faits prouvent que les fouilles systématiques n'y auraient aucun succès. C'est le même cas avec Himéra et, comme la commission archéologique de la Sicile veut faire les fouilles de Sélinonte, je vois qu'il n'y a rien à faire pour moi en Sicile. On m'a proposé de fouiller la nécropole de Camarina, mais la commission des Antiquités y met des conditions onéreuses, et je vous dis franchement que, après les fouilles de Troie, la nécropole Camarina est à la fois trop moderne et trop petite [illegible] votre sagacité quand vous comparez [illegible] petit bourg que Xénophon a vu [illegible] consistant en une agglomération d'environ cent [illegible] et flanqué de très hautes tours [illegible] votre opinion est corroborée par les masses [illegible] grâce auxquelles les milliers de vases bizarres [illegible] furent conservés comme dans un vaste tombeau [illegible] si vous fouilliez les sites de toutes les villes de [illegible] vous ne trouveriez pas un seul vase entier. Ici et en Grèce l'on ne trouve les vases que dans les sépultures. Je ne sais pas encore où je ferai des fouilles pour Troie c'est encore trop tôt et en Grèce j'aurais continuellement à combattre les explosions de la jalousie de Rhousopoulos et de Comnos et à me fâcher de la malveillance du roi, qui ne pourra jamais me pardonner la découverte de Troie. A propos, je vous envoie ci-inclus ma réponse à

25

Ἐν Μοτύῃ 25 Ὀκτ 1871

Ἐντιμότατε Κύριε Κορομηλᾶ

[illegible]

Ein königliches Hohes

Palerme 1 Novembre 1875

Messieurs E. Delanger & Cie
Paris

J'ai l'honneur de vous prévenir, Messieurs, que j'ai donné ordre à Mr. P. Beau. de vous faire le versement du produit des loyers du terme d'Octobre. A la réception de ce versement veuillez bien autoriser Mr Périclès Dondopoulos, secrétaire dans la Banque Nationale Hellénique à Athènes de tirer sur vous à vue le montant approximatif de mon avoir chez vous.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma parfaite considération très distinguée

Ch. Hillermann

Le 31 Octobre 1875

22

Palermo 4 Novbr 1875

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I am in receipt of your favor of 13th ult contents of which are duly noted, and beg leave to inform you that I have this day valued on you £500 — 3 mths date in favor of J. E. Günzburg

and I remain to your protection remaining

Dear Sirs

your faithfully

Hy Hellmann

care of Messrs Heine & Co

Naples

Palermo 4 Novbr 1875

Monsieur J. E. Günzburg

St Petersbourg

J'ai eu l'honneur, Monsieur, de recevoir votre lettre du 11 passé avec l'extrait de mon compte courant — me donnant à Sr. 1210 p. 10 juin. Ci-inclus

£500 — p. 23/4 Fcs sur Londres

que je vous prie de négocier au mieux de vos intérêts en m'en créditant le produit.

Je me suis permis de vous envoyer un exemplaire de mon discours à l'université de Rostock, et je vous prie instamment de l'envoyer à mon fils Leopold Hellmann, au compte duquel je vous prie d'en porter la dépense. Je n'ai pas voulu lui envoyer directement parce qu'il n'aurait pas manqué de l'éventuellement confisqué par la douane.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

St Hellmann

Palermo 1 Nov.bre 1875

Maestà

Prendo la libertà di mandare a V.M. un esemplare dell'Albo che venne il 17 Agosto in Trapani a prego V.M. di accettarlo graziosamente.

Quando venne all'Albo non dimenticherà la figura di Venere

che le presentai a V.M.

Una altra non ha meno bravata un bacio che fu sentito in tutta Sicilia sapete che le fatte in Mezzo Lingua all'in Malta sono simili in questa Isola. Sono travaglio in buona qualche sito che vuol fare Maestà ma non ho nessuna speranza di venire dall'opera di Trapani. Sua maestà non ha fino adesso visto in Malta nessun avanzo dell'antichità che l'ave elogiò portare per rimontare al dì la Sicilia seconda prima fatta costruire, e più fare dunque andiate da questo paese che stà volendo più di sua vanità come Lupo in Sicilia Trapani

Colla più profonda stima ho l'onore di rimanere di Vostra Maestà

Devotissimo servitore

D.r Agostino

A Sua Maestà

a Regina Sofia

d'Olanda

Palermo 8 Nov 1870

Mio Signor Direttore

Ho l'onore d'informarla V. S. che ho ricevuto il suo foglio di S. E. il Ministro Bonghi di fare delle ricerche per trovare [illegible] dove la cometa 7 giugno 69 si [illegible]. Ho al mio grande rammarico veduto dalle [illegible] che sono tutte [illegible] e in fatto ogni specie di osservazioni [illegible] in quell'epoca [illegible] per [illegible] quasi dappertutto l'accumulazione [illegible] per mezzo mese, e di [illegible] in 25 [illegible] [illegible] [illegible]

Marsala 2 Feb 1875

Herrn Hagen & Hansen

Palermo

Ich habe in Marsala die Ihrer Ordre gemäß gekaufte Partie von 2 000 Mz. Wolle [illegible]

[illegible] Ihnen [illegible]

[illegible] Ihnen [illegible]

[illegible] Ihnen

di alcune tombe si è trovata la stessa terra vegetale e strati di terra rossa vulcanica e lapilli strati di terra rossa e mentre trovasi sopra tutto il sasso la primissima terra vegetale, terra rossa e strati di terra molta una abbondanza di frammenti di vasi plastici e come mi della stessa specie che sotto e le rosse per l'antichità non rimonta nel trasandato [illegible] di cui il primo ritrovato della una quantità di terminata [illegible] e dei miei lavoranti che stanno scavando il tempio [illegible] si ritrovano [illegible] sotto il masso [illegible] di terra molti [illegible] di questa natura dovendole più di trovo lavorare [illegible] Italia, Castel Gandolfo [illegible] che tutte le terre vanno alla che stanno i campi, stanno rossastra strati sotto il stesso vulcanico sotto [illegible] dell'umana industria. Sotto [illegible] principio [illegible] strato [illegible] [illegible] [illegible]

lazio. [illegible] I miei saggi in Segesta hanno dato lo stesso risultato negativo. In Troja scavai sempre sino in fondo. Settembre ed ottobre la commissione archeologica. Pare dunque che non ci sia niente da fare per me in Sicilia; ma meglio così, perchè potrò [illegible] e allora che avrò pubblicato il Troja parlerò per ritornare [illegible] Sicilia. Il Troja [illegible] la lascio colla madre; [illegible] un altro sito per scavare. Intanto [illegible] oggi in Troja ed altre città non [illegible] a Roma. Il mio [illegible] sarà obbligatissimo. Il Principe di Italia mi ha detto che vi è una classe di [illegible] altre. Professore Fiorelli mi ha detto di non lasciare scavare in Sicilia. E così non [illegible] si scoprissi qui una città [illegible] archeologo!

È stato un grande onore per mia moglie per me di fare la conoscenza del celebre archeologo, il dottissimo Conte di Caylus e della dottissima sua consorte, e tosto che saremo stabiliti in Atene vogliamo sempre sperare in un bel mio scritto [illegible] mi metto il mio [illegible] di mandarmi anche il ritratto [illegible] Illustrissima Signora Contessa, quello di mia [illegible] mantenerò in [illegible].

Le prego, Signor Direttore Generale, di scusarmi, se [illegible] con fretta. I miei rispettosi ossequi alla Signora Contessa [illegible] Inghirami archeologia.

Tanti i miei complimenti al Professore Fiorelli. Ti mando tutte maggiori stime [illegible]

[illegible] obbl.mo servitore

Enrico Schliemann

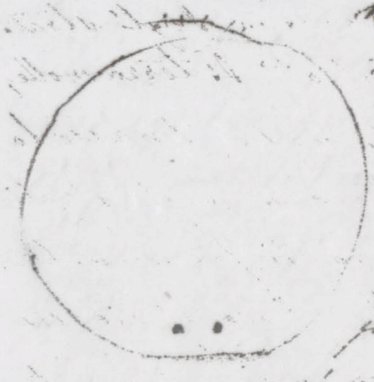
Per il Signor [illegible]

[illegible]

[illegible]

Κύριε Διευθυντά

Ἐπιστρέφω τὴν ἀπάντησίν σας ἀρνητικήν.



καὶ τὸ μῆκος αὐτοῦ ἐκφερόμενον
ὡς ἀναδήμου· καὶ ὅ ὅπου
διακόπτουσι τὸν σπόνδυλον
αὐτοῦ ὡσεὶ ἡμίσεως κρ.
μικαὶ μικρὰ κοχλίας. Ὅμοι
οἱ σπόνδυλοι δὲν εἶναι τοῦ ἴσου
μεγέθους· ὑπάρχουσι μεγαλείτεροι καὶ μικρό-
τεροι. Ἔχοντες ὅμως πάντοτε τὴν μορφὴν τοῦ
ἀνίσου, ἀλλοιοῦμαι ἀκόμη
προσθέτουσι μίαν ἄλλην ἀνωμαλίαν
καθὼς εἰκάζει τὸ σχῆμα. Πλειστοι τῶν
σπονδύλων τούτων ἔχουσι περίζωμα ὀφθαλμῶ-
καὶ οἱ κικκαμμένοι ἔπαιζε μόνον διάστημα.
Κεκαμμένοι σπόνδυλοι, ὧν ἐκφορεύονται ἐν τῷ
ἐμῷ ζήλῳ τοῦτο, ἔχουσιν ὀπὰς διαπερά-
σεως· Δυστυχῶς δὲν ἔχω ἀντίτυπα ὀφθαλμῶν
ἵνα σᾶς στείλω.

Οὐκ ἔχω μεγάλην εὐχαρίστησιν νὰ γνωρίσω
καὶ ὑμᾶς καὶ τὸν ἡμέτερον ἀγαθὸν Κύριον
Μητέρα· Εὐχόμενος δὲ ὑμῖν ἀμφοτέροις
καλὴν ὑγίειαν καὶ εὐημερίαν ἀπασῶν τῶν
ὑμετέρων ἐπιθυμιῶν, διατελῶ

μετὰ βαθυτάτου σεβασμοῦ
ὑμέτερος ἕως θανάτου
Σιλλέμαν

Ἐν Κ. Schlitten. Μουσείῳ Σιλλέμαν

Castellamare 20 Nov 1847

Hochgeehrter Herr Doctor Henkel

Auf dem Berge auf welchem Alopino stand, befand ich Ihre beiden geschätzten Briefe vom 9 & 13 d. M. & beeile mich Ihnen meinen herzlichen Dank für Ihre übergroße Güte & Liebe zu sagen & würde mich überaus glücklich schätzen Mittel zu finden Ihnen meine Erkenntlichkeit zu beweisen.

Ich kann Ihnen nun Paestum Metapont & Sybaris archäologisch Aufschlüsse geben, aber gestalten sich Ihre auf den systematischen Ausgrabungen nicht kompendiös für mich sein würden. Die Schriftsteller über alle diese Gegenden sind in Ihrer Bibliothek. Vielleicht sind in Alopino, der Vaterstadt von Marcus Tullius Cicero, noch die Reste, dann in der vorgriechischen, griechischen Monumente erhalten. Akropolis ist die Hauptmauer ziemlich bedeutend. Schwerlich übergeben die Orte Alterthümer finden die Lage von Akyone, auf der Höhe, wo Alopino steht, ist über 1500 Jahre jünger als die griechischen Reste. Es scheint mir, dass die Lage der Reste in Lucanien, Griechenland & Italien ungefähr die gleiche ist. Die Griechischen Colonien sind meistens auf Hügeln, die Etrusker auf Bergen, die Römer auf Hügeln & Bergen.

Ich werde Ihnen gern jede Auskunft geben, die mir möglich ist. Ich bin

Ihr ergebener

Schliemann

Vergessen Sie meine Adresse nicht, Herrn Schliemann Kaufmann Amsterdam.

Ich bitte Sie mir nur 8 Ex meiner Dissertation zu senden die übrigen 200 Ex an Reimer in Berlin in Commission indem Sie ihm das nöthige mit einander setzen.

Ich schicke Ihnen gestern das Manuscript meiner Reisebeschreibungen, möglichst deutlich in 9/10 der Größe der Handschrift, ist nur Scherben & archaische Topfscherben gute Gefäße & Münzen an die alte Zeitung geschrieben. Ebenso sind meine Versuche in Segesta & Metapont & Paestum glücklich gewesen. Ich gehe dies morgen nach Alopino in der Hoffnung die Pelasgischen Mauern einzuschlagen, die um die Akropolis stehen. Cavalleriff ist nicht Mycenae Kyklopen; ihre Steine sind nicht so behauen. Die Hyperbeln mit großer Genauigkeit über die Construction der Kuppelgräber. Morgen gehe ich nach Alopino, kann nicht länger bleiben, da ich [illegible] Ihnen [illegible]

Schliemann

28

Castellamare 20 Nov 1875

Chiar^mo Signore Conte

Nel punto di partire per Atripino ricevo la pregiata Sua lettera del 13 corrente e ringrazio la S. V. Illma sinceramente di tutte le gentilezze che ha avuto la bontà di scrivermi.

Sulle mie ricerche archeologiche in Alba longa ho pubblicato un largo articolo nel giornale inglese "the Academy" del 16 Ottobre e nel giornale tedesco "Augsburger Allgemeine Zeitung" del 13 Nov; ne pubblicherò un terzo in Riva archeologique tosto che troverò il tempo di far fare i disegni degli oggetti rinvenuti; ma non posso farlo prima d'essere stabilito finalmente qualche parte. I due primi giornali hanno anche pubblicato il mio articolo sulle ricerche in Malta.

Sono rimasto 4 giorni in Pesto (Nocera) per fare delle ricerche, perché credeva che vi fosse una città preistorica in giù. Ma io mi era ingannato: l'acqua [illegible] di malaria vi è quasi dappertutto insignificante; credo che all'intorno bisognerebbe fare molti scavi per trovare qualche cosa, ma per me, che cerco le antichità preistoriche, non vi è lavoro di un altro genere, poiché scavi di tutt'altro genere mi sarebbero tutto affatto inutili. Scriverò a S. V. Illma l'Atripino. Se non mi riesca mi rivolgerò al Cav^re Gamurrini per domandargli consiglio. La S. V. Illma ha perfettamente ragione; attività, cioè il valore non mi mancano, mi manca solo il tempo di operare. [illegible] che è circondata d'immense mura ciclopee, ma mi pare ogni giorno di più in più che la Grecia sia stata colonizzata più di mille anni dopo l'Asia minore e l'Italia quasi mille anni dopo la Grecia. Prego la S. V. Illma di formarmi se lo [illegible] il tedesco, perché avrei grande piacere di mandarle qualche cosa sui miei scavi in Micene la capitale d'Agamennone.

Ho letto nell'Academy che i tesori rinvenuti dal generale Cesnola sono mandati da lui al museo di New York, dove spero vederli [illegible] venire.

Mia moglie si giunge a me per pregare la S. V. Illma Ch^ra Pregiata Sua [illegible] e gli stessi di gradire i più distinti nostri ossequi, rimango con profonda stima

Suo Dev^mo Obb^mo Servo

Heinrich Schliemann

Presso [illegible]

di Pisa

[illegible]

Castellamare 20 Nov 1875.

Chiarissimo Signore Professore Brizio,

Nel punto di partire per Napoli ricevo la pregiata sua lettera del 15 corr. e prego la S. V. Illma di gradire l'espressione della mia viva riconoscenza coll'immensa disgrazia che viene di colpirmi. Sapendo per esperienza ciò che è di perdere un figlio, io conosco tutta la grandezza del suo dolore e non cerco di consolarla. Che Dio consoli la S. V.!

Mi rincresce molto di non aver potuto fare la sua conoscenza e il mio passaggio in Bologna; ma spero d'essere più fortunato un altra volta, perché, se resto in Italia mi fisserò stabilmente a scavare io mi fisserò tutto è fatto in Roma o in Napoli e vi porterò d'altre tutte le mia raccolte [illegible] essendo stabilito in questo paese certo avrò spesso occasione di visitare Bologna. Ma fino adesso tutte le mie ricerche in altre [illegible] Longa, Stolze (Molise), Segesta e Paestum (Pesto) sono state vane; pare che l'Italia sia [illegible] abbandonata 2500 anni dopo la battaglia di Troia. Davvero tutti gli archeologi vengono adesso a perlustrare le mie raccolte col tesoro di 3000 anni prima di Cristo. Mentre non ho potuto trovare fino adesso in Italia un [illegible] di vaso arcaico [illegible] Ma [illegible]

Prego la S. V. Illma di gradire i più [illegible] saluti complimenti del

suo Devmo obl.mo servo

Heinrich Schliemann

Prof. G. Brizio

Firenze 27 Nov 1875

Illustrissimo Signore Direttore

Ho tardato fin adesso di ringraziare la S. V. Illma della sua gentilissima lettera del 7 cte. perchè speravo di giorno in giorno poter annunziare la scoperta del sito d'una città preistorica e di domandare allo stesso tempo il permesso di scavarla. Ma fino adesso tutte le mie ricerche sono state inutili. In vano ho fatto saggi in Laconima e in Sirecusa, in Paestum e in Metapino. Credeva alla fine di trovare almeno in Populonia le rovine d'una antichissima città, rimontante quasi ai tempi preistorici. Ebbi molta pena di pervenirvi, perchè, non trovando nessuno un asino alla stazione Cecina, dovetti fare à piedi le 12 miglia fino à Populonia, piovuva come se tutte le chiuse del cielo fossero aperte: ed arrivai bagnato sino alle ossa. Percorsi l'altro ieri ed ieri colla maggior attenzione tutto il sito dell'antica città, che è perfettamente indicato dalle mura. Queste non sono ciò che in archeologia chiamiamo mura ciclopee, ma consistono di grandi pietre quadrangolari. In varie parti dell'antica città, come p. e. sulla alta pianura occupata adesso per la fattoria e il villaggio, non vi è altro che la roccia nuda. Altrove quasi dappertutto l'escavazione del suolo è insignificante, ciò che è già causa per la roccia livellata che presenta in molti punti lunghi. Solamente in due piccolissimi siti, che non comprendono neppure la 100 parte di Populonia, l'escavazione del suolo è di 3 metri e che valentuomo raccomandato al Sig. Pietro Strozzi, il ministro del proprietario di Populonia, il conte Desiderio Pini, di scavarvi. Egli me l'ha promesso, tanto più che gli scavi vi sono facilissimi. Ma non ho una speranza che di trovare altro cosa che degli avanzi del tempo romano e dei monumenti di vasi di tutte le epoche fino al 6° secolo prima di Cristo. L'opinione di alcuni archeologi che non si vede da quanto che il sito dell'acropoli di Populonia è che la città [illegible]

del porto, questa opinione non sostiene neppure un momento di discussione, perchè le grandi mura in sè hanno 4 kilometri in periferia, ciò che basta perfettamente per una grande città antica, mentre in più manca ogni traccia di mura. Il cerro che vi è sulla sponda del porto, cioè al monte, una accumulazione di suolo artificiale di 3 — 8 metri di spessore, ove chi investiga la natura di questo suolo scavando un pozzo, trova che tutto consiste di cocci di fittile derivanti dalle fondaria che vi debbono essere state durante tutto il lungo periodo dell'esistenza di Populonia e probabilmente ancora dopo la distruzione della città, perchè lì in faccia del porto e in prossimità dell'acqua si trovano le vaste officine per la fusione dell'isola d'Elba. Altri archeologi pretendono che Populonia si dimostra nei paludi al piede del monte che porta l'acropoli, ma niente di più erroneo, perchè la terra vi è alta e non vi è nessuna palude.

Ma giunto alla acropoli di Populonia, essa non è limitata ad un certo sito; vi si trovano delle tombe in tutte le direzioni sui pendii del monte e dei monti vicini. Molte delle tombe sono adesso aperte, sono evidentemente state spogliate già nel tempo romano, ma nessuna di quelle che erano rimaste intatte non ha ancora dato qualche cosa di rimarchevole. La raccolta del Siguer, che è esposta nella fattoria e che contiene tutti gli oggetti rinvenuti nei scavi da 30 anni, ha solamente un vaso veramente dipinto che possa valere 20 franchi, tutti gli altri vasi sono senza nessun valore. I contadini che lavorano la terra nel sito di Populonia, vi trovano molte monete etrusche, romane, bizantine e arabe.

Come ho avuto l'onore di dire alla S.V. Illma, vorrei molto rivedere tutte le mie viste scavando nelle epoche preistoriche, perchè le pareti essere adattissime alla scienza, mentre questo non potrebbe avvenire nei miei scavi in città dell'epoca etrusca e romana fatti senza precisi

subito di venire a fermarmi per pochi giorni in Asia Minore, potremmo allora combinare così che io abbia la mia casa a Smirne in Roma ed in Napoli e che io stassi in Asia. Ma, sventuratamente non vi è speranza ch'esse siano pacificate in breve tempo.

Prego la V. S. Illma di gradire i più distinti saluti ecc.

Suo amico obbligo e devot servitore

Gibbino

All'Illmo Sig. Direttore Sig. Stanislao Fiorelli

Roma

Ἐν Νεαπόλει τῇ 19/31 Δεκεμβρίου

Ἐκλαμπρότατε

Μετὰ μεγίστης χαλλιάσεως ἔκανα ὅτι ἐμάνετε πρωθυπουργός σωχαίρω ὅμως, μάλιστα δὲ συγχαίρω τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος διὰ τὴν εὐτυχίαν τοῦτην, διότι ἡ ὑμετέρα πολιτικὴ ἀρετή, σοφία, ἐρασιτεχνίστης, ἱκανότης, τόλμη καὶ δικαιοσύνη μοὶ παρέχουσι τὴν πλειοτέραν ἐμπέποιθησιν, ὅτι ὑπὸ τὴν ὑμετέραν σκέπην ἡ πατρὶς τῶν ἡρώων καὶ ἡμιθέων δύναται πάλιν ἀναγεννηθῆ πρὸς τὸ μεγάλην κάτω ὠφέλειαν καὶ πρὸς τὴν ὑμετέραν ἀθάνατον δόξαν.

Μεταξὺ τῶν πολλῶν τὰ ὑμέτερον ὄνομα καταγόνιων μίσων ἔπρεπε διπλοῦν. ὑπάρχει ἓν τοιοῦτον ὃ ὄντι μεταχειρισμένον χαρᾶς ἕνεκα καὶ τοιοῦτον ἡ ἔνωσις εἰς τὸ δικαστήριον τῶν ἐθνοσυνέλων ἀναιρεῖν ἐνοχῶν τῶν μεγίστων κατηγορήσεων, διότι αὐτοὶ εἶναι αἴτιοι ἁπάντων τῶν κακῶν ἃ ἐγὼ ἐν Ἑλλάδι ἐπάθον. Τὰ ἑλληνικὰ δικαστήρια ἔπρεπε ἀναμφίβολον νὰ εἰκάσουσι τὴν μεταξὺ τῆς Ἰουρκίας καὶ ἡμῶν ὑπάρξασαν διαφοράν. Ἐπειδὴ ὅμως ἔκρινον κάτω τῆς ἡμῶν ἀξίας νὰ δώσουν χρήματα τῷ Διπλοπατόλῃ, αὐτὸς ἔπρεπε καὶ ἐνυρέσκοντο τὰ δικαστήρια ἀπέναντι τῶν τῶν νόμων ὑποστηρίζοντας δικαστάς, ἐνικατέστησε τὸν ἑαυτοῦ ἀνεψιὸν καὶ ἄλλους τοιούτους ἰδίους διαταγάς του ἐκτελοῦντας. καὶ οὕτως ἐπὶ ἓν ἐλάχιστον ἔτος ὑπέφερον τὰ πάνδεινα ἐὰν ἐγὼ ἐκ τῶν ἐμῶν δεσμῶν νὰ φύγω τὴν ἀγαπητήν μοι Ἑλλάδα εἰσάξας εἰς αὐτὴν τὴν ἐμὴν μοναδικὴν ἐστία κόσμῳ πλουσιωτάτην προϊόντων.

Μετὰ μεγίστης χαλλιάσεως ἔκανα ὅτι ἐμάνετε πρωθυπουργός σωχαίρω ὅμως, μάλιστα δὲ συγχαίρω τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος διὰ τὴν εὐτυχίαν τοῦτην, διότι ἡ ὑμετέρα πολιτικὴ ἀρετή, σοφία, ἐρασιτεχνίστης, ἱκανότης, τόλμη καὶ δικαιοσύνη μοὶ παρέχουσι τὴν πλειοτέραν ἐμπέποιθησιν, ὅτι ὑπὸ τὴν ὑμετέραν σκέπην ἡ πατρὶς τῶν ἡρώων καὶ ἡμιθέων δύναται πάλιν ἀναγεννηθῆ πρὸς τὸ μεγάλην κάτω ὠφέλειαν καὶ πρὸς τὴν ὑμετέραν ἀθάνατον δόξαν.

Μεταξὺ τῶν πολλῶν τὰ ὑμέτερον ὄνομα καταγόνιων μίσων ἔπρεπε διπλοῦν. ὑπάρχει ἓν τοιοῦτον ὃ ὄντι μεταχειρισμένον χαρᾶς ἕνεκα καὶ τοιοῦτον ἡ ἔνωσις εἰς τὸ δικαστήριον τῶν ἐθνοσυνέλων ἀναιρεῖν ἐνοχῶν τῶν μεγίστων κατηγορήσεων, διότι αὐτοὶ εἶναι αἴτιοι ἁπάντων τῶν κακῶν ἃ ἐγὼ ἐν Ἑλλάδι ἐπάθον. Τὰ ἑλληνικὰ δικαστήρια ἔπρεπε ἀναμφίβολον νὰ εἰκάσουσι τὴν μεταξὺ τῆς Ἰουρκίας καὶ ἡμῶν ὑπάρξασαν διαφοράν. Ἐπειδὴ ὅμως ἔκρινον κάτω τῆς ἡμῶν ἀξίας νὰ δώσουν χρήματα τῷ Διπλοπατόλῃ, αὐτὸς ἔπρεπε καὶ ἐνυρέσκοντο τὰ δικαστήρια ἀπέναντι τῶν τῶν νόμων ὑποστηρίζοντας δικαστάς, ἐνικατέστησε τὸν ἑαυτοῦ ἀνεψιὸν καὶ ἄλλους τοιούτους ἰδίους διαταγάς του ἐκτελοῦντας. καὶ οὕτως ἐπὶ ἓν ἐλάχιστον ἔτος ὑπέφερον τὰ πάνδεινα ἐὰν ἐγὼ ἐκ τῶν ἐμῶν δεσμῶν νὰ φύγω τὴν ἀγαπητήν μοι Ἑλλάδα εἰσάξας εἰς αὐτὴν τὴν ἐμὴν μοναδικὴν ἐστία κόσμῳ πλουσιωτάτην προϊόντων.

λογῆ, ὅτι ἐνδιάσωνας ἤθελε τραβήξει εἰς ἄθλους ἀνηκουστους ξένους ἐξ ὄψεως τῶν μερῶν τῆς οἰκουμένης. Διὰ δὲ μίαν ἡμέραν χίλιοι καὶ ἑκατὸν λος μὲ ἐσυνοδεύοντο παρὰ τῷ βασιλεῖ καὶ τὸν κατέπεισε νὰ μοὶ ἀναγορεύσῃ διὰ πάντοτε πλέον ἐξαιρετικὸν ἐφεύρεσιν ἐν ἑλλείμοι ἐκάμασε καὶ ὁ Βελισσάριος ὅτι ἤθελον κάμει καλὰ νὰ φύγω εἰς πάντοτε ἐξ Ἑλλάδος.

Δὲν ἔχω αὐτεμόνιν ἡδονὴν ἀναγράψαι, ἀλλ' ἔχω ἐλπίδα ἀληθῆ ἀναγνῶσι φάνιεν καὶ αἱ μνημόνιαι ἐμοῦ ἀπὸ τῶν προϊσταμένων τοῦ ἔθνους ἀδικίαι εἶναι τοιαῦται, ὥστε μοὶ ἤθελε τὴν ἐμὴν εἰς τὴν Ἑλλάδα ἔμπνευσιν ἀρκέσαι, ἡ ἀξία ἦν ἀποδείκνυμαι ἐν τοῖς ἐμοῖς ἔργοις ἐπανειλημμένως κατὰ τὴν μονή

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Prof. Sayce

Naples 2 février 1868

Olivia, Hôtel Anglo-Américain

Chez Monsieur Wendely

Si je ne vous ai pas encore écrit, au moins je pense sans cesse à vous depuis que je suis à Naples. Depuis le jour de Paris où nous nous sommes quittés, il ne s'est pas passé un jour sans que votre nom ait été sur mes lèvres. De tout mon cœur je désire que cette lettre vous trouve en bonne santé et humeur. J'ai tardé à vous écrire car je pensais dans le peu de temps que nous avions à rester à Rome pouvoir vous annoncer ma prochaine installation dans une ville [illegible] commencement de grandes pluies nous a fait rebrousser chemin. Nos projets ont été changés et nous avons été contraints de nous établir à Naples. J'espère que vous approuverez notre décision. Nous sommes très bien logés [illegible] Naples, après d'après le désir du ministre de Prusse, j'ai fait des fouilles dans l'ancienne ville de Velia, visité le Paestum et Pompéi, j'ai ensuite exploré Cumes, Baies, Pouzzoles, Gaeta, Sperlonga, Terracine, Fondi, Itri, Mola di Gaeta, Capoue, Caserte, Sessa, Teano, Presenzano, Isernia, Venafro, Alife, Cajazzo, Formies, Minturnes, Sinuessa, Teanum Sidicinum, Calvi, Suessula, Atella, Acerra, Nola, Avella, Abella, Nocera, Salerne, Amalfi, Ravello, Pæstum, Ascoli, Ordona, Canosa, Venouse, Lavello, Melfi, Rapolla, Monte Vulture, Forenza, Acerenza, Potenza, Tolve, Pietrapertosa, Grumento, Marsico Vetere, Padula, Polla, Sala, Teggiano, Atena, Sanza, Lagonegro, Rotonda, Castrovillari, Cassano, Spezzano, Tarente, Grottaglie, Francavilla, Oria, Brindisi, Lecce, Otrante, Gallipoli, Nardo, Gallipoli, Taranto, Metaponte, Héraclée, Policoro, Tursi, Anglona, Rotondella, Nova Siri, Roccagloriosa, Torre di Mare, Policastro, Sapri, Padula, Diano, Teggiano, Polla, Auletta, Pertosa, Buccino, Romagnano, Eboli, Salerne, Nocera, Pompéi, Naples, Cumes, Baies, Pouzzoles, Naples

Neapel 2 Dec. 1875

Herrn Dr. J. A. Otto Volger, Obmann des Freien deutschen Hochstifts in Goethes Vaterhause zu Frankfurt a/M

Empfangsbestätigung der Stiftsgaben

In Beantwortung Ihres Geehrten vom 22 v. Mts. bitte ich Sie vorläufig meine lebhafteste Befriedigung darüber gefällig entgegennehmen zu wollen, daß Ihnen meine Arbeiten zugesagt haben; ich war mit der Exploration alter Baustätten beschäftigt, die erst seit diesem Frühjahr wieder aufgenommen worden sind, als das Meisterdiplom für den verstorbenen Hofrath Prof. Dr. Carl Otfried Müller, Ihren verehrten Vorgänger, eintraf. Ihnen, hochgeehrter Herr, meinen verbindlichsten Dank für die mir erwiesene Ehre auszusprechen, meinen Beifall an Ihren Bestrebungen zu bezeugen, sowie die Unmöglichkeit, Ihrem freundlichen Wunsche persönlich nachkommen zu können, mußte ich mir versagen. Ihnen, hochgeehrter Herr, das Exemplar der eingesandten Schrift meines Vaters „Troja und seine Ruinen" widmen, Exemplare, welche ich von dem Verleger, Herrn C. Reinwald, Buchhandlung, 15 rue des Saints Pères in Paris, Ende Januar Ihnen zu übersenden versprochen hatte, ist mir leider nicht gelungen. Selbst auf wiederholtes Ersuchen ist es mir bisher nicht möglich gewesen, Ihnen dieses Werk zu übersenden. Ich sende Ihnen heute nur ein Exemplar meiner Schrift über die große Chinesische Mauer in Japan, die mir soeben Herr Dr. Tr. ein Exemplar meiner in der Universität Rostock gehaltenen Rede über Troja gütigst übersandt haben, dem ich meinen ergebensten Dank für Mecklenburg, wo ich geboren bin.

Die Entdeckung Trojas verdanke ich dem Dorfe Bunarbaschi bei Bunar in Mecklenburg, wo ich die ersten 9 Jahre meines Lebens zubrachte, dessen Lage ist ein altes Ritterschloß mit geheimnißvollen Gängen in den Wänden, auch geht von dort ein unterirdischer Gang zu einer Quelle, wo man Wasser holt. Vor dem Schlosse war ein Wunderbrunnen, ein Springbrunnen in einem großen Kessel, in dem, angeblich, eine goldene Kuh, ein Wappenthier, war; die Stelle, wo der Kessel war, ist durch [illegible]

Neapel 3 Dezember 1845

Herrn [illegible]

Neapel

[illegible]

Neapel 3 Dezember 1845

Herrn [illegible]

Berlin

[illegible]

Napl 3 Decbr 1845

Mon cher ami

Depuis plus de trois mois je suis privé de vos nouvelles. Je crains que vous ayez accepté le recteurat de Bordeaux; vous me feriez, qui y est établi, un cri général. Il n'en est rien. Depuis long temps j'attends que vous écriviez par l'entremise de votre ami Parent, de Lucques, mais depuis 2 mois j'ai été continuellement en voyage, recherchant le site Veiens et visitant ce que je pouvais fouiller. Hier je suis enfin de retour et ma première lettre est à vous. Que faites vous? Quels sont vos projets, comment vous portez vous, vous, votre Burgès et vos charmants enfants?

Je l'ai dit, j'ai été à Veies pour voir si véritablement il se trouvait sous la tour des restes d'une tête de cheval. Mes fouilles ont prouvé que tous les gîtes, qu'on prétendait avoir trouvé sous les combles volcaniques, reconnaissent les restes de deux mille dont celles là sont antérieures. Cela a été confirmé par le témoignage de plus de trente ouvriers qui pendant toute ma vie ont fouillé avec moi. Ainsi, que les restes des combles volcaniques pour jetés dans ce qui a été publié sur mes fouilles à Veies par des critiques dans l'Athenaeum de Londres et l'Allgemeine Zeitung d'Augsbourg. Vous ai-je aussi un article dans la Revue de la Revue Archéologique.

Selon la loi de la succession Borghèse, j'ai été forcé de vendre les restes des Villa de Hadrien, à moi appartenant, dans le site de la ville antique. Ils ont été payés en 3 ans par Denis le Vieux mais les fouilles sont ordonnées, et dans trois mois

Napl 3 Decbr 1845

Sir dear Sir

May I beg you to forward of the 3 enclosed bill to my credit, one to Messrs W. Hirtbio

Secretary of the Instituto Archeologico

in the Capitol

in Rome

and the other two copies to me; of course you'll.

Thank'd the Guardian publish F. Calvert's letter to my article, pray, send me a copy of it.

I shall soon want more copies of Veii

very dear Sir

Yours very truly

G Dennison

John Murray Esq

London

Napoli 3 Dicembre 1875

Illmo Sig. Senatore

Le pregai l'imprimare la V. S. Illma che le spedissi oggi per i Vapori Mauricaffre Italo, un mio atlante con 218 tavole fotografiche e spiegazioni, e la prego l'accettarlo come una debole testimonianza della mia ammirazione e gratitudine. Più avanti più giù nessun compatriota del tesoro, ho scritto al Sig. Brockhaus di Leipzig di mandarmi uno e le mando tosto che arriverà. Quando leggerà il testo, la V. S. Illma sarà convinta che dopo la mia scoperta di Troia, e dopo i lavori giganteschi che mi ho eseguiti, non sia degno di me visitare gli scavi delle necropoli di Chiusi; ma non posso risolvere nessun problema e arricchire la scienza. Se non mi riesce di trovare in Italia il sito d'una città preistorica, ne cerco in Asia Minore dove vi sono importantissimi problemi a risolvere, e non ho nessun dubbio che otterrò un "firman" tosto che la Turchia sarà pacificata. Le città preistoriche hanno per me una attrazione immensa, e, se mi occupo di esse esclusivamente durante il resto della mia vita, credo che potrò rendere grandi servigi alla scienza. Durante le ruine del tempo classico

à cause du peu de profondeur de la couche des débris, j'ai abandonné, retrouvait déjà après une semaine. J'en entreprends aussi un article avec des dessins à la Revue archéologique.

En Italie j'ai exploré ensuite Segesta, Tauromenium, Syracuse, Tyndaris, Capri, Populonia, il n'y a nulle part la moindre trace des temps préhistoriques et même l'accumulation des débris du temps historique y est tout à fait insignifiante.

Le ministre Bonghi doit beaucoup que j'entreprenne des travaux aux nécropoles de Chiusi (Clusium), mais je ne puis pas m'y décider, car il n'y a pas de problèmes à résoudre et je ne saurais y trouver que ce que chaque musée possède déjà. Je crois que je devrais visiter dans l'époque préhistorique le continent de l'Asie Mineure. J'espère que la Turquie sera pacifiée et je crois bien dans la meilleure chance d'obtenir un "firman" et je crois qu'il y arrivera.

Mille complimenti affettuosi à vous à Mme Barucchi et à vos charmantes [illegible]

à vous cordialement

[illegible]

[illegible]

105

Napoli 2 Dic.re 1875

Carissimo Sig.r Cav.re Generalini

Ho avuto l'onorevole sua U.S. Illma che con
avanzo tutti possibile di Popolonia. Un Papino non
è che la cosa sulla quale vorrei non più possi-
bile. Ella sulla pace di Popolonia per-
ciò non trovate neppure un cenno alle stazioni
romane, tutte a piedi la miglia fino a Popolonia
più una corsa di tutte le ore. Ho investigato sulla
ristrada, la quale fino Roma. Ho investigato sulla
vostra attenzione sulla strada dell'Italia città, che è pos-
sibile sulla strada Roma. Questo non sono ciò
che in archeologia chiamano una escursione, ma una
visita in quelle parti quadrupedi. In varie parti
dell'antica città, come è, sull'alto piano scoperto
dove sulla pianura di Pallegri, non vi è altro che
la terra nuda. Altrove, quasi sepolta, l'accumulazione
di cenere è in qualche punto, quello più visibile
per la terra bianca che pretende in molti siti lunghi.
elevarsi in piccole dune, che non corrispondono
appunto le loro parti di Popolonia, Corsenna, Pian
Cattana, Pian di 3 miglia. Il bellissimo sarcofago
di S.r Pietro Strana, ministro del proprietario di Popu
lonia, il conte di esibirsi in Pisa, il suo nome. Egli
non ha promesso, perché alcuni vi sono pericolosi
non vi è altra cosa che quanto l'opera
l'opinione di alcuni archeologi che non si può
credere che il sito dell'antica P. sia la città
attuale sul monte, sulla sponda del mare, che fa
un magnifico porto, perché opinione non sarebbe
opposta all'esistenza di Popolonia, nascosta sotto
terra. Il silenzio in proposito, ciò che testa gli scavi
fatti nella città, e in più mancano ogni traccia
di mura. È vero che vi è più una necropoli

non tenuta per me che un interesse secondario.

Prego la V.S. Illma di gradire i miei più
speciali e più distinti saluti

Suo Dev.mo obbligmo servitore
Dr Gio Gamurrini

presso i Sig.i Mauricoffre &
Napoli

All'Illmo Sig.r Scultore Pietro Rosa

Roma

106

[illegible] non vedo bene di me, tanto più che non vi è nulla problema à risolvere e niente à fare. Le stesse parole [illegible] la stessa. Se le cose prendono in Italia, non vedo che [illegible] Spia vivere, e vi sono 20 mila quali vi sono importantissimi problemi à risolvere. Credo che, fatto che [illegible] sarà perfezionata, vi sarà spesa [illegible] un nuovo "fitman" [illegible] Lingue morte [illegible] rispettate [illegible] quelle. [illegible] Indipendenza un lunghissimo [illegible] non potrebbero dare che risultato contrario [illegible] partenza per la vacanza e di poco interesse [illegible].

Come il Sig. Professor Diamanti avrà scritto di Popolonia, [illegible] mette di mettere questa lettera sotto i suoi occhi per [illegible] i miei distinti saluti.

Ringrazio colla maggior stima e ossequio

Suo dev.mo obbl.mo

[illegible]

[illegible] di Cristo [illegible] [illegible] [illegible]

102

Wiegel 3 Dec 1875

J. J.

Herrn J. H. Schröder u. C.

Hamburg

Wiegel 3 Dec 1875

Lieber Freund

Heute Freitag für Ihren Auftrag zu spät eingetroffen. Wenden daher das Geld gegen anliegenden Wechsel ein, welchen Sie gefl. Domicil finden, und aber also in Folge Ihrer vorgeschriebenen Weise [illegible] besser für Ihre Rechnung [illegible] und gedenken in Folge des [illegible] Gesetzes nicht anders [illegible] auf diesmal bitten Sie für diese Sendung zu entschuldigen.

Bitte, schreiben mir wenn Sie wieder nach Carlsbad abreisen wollen? Hier ist herrliches warmes Wetter u alle Gäste sind voll von Rosen u Erwartungen die mit Ausnahme weniger Privaten Gäste sind. Hier unsere Preise [illegible]

Mit freundlichen Grüßen

Ihr ergebener

Hillebrand

Ihr Auftrag [illegible] Ihnen gefl. Wechsel

Herrn J. H. Schröder u. C.

Hamburg

Ihr gefl. Auftrag [illegible] Ihnen gefl. Wechsel

Rechtfertige mich Ihnen gegenüber und bitte Sie mir gefl. Ihre Güte [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Rp 200 Pastor C. Hillebrand in Ellerhoop bei Uetersen

" 100 " [illegible] Pastor in Louis Strowsky in Pöbel

" 100 " Dr. Professor Louis Pezel in Cargen in Mecklenburg

" 200 " [illegible] H. Kuhse in Dillenburg in Nassau, wegen 100 Thaler

" 10 " Schneider K. Wöllert in Ostershagen bei Peine in Hannover

" 20 " Pastor Carl Fedders in Neustadt

630 Thaler

Ich bitte Sie um Ihre gefl. Anzeige

[illegible]

Ihr ergebener

Hillebrand

p. t. Pastor

108

108

Naples 3 Dec 1870

My dear friend

Your kind letter of 20th ult. reached me very quickly & pleased me much. I beg you to accept my hearty thanks for your kind remembrance.

I am sorry to hear that you have had a little fit of gout, but hope you are quite free from it now. I am very busy at present, but as soon as I have finished my work here, which will be in a few days, I shall return to Athens & then I hope to have more leisure.

I suppose you are aware that Prof. Milchhöfer has been appointed Ephor of Antiquities in the room of Prof. Kumanudis, who has resigned. This is the more to your credit as I have found out by a number of letters in Italy that he is in this country a very distinguished archaeologist & a most excellent man. Besides the historic antiquities have an immense attraction for me, those of historical times are only of secondary interest to me. If Greece has been colonized 1500 years later than Asia Minor, Italy has evidently been colonized more than 1000 years after Greece. The Minister of public instruction & the director general of the excavations endeavor to persuade me to excavate the ancient cemeteries of Cumae (Cumae), but, although very tempting as far as I am concerned, I do not like to undertake any work which I cannot finish myself. Besides the labours are unworthy of me. Until there are problems to solve and nothing can be found but [illegible] I would advise [illegible]

our min[ister] to accept the excavations of Cumae recognizing. If there is no prehistoric city in Italy, there are 20 in Asia Minor where most important problems are to be solved, and we feel confident to get a firman as soon as Turkey is pacified. We shall therefore wait quietly until then.

To the young Italy, who demands my autograph, please give the enclosed photograph.

The movement of troops is in every direction but towards us.

I am very happy that the two criminal ministers are in prison and hope they will be condemned to 10 years hard labour.

I shall be happy to meet Mr & Mrs Evans here on their passage to Greece.

Pray, present mine and Mrs S.'s kindest regards and best wishes to your dear family as well as to Mr & Mrs Whitley and believe me to remain

yours very truly

[illegible]

Rev[d] G. Christie

Athens

109

710

Please accept my and my wife's
most hearty thanks for your
valuable letter of the 16th inst.
ives us the gratifying assu
that you still remember us. I al
must deem it superfluous to
how [illegible] we are both
o see that you are going on
[illegible] studies with
[illegible] of the divine poet before yo
and that you have already [illegible]
[illegible] of the first hy
of the Iliad. We both sincerely con
gratulate you with your success a
we feel convinced that the enjo
ment you enjoy in reading and
by understanding the original
induce you to continue your
studies with increased zeal.
[illegible] being to order Matthiä's
[illegible] which you [illegible]
as I shall be glad to make the
acquaintance of the author as soon

111

as I visit again Athens. My husband who presents you his kindest regards is very happy to see that you are pleased with the answer he has given in the "Guardian" to Prince Victor's letter and that you think his answer convenient. He will be sent in the first days after Easter to the Island of Malta opposite Marsala in Sicily, but seeing that systematical excavations are impossible there, he only worked there for a week and went then to explore Segesta, Taormenium, Syracuse, Agrigentum, Paestino and Hyperion but in none of all these cities did he accumulation of ruins exceed two feet and of portable remains there is no where a trace here. Still it appears to be certain that if Greece has been colonized 1800 years after the Minor Italy has been

111

existed more than 1000 years later
than Greece. The Italian government
wishes very much that we should ex-
cavate the most Metropolitan of Rome
(Palatine), but since there are Etruscan
and Italic of the 8th to the 6th century B.C.
and since science can be enriched
by these excavations, and since no
problems are to be solved in them
we think that, after our gigantic
work at Troy these excavations are
unworthy of us, and we cannot make
up our minds to do this job. In Asia
Minor we know still more than do
nothing of the in which highly im-
portant problems remain to be solved
and feeling confident that we shall
get a new firman as soon as Turkey
will be pacified we prefer awaiting
this moment quietly. While my husband
made the explorations in Sicily, while
I was with Andromache and Astyanax
to Athens, whence we have returned
a few days with very valuable
results continues to give satisfa-

ction, I have delivered your message
to her, she presents her humblest re-
gards to you

M^rs Schliemann and Andromache
join me in wishing you a very
happy new year, many returns of
the season, enjoying
much and prosperity

I remain
my dear Madam
your very truly
Sophia Schliemann

M^r Schliemann and
I hasten to send to you Cathe

S14

Napoli 7 Dicembre 1871.

Illmo Sig.r Professore

In una combinazione ho incontrato ieri in Pompei
Suo amico Barone Johannes Koch, che mi domandò tosto
le Sue notizie. Gli dissi il Suo indirizzo. Il Barone
mi trasse immediatamente per la questione dell'Italia, per
sulla quale la S.V. Illma avrà certo letto la lettera
che io scrissi in Ottobre al Sig. Direttore Vimercati. Dopo
ciò il Senatore P. Rosa che da due volte mi ha invitato
a cena mi presentò il Conte di Ficalbi, mi ha
fatto una grande e magnifica carta, perfettamente
uguale con me. Di modochè lungo un immenso
tavolato alla presenza di parecchi Senatori
Deputati accompagnai il Barone Koch e Ficalbi
per la magnifica strada di Castellammare e Sorrento.
Questa strada è stata tagliata in moltissimi
luoghi negli strati orizzontali di tufo vulcanico
in guisa che non potrebbe assumere più chiari
segni sulla conformazione geologica del paese. Scrivo oggi
al Senatore pregandolo di prendere alla stessa di accom-
pagnare il Barone e di comunicargli il risultato dei
fondi e luoghi studiati. Che allora domandino i Suoi in-
segnamenti dei migliori di lavoranti d'Italia e dei contorni
di Napoli per visitare insieme alcune cave di tufo,
e i vasti vulcani dei dintorni per le viaggi, dei vasi ana-
e i vasi di grandezza di terra cotta
di altre tracce dell'umana industria. Tutto risponde
al principio con un viso credendo che i Signori volessero
da lui qualche cosa di valore artistico
ma poi visto che non vi siamo mai trovato
una traccia di legno. Questo è anche stato un
male dei miei scavi nel campo del Carlo Rosa, poichè
non vi sono molti frammenti di vasi negli strati di
terra molle ma nella roccia sotto gli strati
superiori. Per buona sorte ho trovato in questo lavoro
[illegible] grosso di 7 metri [illegible]
[illegible] in tutto

113

Di cui il Sig.r Rosa [illegible] vuol fare
uno studio a parte ma sotto il nesso, poichè
trovati negli strati di terra molle e niente
affatto il resto. È troppo che la verità sia conosciuta.

Egregio Sig.r Professore, mia moglie e io non
possiamo lasciare di ringraziare gli scavi della
necropoli d'Atina, poichè per essi quel lavoro
non è legato di noi stessi che non vi è cosa
più bella di visitare insieme e lavorare che potes-
simo ricevere in noi stessi. Lei sa che il carattere umano
è così costituito, e [illegible] passare
[illegible] che ci rende impressi alle grandi e importanti
cose non vice versa. Se l'Italia non contiene
una città preistorica, in compenso ci sono molte
altre [illegible] che ci danno grandi problemi,
tosto che sarà terminata la Carta, sarà un fermo
per scavare [illegible]. Lei mi parlò di
Sardegna; Se credo che vi sia il sito di una città
preistorica potrei andarvi; ma di vi sono solamente
piccoli "Nuraghi" con mitre male. Debo dirle
francamente.

Le mando un esemplare del mio libro in
francese, inviato alla fotografia Nazionale [illegible]
[illegible] ne ho [illegible]

Prego la S.V. Illma di gradire i più distinti
ossequi di me

Suo Dev.mo obbl.mo servitore
[illegible]

Per [illegible] Luigi Pigorini

Roma

Napoli 7 Dicembre 1875

Illmo Sig.r Senatore

Mi do l'onore di dare una lettera di presentazione per Lei Ill.mo Sig.r Senatore al mio dottissimo amico il Barone Ferdinando Eichbloch, che è uno dei più distinti banchieri di Londra ed un collezionista antiquario. Fra le molte cose belle e rare, di cui lui è padrone, è il famoso Vaso e l'Urna funeraria, che è di vostra proprietà. Il Barone desidererebbe molto per la questione: se si trovano sotto gli strati vulcanici le tombe, o meno. Se fra quelli di casi di altre classi di Pompei, Ercolano, Stabia, ed in fine della seconda specie sarebbe la libertà di pregare la S.V. Ill.ma, a voler solamente di comunicargli il risultato dei Suoi lunghi e profondi studi sulla Conformazione geologica di quei paesi, ma pure l'accompagnarlo in Albano, e Nola per visitare dove si trovano gli strati vulcanici, perchè la maggior parte di quelle strade è coperta negli strati vulcanici; il Barone vi viene come questi sono sempre successi di strati di terra molte e vi potrà apprendere in un quarto d'ora più che per lunghi studi.
La S.V. Ill.ma renderebbe davvero un immenso servizio alla scienza se volesse assecondare la mia preghiera, perchè egli è considerato in Inghilterra come una prima autorità in questo caso. Non vorrebbe la S.V. Ill.ma aver la bontà di rispondere subito per sapere a quanti dei miei lavori si tratta, la loro vita non sarà abbastanza di scrivere i nomi per dare alle stampe, di cui ne sono in attesa [illegible]

[illegible] Baronessa Bella Rosa

[illegible]

Napoli 9 Dicembre 1875

Mio Signor Padrone Colendissimo

Ho avuto l'onore di scrivere in Roma la Sua bella e da Gentiluomo lettera, e tutte le gentilezze che mi scrisse. Non abbiamo, mia moglie ed io, avuto potuto eseguire la promessa fatta di venire a Roma per visitare i suoi cari Parenti, e quelli tutti che ci hanno fatto tante cortesie durante il nostro soggiorno in Roma. Ma ora che siamo di ritorno in Napoli, e che la stagione è divenuta freddissima, e che mia moglie è sempre sofferente, non abbiamo più pensato a questo viaggio. Dopo che gli scrissi di Chiavi non siamo più stati nei luoghi, e non abbiamo più ricevuto sue lettere. Spero che non ci avrà dimenticati. Ella sa che noi le vogliamo molto bene, e che la stimiamo assai. Ella ha ragione di dire che il Mondo è piccolo, ma io credo che lo è più per la facilità delle comunicazioni, che per la sua estensione. Io ho provato questo in Roma, dove ho trovato molte persone che mi conoscevano, e che io non conoscevo affatto. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Credo aver inteso che Ella ha scritto una lettissima lettera nella quale dimostra che l'ultima eruzione vulcanica a Vesuvio è avvenuta nel 1794 e che in seguito non si possono assegnare date. Il nostro valentuomo Scacchi ha fatto una grande confusione per i due eruzioni che io conosco. Quella del 1855 fu descritta dal Palmieri e da me molto bene, e quella del 1872 fu descritta da me molto bene. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

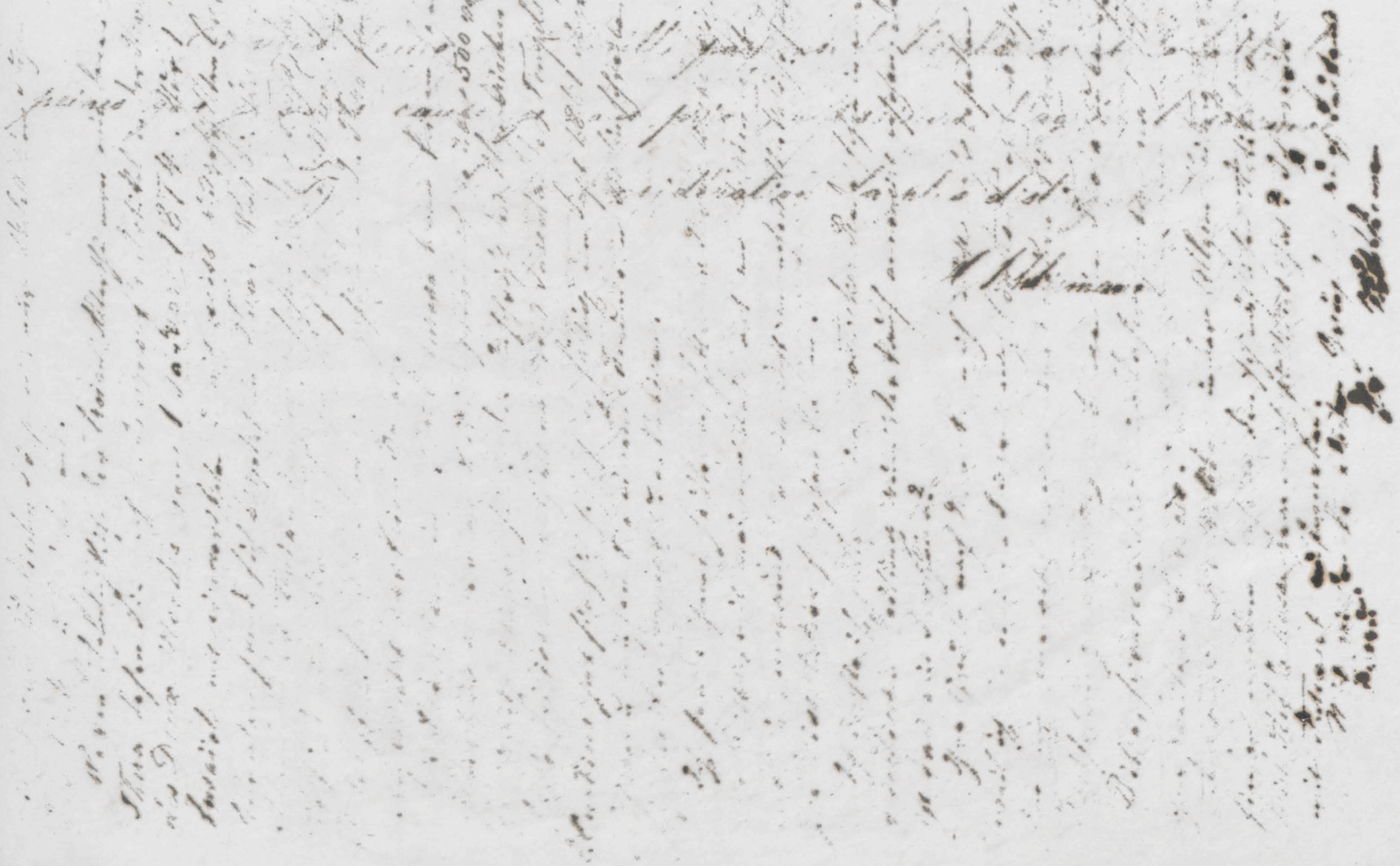
Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai. Ho avuto anche il piacere di vedere il Sig.r Cav.re Pietro Ellero, che mi ha detto di conoscere molto bene Lei, e di stimarla assai.

[illegible]

[illegible]

[illegible]



Athènes 25 Déc 1875

Monsieur P. Beaucaire Paris

De retour ici je vous prie, Monsieur, de ménager les comptes d'Octobre, parce qu'il est temps que je mette mes livres en ordre.

J'ai encore dans ma cave 6 rue de Calais une 200 bouteilles de Bordeaux que j'ai grande envie de boire. Je vous prie donc de les faire empoigner par un homme de métier, dans des caisses à vin et de me les envoyer à Athènes au plus tôt par petite vitesse, en faisant marquer sur les caisses les bouteilles et le mot fragile 4 fois répété.

Malheureusement je ne trouve pas le temps de lire "l'Exploration" et je vous prie donc de plus renouveler mon abonnement. J'engage même de ne plus payer mon abonnement à la Société de Géographie, parce que le grand français ne s'occupant dans l'Orient que pour le reste de mes jours. J'espère que vous comptez le troisième de Décembre encaissement encore un bon résultat.

En vous présentant mes meilleurs vœux pour la nouvelle année, veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées

A. Schliemann

121

Mon cher ami Pumbly

Avant mon départ de Naples j'eus le grand plaisir de recevoir votre charmante lettre du 6 Août. Madame Schliemann et moi nous vous remercions beaucoup. Nous avons aujourd'hui une grande peine à vous faire. J'ai vu pourtant en Richard les mêmes défauts que j'ai vu autrefois en Sophie. J'ai grande envie d'entreprendre cette année le voyage en Grèce, car j'ai la consolation que ces enfants ne resteront pas perpétuellement pour désoler les pauvres parents. Impossible à cause de l'eau qui s'amasse dans les excavations. Ne vous serait-il pas possible de me faire si je pourrais faire avec de Hollande un voyage à pied à Stiges ici de très modiques et de me rembourser sur le coût de ces deux ou sur les gages de l'artiste?

Mille affectueuses félicitations à l'occasion du nouvel an.

Je vous engage aujourd'hui quelques livres à Athènes. Nous pensons partir le 25 ou pour le Stambouli, si on nous retardera pas à revenir à Athènes.

Ayez veuillez bien m'écrire à Athènes.

Le gouvernement grec vient d'engager à Naples une chaire d'antiquités de savants en Grèce en nous donnant la liberté de faire les fouilles par nous-mêmes ou bien nous simples. Nous engageant ici bien nous simples. Nous engageant faire nos jours dans ce beau ciel.

Veuillez agréer nos salutations les plus affectueuses et cordiales

H. Schliemann

122

Athènes 25 [illegible] 1877

[illegible] le 5 [illegible]

Le gouvernement grec vient [illegible]
à Athènes [illegible] nous prend [illegible] toute facilité
possible pour les familles, nous donne [illegible]
à prendre le reste de nos gens par l'Orient
[illegible] allemand en Grèce et les
[illegible] Ordre Mineur. Je viens de te prier de me
dire à quel dernier prix tu pourrais me
donner le tout ici à Bordeaux que je me
[illegible] habitude de m'envoyer à Paris avant la
guerre ; dans nous aussi ces prix les mêmes
[illegible] regret ; de mon côté [illegible] pays les mêmes
[illegible] aujourd'hui pour doit [illegible] 200 bon
[illegible] filles que j'ai envoyé à Paris et dont le cas
[illegible] a passé [illegible] fois l'eau.

Les meilleurs félicitations de la part
de [illegible] Théodora et de moi à l'occasion
des nouvel [illegible]

Ne vous [illegible] pour nos [illegible] Grèce
nous avons [illegible] une année assez belle, [illegible]
père [illegible] était pour nous [illegible] de bien
[illegible] Pâtes ; elle aura bien 50 à 60 [illegible] Grec
[illegible] 27 ans et parle bien le français. Mais
[illegible] ne dois pas te dire si [illegible] avec elle.
Les [illegible] ne vont pas [illegible] en Grèce.
Avec les Lots de 20 à 30 [illegible] on [illegible]
[illegible] de [illegible]

[illegible] le cordial [illegible]

[illegible]

Athens 25 Dec 1875

My dear Sir

The Greek government has received me [illegible]
big one the most liberal offer for [illegible]
in Greece and I [illegible]. I can [illegible]
[illegible] here. But wishing to [illegible]
I [illegible] [illegible]
[illegible] to me what [illegible]
I will probably be [illegible]
[illegible], because it takes a long time to go
and [illegible]. Thus pray [illegible] me what
the [illegible] [illegible] potatoes for ya
[illegible] the Greeks [illegible] I [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Of the various [illegible] [illegible]
I [illegible] [illegible] [illegible]
I am afraid [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

Kindly [illegible] [illegible]
[illegible], I remain [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

123

124

Athènes 27 Decbre 1875

Monsieur P. Gauckler Paris

En vous répondant, Monsieur, ma lettre du 2. et vous vous souvenez de mes renseignements si laborieusement obtenus que nous avons fait baisser en réduisant le nombre des pièces de 3 à 2. de sorte ainsi ou si nous serons forcés de le faire remettre comme il était auparavant à 3. Dans ce dernier cas je crois que nous devrions attendre jusqu'au printemps pour être bien sûrs de l'état.

Je vous prie encore de faire renouveller mon abonnement à la Revue Archéologique dans la librairie de M.M. Didier & C. 35 Quai des Augustins

Je vous ai retracé les sens des travaux 7 ème Arrondissement l'état [illegible] pour les maisons éliminées f 650 pour mise à la canalisation avec fourniture de tuiles ancien f 600 pour mise à la canalisation à l'huile, y compris le passage de porte cochère et le rez de chaussée de la maison d'entrée; puis 6 rue de Calais: peinture en rouge du premier passage de porte cochère des vestibules A B C D. vestibule du fond; mise en plâtres et le cour du fond et réparation du Urinoir de la Loge du concierge f 550. Changement dans 6 bis rue Caumartin des petits appartements, démolition d'une cloison, mise carte de peinture, Plafond de f 300 pour chaque appt.

Agréez, Monsieur, mes salutations empressées

Ch. Lenormant

Athen 25 Dec. 1875

Hochverehrter Freund

Gestern Ihr mir am Freitag Abend Ihren Brief, sowie für die Belege am General Ignatieff, mündlich am 29 May Constantinopel übergeben habe. Ich wurde damals [illegible] Ihren Namen [illegible], die mir sehr gelang. Ich war, wie ich sehe, mit Ihnen [illegible] Ignatieff [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Malines 9 8bre 1876

Au prince P. Beauvau Paris

Monsieur

Lecteur. J'ai vu avec plaisir que vous avez pu vous [illegible] à 1500 l'Entresol 5 Boule de Miche[l] [illegible] est loué pour nos 4 messieurs. Comme le commerce [illegible] l'industrie vont se relever et surtout à Paris [illegible] je pense, et comme en outre les nouvelles élections vont [illegible] assurer une stabilité entière au gouvernement, je suis [illegible] que les loyers devront sous peu revenir à ce qu'ils étaient avant la guerre. J'en serais bien aise parce que depuis 6 ans nous avons un énorme déficit annuel, un très mauvais effet de 1[illegible] sur nos loyers avant la guerre. Mais vous savez quand le temps est venu l'augmenter le nombre des loyers. Ce serait surtout fort désirable pour les messieurs 6 r. de Clichy et 7 r. Fabert.

Paris reste le point culminant de mes espoirs. Cette année j'ai [illegible] nouveau et Paris reste [illegible] mais il faut que je [illegible] [illegible] les feuilles de Paris.

Société de Géographie. Veuillez bien renouveler [illegible] ce dernier.

Veuillez agréer, Monsieur,
mes civilités empressées

[signature]

Je vous prie de m'excuser si [illegible]
je suis accablé d'affaires [illegible]

Monsieur

J'ai reçu hier les lettres de Comptes [illegible] passé et les 4 vues.

Demain, Dimanche, je ne manquerai pas de vérifier vos comptes. Je vous remercie d'avoir expédié mes vins, qui [illegible] il y avait 288 bouteilles. Il n'y a que 86. [illegible] trompé.

Le casier en fer je ne me rappelle pas bien. Veuillez bien m'expliquer ce que c'est et quel prix il pourrait avoir si [illegible] Et ce que Blavier en dit.

Gazette des Beaux Arts. Veiller bien m'envoyer le numéro de Mars prochain. Vous ne m'avez pas expédié [illegible] que vous vous étiez rappelé que vous m'en aviez déjà envoyé les numéros à Naples. Au reste seulement un de ces deux numéros (Emmanuel) est arrivé

Moniteur Universel. Je vous remercie beaucoup de m'avoir envoyé les 4 numéros contenant les articles de M. Ducamp au Caire. Mais parce que dans le dernier de ces numéros, celui du 1er Juin, [illegible] pour la suite, ne me pourriez vous pas procurer aussi les numéros qui contenaient cette dernière?

M. Lenormant. Veuillez bien lui écrire un petit mot pour le prier de ne pas se lasser de vous envoyer les numéros de la Gazette des Beaux Arts, que vous ne lui avez déjà envoyés. Je ne me sens plus pour ce Monsieur l'ardeur d'admiration, car il n'a mis pas un de ses articles dans la nécessité de le retirer. Mais ma réponse que j'ai envoyée à la Revue Archéologique, devant le tourment de la civilisation

Comptes de 4e trimestre. Je note votre versement de f 6497.
La Banque de M.M. V. Liévens et [illegible] vient d'en accuser réception. Je note en outre que vous allez leur avoir remis f 700. C'est un triste résultat et nous devons avoir eu à payer beaucoup de mémoires.

Zoegger. Veuillez vous rendre bien compte si M. a déjà touché les honoraires de f 985.35 et veuillez les lui payer si vous [illegible] parfaitement sûr qu'il ne les a pas encore reçus. Je vous prie [illegible] de m'envoyer un extrait des dépenses des loyers [illegible]

Malines.

126

Athen 20 Feb 1876

J. J.

Herren J. H. Schröder & Co

Hamburg.

Ich stelle Ihr Avis vom 15 Dec & 22 M 46 & erhalten & verfehle die Ehre Ihnen gleichzeitig mit Ihrem geehrt. Schreiben vom 16 Jan Gutschrift von M 1166.70 für mich in Rechnung vorzutragen.

Ich muß Sie nun bitten, Ihre übergroße Güte in Betreff meiner Tratten nicht weiter zu treiben, indem ich sie bitte gefälligst

Tratten 300 — an Dorel Petrowsky in Röbel

100 — " Louise Pechel " Dorgun

250 — " Pechel in Kassie " Dillenburg

Thl 600 —

Mit bestem Dank für Ihre Bemühung

Ihr ergebener

J. Pechel

127

Athènes 20 Fevr 1876

Cher Monsieur Burnouf

Je vous ai écrit de Crète le 16 courant
je ne vous ai rien de nouveau à dire sur
ce pays-là. J'en ai chargé M. Gargiulo, le Dra-
gman de l'Ambassade Américaine, qui sera de
jour par les ambassadeurs. Avant le départ j'ai
fait la tournée chez les Légations et j'ai surtout vu
à plusieurs reprises les ministres d'Italie et de Grèce.
Mais les ministres de France et de Russie me
prièrent aussi de hâter mon départ. Elle pensait
précéder l'époque où j'aurai la fièvre. Elle peut
être de plus ou moins un mois.
Dans l'intérêt de la science et pour savoir
ce que c'est, j'ai le désir d'aller aussi
à Olympie de l'Ionie et j'ai l'intention
de faire une excursion à Thyrée
[illegible]

[illegible]

128

Athens 20 Feby 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co. London

Dear Sirs

Confirming my letter of 16th inst from Constantinople I beg to acknowledge the receipt of your favour of 28 ult. according to which I debit you

£ 31. 5/ p. 1st Jany for Wines Capers
" 31. 15/ " Invt rem.d from Hillemann & Co

I herewith beg leave to accredit with you Mr John Murray, 50 Albemarle Street, for Twenty Five pounds Stg for books he may send to me in the course of the year.

Believe me, Dear Sirs,

Yours faithfully

Hillemann

Athens 20th Feby 1876

Dear Sir

On my return here from Constantinople I found your package of books, among which Copies & guide books for Turkey and Greece for which you were paid. Please forward at once

1 Copy Murray's Handbook for Travellers in Turkey to Mr D. Wunderly
2 Copies Do Do Do to Mr Lafitte 2 rue Lafitte Paris
2 Copies Do Do Do to Mr to Athens

Be pleased to pay the freight for these 4 volumes. The above 2 guide books these were wholesale prices, as you promised. I received the Invoice of the books sent per Steamer, with which I find correct

Dear Sir

Yours

Mardi 20 Juin 1876

Cher Monsieur Remington

Je suis toujours sans information de votre
vous avez bien à la Banque Ottomane la
valeur — l'un de mes secrétaires Monsieur
l'autre à la Direction — un de 2 chevaux
Monsieur le Consul Général
Monsieur Bliss
Je ne puis pas le mettre le Constantinople
ni à Grande Rue pendant 7 semaines pour
Trois
un mouvement
de ma famille
Trois
Je
dans la maison que
dans la grande
dans la maison
Je compte
Je ne suis pas
Je ne suis pas
Je ne suis pas

Athens, Feby 22 1876

My dear Sir

I telegraphed to you yesterday that I am most willing to give the unlimited guarantee of an obscure inhabitant of Constantinople, like all others have given who obtained firmans with unlimited guarantees and I begged you to propose it to Safvet Pasha. But to obtain and give a banker's unlimited guarantee ——— that is a funny thing which never happened yet. Even the most accepted obscure persons' unlimited guarantees from Mr Smith and other bankers, they must also accept it from us if they refuse to accept Mr Henderson & Co's guarantee for £500.

By this day's post I send you a copy of Mr John Murray's publication of my "Troy and its Remains", which please hand over to Mr Aristarchis, the Logothete, with whom you will please deliberate on the best plan to be pursued to get the firman as quickly as possible, for otherwise I lose the whole year. I send two smaller volumes for you and Mrs Gargiulo, to whom please present my kindest regards. If you wish to have a copy of "Troy & its Remains" you shall have it, but for the moment I have none left here.

I also send to day books to their Excellencies the ambassadors of Italy, France, Greece and Russia, whom you will at all times find most willing to assist you to the utmost, and particularly the ambassadors of Italy, Greece and France, who will gladly call upon the Vezier if you find it necessary. I trust that also my respected friend the U.S. ambassador Mr Maynard will not be too glad to second your kind efforts, for they are in the interest of science. Please telegraph to me if you think my presence is desirable, and write me a line by every French and Austrian boat, for, as you may easily imagine I am very anxious to learn how our affairs are.

I am, my dear Sir,

yours faithfully

Dr. Schliemann

Gargiulo Esq

Constantinople

Athènes 29 Juin 1876.

Excellence

J'ai l'honneur d'informer V.E., que suivant [illegible], je lui envoie par le courrier ci-joint un exemplaire de l'édition anglaise de mon ouvrage. J'ose espérer, en la priant de l'accepter comme une faible preuve de ma reconnaissance pour les bons offices de son procureur auprès, pour la réalisation de mes projets à Troie.

Comme V.E. sait j'ai laissé l'affaire susdite dans les mains de Mons. Gargiulo, qui a promis de recourir à V.E. toutes les fois qu'il trouve de nouvelles difficultés. V.E. ferait un immense service à la science si elle voulait continuer à nous assister auprès des autorités ottomanes, en effet, tout le monde civilisé vous en sera reconnaissant.

Je prie Votre Excellence d'agréer la nouvelle assurance de ma considération la plus distinguée et de ma profonde estime

Dr Schliemann

A Son Excellence
Monsieur de Bourguignon
Ambassadeur de France
Constantinople

Atene 22 Febbraio 1876

Eccellenza

Ho l'onore d'informare V. E. che, avendo il Suo gradito permesso, Le ho mandato oggi un esemplare dell'edizione inglese della mia opera, Troy and its Remains, pregandola d'accettarlo come una debole prova della mia gratitudine per i Suoi gentili sforzi di procurarmi un nuovo firmano per la continuazione dei miei scavi in Troia. Come V. E. sa, ho lasciato l'affare del firmano nelle mani del Sig. Gargiulo, e Le sarei obbligatissimo se volesse farlo venire da Lei per deliberare con lui sulla maniera la più efficace per ottenere presto il permesso, poichè altrimenti si perderebbe tutto quest'anno inutilmente. Tengo la parola di V. E. ch'Ella continuerà a assistermi presso le autorità turche; tutto il mondo civilizzato Le ne sarà grato. La Sua protezione è necessarissima perchè vi sono a Costantinopoli tante persone che intrigano contro di me.

Prego Vostra Eccellenza di gradire, coll'espressione della mia eterna gratitudine, i più distinti ossequii

di Sua Devotissimo servitore
Dr Schliemann

A Sua Eccellenza
il Signore Conte di Corti
Ambasciatore d'Italia
Costantinopoli

ἐν Ἀθήναις 22 Φεβρουαρίου ,αωοβ'

Ἐξοχώτατε

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ εἰδοποιήσω Ὑμῖν ὅτι ἔστειλα Ὑμῖν σήμερον, διὰ μέσου τοῦ κ. Gargiulo, ἓν ἀντίτυπον τῆς μεγάλης ἀγγλικῆς ἐκδόσεως τοῦ ἐμοῦ συγγράμματος περὶ τῆς τοῦ Ὁμηρικοῦ ζήτου· θερμῶς δὲ παρακαλῶ Ὑμᾶς νὰ δεχθῆτε αὐτὸ ὡς ἐλάχιστον τεκμήριον τῆς ἐμῆς πρὸς Ὑμᾶς εὐγνωμοσύνης καὶ ὑποβλήψεως. Πρὸ τούτου δὲ παρακαλῶ νὰ συνεννοηθῆτε μετ' αὐτοῦ περὶ τοῦ κατλλήλου τρόπου νὰ ἐβγάλωμεν ὅσον τάχιστα τὴν ἔκδοσιν, διότι ἄλλως χάνεται ὅλον τὸ ἔτος ἀνωφελῶς. Ἐὰν κρίνητε ὅτι ἡ αὐτοῦ παρουσία μου εἶναι ἀναγκαία, τότε θερμῶς παρακαλῶ καὶ μοὶ γράψητε καὶ νὰ εἴπητε τῷ κ. Gargiulo νὰ μὲ τηλεγραφήσῃ, διότι ἔρχομαι τότε ἀμέσως.

Παρακαλῶ νὰ λάβητε ὑπ' ὄψιν ὅτι οἱ πρωτεύουσαὶ τῆς Ἰταλίας, Ἑλλάδος, Γαλλίας καὶ Γερμανίας μετ' ἐμοῦ ἴσως συνεργάζει Ὑμῖν ἐὰν μόνον ὁ κ. Gargiulo εἴπῃ αὐτοῖς πῶς καὶ πῶς. Ἰδίως δὲ ἐνδιέφερον καὶ ἐνδοσιώδης ὑπασπιστὰς δέχετε τώρα ἐν τοῖς δύο πρώτοις εἴπαμεν εἶναι ἑτοιμότατοι νὰ παρακαλέσωσι καὶ προσωπικῶς τὸν μέγαν βασιλέα ἐὰν τὸ νομίσητε ὠφέλιμον. Ἐπειδὴ ὁ κ. Οἰκιάδης εἶναι ἡμέτερος ὁμογενὴς, αὐτὸς εἶναι καὶ ἀναμφισβήτητος τοῦ Ὁμήρου καὶ δὲν μὲ ὑπερασπιστὴς ὁρμώμενος ἐξ ἀγάπης πρὸς τὴν ἐπιστήμην. Δυστυχῶς ὅμως αὐτὸς εἶναι μόνος μεταξὺ τῶν πολλῶν ὀλιγαρκῶν τοῦ ἡμετέρου συμβουλίου· ὡς ἐκ τούτου πρέπει νὰ ὑποφέρωμεν ἐκεῖνο τὸ συμβούλιον ἂν εἶναι δυνατόν. Πλὴν γινώσκετε ὅλα καλύτερα ἐμοῦ.

Διατελῶ μετὰ τῆς εἰλικρινεστάτης ὑποβλήψεως καὶ βαθυτάτου σεβασμοῦ διαμένων

Ὑμῶν ἡμέτερος
Δόκτωρ Ἑρρίκος Σχλιήμαν

τῇ Αὐτοῦ Ἐξοχότητι
τῷ Μεγάλῳ Λογοθέτῃ Κυρίῳ Ἀριστείδῃ

ἐν Κωνσταντινουπόλει

Le 5e. Mais à présent il est temps de nous arrêter à faire les concessions sur les loyers et je vous prie de faire le détail de celles que le 7e Arrondt et le 6e Arrondt de Calais et le 5e Arrondt Square Lafayette croiront devoir faire. Vous ajouterez que leur participation sera faite par voie de réduction sur les loyers. Engagez-les aussi à faire le plus tôt possible car nous sommes pressés par les propriétaires qui veulent savoir à quoi s'en tenir et ne veulent pas attendre plus longtemps. Je vous prie de vous occuper de cette affaire sans retard et de me tenir au courant de ce qui se passera. Je vous prie de vous occuper de cette affaire sans retard et de me tenir au courant de ce qui se passera. Je vous prie de vous occuper de cette affaire sans retard et de me tenir au courant de ce qui se passera.

Le 7e Arrondt Rue Cambronne 15 Février 1875

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons reçu votre lettre du 12 courant, relative à la demande de réduction de loyer formée par les locataires de la Rue Cambronne, n° 15.

Nous nous empressons de vous faire connaître que nous avons déjà accordé à ces locataires une réduction de 5% sur leurs loyers, et que nous sommes disposés à leur accorder une réduction supplémentaire de 5% également, si la situation ne s'améliore pas.

Nous vous prions de vouloir bien nous faire connaître votre décision à ce sujet, afin que nous puissions en informer les locataires.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Maire du 7e Arrondissement

Le Président de la Commission

Le Secrétaire

Le 6e Arrondt Rue de Calais 15 Février 1875

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons reçu votre lettre du 12 courant, relative à la demande de réduction de loyer formée par les locataires de la Rue de Calais, n° 6.

Nous nous empressons de vous faire connaître que nous avons déjà accordé à ces locataires une réduction de 5% sur leurs loyers, et que nous sommes disposés à leur accorder une réduction supplémentaire de 5% également, si la situation ne s'améliore pas.

Nous vous prions de vouloir bien nous faire connaître votre décision à ce sujet, afin que nous puissions en informer les locataires.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Maire du 6e Arrondissement

Le Président de la Commission

Le Secrétaire

Le 5e Arrondt Square Lafayette 15 Février 1875

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons reçu votre lettre du 12 courant, relative à la demande de réduction de loyer formée par les locataires du Square Lafayette.

Nous nous empressons de vous faire connaître que nous avons déjà accordé à ces locataires une réduction de 5% sur leurs loyers, et que nous sommes disposés à leur accorder une réduction supplémentaire de 5% également, si la situation ne s'améliore pas.

Nous vous prions de vouloir bien nous faire connaître votre décision à ce sujet, afin que nous puissions en informer les locataires.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Maire du 5e Arrondissement

Le Président de la Commission

Le Secrétaire

Le 5e Arrondt Square Lafayette 15 Février 1875

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons reçu votre lettre du 12 courant, relative à la demande de réduction de loyer formée par les locataires du Square Lafayette.

Nous nous empressons de vous faire connaître que nous avons déjà accordé à ces locataires une réduction de 5% sur leurs loyers, et que nous sommes disposés à leur accorder une réduction supplémentaire de 5% également, si la situation ne s'améliore pas.

Nous vous prions de vouloir bien nous faire connaître votre décision à ce sujet, afin que nous puissions en informer les locataires.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Maire du 5e Arrondissement

Le Président de la Commission

Le Secrétaire

Le 5e Arrondt Square Lafayette 15 Février 1875

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons reçu votre lettre du 12 courant, relative à la demande de réduction de loyer formée par les locataires du Square Lafayette.

Nous nous empressons de vous faire connaître que nous avons déjà accordé à ces locataires une réduction de 5% sur leurs loyers, et que nous sommes disposés à leur accorder une réduction supplémentaire de 5% également, si la situation ne s'améliore pas.

Nous vous prions de vouloir bien nous faire connaître votre décision à ce sujet, afin que nous puissions en informer les locataires.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Maire du 5e Arrondissement

Le Président de la Commission

Le Secrétaire

ἐν Ἀθήναις 22 Φεβρουαρίου 1840

Ἐξοχώτατε

Σπεύδω νὰ εἰδοποιήσω Ὑμᾶς ὅτι ἔστειλα Ὑμῖν σήμερον ἓν ἀντίτυπον τῆς μεγάλης ἀγγλικῆς ἐκδόσεως τοῦ ἔργου συγγράμματος περὶ τῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους ἀποκαθάψεως· παρακαλῶ δὲ νὰ δεχθῆτε αὐτὸ ὡς ἐλάχιστον τεκμήριον τῆς ἐμῆς πρὸς Ὑμᾶς εὐγνωμοσύνης καὶ ὑποβλήψεως. Περαιτέρω δὲ θέρμως παρακαλῶ Ὑμᾶς νὰ ὁμιλήσητε μετὰ τοῦ Κυρίου Gargiulo περὶ τοῦ καὶ πῶς εἶναι δὲ νὰ συντρέξητε ἡμῖν ἵνα ἐργάσωμεν ταχέως τὸ Ἑλληνικόν, οὗτο ἀγλίως χάνομεν ὅλον τὸ ἔτος. Ὅσον ὁ τεποζιτοσμένος κόσμος δὲ ἦναι Ὑμῖν εὐγνώμων διὰ τὴν καλὴν προσπάθειάς Σας· ἐν δὲ τῷ πρώτῳ νέῳ περὶ τροίας συγγράμματί μου δὲν θέλω παραλείψει νὰ ἀναφέρω πόσον ἡ ὑποστήριξις εἶναι Ὑμῖν ὑποχρεωμένη.

Διαμένω μετὰ διαφερόντως ὑποβλήψεως καὶ βαθυτάτου σεβασμοῦ

ὑμῶν ὑμετέρος

Δέκιος Ἐβρίκος Σχλιέμαν

Nice 24 Feb 1874

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my despatch of the 21st inst from Carcassonne I beg to acknowledge the receipt of your favour of 20th ult, with the enclosures to which I beg to refer you:

£37.5/	@	1m	sight for Rome Company
146.5/		12m	" "
99.-/-		6	" " Credited of my 25 sh of the Direct of Rome
31.15/		1 Feb	" com pour Feltrinelli & Co Bordeaux
312.15/			

I am sorry to say I have not got yet my drawn for Reg. H. Le having accepted Messrs Ch Hanson & Co's guarantee for £300, Mr Perkins Bevan & Co have this unlimited guarantee and not without great trouble I succeeded to make them accept instead Messrs Hanson guarantee for £500. I trust no more difficulties will arise and I can get the firman next week. I am much obliged to you for the copies you kindly sent me of Mr Knight Bruce's letter to you and your answer to him and I trust that you for your kind negociations with my client as Honorary Fellow of the Society of London Bibliophiles.

I herewith enclose the receipt with you obliged note for £26 (Twenty Six Pounds Sterling) for which I beg send to me in the course of the year.

Believe me

Dear Sirs

Yours faithfully

Athens 29 Feby 1876

[illegible]

Your kind letter of 18th inst only came to hand yesterday as it has three days been detained at Patras in the postoffice in Constantinople. I am sure you have written me again by the Austrian [illegible] which [illegible] Monday the 28th inst, but I shall receive your letter only on the 6th March because the mail of the American Legation always brings the letters too late to the postoffice. When our mutual friend Mr Baker was U.S. minister at Constantinople he wrote me more than 30 letters and not one of them I received in less than 10 days, because they were all brought too late to the postoffice and therefore remained always 8 days in Constantinople before being delivered. Pray, remedy this enormous mischief, which gives me very great inconvenience, particularly at the present time when it is very important to me to receive your advices with the greatest possible dispatch. Would you not send your letters for the Tuesday boat on Wednesday before 1 p.m. and your letters by the Austrian steamer on Fridays before 3 p.m. to the Greek postoffice, for then I would be sure to receive them in the regular course.

I remark with thanks that you personally safeguarded Pasha to give you a letter for the Porte and hope you will have successful in your kind endeavors to bring the matter speedily to a favorable issue. As soon as I receive your account of your expenses for [illegible] etc I will send you the amount of it, for the little sum I left with you must [illegible] for Mrs Gargiulo's travelling expenses to Athens.

If as you say the Turk can be my watchman, always with Dr Dethier in charge of the museum, I have of course no objection whatever. Only, pray, stipulate that I have not to pay him more than five francs daily and

Athens 29th Feby 1876.

My dear Baron

I am sorry to inform you that I have not yet got my firman for Troy, for, after having accepted my bonders, Messrs Ch Rizos & Co, guarantee for £300, the Turkish government demanded from me to give these friends unlimited guarantee, and it was only by a rather vehement discussion of 2½ hours that I made the minister accept their guarantee for £500. Finding it impossible to procure the affair in Constantinople any longer, I have returned here, after having left my affair in the hands of Mr Gargiulo, the dragoman of the American Embassy. I trust and hope that no more difficulty will arise and that I shall obtain my firman next week. If I had any suspicion that it might not still a month, I would at once undertake some excavations in Greece, but, as the matter stands I dare not do it for as soon as the firman is ready I must be off to Troy. I shall write you again when I get the firman, meanwhile believe me to remain

my dear Baron

yours most respectfully

H Schliemann

To Professor
Baron Ludwig Lindenthal K. T.
Vienna

Athens 29 Feby 1876

My dear Baron

My warmest thanks for your kind lines of 20 "Dec", from which I am sorry to see that my second parcel of two copies of Ithaca, the Peloponnesus & Troy have also been lost. I shall not make a third trial. But, since you acknowledge the receipt of the English edition of my work on Troy, which contains my biography, I think you will not require me more the aforesaid work.

I am daily expecting my firman to continue the excavations at Troy. Believe me, my dear Baron

yours faithfully
Dr Schliemann

Baron N. Begendeck
Pskof

of course that I have neither to lodge nor to feed him. You no doubt remember that, in your presence, both Safvet Pasha and the president of the Council agreed that, besides my 1/3 of the antiquities, I was at liberty to take whatever broken pottery, potsherds, stone instruments &c., the objects might be found useless for the Museum. Said gentlemen promised to state this expressly in the instructions to be given to my watchmen, to give me a copy of these instructions. This item is very important to me and I warmly beg you to see that it be distinctly stated in the instructions and that I get a copy of the latter.

I still beg leave to remind you that you promised to telegraph to me as well when my permit is ready in the Council of Safvet Pasha, as when it is ready in the Porte, for I have large preparations to make here and I cannot commence them before I am perfectly sure to receive the permit.

With kindest regards to Mrs Gargiade and yourself I remain

yours faithfully
Dr Schliemann

Gargiade Esq
Constantinople

Athens 2 March 1876

My dear Sir

At the request of our mutual friend Mr Charles Newton I beg leave to send you herewith a box containing potsherds from Mycenæ (Μυκῆναι), which please hold at his disposal.

I am,
my dear Sir
yours faithfully
Dr Schliemann

Berlin Esq
Consul General of England
Athens

в Аѳинахъ 29 февр 1876

Любезнѣйшій Сэръ мой

По нашему спору прошлой мы нашли здѣсь письмо Ваше отъ 30 нын. До крайности ихъ надобно Вамъ черепковъ письма, которые столько же недостаютъ Вамъ какъ вамъ ихъ недостаютъ Ваши письма ко мнѣ.

Въ послѣднее время Шлиманъ нашелъ столько золота и такихъ вещей изъ чистаго электрона и другія весьма — въ особенности же фронтоны, Медузы, лицевыя, треножникъ и черепки — всѣмъ онѣмѣли наши сотрудники, такъ что мы теперь сами надѣемъ ихъ нашего фирмана и ждемъ дальнѣйшихъ приказаній для раскопокъ въ Аѳинахъ.

Ихъ цѣна, разумѣется, Медузы вовсе отборныя, простыхъ ф 35, изъ коихъ 25 для меня и 10 для Вас.

Вашъ вѣрный Медведь

Athens 2 March 1876.

Your Majesty

Only today I have returned to Athens and my first care has been to select from my collection of Greek antiquities the best 10 Tanagra figurines for Your Majesty. For curiosity's sake I have added two idols of a very ancient type, from Thebes, with a bird's face and a "polos" on the head. No doubt these two idols represent Juno, because similar ones I found in my excavations in Mykene, the capital of Agamemnon, which was celebrated for its cultus of this goddess and derives its Greek name "Μυκήνη" from the lowing of the cow sacred to Juno, who has primitively had a cow's face. I have carefully packed the 12 figurines in a box, which I shall forward to Your Majesty by the first opportunity; unfortunately I cannot send it by the direct steamer, the exportation of antiquities being strictly prohibited in Greece. If I do not find an earlier opportunity, then I shall send the box from Troy on the Hellespont as soon as I proceed there to recommence my excavations, which I trust will be by the middle of this month. I have been for two months at Constantinople for the purpose of getting a new firman, but encountered the very greatest difficulties, which I would never have been able to surmount had it not been for the universal interest my discovery of Troy has excited and for the great enthusiasm the foreign embassadors in Constantinople feel for Homer and his Ilium. Thus, in the interest of science, they all joyfully seconded my efforts and by their conjoint pressure on the Turkish government I at last received the firm promise to get a new firman, which I now daily expect. I shall have very great pleasure in keeping Your Majesty informed of my further discoveries.

With profoundest grief I heard of Your Majesty's long and serious

illness; but with extreme joy I learned from Mr Heldewier, y.t.'s ambassador at Constantinople, that y. M. has now fully recovered and resides for the present at Cannes.

I remain with profound respect

Your Majesty's

most humble servant

De Witt

de faire paraître mon article ... j'ai pourtant de France après y avoir rayé les expressions ou phrases qui n'eussent pas leur place. Et quant à l'article de M. Thiersch avec les 30 ou 40 dessins, comme la Revue Archéologique est trop liée avec M. Ravaisson pour ne pas refuser de l'insérer, veuillez bien l'envoyer de suite à the Society of London Antiquaries

Burlington house

Piccadilly W

London

car il y sera lu et publié avec enthousiasme. M. Ravaisson a voulu m'humilier et m'insulter, mais il n'a humilié et insulté que lui-même et il a fait un grand tort à la France ce qui ne tardera pas à voir.

Je compte sur vous que vous exécuterez de suite ma prière.

N'y aurait-il pas moyen que vous retrouviez dans le secrétariat de l'Institut le long article sur mes fouilles de Mycènes que je vous ai soumis en Mars 1879 et que vous leur envoyé à M. Ravaisson ensemble avec les 40 ou 50 objets dessins que vous et votre charmante Caroline avez fait des objets trouvés. Pour des raisons que ne sont connues qu'à lui M. Ravaisson n'a jamais lu cet article dans l'Institut et il ne l'a jamais publié dans la Revue Archéologique. Cet pourtant cet article et ces dessins sont d'un intérêt capital pour la science et mon désir de les avoir et de les publier à Londres où on les apprécie et beaucoup grand que je vous en offre mille francs si vous voulez et pouvez me rendre

l'article et les dessins. Comme l'Institut est au mois de Ravaisson, les a rejetés avec dédain il me sera impossible qu'on voudra néanmoins les rendre mille compliments respectueux chez vous à ses collègues

H. Schliemann

Athens 5th March 1880.

Messrs J. Henry Schröder & Co.

London

Dear Sirs

I confirm my last cable of 24th inst. have none of your favours to ofy to.

If you have a spare copy of the annual report of 1875 of the Statistics Société de Paris you would oblige me very much if you would send it to me.

I am hourly expecting my favour for £.

Believe me,

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

143

Athens 5th March 1874

Professor Fred J. Brewer

Columbia S.C.

My dear Sir

I have just received your kind note of 20th ult. and hasten to thank you most heartily for your kind remembrance. I am very happy indeed to hear that my discovery of the Homeric Troy is so much appreciated in the U.S. In fact nothing could prove better the high intelligence and the fine taste of our great American people than their admiration for Homer.

I have just returned from Constantinople, where I have worked very hard for two months to obtain a new firman for Troy. I expect this document shortly and shall, on its receipt, at once resume my excavations. I think I shall have plenty of work there for two years more for rather more than 1/3 of Priam's Troy is still to be disinterred and a gigantic trench 53 feet deep and 30 feet broad is to be dug all round the mighty walls, so that the rainwater can flow off. But at end of August I intend to stop the work for a couple of months in order to assist our great exhibition at Philadelphia in company of my dear Sophia and we need not to assure you how happy we shall feel to meet there our old friend Dr. Brewer.

We dear Lina very happy to hear that you have

Athen 5 März 1874

Hochverehrter Herr Professor

Ihr geschätztes Schreiben vom 5ten hat mir [illegible] 20 Januar die Constantinopel [illegible] Frau [illegible] erwarten, sofort Ihre [illegible] [illegible] [illegible] Ihnen [illegible] Ihre [illegible] [illegible] [illegible]

Athènes 7 Mars 1874

Mon très Monsieur Gladstone

J'ai vous les yeux vol. [illegible] le 4 mars
je vois avec plaisir que vous avez toujours les espoirs
Mais j'avoue, je ne comprends guère quel [illegible]
être accueilli par le grand monde [illegible]
[illegible] plus ce qu'il soit [illegible] ministre ou [illegible]
changeur. C'est ce que voudrais savoir à [illegible]
avec le parendroit que je voudrais? Est-ce que [illegible]
rencontrer chez Lafont Soda? ce n'est pas [illegible]
[illegible] la conclusion de l'article [illegible]
temps le plus précieux de l'année et [illegible]
avec une impatience fiévreuse. J'irai [illegible]
à la séance de la mission sur [illegible]
pour tâcher obtenir la permission [illegible]
[illegible]

Je vous répète que les fleurs sont [illegible]
devant une fraîcheur que vous avez vue [illegible]
répondre, veuillez les recevoir pour [illegible]
the Hanson & Co. auprès desquels vous [illegible]

L'I. de Thistarchie, le Capitaine, me remède le grand atlas
photographique de Troie. Malheureusement il est [illegible]
première main depuis 2 ans. Je tâcherai [illegible]
plaire en seconde main. En attendant je vous envoie pour
lui quelques nouvelles photographies, à la prière de lui
remettre. J'en envoie aussi [illegible] chez à Mad.
Pazzirelli, à laquelle je présente mes [illegible]

à vous de Schliemann

Dr H. Schliemann

Le Schliemann est [illegible]
l'agonie de [illegible]
qui le président avec une
[illegible] du trésor
des ambassades d'Italie, de Grèce et de France qu'ils attendent avec impatience votre visite et qu'il [illegible] avec elles.
[illegible] parler au Vekil et aux autres ministres pour parler
[illegible] Prusse d'avoir le progrès utile. Sortant l'Ambassadeur
[illegible] emporte un très [illegible] pour vous être utile et
le Pte Nani ne lui ménage pas

has so much impressed me and me so warmly with that you may perfectly reckon. Every year you become older your complaint becomes less serious.

I have indeed taken leave the old Venetian tower in the Acropolis, because it was a [illegible] in the eyes of the Athenians. The Acropolis has gained by it.

I hope you will be recognised U.S. consul here, but do not take it [illegible] before your weakness in the breast has not completely disappeared, for the climate here is not exactly real for weak lungs.

Mrs Schliemann and Madame Make, who now both speak English to perfection me in wishing you good health and every [illegible] prosperity.

With kindest regards

Yours very sincerely

Dr Schliemann

Athens 7th March 1876

Messrs Chas. S. Hanson & Co
Constantinople

Dear Sirs

On enclosed Letter of Credit, which please retain, I have further drawn

£100 – 3 mths date to your Order, & remitting you this draft in 1st & 2d, I beg you will kindly negotiate it to the best of my interest and credit me the proceeds. At the same time I beg leave to accredit Mr A. Gargiulo, the first Dragoman of the American Embassy, with you for the expenses he may incur in his endeavours to get me a new firman for Trebizond the amount of Two Thousand Francs.

In cordially thanking you for all the kind. ness you have shown me in my affair with the Turkish government, I remain,

Dear Sirs
yours faithfully
[illegible]

Ἐν Ἀθήναις 7 Μαρτίου 1844

Ἐξοχώτατε.

Παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε τὴν ἔκφρασιν τῆς ἐμῆς εἰλικρινοῦς εὐγνωμοσύνης εἰς τὴν ὑμετέραν Ἐξοχότητα ἐπιστολὴν τῆς 29 παρελθόντος. ἐξ ἧς μετὰ χαρᾶς βλέπω ὅτι ἔχετε καλὰς ἐλπίδας διὰ τὴν ὑπόθεσιν μου. Διαγνώσκω ὅτι ἄνευ τῆς ὑμετέρας ἀρωγῆς δὲν δυνάμεθα ποτε καλῶς τέλος ἐπιτυχεῖν καὶ ἀπορῶ πῶς νὰ εὐχαριστήσω ὑμᾶς. Θερμῶς παρακαλῶ νὰ βοηθήσητε καὶ περαιτέρω τὸν παιδὸν μου κύριον Georgium, διότι ἕως δι' ὅλου ἀνωφελῶς παρέρχεται ὁ κάλλιστος διὰ τὰς ἀναπαύσεις καιρὸς τοῦ ἔτους. Νῦν τὰ κλίματα τῆς Ἑσπερίας εἶναι ὑγιεινότατα καὶ οἱ ἰατροὶ εἶναι ἐφάμιλλοι, ἐν ᾧ ἐν τῷ ἄρει πρέπει νὰ πληρώσω μεγάλας μισθοὺς καὶ μόνον διὰ μεγίστων καθημερινῶν δόσεων χινίνης δύναμαι νὰ προφυλαχθῶ ἀπὸ τῶν ἐκεῖ ἐπικρατούντων λοιμωδῶν πυρετῶν. Αἱ ἐμαὶ ἐλπίδες βρίσκονται ἐν ὑμῖν.

Δυστυχῶς ὁ εἰς τὴν μαλλικὴν ἔκδοσιν τοῦ συγγράμματός μου ἀνήκων ἄτλας ἦλθε πρὸ δύο ἐτῶν ἐξηντλημένος· ἀλλὰ ἐγράψαμεν ἤδη εἰς τὴν Γερμανίαν ἵνα ἄλλο ὑμῖν ἀντίτυπον ταχέως φέρωσιν· ὅμως δὲν εἶμαι βέβαιος νὰ ἐπιτύχω. Ἀντιτύπους σήμερον ὑμῖν στέλλω 30 περίπου ἀποτυχούσας φωτογραφίας τοῦ ἄτλαντος, εἰς ἣν σύμμορφον μου προσέθεσα τὴν εἰκόνα τῆς παριστανούσης αὐτὴν μετὰ μέρους τῆς τροϊκοῦ ἐξοπλισμοῦ, παρακαλοῦσα ὑμᾶς νὰ τὴν δεχθῆτε πρὸς ἀνάμνησίν της.

Πέμπω δὲ ὑμῖν καὶ ἓν ἀντίτυπον τοῦ πρώτου περὶ Τροίας συγγράμματός μου

Διαμένω μετ' εἰλικρινεστάτης ὑποβλέψεως καὶ βαθυτάτου σεβασμοῦ

ὅλως ὑμέτερος

Ἑρρίκος Σχλιήμαννος

τῇ Αὐτοῦ Ἐξοχότητι
τῷ Μεγάλῳ Λογοθέτῃ
Κυρίῳ Σ. Ἀριστάρχῃ
ἐν Κωνσταντινουπόλει

Athènes 12 Mars 1876

Monsieur

Par votre lettre du 29 passé j'ai eu beaucoup de plaisir que vous vous souvenez encore de moi. Vous avez toute mon autorisation à publier dans votre ouvrage une planche semblable à celle que vous trouverez dans mon livre. Trag and its Remains. Je vous souhaite que votre ouvrage ait tout le succès possible.

Je suis charmé de voir que vous êtes en relation avec Mr Gaumont, qui a bien voulu me promettre de me rejoindre à Troie avec sa charmante et savante fille aînée. Je n'ai pas encore le journal jusqu'à l'heure qu'il est, mais j'espère l'avoir d'un jour à l'autre.

Mes compliments à Mr Gramont.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

Hy Schliemann

Monsieur Lucien Leger
Paris

Athènes 12 Mars 1876

Monsieur P. Bourrain Paris

Monsieur

Je suis privé de vos nouvelles.

Je ne sais pas si je vous ai prié de m'envoyer le numéro de la Gazette des Beaux Arts du 1 Mars. J'ai besoin de ce numéro et je vous prie beaucoup de me l'envoyer de suite.

J'attends avec impatience vos nouvelles sur les locations dans vos maisons et je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de toute mon estime

Hy Schliemann

Athens 12th March 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my reports of 24th ult I beg leave to inform you that I have further drawn on account of your Letter of Credit

£100 – 3 mths Sgt Of Ch. S. Hanmore

and that I shall further draw from hence on the 14th inst £100 – at Sight Of P. Dendopoulos, which drafts I recommend to your kind protection.

I remain,

Dear Sirs

Constantinople 17 March 1876.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I confirm my last reports of 12 inst from Athens and have since seen the movement fall in the price of the 1860. 6pc Egyptian Bonds to 85 & 85½ cash, the prog. sell off my £500 and do one of it by Thegal. At the same time by you will kindly endeavour to find out, whether the statement made in the Times" of 9 inst as to the letter of the Khedive financial condition of the Egyptian Loyalty is true, and, if you find it so, I should you can get payment to sell my £500 now at 86 pc. Please act as you would do if it were for your own account, & do not sell them 90.

Please inform me whether the 6pc 1867 Bonds have to still made part of the Egyptian Loan and also in the case of the fall in your market

I remain,

Dear Sirs

yours faithfully

[illegible]

please write me to Athens

πληρωμὴ ἀπὸ τοῦ κ. Γ. [illegible]

£ 500 διὰ τὸν ἔσχον

" 90 " τὰς σημ.

" 100 " τὸ μαχαιρίδιον

" 10 " ζωστῆρα

£ 800 (ὀκτακόσιαι) μὲ τοῦτον

ὅτι [illegible]

τὸν [illegible] μὲ τὴν πρόσθ. ἐπὶ τῶν [illegible]

Διὰ τὰ τ[illegible] £ 272.15

τὸ πᾶν £ 1072.15 τὰς ἐντολὰς [illegible]

9	10	£ 100
2	20	" 56
	μηδὲν	" 8.15
		£ 1072.15

2/14 Μαρτίου 1876

150

Constantinople 22 March 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

In pursuance of my request of 17th inst I beg leave to call your kind attention to the enclosed article of the Daily News on the financial condition of the Ottoman Empire and would thank you for your candid opinion on the subject.

I am.

Dear Sirs

yours faithfully

Constantinople 10 Mars 1876

Messieurs F. Beaurain

Paris

Je vous prie, Messieurs, de faire acheter dans la librairie J. ou la Linguistique, la suite de la Revue théologique et de faire adresser le numéro

à Son Excellence

le Grand Logothète Stavros Christakis

à Constantinople

Je vous serais obligé, Messieurs,

mes sincères salutations

بنده‌کز اوچ بیك سفه نافله آرانشر تروپه شهرینی حصارلق طاغنك ایچینده بولدم
ومیدانه چیقاردم. اوراده بولنمش آثاری عتیقه ایچون بنده‌کز ایله نزاع ودرع بولدی.
علیاحضرت حکم اولونان اوده بیك فرنق پیشنه الی بیك فرنق معارف نظارتنه تقدیم
ایتدم. شهدی معارف عمومیه ناظری ایله بنه حصارلقده آثار عتیقه‌ی محتوی ایتمك
ایچون بر مقاوله ایتدم. بو مقاوله موجبنجه بنده‌کز یتون حفرك مصارفاتی ایله
ایده جکم وکشف اولنه جق آثاری عتیقه‌نك بالکز بر ثانیی بنده‌کز و ثلثانی دولت علیه یه
عائد اولوب ومعارف عمومیه ناظری حضرتاری کوزتمك ونظارت ایتمك ویتون کشف
اولنه جق اشیای عتیقه‌یی دولت علیه‌نك برمخازنه سنده محافظه ایتمك اوزره بنده‌کز
ایله مخصوص مامور ایکوندرجق. صراف Mr. Hanson بنده‌کز ایچون
کفالتی ویرمور وبش یوز لیره امانت براقیور.
بش یوز فرانقدن زیاده در ویتون بوندن خرج ایدلمش یارلر جوارده بولونان
فقرانك یدلرنده قاله جق. ذات عالیکزه بنده‌کز نصیحت نامه
لازمه‌ی احساسات بیورمه‌کزی رجا ایدرم

۲۶ مارت ۱۸۸۶

بنده‌کز
شلیمان

Castelnaudary le 26 Mars 1876

Monsieur P. Besombes Paris

Je viens de recevoir, Monsieur, votre lettre du 3 me et j'en ai pris bonne note.

Cassier: Veuillez le donner au Concierge de la de Calais qui en a soin

Entrepreneur: C'est étrange que Chambaux refuse à présent le prix du petit appartement à neuf à raison de 19 francs, car il était si pleine de ce travail en était venu que le nouveau peintre travaille à bas prix maintenant, comme vous l'avez, ne me suffit pas, car, vu le mauvais de petit appartement 7 rue Auber, il est urgent d'y introduire la dernière économie. Veuillez donc de suite faire appeler le nouveau peintre et lui offrir le même convention — 19 par appt — que nous avons eue avec Chambaux et lui offrir même 10 s'il ne veut pas le faire voir. Mais s'il se refuse à le faire même à ce prix alors faites appeler auprès de vous Chambaux pour lui demander la véritable cause de son refus à travailler à l'ancien prix dont il était si content il y a 8 mois. Je suis sûr que ce n'est pas lui qui veut travailler avec désintéressement et si s'il a [illegible]

immédiatement et lire à l'architecte que je veux qu'il en soit ainsi parce que, quand une petite appartement je n'ai jamais eu de raison à me plaindre. Ainsi agissez donc ainsi. Je sais qu'il ne connaît pas une chambre de bonne à faire les travaux à prix [illegible] à très bon marché. Mais Chambaux a été remercié par les deux architectes, mais ma voix vaut un peu plus que celle de l'architecte et je veux qu'il reste. Je vous prie même de le faire appeler de suite après la réception de la présente à continuer le service des petits appartements 7 rue Auber et, s'il veut le faire à l'ancien prix dont il était si content. Tout de suite immédiatement sans faire venir le nouveau peintre. Voici ensuite l'architecte que je veux que Chambaux reste pour les petits appartements et que je ne lui donne pas le droit de le renvoyer.

Malheureusement je n'ai pas encore un "pornon" pour Paris.

Veuillez agréer, Monsieur,

mes cordiales salutations

Hyacinthe Vaudremer

Veuillez me donner de suite votre réponse après avoir vu Chambaux et écrivez votre lettre à Athènes

158

Constantinople 25 Sept 1858

Sir,

I am in receipt of your favors of 3d. 8th. 10th. 16th. 18th & 30th ult. contain-
ing the several enclosures and claim my best thanks.

For the £94.10s & £2.8.6 for Longman
£256.14.9. 30th ult. I owe Lo. Hoffman &c
my hearty thanks for the Right Hon W.E. Gladstone's Homeric Synchronism which I
received and read with profound interest; it is certainly the masterpiece of this great scholar-
statesman. I am equally much obliged for your information on the finances of the Papal
Territory. Please keep my order for sale in good memory. I have it in 6 per Cents and 1867s

My agreement with the Ministry of Public Instruction having been rejected by the Council
of State, it has cost me superhuman efforts to inspire the Grand Vizier & the ministry of
foreign affairs with resolution for Troy so as to get the Council of State's decision
overthrown and my agreement with Safvet Pasha accepted; this now is done. I have
been successful and shall at once proceed to Troy to make preparations for the excava-
tions which will commence by the middle of May.

Please therefore send me a sight draft for £1000 in Inglis at 3 months date on Sir Fitzroy
Kelly & Co for contingencies.

The price of the Shares of the Banque de France having receded, I am expected to
sell much more; so you will write (not telegraph) to Mr Parisien for him to sell
my 25 actions de la Banque de France at the highest possible price and to invest the pro-
ceeds in the newly advertised loan of the Ville de Paris of £ 100.000.000 -. Pray in-
form me at once when this loan will be emitted and on what conditions.

I also beg you will kindly subscribe for me the "Times" for 6 mths to be sent to
Troy near the Dardanelles and to forward by boatpost one more copy of Mr Gladstone's
"Homeric Synchronism" to the same destination; it is sold by the booksellers Macmillan & Co
London. Pray excuse the trouble.

I am.

Dear Sir,

yours faithfully

H Schliemann

my address: Troy near the Dardanelles

Constantinople 5 April 1876

John Murray Esq London

Dear Sir

Please send at once a copy of Foy et Perris to each of the following parties:

1/ Baron von Werther Ambassador of Germany at Vienna

2/ Baron von Testa first Dragoman at the German Embassy

3/ Mr Gallenga. Hôtel d'Angleterre at Constantinople

4/ D. E. D. Dickson, Hôtel d'Italie do

5/ [illegible] a copy for [illegible]

6/ [illegible] a copy for W. E. Gladstone Esq Hawarden Chester

Forward it to

J. Xenellen Esq 1 Grand Pagothet

St Aristarches Boy

Constantinople

[illegible] the 3 stage is not a trifle as compared to that of [illegible] with Bill of Lading [illegible] it goes well

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A Wilkinson

Constantinople 6 April 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I confirm my despatch of yesterday via Varna in which I begged you would write at once to your correspondent at Paris to sell my 25 shs of the Bank of France at the highest possible rate. But I perceive by investing the proceeds in the new loan of 120 millions of the City of Paris I should like to see a prospectus of the same which pray, let me have. Thus please instruct your friend to keep the money in cash until further orders.

I beg of you besides in my above letter to send me a first letter of Credit for £1000. One Illustrated London Graphic, to take for me the Times for 1 year to [illegible] I am from Messrs Macmillan & Co 4 Bedford Street Covent Garden the W. E. Gladstone Hawarden Chester

I remain,

Dear Sir

yours truly

A Wilkinson

address Troy

near the Dardanelles

Constantinople 26 Avril 1876

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Je suis sans ses nouvelles et j'attends avec impatience votre réponse à ma dernière lettre.

Y aura-t-il bientôt quelqu'un avec vous pour relouer l'appartement de Lemaire ? faites le bien effacher.

Veuillez tenir à la disposition de Mr Emile Burnouf, ancien Directeur de l'Ecole Française à Athènes, la somme de Deux mille Francs contre sa quittance en double. Voici la signature de Mr E. Burnouf. Agréez, Monsieur, mes sentiments empressés

E. Guillaume

mon adresse est toujours à Kirazlé Dardanelles

Veuillez me dire quelle a été sans les fonds Italiens 5%, et si l'emprunt de 120 millions que la ville de Paris va émettre y a-t-il entrée aux Français ? l'autre fonds en France que vous recommande particulièrement ? dites-moi ce que vous pensez des actions du chemin de fer ? J'ai un peu envie avoir une forte somme à placer. Ne pas oublier le reste du produit des loyers à Mr. Berge

Constantinople 26 Avril 1876

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Je ce jour je me prends à vous mes très sincères amitiés

de Burnouf, ancien directeur de l'Ecole Française à Athènes, pour la somme de Deux mille francs.

Agréez, Monsieur, mes sentiments empressés

E. Guillaume

Chez monsieur Durand Cantarel à Naples le 26 Avril 1876

J'ai vos lettres, l'une du 21 mars et 7 en ayant reçu deux de vous avec affliger d'une pénible maladie qui vous a empêché de m'écrire la dernière fois. Mais j'espère qu'à la réception de cette lettre vous serez depuis longtemps en pleine convalescence.

Il n'a été dit des choses merveilleuses sur Troie au point de susciter l'admiration pour Troie au Grand Vizir, qui ne sait que le turc, et pour l'engager à autoriser Rachid Pacha, le ministre des affaires étrangères à accorder la concession de Hissarlik. Le ministre de l'instruction publique depuis 8 mois l'occupation est déjà prête à travailler et malgré les circonstances actuelles aussi compliquées qu'on le puisse, il faut un mot de signé par Rachid Pacha et le Grand Vizir. Vous obtiendrez cette semaine. Signé par un chrétien et un européen à Rachid Pacha qu'on sait le [illegible] comme celui-là l'affaire sera faite avec [illegible] pour aider son fils par vous connaît les feuilles qu'il va entreprendre à Hissarlik. Ainsi je serai à Troie entre le 6 et le 7 mai. Tout dépendra que vous [illegible] à Athènes avant le 15 mai, car je [illegible] ce cas à [illegible]

Const 27 Juin 1871

Cher Monsieur Gazonde

Je me rendrai pas le Cyrique avant Mercredi soir, car ce que je fais je le fais bien et il m'est impossible de le faire jeudi soir. Mais veuillez bien à S.E. Ishak Pacha que je le prie au nom de la science d'attendre que l'affaire pour que mon permis soit prêt Jeudi soir et de ne pas stipuler d'autre garantie que celle que Mr Thomson veut et peut donner.

Les autres conditions j'abandonne à sa sagesse et je me déclare content de tout ce qu'il m'imposera. Seulement je le prie de me laisser pour surveillant le Père qui est au musée. Mais je n'ai besoin de lui que le 20 mai car je dois d'abord bâtir des maisons. Je prie S.E. de stipuler que le gouvernement m'abandonne les tessons et tels autres objets qui seront reconnus d'être d'aucune utilité pour le musée. Je le prie d'insérer ces deux dernières conditions à l'acte et de me laisser la copie de ces instructions. Dites à S.E. que je le prie au nom de la science et de tous les hommes que le firman soit prêt Jeudi soir.

Veuillez ne pas m'envoyer Arnaud Effendi.

Tout à vous d'cœur

H. Schliemann

Κωνστ 26 Ιουν 1871

Σεβ. Κύριε Δ[illegible]

[illegible] ἀπὸ Σου ἐσχάρας διὰ τὴν [illegible] ὁ ταμπουρ[illegible] σι. [illegible] Σας. Πιστεύω ὅμως ὅτι [illegible] ὁ νους ὁ, τάττης ὁ [illegible] ἐσφαλεῖν, ἀσπαζ[illegible] καὶ ἤδη ἡ μεγάλη [illegible] ἐν Παρ[illegible] ποτε [illegible] ὁ [illegible] ὁ ὁποῖος ἐπρόκειτο [illegible] πωλήσων [illegible] μοι [illegible] ἀλλὰ [illegible] ὅτι [illegible] ὁ ὁποῖος ἐπρόκειτο νὰ [illegible] ἐπιδόσεως νόμισμα δέκα [illegible] μου [illegible] ἀπὸ [illegible] ἀλλὰ ἐγὼ ἀπὸ [illegible] ὅτι τὸ συνάλλαγμα [illegible] καὶ πλέον δὲ σήμερον ἔστω ἕως [illegible] νὰ χάσω ἐκεῖ δεκάδας τὴν ταῦτα [illegible] δὲν βλέπω τί δύναται νὰ ἀποσπάσῃ τὸ ὑφιστάμενον συνάλλαγμα· βέβαια ὄχι τὸ προϊὸν των οἱ φόροι!

Διὰ τοὺς τόκους τῶν χρεωγράφων ἐδανείσθησαν ἐξαγοράσωσι ἐξ αὐτῶν νέα τῶν 9% ἵνα δώσωσι τοὺς φόρους μου ἀλλὰ πρὶν ἢ πωλήσω νὰ μεταβῶ ἀλλαχοῦ ἐξ Εὐρώπης πρέπει νὰ ἔχω τὴν βεβαιότητα ὅτι ἡ ἀξία τῆς δραχμῆς δὲν δύναται νὰ ἐκπέσῃ. Παρακαλῶ πολὺ νὰ ἀπευθύνητε τὰ συστατικά μου τῶν κκ Ρεγκόφ καὶ Κεχαγιᾶ καὶ νὰ ἐρωτήσητε τὴν γνώμην των ἀλλὰ ἐὰν μοὶ ἀποδείξητε τὸ ἀδύνατον τῆς ἐντὸς τοῦ χρόνου τῆς ἀδείας μου νὰ ἐκποιήσω μέρος τῶν 9% ἴσως καὶ ὅλον ἂν παίρνω γίνεται ἡ ὑποχρέωσις διὰ τὰς μετοχὰς τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὅτι ἐπρεπε νὰ ἐξοφλήσω σήμερον νὰ πάρω τὸ βεβαιωτικὸν διὰ τὸ ἀδύνατον. ἡ κ. Σχλιέμαν Σας ἀσπάζεται καὶ τὸν κύριον Δ[illegible] Σας· ἐπιστρέφω δὲ [illegible] τὸν ἐδῶ ἡμέραν. Σᾶς ἀποφθέγματι μετὰ [illegible]

Σ[illegible]

158

Constantinople 27 Sept. 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co.

London

Dear Sirs

I confirm my request of yesterday. Mr Norris of Boston, who is present here, asks me to persuade me to invest some money in the "Improved Coal Gaseous Company" Limited & refused. 2 Queens Buildings, Queen Victoria St London, E.C. and has already two large works in your city and is said to be paying nine dividends. Would you kindly take information regarding the company? If you do not consider it perfectly safe I cannot afford to put any money at all in it.

I am Dear Sirs

Yours faithfully

H. Allsebrook

On your letter of Credit of £500 on the Messrs Ch Hanson & Co until one drawn in all £350

Const. 3 May 1876

Messrs Chs Hanson & Co present

Dear Sirs

I herewith beg you will kindly guaranty to the Turkish Minister of Public Instruction the faithful fulfilment of all the conditions of my "firman" for Frey in the sum of One Thousand Pounds Turkish, instead of only £500 as solicited before. To your case Messrs J. Henry Schröder & Co's sanction only for the latter sum, I request them in the enclosure, which please forward, to authorize you to guaranty in addition Turkish.

I am Dear Sirs

Yours faithfully

H. Allsebrook

Constantinople 5th May 1876

Dear Sir

Prey. send of Mr Gladstone's Homeric Synchronism one copy to Mr Lecnidas Deligiorgis, lawyer in Athens; further one copy to Mr A. Gargiulo, first Dragoman of the American Legation in Constantinople.

Also a copy of "Troy and its Remains" to Mr Chs Hanson care of Messrs Chs Hanson & Co Constantinople.

I have now obtained my firman and proceed today to Troy.

I am, Dear Sir

Yours truly

Heinrich Schliemann

John Murray Esq

London

Constantinople 2 May 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I confirm my respects of 27th ult.

Safvet Pasha, the Turkish minister of Public Instruction told me that he would consider it as a great favour if I could give him Messrs Ch. Hanson & Co's guaranty for the faithful execution of all the conditions of my firman for Troy in the sum of One Thousand Pounds Turkish instead of only £500. which has been guaranteed by them. Said friends have therefore increased their guaranty to the aforesaid amount and I beg you will kindly confirm to them that you sanction it. In begging you a thousand pardons for the trouble I cause you I remain

Dear Sirs

Yours faithfully

Heinrich Schliemann

160

Troia 7 Mai 1878

Любезный Сенаторъ

Сынъ посылаетъ Мнѣ р200. изъ
коихъ р25 для Пади и остальные для Меня.
Пріобрѣлъ новый фирманъ для раскопокъ
въ Шліеманъ, и начнетъ экспериментъ здѣсь у-
ревленія Троянцевъ, отправленіе отсю-
завтра въ Дарданеллы откуда поѣдетъ сюда
Ben mois manière и надѣется возобновить
Великое дѣло въ 25 с/т. Крыша почти
Свой моей хрепи у меня испрехіе фран-
цузъ, секретарь Англичанина и Эдинбу-
ргскій Винеръ. прежній директоръ фран-
цузской академіи въ Римѣ, онъ здѣсь съ
Jorken рисовальщикъ Ben поѣдетъ отсю-
дѣлать изданіе моей книги. Пріѣдетъ
въ нашу дверь уѣдетъ сюда, вчера
былъ у Великій W.E. Gladstone, которой
интересуется въ семъ году очень занятъ
Я всѣмъ первого министра Англіи
любящій Меня очень

Schliemann
Troia par les
Dardanelles

Constantinople 5 May 1878

My dear Doctor Appleton

I have much pleasure in informing
you that I have just obtained a new
firman for 2 years for Troy and proceed
there today to build some frame houses,
so as to be able to continue the excava-
tions by the 20th inst.

I am your faithfully
Schliemann

You send me always two copies
of your Medicine instead of one. But
never mind that, only do me the favor
to send me three two copies
to Troia near the Dardanelles
so that I may be enabled to profit
of them. I reckon on you that you
fulfil my request

(in Troy) Troy 8th May 1874

Your Excellency

Please accept my hearty thanks for the copy you kindly sent me of your most valuable Homeric Synchronism, which Mrs Schliemann and I have read and again read with wonder and admiration. This work, the masterpiece of the greatest scholar of all ages, will for ever remain classic and will for ever be considered as the pearl of all that has been written or may still be written on Homer. I am really at a loss to say what amazes me more: the ingenuity of your researches or the great results you obtained by them. The arguments you put forward in this volume cannot be contradicted, your conclusions cannot be shaken and the chronology of the Homeric poems and the Trojan war, between which the monuments at Hissarlik seemed to indicate an interval of more than 2000 years, is now proved to be separated by a very short period.

Your Homeric synchronism, as a whole, will of course be warmly applauded by the entire scientific world, but my admiration for you obliges me to speak frankly, its end will be violently attacked, for the majority of the Hellenic [illegible] have long since been ascertained to be an inheritance of our Arian forefathers before the separation of the races and they have only been more or less transformed in Egypt or Greece by Egyptian influence. So you try per fas et nefas to find a home in Egypt even for Pallas Athena, who has never had anything to do with that country. She has long since been acknowledged to be identic with the Goddess Athana (from which even her name Athene directly derives), the deity of the aurora in the Rigvedas, and, as such she has — probably on account of the first bluish twilight or owllight — received the epitheton γλαυκῶπις. She is sometimes represented on the Trojan monuments as an owl in monogram, which rises to heaven with the wheel of the Sun to the right, the moon to the left and the morning star below and it is very characteristic in Homer that the epitheton γλαυκῶπις is Athenes exclusive property. All the Greek temples of Pallas Athene invariably face the rising sun, which fact is an additional proof of her identity with Athana.

I have been for four months at Constantinople to get a new firman for Troy and have had to battle with almost insurmountable difficulties. Two months it has cost me to persuade Safvet Pasha, the minister of public instruction, to send to the Sublime Porte the project of a new convention with me for Hissarlik, because he was much irritated against me for having given in the preface of my book on Troy a true account of his first dealings with me. Three times I was on the point of making the convention with him, when my jealous enemies

again upon everything by this anonymous libels. At last to suit the project of our convention to the Sublime Porte, but it was rejected by the Council of State. In fact, I would never have succeeded had I not had the lucky chance to inspire Rashid Pasha, the minister of Foreign affairs with admiration for Troy and he persuaded at my request the Grand Vezir, who rejected the decision of the Council of State and gave order to Safvet Pasha to give me the firman which I received on 5th inst. Olympos has not suffered so much in 10 years' Troja war than I have suffered in Constantinople during the 9 months. I have now come and have only for two days to give instructions for building some plane barracks and magazines, I shall return tomorrow night to Athens in order to send all the implements and machinery on to Troy and there I hope to be able to recommence the excavations by the 26th or 28th May.

I now hasten to remind you of your promise to pay a visit to Troy and I beg you will write me at once fixing the epoch and, if possible the date of your arrival at Besiktek. I will keep a barrack with 3 rooms in readiness for you. In the name of divine Homer and in the name of science in general I beg you to come at all events, for your visit is a necessity and the greatest service you could possibly render to the scientific world. I know that you are overwhelmed with the most important occupations and that you have to make a great sacrifice in visiting Troy. But by the intense curiosity your visit will produce throughout the world and by the immense applause it will earn, you will see how fully that sacrifice is appreciated. Besides all the other good your visit to the sanctuary of eternal glory will produce, it cannot fail to increase everywhere, and particularly in your own country, the taste for Homer and the Homeric studies. By the end of July I shall have excavated the whole of Priam's palace and shall have temple to Hyle, great portion of the great walls. This time might therefore be the most propitious for your visit. With hearty wishes for your and your illustrious family's welfare I remain with sincere regard Your Excellency's

constant admirer

Dr Schliemann

Troia près les Dardanelles

to the Right Honorable W. E. Gladstone M.P.

&c. &c. &c.

Beaurain

25 Chaussée Dantin
Paris

verser restant produit loyers Erlanger le priant autoriser Dendopoulos secrétaire Banque Athènes tirer sur

Schliemann

Grand Logothète Aristarchis

Yéni Keui
près Constantinople

malgré firman français et lettre Safvet Pacha gouverneur Dardanelles fait difficultés empêche construire barrages en bois Hissarlik n'empêche même aller Hissarlik. Safet Pacha ne répond rien aux trois télégrammes que Gouverneur et moi lui avons envoyés. Voyez Safet Rachid Vézir insister que gouverneur reçoive immédiatement autorisation télégraphique me laisser construire barrage me faisant surveiller à mes frais par soldats ou police

Schliemann

Troia bei den Dardanellen 7 mai 1876

Excellenz! Herr Baron von Wrangell

Meinen ehrerbietigsten Dank für Ihr gefälliges Schreiben vom 10 März, womit Sie mich beehren zu erwähnen, beeile ich mich, bereits von Egypt aus die Kisten mit den Figurinen, mit dem Dampfschiff der Freiwinet Compagnie, über Marseille nach Cannes verladen zu haben betreffenden Inventarium, in einer Eingabe an Ihre Majestät eingesandt habe. Ich hoffe die Kisten ist wohl angekommen. Sollten nun die Figurinen nicht Ihrer Majestät hohen Beifall gefunden haben, so hoffe ich Sie werden mir erlauben mich zu dem Verlangen der Gnade zu bitten mir Ihrer Rath zu ertheilen in Piräus. Ich hätte gerne schon einmal besser Papier gesandt, hätte ich selbige in meiner Sammlung gehabt aber, während meines letzten Besuches in Athen die Zeit gefunden andere mir besorgen zu lassen. Ich bitte um meine Ehrfurchtbezeugung an Ihre Majestät die Kaiserin und Sie, und verbleibe unendlich ich mich freue von Majestät völliger Wiederherstellung zu hören.

Ich habe jetzt meinen Firman für Troia, kann hier jetzt einige Tiefen hoffe die Ausgrabungen am 26 d. M. anfangen zu können.

Sollten Ihre Majestät meinen Bericht über den Fortgang der Grabungen in den Tiefen Schichten interessant finden so bitte ich mir es zu bestellen. Ich hoffe die Kisten sind in Troia. Mit vorzüglicher Hochachtung Ihr gehorsamer Diener

Troia, près des Dardanelles
7 Mai 1876

Monsieur J. C. Grotenberg

St Pétersbourg

J'ai reçu, Monsieur, vos deux lettres, la première, du 6 passé, contenant l'extrait de mon effet en montant en solde à 7 0/30 p 1 Dec à ma femme, que j'ai reporté à mon compte.

Vous m'obligerez si vous voulez à toujours joindre à vos lettres le bulletin de vos cours de change.

Ouvrez-y vous pour l'encaisse l'indemnité affranchie à mon fils à Moscou, en y ajoutant sur adresse que je ne me rappelle pas.

Agréez, Monsieur,
mes cordiales salutations

Schliemann

Troia près les Dardanelles 7 May 1876

My dear Baron Bojanoffsky

I am in receipt of your kind and highly interesting letter of 28 Feb./9 March and have lost no time in order to communicate to you at the earliest the resumption of the excavations in the Hissarlik. Many thanks for all your kind expressions & wishes. I hasten to send write you on politics, for the wily police always reads my letters before you get them. I am glad my book on Troy pleased you.

Of Troja treasures I have deposited for safekeeping in the vaults of the National Bank in Athens. I became to no decision yet what I shall do with them. In Russia they are not sufficiently appreciated. Please inform Mr Hare, the Head Chief of the Foreign Office, that my jealous enemies' joy has been premature, that all their endeavours to indorse this numerous libels against me, the Publishing Public to reject for ever my petition for a new firman for Troy have been in vain, that I have obtained on the 5th inst a new firman for 2 years, that I am here to build some barracks and that the excavations shall be resumed by the 10/26 May and shall be prosecuted, with an average number of 150 — 160 workmen with all energy and perseverance until not only the whole of Priam's city is lay open but also the great circumwalls, of which there still the second Troy to Neptune and Apollo. In order not to augment myself again I shall evidently have with me a most capable secretary and the famous engineer Racine, further I shall have at least the superintendence — have the company of my kind friend [illegible] the painter of the French Academy at Athens & the talented draughtsman, who has made nearly all the drawings of the English edition of my work. But my greatest help in my Trojan work is my wife Sophie, who [illegible] daily 3 times by train and steam to me in Troy [illegible]

Trois près les Dardanelles 8 Mai 1876

Monsieur

J'ai l'honneur de vous remercier pour votre aimable lettre du 13 mars que j'ai lu avec beaucoup d'intérêt. Mais n'pouvez vous pas trouver quelque part qui était en Charidème le 3e distinction de Troie à l'occasion d'un cheval tombé dans le puits?

Je crois que l'histoire n'en a encore connaissance.

On vend Plutarque parlé de la Lithuanie à Lyon par livraison au lieu de 25 ct. f.

Ayant obtenu un nouveau congé pour Troie je vais y faire quelques fouilles qui durent encore sur le 20 courant.

Veuillez recevoir, Monsieur, l'assurance de ma considération plus distinguée

Schliemann

Monsieur P. Leveillé de Boulac
2 rue Renaud, place Graslin

Nantes
Loire Inférieure

Troia bei den Dardanellen 8 Mai 1876.

Mein lieber [illegible]

Ihr liebenswürdiger Brief vom 8 März, sowie Ihr lieber Brief vom 10 April, haben mich erfreut. Ihr Brief vom April ist der 2te Brief, den ich von Ihnen erhalte. Der 1ste ist wahrscheinlich verloren gegangen. Die Reise durch Griechenland war allerdings sehr interessant, doch hatte ich meine Action in der Bank of France auf 3880 f, mein 67. Republique Argentine auf 92 und meine Rente, welche letztere gestern auf 3850 f [illegible] gestanden sind. Sind daher die Leute welche ich mitbringen wollte ohne Papiere liegen geblieben. Wie sie gesehen haben mögte ich dem Lord nicht verbindlich sein. Ich hoffe also die Preise haben sich [illegible] dann darauf [illegible]. Ich mögte nicht mit den Türken Beleidigen weiter in Feindseligkeiten [illegible].

Ich hoffe die Ihrigen wie mich wohl und Ihre liebe Familie wie recht vergnügt und glücklich wie immer und bitte mich Ihren lieben Damen [illegible] bestens zu empfehlen.

Ich [illegible] mit [illegible] Ausgrabungen in Constantinopel [illegible] wenn [illegible] auf 2 Jahre. Trois [illegible] Ihnen [illegible] [illegible] [illegible]

Trade Mark Journal 8 mai 1878

Jeff. Schotter Jun. Doctor

Ich habe Ihren lieben Brief vom 8 v. M. erhalten
sage Ihnen für Ihre [illegible] Ihnen meinen
verbindlichsten Dank. Für Ihre [illegible] sollen Sie
[illegible] Herrn W. E. Gladstone's [illegible] Werk
[illegible] Vincent Syndrome, [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen
[illegible] das Meisterwerk [illegible] größten [illegible]
[illegible] alten [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

Troy near the Dardanelles 6 May 1876.

Knight Watson Esq Secretary of the Society of London Antiquaries
Burlington house
London

My dear Sir

Already some time ago Messrs J. Henry Schröder & of your city communicated to me the content of your letter, by which you inform them that I have been elected Honorary Member of the Society of London Antiquaries and that you intended to send me the Diploma. Please unite to the President and to the members of the Society my sincere thanks for this important honour and assure them that I will make every effort to show myself worthy of it. I would have thanked the Society long since, had it not been that I desired to communicate at the same time the renewal of the excavations at Ilium. But only on the 5th inst I have obtained my new firman for 2 years. I have come here to put up some barracks, shall on the 11th inst be off to Athens to send here all the machinery for the diggings and confidently expect to resume the great work on the 26th inst. I had promised to the editor of the Times to send him my reports, but shall but be too happy to send my communications also to the celebrated Society of London Antiquaries; only please inform me how often you wish to receive them.

It has cost me this time almost superhuman efforts to obtain my firman, for my discoveries had excited great jealousy and dangerous intrigues were set on foot in at the Sublime Porte, and the Council of State even rejected with scorn the project of the Minister of public instruction for a new firman. In fact I should never have obtained the new grant, had I not succeeded in inspiring H.E. Rashid Pacha, the learned Minister of Foreign Affairs, with admiration for Homer and Priam's Ilium and had he not persuaded the Grand Vezir to upset the decision of the Council of State and to order the Minister of public instruction to write out the firman for me. I have had to remain for four months at Constantinople to get [illegible]

French engineer, an able secretary, further Mr Emile Burnouf, the late Director of the French school in Athens, an eminent scholar and excellent painter is to join me with his talented daughter, who is also mentioned in the preface of my book, and then there is no need for me to work myself again to death. I intend writing a new work on Troy in company with Mr Burnouf.

I shall be most happy to hear that you, your amiable lady and your beautiful children, of whom I have seen the portraits, are all enjoying good health. Mrs Talbman, who has been with us all the time in Constantinople, joins me in kindest regards to you and the Misses and sends you her photograph, to which I add mine. Pray, send me yours.

You shall get a copy of my letter and drawings of Trojan antiquities.

Please write me and believe me to remain

my dear Sir

Yours very truly

H Schliemann

Professor Max Müller
Oxford

My dear Sir

I have received your letter of the 9th inst. and am very much obliged to you for your kind offer to write a letter of introduction to the Emperor of Russia. But I am sorry to say that I have no need of it, as I have already received a letter from the Emperor himself, in which he has given me permission to excavate in the Troad, and has promised to send a Russian officer to assist me in the excavations. I have also received a letter from the Russian Ambassador at Constantinople, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Smyrna, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Alexandria, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Beirut, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Jerusalem, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Damascus, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Aleppo, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Mosul, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Baghdad, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Basra, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Muscat, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Aden, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Zanzibar, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Mombasa, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Lamu, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Kismayu, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Berbera, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Zeila, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Obock, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Djibouti, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Harar, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Addis Ababa, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Asmara, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Massawa, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Port Sudan, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Suakin, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Khartoum, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Omdurman, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Wad Medani, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Kassala, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Gedaref, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Port Sudan, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Suakin, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Khartoum, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Omdurman, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Wad Medani, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Kassala, in which he has given me the same permission. I have also received a letter from the Russian Consul at Gedaref, in which he has given me the same permission.

Dardanelles 8 Mai 1876

Mon cher frère

Je t'ai écrit en son temps ta bonne lettre à laquelle j'ai tâché de répondre télégraphiquement en même temps que j'envoyais mes profondes sympathies. Mais je crains que cela ne soit pas venu à temps. Mais je crois que cette maison [illegible] arrêtera pour obtenir le firman ; en effet ce n'est qu'après [illegible] que nous l'obtiendrons vers le 5. Ma joie de vous revoir tous deux, mes amis, est grande. Je compte bien trouver un jour complet à Constantinople, car je crains beaucoup, si nous n'avons pas leurs lettres [illegible] d'affaires à me faire donner un refus par le Conseil d'État, mais j'ai réussi à enflammer pour mes demandes [illegible] pour obtenir le ministre des affaires étrangères Rachid Pacha et le faire inspirer par lui de l'enthousiasme au grand Vézir, Mahmoud Pacha qui a accordé la décision du Conseil d'État et a ordonné le firman en fait donné de suite. Sophie est [illegible] pour Athènes, où je compte la rejoindre le 1er ou [illegible] car je dois [illegible] dans les Cyclades les premiers jours de mai commencent [illegible] de 21 ou 22. J'ai été [illegible] à Van Heer [illegible] ; aussi M. Bunsen [illegible] nous faire [illegible] ; je ne sais [illegible] qui je n'aurai pas regardés [illegible] aussitôt que nous serons installés [illegible] à Athènes. Il faut nous occuper en fait de vins ; [illegible] j'espère [illegible] ; il faut nous occuper en fait de vins ; [illegible] je suis [illegible] sûr que nous aurons [illegible] de bon vin, le vin de Grèce étant regardé [illegible] nous aurons une masse d'argent de visiteurs, par [illegible] le gouverneur de l'ancien premier d'Angleterre M. Gladstone qui vient de m'envoyer son nouvel ouvrage. Toujours [illegible] nouvelles. Sophie et moi nous sommes en ce jour [illegible] alarmés d'apprendre que ta fièvre de Cannes est [illegible] et nous espérons apprendre bientôt que tu vas [illegible] mieux. Mais si tu cherches une Cat pour [illegible] épouser une des demoiselles dont tu m'as écrit la [illegible] tout profondément hypothéqués au Medi [illegible] et crois moi [illegible]

Dardanelles 8 Mai 1876

Monsieur J. Bunsen

Paris

Confirmo mi respuesta de 5 del corriente a su carta de 3 del mismo. Le he dado un giro de 25 libras esterlinas sobre el National Bank de Atenas. Le ruego que me acuse recibo de la misma.

Suyo muy atto. S. S.

Agustín J. Muro Salvidea & Co.

Dardanelles 8 Mai 1876

Monsieur J. Bunsen

Paris

Je vous confirme ma réponse du 5 courant à votre lettre du 3 du même mois. Je vous ai donné un giro de 25 livres sterling sur la Banque Nationale de Grèce à Athènes. Je vous prie de m'en accuser réception.

Votre très dévoué

Agustín J. Muro Salvidea & Co.

Fait à Paris les Dardanelles 8 Mai 1876.

Messrs E. Erlanger & Co

Paris

J'ai l'honneur de vous informer, Messieurs, que j'ai télégraphié à Monsieur P. Baccarini de verser à votre caisse le montant qu'il vous doit de moi et de vous prier d'autoriser Mr Périclès Dendrinos, secrétaire à la Banque Nationale Hellénique à Athènes, de tirer sur vous à vue pour la somme appartenant à mon créditeur chez vous.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance renouvellée de ma considération très distinguée

Hobbins

Grand Logothète Aristarchis

Sublime-Porte

Constantinople

gouverneur ne reconnaît pas ordre télégraphique Kiamil

Pacha demande ordre Grand Vézir ayez soin que

original convention que Safvet Pacha expédie au gouverneur

Dardanelles soit renouvelé signé par Grand Vézir

entièrement aucune

Mobbins

Mobbins

Mobbins

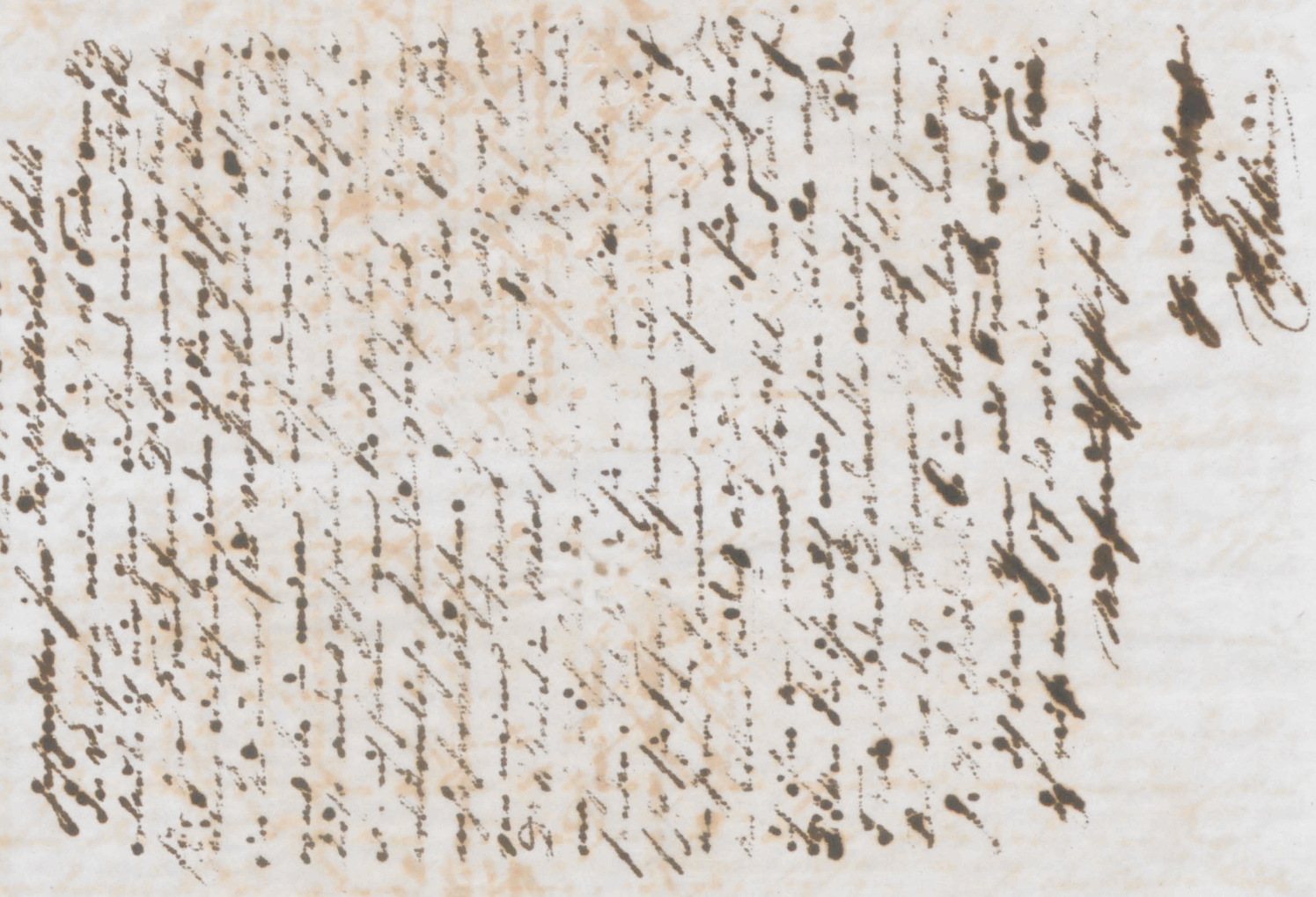
Thèse de la Dardanelles 10 Mai 1876

Hochgeehrter Herr Chef-Redacteur

Ich benachrichtige Sie, dass per Telegraph heute die Hohe Pforte einen [illegible] Firman für [illegible] zwei Jahre erteilt hat, so dass jetzt [illegible] Ich [illegible] und eine Eisenbahn [illegible] Ich [illegible] Pforte [illegible] hat das Regenwasser [illegible] Man [illegible] Gebäude [illegible] Ich [illegible] Flammenfarben [illegible] Ich [illegible] Tiefe von 0 — 2 Meter Erde [illegible] Die [illegible] Tafel 158 [illegible] Klasse (Trinitrol Glycerin) abgebildete [illegible] Oel [illegible] Magazin [illegible] Tafel 159 [illegible] Man [illegible] Ich [illegible] Man [illegible] Ich [illegible] Man [illegible] Ich

Rücksprache, über [illegible] für die Redaktion.

Ich besuche meinen Jugendfreund Racine, der in der Nähe des [illegible] Stadtviertels [illegible] wohnt; ich [illegible] [illegible] auf Alles, was sich auf [illegible] bezieht. [illegible] [illegible] Verhältnisse [illegible] [illegible] [illegible]



Athens 14 Dec 1870

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects from Trieste of 9th inst I beg leave to inform you that I have drawn yesterday £100 - a Sight on J. Dudgeon, which I recommend to your protection to the debit of my account.

I have come hither only to settle the machinery for the executions and return this week to Trieste.

I remain.

Dear Sirs

Your faithfully

Rothschilds

Triest den 9ten Dezember 1870

E. F.

James J. H. Schröder & Co

Hamburg

Ich bestätige mit Ihre gestrigen Brief vom 6. Dieses für Triest erhaltene Gelder & die Anweisungen für meine Rechnung verstanden worden. In Folge dessen habe ich heute Ihre Ordre mir Gelder hierher zu übermitteln.

Sollte die Redaction der Frankfurter Zeitung den Betrag meines Honorars für die Correspondenz über die Conferenz nicht übersenden, so bitte ich mir denselben gefälligst zu meiner Disposition zu stellen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihre ergebene

Rothschild

Grand Logothète

Yéni keui

Constantinople

aucun order Vézir arrivé Dardanelles gouverneur
ne permet approcher Hissarlik mettez fin
ces horreurs

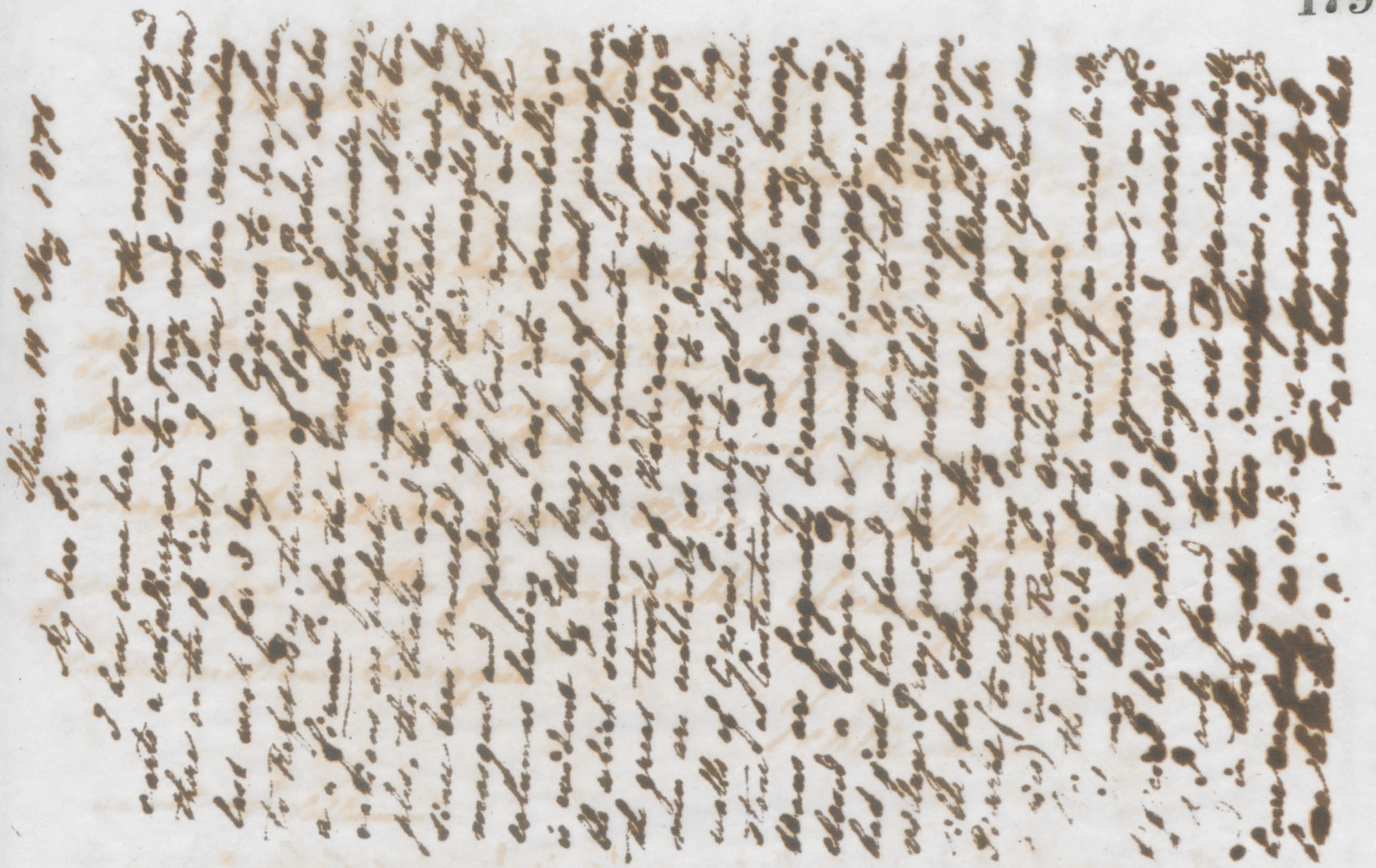
Schliemann

American Ambassador

Constantinople

Order Vezir excavations Troy not arrived
Dardanelles Governor prohibits approach
Hissarlik pray procure speedily order Vezir

Schliemann



This inscription is on a marble tablet, 66 Centimeter long, 60 long and 35 thick, which was found in the ruins of Cyzicus and is now in the Ottoman village close by. I further copied the fragment of a tombstone, 33 Centimeter long and 30 broad:

ΤΩ ΤΕΧΗΟΝΗΣ
ΧΑΙΡΕ

Troy 10th May 1876

Henry Schliemann

Grand Logothète Aristarchis

Sublime Porte
Constantinople

Gouverneur Dardanelles continue à nous refuser approcher Hissarlik sous peine de prison. Je retourne demain à Troade prie instamment procurer immédiatement du Grand Vézir ordre télégraphique gouverneur mettre fin misérables chicanes permettant construction baraque

Schliemann

un mot rayé Schliemann

Athènes 16 Mai 1876

Monsieur

A mon arrivée ici il y a 6 jours j'ai trouvé votre charmante lettre du 18 Avril, ainsi que les deux exemplaires que vous avez bien voulu m'envoyer de votre magnifique brochure sur Troie. C'est un véritable chef d'œuvre et je ne sais vraiment pas comment vous remercier de votre extrême amabilité en même temps que d'admirer l'avantageuse manière dont vous m'avez reconnaissant.

Je vous en suis profondément reconnaissant.

Je suis heureux d'apprendre que j'aurai l'honneur de vous voir à Troie pour 2 ans. J'y retournerai demain, n'étant venu ici que pour chercher les instructions de mes travaux avec le 26 mai. Je m'occuperai d'abord d'enlever toute la partie S.O. de N.O. de la montagne de l'Acropole, pour y mettre à jour la grande muraille et la maison du roi, dont jusqu'à présent on ne connaît que la petite porte avec ses tours.

Vous êtes beaucoup trop aimable à venir nous voir à Athènes, surtout en Septembre, époque à laquelle j'espère faire un grand travail.

Mme et Mlle Burnouf m'avaient promis de passer toute cette année avec moi à Athènes.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

Monsieur Maxime Du Camp
62 rue de Rome
Paris

Athènes 16 Mai 1876

Cher Ami

J'ai l'honneur de vous informer que je suis arrivé le 6 ici avec Dörpfeld avec un excellent garçon de mes frères et une lettre de Mr. Safvet Pacha par laquelle le gouvernement ottoman me prie de me rendre immédiatement à Troie (Hissarlik) pour y faire des fouilles. Dörpfeld dans la Troade (Hissarlik) avant qu'il n'ai reçu l'ordre de départ à notre hôtel mais qu'il allait télégraphier lui-même à Safvet Pacha alors ministre de l'Instruction Publique. Ce qu'il a fait. En même temps je vous ai averti par télégramme que je viendrai de passer et je vous ai laissé le télégramme chez le Pacha un télégramme de S.E. Hamdi Pacha président du Conseil d'Etat, lui enjoignant de me laisser faire des fouilles en Troie pour lesquelles j'aurais besoin pour m'abriter et pour remiser les antiquités et les outils, le gouvernement m'ayant alloué 600 pièces turques à ses frais chez le Pacha me faisant savoir que le vendredi Hamdi Pacha, qu'il demande un ordre de Votre Excellence pour mettre tous en prison, me ingénieur avec lequel vous avez, m'ayez ordonné de vous rejoindre à Hissarlik avant que l'hiver [illegible] je me suis rendu à Nauplie et j'ai reçu immédiatement votre télégramme m'informant que le ministre de l'Instruction Publique avait expédié au Pacha les papiers nécessaires. Etant le 9 mai et je suis parti pour Athènes le 10 suivant vous gens aux Dardanelles. Le gouverneur faisait les papiers Mercredi le 10 mai, mais j'ai dû télégramme de mon ingénieur m'informant que même Vendredi le 12, Samedi le 13 et Dimanche 14 chez le gouverneur prétendre ne pas avoir encore reçu les ordres de la Porte la grande affaire.

182

Ministère Instruction publique Constple

J'ai honneur d'informer excellence
j'attends ici vainement depuis 15 jours
Gouverneur Dardanelles fait mille
difficultés empêche construction barques Heissarlik
prie donc excellence instamment m'expédier
plustôt possible mon surveillant Cadi
bey avec instructions nécessaires pour que
Gouverneur ne s'y oppose plus

Schliemann

Burnouf 128 Boulevard Montparnasse
Paris.

Jusqu'aujourd'hui impossible commencer
construction barques habitations.
Ayez donc déjà jusqu'avis
télégraphique installation.

Schliemann

183

Dardanelles 19 Mai 1876.

Excellence,

Excellence.

J'ai l'honneur d'informer votre Excellence que je trouve ici un commandement pour continuer ce mois avec mon [illegible] les feuilles de [illegible] les feuilles de [illegible] une lettre de S. Exc. Safvet Pacha pour le Gouverneur des Dardanelles [illegible] en informer [illegible] Son A. le Grand Vizir [illegible] de S. Exc. Safvet Pacha avait choisi pour moi Cadeau Bey [illegible] ici malade [illegible] l'Instruction [illegible] Bey [illegible] [illegible] en bois pour [illegible] [illegible] Mais Exc. Ibrahim Pacha [illegible] des Dardanelles me fait beaucoup d'opposition bien qu'il ait reçu l'original du firman.

Dardanelles 19 May 1876

Frank Calvert Esq, United States Consul

present

Dear Sir

I beg leave to inform you that the Customs house has demanded from me 8% duty on 150 wheelbarrows, 8 carts and some hundreds of implements all of which it taxes at fabulous prices. All the wheelbarrows and carts being old and having been used for years, the former having besides for the most part been bought at 3 ℔ a piece from the Porte, I think the claims of the Custom house perfectly unjust and ridiculous. All the implements are likewise old and have been used for years in my excavations, except a small portion of picks, on which I have no objection to pay the duty. I apply to you as U. S. citizen and beg you will kindly defend my right. You are aware that old, second hand carts, wheelbarrows & implements pay no duty any where in the world.

I am, Dear Sir

your most obed't servt

Dr Schliemann

Dardanelles 19 May 1876

Respd Chs Hanson & Co

Constantinople

Dear Sirs

I beg leave to send you herewith Messrs J. Henry Schröder & Co's letter of Credit N° 302, dated London 2 May 1876, for £1000, and should thank you to buy it for me.

Would you kindly send me a dozen or two of 1st & 2nd early and latest on the coast, for sailing of this kind can be obtained.

I am

Dear Sirs

yours faithfully

Dr Schliemann

Il y a 14 jours il m'a défendu de m'approcher d'Hizardik sous peine de prison. Aujourd'hui il me permet enfin d'y aller, mais seulement pour faire le plan du terrain qui doit être soumis à Votre Excellence; le gouverneur me défend sévèrement de commencer la construction des baraques en bois avant que V. E. ne l'informe qu'Elle approuve le plan.

Mais cela est impossible; je ne puis pas faire le dit plan avant d'avoir construit au moins une baraque pour m'abriter pendant ce travail, car la plaine de Troia est infestée de fièvres pestilentielles et il m'est impossible de coucher à ciel ouvert.

Je prends donc la liberté de prier V. E. de me faire la grâce d'envoyer immédiatement avec Dardanelles mon surveillant Cadri Bey, avec les instructions nécessaires pour que le gouverneur ne s'oppose plus à la construction des baraques.

Je tiendrai compte à Cadri Bey de ses appointements à partir du jour de son arrivée ici, et il restera avec moi pendant tout le temps que durera les fouilles.

Je me permettrai d'adresser chaque semaine à V. E. le résultat du travail d'Hizardik.

En attendant je prie Votre Excellence de vouloir bien agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée, et de mon profond dévouement.

years.

Please to get me 5000 Epsom Bonds with a loss, for the Copies will be required

I sincerely thank you for your interesting information on the state of the company for wooden pavements. As being a speculative affair I do not wish to have anything to do with it.

I am also very much obliged to you for having kindly forwarded to me another copy

Wishing a Honorable Syndicateship.

Believe me to remain.

Dear Sir

yours faithfully

20 Maggio 1871

Illustrissimo Signor Console

Prendo di nuovo la libertà di sollecitare la sua interessamione.

Sono venuto qui 17 giorni fa con un amplare firmato dal Sig.r Safvet Pacha allora ministro dell'Istruzione Pubblica [illegible] acquisto turca sarebbe spedito in pochi giorni, [illegible] ndo, che, in virtù di firman, [illegible] seguire di 600 piastre. Il governatore mi fece [illegible] di Safvet Pacha che credeva [illegible] mettermi a fabbricare [illegible] il presidente del Consiglio di Stato, un luogo [illegible] fabbricare le case immediatamente, ma non ec[illegible] cato mi si oppose, locchè mi non ritirasse [illegible] che solamente all'ordine del grande Vezir [illegible] firmato col sigillo di quest'ultimo, ma [illegible] commissario prima che la piastra di [illegible] d'una persona mandata dal governatore, [illegible] piastra, che io le gli consegnai, ch'egli [illegible] che non è permesso oppure di comperare legno [illegible] la piastra non sia approbata dal ministro. Ho [illegible] cansato il mio viaggio di ritorno già per costruire [illegible] al luogo telegrafico di Kiamil Pacha sufficien[illegible] istesso così come ho il permesso. È luogo [illegible] sono un animale per cavare e levante tutto [illegible] prego Sangue, Mare Nostro, solo, l'assistenza [illegible] del medico, avendone sotto il governatore. L'aspetto [illegible] del firman che le rimetto già inchiuso e [illegible] ed sarò regolato quest'affare. La prego molto d'inviarmi [illegible] almeno 5 soldati per guarnigione contro i briganti [illegible]

Domandando mille scuse della molestia mi [illegible] col [illegible]

[illegible] del firman del mio firmano di una lettera [illegible] al governatore [illegible] comando che l'originale [illegible] [illegible] del Grand Vezir, del 1871, [illegible] è [illegible] delle case sopra una [illegible] lità, ma [illegible] immediatamente [illegible] i turchi più presto di [illegible] per telegrafo da Kiamil Pacha, [illegible] dare [illegible] permettermi di [illegible] 600 piastre. Ma il governatore di Kiamil Pacha è che subito [illegible] ne legge arrivò l'original [illegible] e che gli case non passano [illegible] sia fatto la mezza [illegible] esse che io faccia prima [illegible] al governo di Costantinopoli [illegible] che chiuso le case prima che [illegible] bia nulla di quello. Del [illegible] me darono per obbligarmi [illegible] tro che il governo [illegible] viene per fare le piastre [illegible] di [illegible] aperto tutto [illegible] mettergiorno [illegible] prego di prendere [illegible] normale per Nicolao. Si [illegible] che il governatore mi dice [illegible] la strada di Adrianopoli, [illegible], rimango

[illegible] per assegnio
[illegible] Illustrissimo
[illegible] Ilustrissimo

All'Illustrissimo Signor Console Italiano
residente in Tenedos
Barbanelli

Paris près les Dardanelles 20 Juin 1876.

(Les lettres doivent être envoyées par Vienne et Constantinople)

Monsieur P. Beaurain Paris

J'ai reçu deux lettres de vous, Monsieur, l'une le 9 et l'autre, qui doit être postérieure, ne porte pas de date. La première contient la copie de votre lettre du 7 passé; j'ai vu avec plaisir que vous avez pris le peintre Chambourg pour les travaux de peinture du 7 r. St. Benoît. Vous voyez bien que je ne m'étais pas trompé sur la cause du refus de celui-ci à continuer vos travaux. Un entrepreneur de travaux qui travaille à bon marché ne fait absolument pas l'affaire des propriétaires que nous avons eus jusqu'à présent. Peut-être trouverons-nous un autre qui soit un peu moins à soi-même. Merci pour les intéressantes informations que vous me donnez sur les fonds français. Mais, par tous les Dieux, pourquoi ne m'envoyez-vous pas en même temps un bulletin de vos changes? Votre temps est si précieux que vous ne m'indiquez pas même les prix des plantes que vous recommandez! Est-ce que c'est possible d'agir sur de tels renseignements? Puisque vous recommandez le Crédit de l'Est particulièrement, ne voudrez-vous pas par retour du courrier me faire connaître le prix en me renseignant en même temps pourquoi ce choix est préférable à tous les autres?

Je prends note que vous avez versé à la caisse de la Soc. de Bq. pour mon compte la somme de £ 18406 et que vous tirez £ 2000 à la disposition de M. Bunau-V. Le produit des loyers de l'hôtel de £ 20416 est lamentable, car nous n'avons pas payé pour les mémoires; cela ne nous donne que £ 21600 par an au lieu de £ 100000 que nous avons eus avant la guerre. Il y aurait à songer à nous retirer en augmentant de nouveau peu à peu les loyers. L'Exposition nous vaudra beaucoup de bien à Paris. Tâchez d'augmenter encore vos offres aux locataires.

33 rue de Vintimille. Est-ce que nous devons payer les £ 15340.95 L. de la ville en deux fois? Je crois que

7 rue Fabert, la réduction de £ 500 que vous proposez pour relouer l'appartement de Lemoine à M. Rimaud est une perte considérable; tâchez au moins de le relouer l'appartement à £ 1500 de sorte que nous n'y perdrons que £ 400. Mais, si vous n'y réussissez pas faites-le accepter même £ 1400 au lieu. J'espère que le reste de la rue se louera facilement à £ 200.

Je suis très aise de voir que vous avez enfin relouer la boutique à £ 850 et je souhaite que le locataire s'enrichisse pour y rester longtemps

6 rue de Calais: je regrette d'voir qu'il y a 4 appts sur 3 chambres de non-valeur, tâcher de tout louer.

5 Boult St Michel: je vois avec plaisir que vous espérez relouer à M. Carrons son appt avec £ 200 d'augmentation

Combien désirerais-je changer vos 3 autres maisons contre 3 immeubles à Paris au Boult St michel, au Boulevard Sébastopol ou ailleurs! Je vous soumettrais volontiers des propositions de grande portée et les nouveaux immeubles pourraient être facilement en état très grand.

Agréez, Monsieur,
mes cordiales expressions

Bordeaux 20 Mai 1876

Chez Monsieur Bernard

A mon retour à Rheims j'ai eu le plaisir de trouver ici votre lettre du 6 cr., dont je relève avec joie que vous êtes bien portés et que vous vous préparez avec votre charmante demoiselle pour venir me voir de 8 à 9 cris. Mde Feltham et moi sommes qu'il est bien à souhaiter, et nous espérons que nous passerons un très bon temps agréablement à visiter les vieux Rheims.

Votre maladie est la même que celle dont un de mes jeunes amis est affligé. Je crois que les douleurs vont diminuer et accabler, mais si le mal ne disparaît pas tout à fait, au moins les douleurs disparaissent complètement après les eaux de Carlsbad, auxquelles une saison bien par printemps ou moi de Mai fera une visite de 6 à 8 semaines. Je ne crois pas que les pierres du foie se forment par l'immobilité du corps, pour preuve je vais voir ma femme et ma jeune Caroline dans un train de 14 à 15 par heure, vous vieillirez avec une vitesse de 1 mètre à la minute, pendant le séjour à Rheims vous avez marché plus que personne vous n'y aurez fait moins que 6 lieues par jour et pourtant on a trouvé le temps à faire des miracles à l'horloger

Mais voyons, acceptez donc la petite somme de £20 pour vos frais de voyage prises à la gouvernement pauvre de sujets. Si cependant vous persistez dans votre refus, alors j'en fais cadeau à Mademoiselle Louise, désirant vivement que cette faible somme devienne la base de sa fortune terrestre. J'ai vu votre ami M Bertrand se publier sur l'article du Dr Dethier sur le trésor trouvé dans le musée de Constantinople je veillerai à vous l'envoyer de suite, avec les dessins, to the Royal Society of London Antiquaries in Burlington house à Londres comme venant de ma part,

Pour votre ici les Turcs à l'envoi vous fait [illegible]

Fra [illegible]

Si je suis sur toutes les dépenses, recettes et entrées que j'ai faites avec ce et le gouvernement ne me permet jusqu'à là que de faire le plan d'Hercule, qu'il veut s'abord soumettre aux ministres à Constantinople et seulement quand il sera approuvé il veut me donner la permission d'acheter les bois et de construire les bungalows. Mais j'en ai appelé au Conseil, devant lequel j'apparaîtrai aujourd'hui avec le Consul d'Amérique.

En même temps j'ai télégraphié au ministre à Constantinople de m'envoyer le suite mon surveillant, Cadri Bey, à l'arrivée duquel il ne peut plus y avoir la moindre difficulté. Mais je crois bien aussi par télégraphe d'attendre un télégramme annonçant que votre installation est achevée.

Mes compliments à mon ami Feltham et Madame Bernard et à vos demoiselles

à vous cordialement

Feltham

Troie près les Dardanelles 20 Mai 1876

(les lettres doivent être envoyées par Odessa et Constantinople)

Mon cher fils

J'ai reçu à Athènes, où j'étais allé chercher les bronzes, tombeaux et ossements des femmes, ton télégramme du 15 ere, auquel je m'empresse de répondre que j'ai reçu le 7ème par l'entremise de Mr Zannéas. car j'espérais trouver

Ayant appris en outre à Athènes d'une de tes lettres précédentes, je t'écris de nouveau directement.

Tu as ma permission de venir me voir pendant tes vacances. Tu feras bien d'aller par Odessa à Constantinople et je t'engage beaucoup à t'arrêter 4 jours dans cette dernière ville pour en voir les curiosités avec un guide. Mais prends y garde à toi-même, ne sors pas le soir; c'est la ville la plus dangereuse pour le jeune. Je connais d'avance le jour de ton arrivée aux Dardanelles, j'enverrai mon domestique avec des chevaux pour te conduire à Troie, à Troie qui ne peut, malheureusement, avoir aucun charme pour toi, car, étant russe jusqu'au bout de tes ongles, tu détestes naturellement tout ce qui est grec et tu ne pourras pas t'intéresser aux chants homériques, parce que tu n'y comprendras pas goutte. Tu n'as donc pour bien faire qu'une seule, un seul but de ton voyage et en dépensant une fortune, excepté par un rendement d'années d'un travail énorme une nouvelle ville qui n'est connue que par Homère. Mais nous tiendrons, pendant Minerve, la déesse protectrice de Troie t'inspirera.

En attendant un heureux voyage je t'embrasse tendrement

Schliemann

Troia près les Dardanelles 20 Mai 1876

Ἐν Τροίᾳ πρὸς τοὺς Δαρδανέλλους 20 Μαΐου 1876

Ἐντιμότατε Κύριε Δανδόπουλε

Σπεύδω νὰ εἰδοποιήσω ὑμᾶς ὅτι, τῶν μεταξὺ ὑμῶν καὶ ἐμοῦ γενομένων τηλεγραφικῶν ἀνταλλαγῶν, ἐγὼ ἀπεφάσισα νὰ μὴ μεταβῶ εἰς Ἀθήνας καὶ ἐπιστρέψω τηλεγραφικῶς νὰ μὲ συναντήσῃ ὁ ἀνεψιός μου εἰς ἄλλο ἔτος. Διὰ τοῦτο δὲν ἐπιμένω ἵνα ἔλθῃ εἰσέτι καὶ ἐν τῇ παρούσῃ κατατάξει τῶν στρατιωτῶν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ καὶ ἐν τῇ παρούσῃ περιστάσει, τῶν στρατιωτῶν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ προτιμῶ ἐκείνους τὴν διανυχθῆ νὰ συμβῶ.

Ἐκτιμήσατε ἐξῆς ὑπέρτατον σεβασμόν

Ὑμέτερος

Σχλιήμαν

Professeur Castorchis

momentanément n'ai pas besoin hommes proposés

je vous télégraphierai aussitôt que pourrais en avoir besoin

Schliemann

2

Dardanelles 21 Mai 1876

Excellence

J'ai l'honneur d'informer V. E. que le Gouverneur des Dardanelles Ibrahim Pacha, persiste dans son refus de me laisser bâtir des baraques à Troie, mais qu'il m'a déclaré avant-hier, qu'il ne mettrait aucun obstacle ni à la construction des maisons, ni au commencement des fouilles mêmes si je fusse accompagné de Cadri Bey, qui a été choisi par S.E. Safvet Pacha pour me surveiller pendant les fouilles de Troie, et en vertu du firman je dois lui tenir compte de 20 Livres par mois pour ce service. Je me suis donc permis de prier V. E. avant-hier par télégraphe à vouloir bien insister auprès de S.E. le nouveau Ministre de l'Instruction Publique pour que Cadri Bey me soit envoyé immédiatement. Cela va naturellement ne déplaire pas mieux que de porter sur le champ et il n'y aura donc aucun obstacle de son côté. Le seul obstacle qu'il y ait à craindre serait de la part de S.E. le Ministre de l'Instruction Publique, parce qu'il ne fait qu'entrer dans ses fonctions et ne connaît par conséquent ni les termes du firman ni la personne de Cadri Bey. Mais si V. E. voulait le lui expliquer il consentirait certainement avec joie d'envoyer Cadri Bey immédiatement à son poste.

Je suis désolé de molester V. E. sans cesse, mais la nécessité m'y force, parce que j'attends depuis 18 jours la permission de construire des baraques et je n'y parviendrai pas sans que V. E. me fasse envoyer mon surveillant avec une lettre de S.E. le Ministre de l'Instruction Publique.

Je prie Votre Excellence de vouloir bien agréer le renouvellement assuré de ma profonde estime

H. Schliemann

A Son Excellence
le Grand Logothète S. Aristarchis
Constantinople

Dardanelles 26 May 1876

My dear Sir

I hasten to inform you that the Governor persists in his refusal to let me approach Rossarbey but that he has declared me that all obstacles and difficulties could be removed at once by the arrival of Cadri Bey, who has been appointed by H.E. Server Pasha to be my companion at Troy, remaining for this function £20 a month from me. Troy, I must therefore to morrow, Monday, with the Vice Minister of Public Instruction on the urgent necessity that Cadri Bey should be dispatched to me at once with a letter from him to the Governor of the Dardanelles. If there is no steamer to morrow or next day, then pray, let him come by the French boat of Wednesday next. We will then be here on Thursday morning and I shall not have lost less than 21 days of my precious time here. Cadri Bey will of course remain here as long as the excavations last, say to the beginning of December.

I beg you very much to see the Minister of Public Instruction to morrow and remain with sincere regards

My dear Sir

yours faithfully

H. Schliemann

To Jerjis Effendi
First Dragoman of the American Embassy
Constantinople

Dardanelles 26 Mai 1876

Mein lieber Herr Dragoman

Ihnen & Ihrer lieben Frau, der ich mich ergebenst empfehle, erlaube ich mir mitzutheilen daß ich bereits 10 Tage hier bin ohne mich diesen gelegenen Ort der Nähe des schönen Balages in Rossarbek verlassen. Der Gouverneur persönlich macht mir tausend Schwierigkeiten, stellt mich so jetzt hier unter dem Vorwande nicht ehe fahren zu können bis Cadri Bey den Befehl vom Grossvezir & Ferdut Pascha, als ich ihn bewegen habe daß er die Order schon vor 14 Tagen erhalten hat, daß mir selbst Dragoman Cadri Bey beigesellt werde, er verspricht mir seine Ankunft dringend keine Schwierigkeit machen zu wollen sagt Cadri Bey von seinem Pascha erwarte ich nun mich zu überzeugen, bei £20 monatlichen Lohn.

Ich habe heute an den Minister geschrieben & dringend gebeten den Mann augenblicklich zu mir abzufertigen & hoffe daß dies spätestens mit nächstem Frachtdampf geschieht.

Es soll mich innerlich freuen Sie nun Ihnen zu sehen daß die Hitze vollkommen genießbar und jetzt wieder frische Luft hier weht. Ich hoffe die nächsten 6 Wochen alle Monat Ihnen Photographien gegenstände die Preise Ihres Besitzes in Rossarbek.

Mit vielen herzlichen Wünschen für Ihr Wohlsein verbleibe ich

mit vorzüglicher Hochachtung

H. Schliemann

Cadri Bey

Ministère Instruction publique

Constantinople

Veuillez prier Son Excellence Ministre gracieuse permission venir après demain par bateau messageries françaises

Schliemann

John Henry Schroeder

Londres

Kinen Paris reçevront transfert en leur nom premier juin impossible auparavant Lacken sans amende

S. Dendopoulos encore inaccrédité ne accréditer pas annulle ordre vente Argentine

Schliemann

Paris near the Barbanchon the 22 May 1878

(Letter to be addressed by way of Vienna and Constantinople)

No J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I had the pleasure on the 19th inst and received yesterday by the Peninsular, your ltr. and favors of 5th & 9th inst. Unfortunately there is no boat for Constantinople before tomorrow night and none for Marseilles before the 25th, and thus there is no chance of bringing the transfers in your possession before the 2nd June. Messrs H. Kimmel & Co of Paris would get it a day sooner, and perhaps already on the 31st inst in the evening, and I have therefore got a mandate made up in their name and sent it direct to them. Since the transfer will not come over then one day too late. I trust you will be able to manage it by said friends so that there is no delay to us; and if there do any to pay they ought to bear the loss themselves having entirely disregarded your very wise instructions of 6th inst to consider the orders as cancelled, unless they were able to obtain a good price together with more latitude as to time of delivery.

I already informed you that, in the present state of politics, I have no great desire to make more investments in Greece. If therefore you have not yet authorized Mr. P. Dendrinos, recorder in the National Ionian Bank in Athens, to draw on Messrs H. Kimmel & Co Paris, then please do not accredit him at all and invest the proceeds of the Dentelles in Actions de l'Est, that is to say shares of the Est de France Railway, at the cheapest possible price, the shares, if possible, to be registered in my name in the books of the Company. The last quotation I saw of these shares was 395. 397½. 400. The difference is very large and Messrs H. Kimmel's manner of dealing, in regard to the sale of the Dentelles, has been such that I have no great confidence in them regarding cheap purchases. Pray, therefore, ask them to pay the proceeds over to Messrs E. Erlanger & Co and write to these latter to buy for the amount of the aforesaid XX shares, and to take care & keep for doing so, if they have to purchase cheaper by waiting. I can recommend also to their attention that the half yearly dividend on these shares being payable on the 1st June, the shares ought to be so much cheaper after that date. If the shares can be registered on my name, then please request Messrs E. Erlanger & Co to put them to my deposit account with them.

I now perfectly share your opinion that the Crédit Argentine Bank of Paris

Trois pris les Dardanelles 22 May 1876

Messrs Ch. Kinnaird & Co
Constantinople

Trois pris les Dardanelles 22 Mai 1876

M. Kinnaird & Co
Paris

Dear Sir

I confirm my respects of 19 by which I send you Messrs Glyn Mills & Co's Letter of Credit for £10,000 on the Bank of France.

The purport of the present is to beg you to have the two Letters for Paris and Londres forwarded by the quickest possible route, for the Letter for Paris contains a transfer which must arrive at the very latest on the 30th inst in the morning and I shall have to pay a heavy deficit, say £10 per share, if it came too late.

Pray, send me here by the next Austrian steamer in a group, the approximate amount which stands to my credit with you, in Turkish pounds.

I shall draw more as soon as I receive from you the bills I begged you to send me.

Believe me, Dear Sirs
Yours faithfully
C Phillimore

Pray prepay the 2 Letters and charge me the postage

Trois pris les Dardanelles 22 Mai 1876

Messrs Ch. Kinnaird & Co
Constantinople

M. Kinnaird & Co
Paris

Dear Sir

Je confirme mes respects du 19 par lequel je vous envoie la lettre de Credit de Messrs Glyn Mills & Co de Londres, j'ai l'honneur de vous remettre ci-inclus le transfert sur Paris contenant la somme de £10,000 sur la Banque de France.

Le rapport de la présente est de vous prier de faire parvenir les deux lettres pour Paris et Londres par la route la plus directe, car la lettre pour Paris contient un transfert qui doit arriver au plus tard le 30 courant dans la matinée et je serai obligé de payer un fort déficit, environ £10 par action, s'il arrivait trop tard.

Prière, m'envoyer ici par le prochain steamer autrichien en un groupe, le montant approximatif qui est à mon crédit chez vous, en livres turques.

Je tirerai plus aussitôt que je recevrai de vous les billets que je vous ai demandés.

Croyez moi, Messieurs,
Votre dévoué
C Phillimore

Veuillez payer les 2 lettres et charger le port

Dear Sirs
Yours faithfully
C Phillimore

496

Troia near the Dardanelles 26 May 1876

Messrs Ch Hewson & Co
Constantinople

Dear Sirs

I write you on the 22nd inst by the President boat, handing you 2 letters for Paris and London, which I begged you would forward by the quickest route and I hope to hear that same has come to hand promptly.

I have since received your favor of 23rd inst, with same Bank Bills of Exchange, for which I am much obliged to you.

Enclosed I beg leave to remit you, in 1st & 2nd Exchange - 3 bills Lstg on Messrs J. Henry Schröder & Co, which please negotiate at the best rate you can. Of the proceeds please keep safe £10 to the Credit of my account and send the remainder (either in Turkish pounds or in 20 franc pieces, just as you find it most profitable to me) in a letter to me, care of Mr Emilio Vitalis Consul of Italy in the Dardanelles.

Please inform me whether Mr Harry in London has come of age yet, & may and if so remain to you as Henry Schröder?

I remain,

Dear Sirs

yours faithfully

Troie près les Dardanelles 24 Mai 1876

Σεβαστοί μοι Κύριοι Περίηχοις

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ εἰδοποιήσω ὑμᾶς, ὅτι, ἐπειδὴ αἱ τῆς γραμματικῆς τραπέζης μετοχαὶ εἶναι ἐγγεγραμμέναι ἐπὶ τὸ ὀνόματός μου, ἔχουσιν ἀνάγκην ἐν τῇ πωλήσει αὐτῶν. Ὑποχρεούμενος δὲ τῆς περὶ τούτου παρεχέσεως τῶν κ. J. Henry Schröder & Co ἐν Λονδίνῳ νὰ μὴ πράξω ὑμῖν νὰ πωλήσητε, διότι αἱ περιστάσεις ἐν τῇ ἀγορᾷ εἶναι λίαν ἀνεύφημοι κατὰ τὸ "Times" καὶ ἡ Ἑλλὰς ὑπάγεται, καὶ μοὶ φαίνεται ὅτι κατὰ τὴν παροῦσαν κατάστασιν τῶν πραγμάτων ἡ παρὰ πολὺ κέρδη ἔχουσιν ἐν Ἑλλάδι.

Ἐὰν ὅμως οἱ εἰρημένοι Κύριοι ἔγραψαν ὑμῖν νὰ πωλήσητε, τότε πωλήσατε.

Παρακαλῶν ὑμᾶς νὰ μοὶ γράψητε συχνὰ περὶ τῶν συναλλαγμάτων καὶ τῶν τιμῶν τῶν χρεωγράφων διατελῶ μετὰ σεβασμοῦ

Ὑμῶν Φρόντζος

Σιλιόφρων

Troia near the Dardanelles 26. May 1870

My dear Sir

I herewith send you another inscription excavated by me in Troia and beg you will kindly get it published at once.

I have still another inscription to send you, but it requires more study as I therefore prefer to send it by next post.

I have the very greatest trouble with my installation here and shall probably not be able to begin the excavations before the 10th June

Believe me

My dear Sir

yours very truly

H. Schliemann

Knight Wilson Esq
Secretary of the Society of London Antiquaries

Troia near the Dardanelles 26. May 1870
(letter to be sent by way of Vienna and Trieste)

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Concerning my request of 22nd inst I herewith beg leave to inform you, that I have drawn £200 - two hundred pounds sterling on the Messrs Rothschild, which I received with many thanks your kind protection on account of your letter of credit of 2nd inst.

Believe me to remain,

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

ΤΟΥΤΟΝΟΝΟΕΦΟΝΕΠΟΙΗΣΑΕΤΤΟ
ΥΙΟΝΟΝΟΕΟΥΤΡΙΑΝΟΥ
ΚΑΙΣΑΡΑΘΕΟΥ
ΝΟΝΑΡΙΑΝΟΝΑΝΤΩΝΕΙΝΟΝ

199

Trois jours des Dardanelles 26 Mai 1876

Cher Monsieur Duruof

J'ai eu le recevoir votre charmante lettre le 15 cr. Je vous l'ai déjà dit, votre mal est bien grave celui de ne savoir, qui a chaque printemps il revient pour se installer à Prelet. Elle y est toujours en droit. J'espère que l'eau de Vichy sera aussi efficace que celle de Barbotan et bientôt. Il ne faut pas se décourager. Il faut prendre les deux. Il faut y aller pendant 3 semaines pour commencer à Vichy. Mais prenez votre temps car il faut se donner tout. Je gagné votre cure Mr Reade pour le terme. Il me dit qu'il boit bien. Je pense le garder à moi avec votre lait, car il paraît qu'il est très habile dans la direction des travaux de terrassement, qui me cause parfois mille angoisses. La dame me dit qu'il sait très bien commander les ouvriers. Heureux dans le la nature que je n'ai trouvé que rarement chez mes inspecteurs. Mais malgré toutes ses qualités qu'il prétend avoir, il n'a pas d'instruments de tout, et je vous prie donc de lui apporter avec vous:

1/ un petit niveau d'Egault à cercle divisé
2/ une lunette pouvant assez bien pour s'en servir comme de Théodolith.
3/ du papier à dessiner

C'est convenu. Mad[ame] Louise nous fera les dessins de vues, c'est le meilleur gage que votre bien me soit

M Bertrand l'a perdue avec moi pour cette vie. Combien il s'intéressa pour Troie et pour ses fouilles, il l'a prouvé en retenant depuis 5 mois l'article du Dr Déthier sur les 2 trésors trojens au musée de Constantinople. Je vous prie beaucoup de ne jamais me rappeler son nom. Mille fois plutôt je brûlerai des articles que de les lui envoyer. Je n'ai pas de sang orgueil, mais j'ai un peu de cette orgueil et ma dignité d'homme se révolte aux procédés de M Bertrand et de son digne associé M. de Montalivet.

Lors de ma dernière visite à Athènes j'ai transmis les deux exemplaires de la brochure de M Maxime du Camp, que celui-ci a eu la bonté de m'envoyer. J'ai eu la vive admiration et enthousiasme et j'ai ordonné à mes domestiques de M du Camp en l'invitant de nous faire l'honneur de venir nous voir à Troie. J'ignore ce que devrais plus admirer dans les écrits de M du Camp sa modestie extrême ou son érudition. Dans tous les cas ces deux qualités ne peuvent pas manquer de lui assurer l'affection et la considération de tout le monde.

Oui, je compte sur vous que vous ne me quitterez pas de longue vous resterez avec moi jusqu'à la fin si c'est possible. Vous trouverez dans les jours des énigmes à résoudre.

C'est magnifique que vous parlez avec vous un litre de teinture d'eucalyptus.

Le pauvre pays s'est plaint demandé en Angleterre.

Dardanelles 29th May 1874

Dear Consul Calvert

After all what has happened between us it is very painful to me indeed to be obliged to apply to you and to trouble you. But since you are U.S. Consul, I can only look to you for protection and thus by leave to inform you that the Turkish delegate, Cadri Bey, having arrived, I am invited by the Governor to appear to-day at noon, with him before the Medjlis to take out the order for Commencement.

I must beg you to be present, for I have all reason to suspect the Governor intends to force upon me, at a fabulous salary, a secretary of his. Nothing of this being said in the "firman", which contains a specification of all the charges I have to bear and stipulates £20 a month for Cadri Bey's wages, we can easily arrange the matter if you are present.

Allow me to say that you have misunderstood the other day the clause of the firman referring to disputes. That letter came to be settled by the Ottoman tribunals, except when the U.S. Consul has to defend my rights. But in the present instance there is no dispute and there can be none.

Hoping that you will not refuse to come to the Medjlis by noon, I am.

Dear Sir

your most obt servt

[illegible]

Grant Calvert Esq
U. S. Consul
Dardanelles

Σταλία, από τα Δαρδανέλλια 29 Μαΐου 1874

Κύριε Πρόξενε

Εγγράφως να σοι στείλω τό ήμπορεσεν
ήθελον του πλαγιάσει κόμπον, εἰδέ ή ένέργ-
εια ένα ταίριασμα. Ανάγκωσον εὐκὰ μαζί προσ-
έχει τὸν λόγον.

Εἶμαι πάντα τὰ μέρια εἰς σοι ἐγράφω.
Ἐκεῖνον, ἐκεῖ καλῶς ἐγείνας μὴ φόβος εἶσαι.
Μας, ναί. Φέρε τοῦτα νὰ ἐπιφέσωμεν. Ο Σανὰ
ὁ Βαρνάμ καὶ Σαμάτης εἶν δὲ ἔχουν μείνει
κατὰ τὸν [illegible] ἐκεῖ ἀναγκαζόσαι νὰ ἔρθ-
πολὺ τὸν Βιελὸ. Περιμένω ἔρθουν τὸν ἐπίσκ-
ος μου, Κύριε Πρόξενε ἐκεῖνος ἐμπαίνω δὲ ὅτι
νὰ ἐπὶ τέλους ἔναμαι νὰ κλείσω τὰς καλήσ-
Με ἔχουν ἤδει σήμερον νὰ ἀπέρου πρωΐ
ἐξήντα χρήματα εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἤθελον
χρόνια καὶ τοῦτα. Νὰν δὲ φοβούμενος μήτ-
δὲν ἔχω χρεία διὰ τὰς ἀκολουθίας [illegible]

201

805

Après de longs efforts j'ai réussi à trouver deux ouvriers
je prie V. E. de me permettre de les employer. J'ose prier V. E. aussi
bien mettre un fin aux vexations de Mr Cadri Bey, car ces travaux absorbent
mon temps et toute mon attention et si je dois être ici victime des vexations
tracasseries de votre délégué alors j'y succombe.

M. Cadri Bey semble vouloir aussi me disputer mon droit de faire les dessins
des antiquités que je découvre, je prie donc V. E. d'avoir la grâce de lui expliquer
c'est le but de mes fouilles et mon droit incontestable.

Je vais écrire un nouveau livre sur Troie avec plus de 200 planches p.
j'ai vu et je me complète qu'un agréable devoir en envoyant à V. E. un
exemplaire. je ne manquerai pas de relever dans cet ouvrage que j'ai joui pendant
mes fouilles de la haute protection de V. E.

Pendant mes fouilles j'ai vu dans la Troade les sites des anciennes villes disparues
et Mr. Ph. Lagrenée Rhoetée, Achilleion, Sigée, Gergithe Scepsis et Dardanie.
Votre grand amour à la science et à moi me fit vouloir que nous
visitions ensemble le présent de Son délégué, dans chacun de ces sites un puits.
Par les travaux que j'y ferai je peux constater l'exactitude de tout
ce que j'en pourrai tirer les déductions d'un tout capital pour la science.
Aussitôt que des fouilles commencent j'aurai l'honneur de faire part à V. E.
car [illegible] je passerai à une nouvelle commission pour ces nouvelles fouilles.
S. E. Zeyet Pacha m'a été promis que l'on instruirait le délégué à gouverner
que je serai libre de faire mes fouilles où les poteries entièrement brisées et les
restes du Palais, ayant été reconnues comme parfaitement inutiles pour le Musée
Impérial, seraient rejetées en dehors [illegible] par celui que le ministère
enverrait pour faire le partage des antiquités. Mais comme [illegible]
n'a aucune instruction à cet égard, j'ose prier V. E. de vouloir bien le dire
à

Je prie Votre Excellence de vouloir bien agréer l'assurance
de ma profonde estime et de mon dé
Docteur Henry
Son Excellence Daoud Pacha ministre de l'Instruction publique
Constantinople

vous connaître Vous, mes enfants et moi, que le gouvernement a les garanties les plus grandes que le moindre abus puisse être enlevé l'Ensemble.

Si vous faites traduire sur le champ à la réception de cette une lettre pour Dervich Pacha et si vous pouvez d'ici à demain faire quelques démarches, vous pourrez facilement me la voir et vous pourrez compter sur ma reconnaissance. Cette affaire très habile et vous pouvez parfaitement arranger si vous voulez. Mais j'irai vite vite et ne laissez pas échapper le moment précieux.

Je vous apporterai aussi à S.E. Safvet Pacha et à S.E. Rachid Pacha et tous les deux seront redevables de me valoir auprès de Dervich Pacha.

Il n'y aura personne autre à proposer, proposez le vieux Mordtmann, qui a une réputation européenne. Je serai contentissime avec tant d'autres que vous aurez me procurer.

Mde Schliemann va venir ici et elle me manquera pour si vous écrira combien elle est sensible à vos bons souvenirs et à vous de vous charmante Dame, elle vous présente ses hommages respectueux.

Nous vous attendons absolument ici où elle été, mais ce serait si vous faites remplacer Cadri Bey, car autrement vous ne me trouverez plus.

Veuillez pendant assurer S.E. Safvet Pacha que je tiendrai vos jusqu'au bout, vous pouvez vous compter sur mon voyage sur Troie, mais dans la première quinzaine de Juin je compte sur vos feuilles. Quand vous aurez le plan marqué un exemplaire de votre ouvrage. Troy and its Remains?

Recevez une bonne et cordiale poignée de mains votre très dévoué

Dr Schliemann

Troie près des Dardanelles Samedi 2 Juin 1878

Monsieur Gorgiadi

Mde Schliemann vient de m'envoyer votre votre vente lettre du 19 Mai, dont je vois avec un vif plaisir vous pouvez compter sur la haute protection de S.E. Dervich Pacha. Vous avez infiniment bien dans ce moment, car Cadri Bey a traité avec une arrogance et une insolence et il me fait journellement tant de tracasseries et de chicanes que j'y ne voulais aucunement de commencer ses feuilles. Pour Dieu sauvez moi, il me faut ce jour je meure avant d'avoir terminé Troie. Faites tout ce que pour pouvoir S.E. Dervich Pacha de me retirer Cadri Bey à Constantinople aussi vite, et bons tout le cas immédiatement à la réception de votre lettre, car c'est pressé, car Cadri Bey va demain par le bateau autrichien à Constantinople pour chercher sa femme; il va naturellement rester voir le ministre et ainsi rien de plus parler que l'intérêt. Servez Dervich Pacha de la grande importance de Troie, ne dites lui que pour la moitié est déjà découverte et que savants illustres, et parmi eux le célèbre Gladstone, viendront visiter les ruines de Troie, tous écrivant là dessus des articles [illegible] combien la Turquie perdrait aux yeux [illegible] si ces Messieurs voient après [illegible] animal a [illegible] j'augmente d'embellir comme il [illegible] je [illegible] serait si S.E. voulait [illegible] à [illegible] ou au moins par un [illegible] d'extrait [illegible] que tous les passages seraient en double de la voie [illegible] sur [illegible] de représenter le ministère [illegible] délégué à [illegible] Cadri Bey que c'est une attaque que le ministère [illegible] intention [illegible] délégué ses regrets [illegible] je m'inquiète [illegible] le seul rêve et but [illegible] de m'exploiter. Expliquez lui que le gouverneur des Dardanelles m'a forcé d'acquitter en vers un délégué turc de son choix et de lui payer [illegible] francs par mois et d'avance mentez 6 Napoléons pour vous

405

[illegible] après d'[illegible] que les rapports continuels avec un savant, [illegible]
sait que l'argent et moi ne pensons pas à autre chose qu'à me tourmenter [illegible] à
[illegible] me porte [illegible] [illegible] me [illegible] [illegible] au nom de l'humanité, au nom de
la science j'espère V.E. le me sauver la vie en remplaçant cet homme. V.E.
connaît à Constantinople au moins une douzaine de grands savants, qui ne seraient
que trop heureux de rapporter à moitié de l'Instruction Publique dans les [illegible]
de Vos Altesse à raison de 20 Livres turques par mois. J'ose à V.E. supplier
[illegible] que je ne [illegible] pas pour le moment de chez moi à Hassalik auprès
publier la mer [illegible] général. En cas de guerre avec les Dardanelles [illegible] à forcé d'ac-
cepter le lui ai [illegible] délégué en surveillant dans la personne d'Izzet Bey, au-
quel je suis obligé à payer 200 francs par mois. Il m'a forcé en outre d'accepter
6 Zaptiés ou gens d'armes pour nous surveiller tous. Tout le gouvernement a les
plus complets garanties qu'on puisse s'imaginer, car il ne peut y rentrer que M.M.
sont aussi garants pour 1000 Livres turques. Mes frais journaliers s'élèvent à 22
Livres turques. Le gouvernement ottoman reçoit les 2/3 de tout ce que, avec les peines
énormes, j'arrache aux entrailles du Mont d'Hassalik, mais je ne veux pas et je ne
veux pas me laisser tuer ici par les tracasseries sans nombre et sans fin.

En renouvellant à V.E. l'assurance de ma gratitude éternelle et dans le ferme
espoir que V.E. daignera exaucer ma humble prière, j'ai l'honneur de rester de Votre
Excellence

avec [illegible] plus profonde estime

Dr Wyddiman

A Son Excellence Safet Pacha
Ministre de la Justice
Constantinople

Excellence

Si je n'ai pas écrit plus tôt à V.E., c'est que, malgré mon firman, le gouverneur aux Dardanelles a très [illegible] me retenir, pendant trois mois à Tschanakkalessi et seulement aujourd'hui j'ai pu commencer à construire une baraque à Hissarlik (Troia). J'm'empresse donc de remercier V.E. avec ardeur de Ses généreux offices à me procurer un nouveau firman. Non seulement dans mon prochain ouvrage sur Troia, mais aussi dans les premiers articles que je publierai dans les journaux de France et d'Angleterre, je ne manquerai pas de relever l'immense service que V.E. a rendu à la science.

J'aurai bien 4 ½ à 5 mois de travail avec 150 ouvriers; mais en Juin prochain j'espère pour sûr être en état de commencer les fouilles à (Troia) et en temps dû je me permettrai à prier V.E. de me venir en aide pour obtenir un firman pour cette localité. Mais j'ose espérer que, longtemps avant, V.E. remplira sa promesse de me faire l'honneur de venir visiter mes fouilles dans la Troia homérique, lesquelles seront, je le prédis, les plus vastes qui aient jamais été faites dans un but archéologique. Je tiendrai toujours une baraque à la disposition de V.E. Des milliers de savants distingués viendront cette année visiter Troia; entre autres le célèbre Gladstone, et il serait donc immensément à désirer que le Ministère de l'Instruction Publique soit représenté dans ces fouilles par un délégué savant or, au moins, par un délégué fruit. Mais, malheureusement, ce ministère a envoyé comme son délégué pour me surveiller, Cadri Bey, personne parfaitement ignorante, qui ne connaît que l'argent, qui n'est pas à la hauteur de comprendre qu'on puisse faire des fouilles dans un autre but que dans celui de trouver de l'or et de s'enrichir, et qui par conséquent ne pense pas et ne rêve pas autre chose que de me tourmenter par ses monstrueuses et interminables tracasseries. Par le firman je suis obligé à payer à cet homme ignorant Vingt livres

turques par mois. Mais V.E. connaît à Constantinople au moins 12 savants d'une réputation européenne, qui ne seraient que trop heureux d'assister à ces fouilles comme délégués du Ministère de l'Instruction publique, aux fouilles de Troie et qui feraient honneur au gouvernement ottoman. Excellence, ces ennuis me trouvent absorbent toute mon attention et dix fois j'y succomberais si je devais supporter pendant un seul mois ces abominables tracasseries et chicanes de Cadri Bey. Au nom de la justice, au nom de l'humanité, au nom du divin Homère enfin j'ose prier V.E. de faire une démarche pour que l'ignorant Cadri Bey soit remplacé par un homme savant, ou au moins par un homme instruit, qui soit à même de comprendre que je fais ces fouilles par pure amour pour la science. J'ose à V.E. sur mon honneur que le gouvernement a déjà toutes les garanties imaginables, car le gouverneur aux Dardanelles m'a forcé d'accepter encore un délégué de sa part, auquel je suis forcé de payer 300 francs par mois, et d'accepter en outre six gardes qui nous surveillent.

J'écris cette lettre dans la plus profonde tristesse, car je vois que je perds ma vie si V.E. n'écoute pas mes prières et je laisserais la grande œuvre de Troie inachevée. Je vous assurerai Votre Excellence de ma gratitude éternelle, je La salue

avec la plus grande estime et avec la plus entière dévotion

Dr. H. Schliemann

A Son Excellence Ghalib Pacha

Ministre des Affaires Etrangères

Constantinople

Troie près des Dardanelles 3 juin 1876.

Excellence

Je m'empresse de vous remercier du prompt retour à une pour votre charmante lettre, à laquelle j'ai l'honneur de répondre que le gouverneur aux Dardanelles a effectivement trouvé moyen de me retenir pendant un mois dans sa ville, et, depuis que Cadri Bey y est arrivé il y a 8 jours, j'ai enfin aujourd'hui seulement pu commencer la construction d'un barrage. Je pense qu'à deux enfin je pourrais me livrer avec entière assurance à l'archéologie, et voilà un nouvel obstacle auquel je crois infailliblement succomber. Cadri Bey est un homme complètement ignorant, qui n'a aucune de sciences et qui ne peut pas comprendre qu'on puisse faire des fouilles dans un autre but que celui de trouver de l'or. C'est pourquoi il me fait toute sorte de chicanes et tracasseries. Il me regarde comme une mine d'or qu'il peut exploiter à loisir et il n'y a pas fin aux [illegible] qu'il me donne. Ce sont les tracasseries monstrueuses pénibles, ennuyeuses! Si grâce à votre placet cet ignorant partait cet car je me meurs. Sans aucun doute vous êtes [illegible] avec S.E. Devlet Pacha, le nouveau ministre de l'Instruction publique, de grâce, expliquez lui combien ce serait dans l'intérêt de la Turquie que le ministère de l'Instruction publique fût représenté dès par un délégué savant ou au moins instruit, parce qu'il arriverait ici cette année [illegible] nouveaux découvertes importantes, entre autres [illegible] l'ancien ministère. Glad[illegible] [illegible] nulle [illegible]

le voyage. Dès le firman je dois payer à cet adv 2 ... £20 par mois; mais à ce prix-là aucun savant ne voudrait accepter la place de délégué du gouvernement ici; pourquoi donc envoyer un imbécille qui ne connaît même pas le mot science? Est ce que parce qu'un homme ignorant ne sait rien il croit que personne ne sait? Mais non. L'homme en question est prêt à tout faire pour s'enrichir, mais je veux que le gouvernement ait exactement ses 2/3, je ne veux rien et c'est pourquoi il me fait toutes les tracasseries pour m'arracher de l'argent. Dans tous les intérêts du gouvernement Ottoman serait absolument que je parte, car le gouverneur aux Dardanelles m'a forcé d'accepter de lui un second délégué auquel je dois donner 300 francs par mois et je dois en outre entretenir 6 kaptées qui nous surveillent. V. Excellence a bien voulu me procurer le firman, mais ce firman ne porte la mention [illegible] prescrite, et V.E. ne peut pas me procurer un délégué qui serait à même de connaître le véritable but de mes fouilles. Mais veuillez agir de suite car autrement je ne meurs. Mde Schliemann n'est pas encore ici. Elle voulait venir vers le 15 ct et elle me tardera donc pas à nous écrire pour nous annoncer le jour de son arrivée et le [illegible] de ses bagages. J'espère que vous aurez reçu le livre de Gladstone. Veuillez recevoir, Excellence, l'renouvelle assurance de ma profonde estime

Dr Schliemann

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ εἰδοποιήσω Ὑμᾶς, ὅτι, ἀκροασθεὶς τὴν Ὑμετέραν ἐπιστολὴν ὁ Ἰσσὰκ Ἐφένδης ἔσπευσε μὲ μεγάλην ὀμφαλοπάλην νὰ φανῇ τὸ μεγάλο μὲ χάρμα, ἀπήγγειλε δὲ νὰ ἔρχεται τοῦτο ἀπὸ Χαλὶλ Βέη ἡ ἄλλως εἰπεῖν ὅλως παραλείπεται νὰ μετα-χειρισθῇ τὸ χάρμα τῶν Ἰσσαχείων. Οἱ δὲ 12 μάστορες μου διατείνουν ὅτι τὸ χάρμα τοῦτο εἶναι πάμπονον. Δὲν ἀντίκειμαι εἰς τὰς μεγαλοπόδους ἀπαιτήσεις τοῦ Ἰσσὰκ Ἐφένδη· διὰ τοῦτο τὸ μεγάλο δὲν κτίζω· ἀπέναντι δὲ τῆς ἄμμου εἶναι ὑμᾶς τιμῶσι κατὰ τὸ ἑσπέρας τὸ Σάββατον, 10 Ἰουνίου καὶ πάω διὰ τὸ παρὸν μὴ δυνάμενος νὰ ἐπιχειρήσω τὴν ἀποστολήν εἰς τὴν συνοδίαν τοῦ Ἰσσὰκ Ἐφένδη, διότι δὲν σπεύδεται οὔτος ὁ ἄνθρωπος ἄλλο τι παρὰ νὰ μοὶ προξενήσῃ δυσχερείας καὶ νὰ ὑποβάλλῃ προσκόμματα ἵνα ὀμπαλιάσῃ ἢ ὀργιάσω.

Ὁ Ἰσσὰκ Ἐφένδης ἦλθε πρὸς ἐμὲ τὴν 31 Μαΐου· τὴν 10 Ἰουνίου τηλεγράφησε διὰ τὸ παρὸν τὴν ἀναχώρησιν εἰς Ἰσσαχείαν· τὴν 11 Ἰουνίου ὁ Ὑψηλότατος ἀπανήρχεται· διὰ ἔχω νὰ πληρώσω αὐτῷ

02 ἡμέρας — ἤτοι 6 νατσρόνια

Ὁ Χαλὶλ Βέη ἔλαβεν μισθὸν τὸν ἕνα τὸν τέλος Μαΐου

Ἐν Ἰουνίῳ αὐτὸς ἐτελείωσε 3 ἡμ. ἐν τοιούτοις καὶ ἔτι νὰ λάβῃ 2 ἡμέρας τούρκικες ἐξ ἀναχωρήσεως καπετάν

διὰ τῆς παρούσης μου καὶ παρακαλῶ νὰ μοὶ δώσῃ
ἀπόδειξιν.

Παρακαλῶ τὴν Ἐξοχότητά Σας νὰ διατάξῃ
νὰ ψυλαχθῶν αἱ ἐν Ἰσσαρλῖκ οἰκοδομαί μου ὑφ' ἑνὸς
στρατιώτου· τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον καὶ διὰ τοὺς πολ-
ξένους τοὺς ἐπισκεπτομένους τὰς ἀνασκαφάς μου
Μέσα χθὲς ἦλθον 20 ἄμαξαι ἐκεῖ καὶ τὴν παροῦσαν
στιγμὴν ἔρχονται ἄμαξαι

Παρακαλῶ τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα νὰ δεχθῇ
τὴν βεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου μου ὑπολήψεως

Δόκτωρ Σχλιήμαν

ἐν Ἀθήναις
7 Ἰουνίου 1876

τῇ Α. Ε. τῷ Κυρίῳ Ὑδραίῳ Ναυσὶ
τῷ διοικητῇ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας

Your Excellency

I take the liberty to inform y. E. that, after having, under various pretexts retained me for a whole month at Tar. dauites, the governor of the province has at last allowed me to put up at Troy on barracks and stores, all of which are now ready. By my firman I have to pay the sum of £20 monthly to the special delegate to be appointed by the Minister of Public Instruction and to those under his orders. But nevertheless said governor has, in perfect contravention of these terms, forced upon me a second delegate, Issed Ofendi, to whom I have to pay 300 francs a month. Nothing could show better the character of this man than his nickname, 'Djior' (the wild beast), by which he is universally called by the Christian population of the province. Indeed the man seems to think and dream nothing else than how to vex and injure the Christians with whom he comes in contact. With the most infamous chicanery he has bothered me all the time I was building the barracks and magazines. I feel certain this man would make a splendid executioner, but it entirely out of the question to have him as superintendent in scientific researches, because he upsets everything. As the

fuses to remove and to replace him by a civilized man,
I find myself in the necessity to apply to Y.E., begging
to insist upon the faithful execution of my firman, which
stipulates all the expence I have to bear and fixes £ 20
a month for the Government - delegate and those under his
orders. Thus no additional payments can be exacted for
the inspector whom the Governor of the Dardanelles might
think fit to join to the Government delegate, and, in the
name of humanity, I protest as energetically against the
person of Issed Effendi as my second delegate at Troy, as
I protest against the payment of any wages at all beyond
those fixed by my firman

I am with profound respect,

Your Excellency's

Constantinople,
8 June 1876

most faithful servant

Dr Schliemann

To His Excellency
Mr Maynard, United States Ambassador in Constantinople

Excellence

J'ai l'honneur d'informer V.E. qu'ayant relu mon firman, qui stipule toutes les dépenses que j'ai à supporter, je trouve que j'ai en tout et pour tout à salarier seulement le délégué du Ministère de l'Instruction Publique, à raison de 20 livres turques par mois, et que, de ces énormes appointements doivent être payés les employés sous ses ordres. Le Ministre de la justice S.E. Safvet Pacha, votre illustre prédécesseur, que je viens de voir et qui a bien voulu faire avec moi la convention, dont le firman n'est que la copie, ne serait que trop heureux de confirmer à V.E. de vive voix et par écrit que telle est la stipulation de notre contrat, qui ne pourrait jamais donner lieu à un malentendu.

Comme S.E. Ibrahim Pacha, le gouverneur actuel de Beyrouth ne peut pas changer les termes de mon firman à son gré, je proteste énergiquement contre la criante injustice qu'il fait en me forçant à salarier à raison de 300 francs par mois le délégué qu'il m'a arbitrairement imposé; je prie V.E. de daigner lui exposer son immense erreur et la nécessité qu'il me fasse justice sur le champ.

Je prie également V.E. de lui transmettre une copie de cette lettre et d'appeller son attention sur la clause de firman qui stipule que seulement le délégué du gouvernement soit le chef du magasin des antiquités, car S.E. le gouverneur

veut que trois personnes aient la clef, ce qui causera mille embarras. Que V.E. daigne aussi lui expliquer que les intérêts du Gouvernement sont en parfaite sureté, d'autant plus que j'ai déposé au Ministère de l'Instruction Publique une garantie de Mille Livres turques en Or. Que V.E. daigne ajouter que toutes les antiquités trouvées par moi à Pessinûs pendant les trois années de mes fouilles à Pessinûs n'ont été évaluées par les experts jurés qu'à 20000 francs ou 900 livres turques, tandis que les frais de ces mêmes fouilles se sont élevés à 250000 francs ou 11000 livres turques, et que je n'aurais jamais pu mieux montrer mon parfait désintéressement et mon amour pour la science, qu'en payant au Ministère de l'Instruction Publique 50000 francs ou 2200 livres turques, c'est ainsi plus de deux fois et demie la valeur de toute la collection trouvée, tandis que je n'étais tenu à payer que la faible somme de 10000 francs ou 400 livres turques. Que S.E. Hirsch Pacha se borne donc à mettre les 2 cachets que vous avez bien voulu me donner, sous les ordres de Votre délégué pour surveiller mes fouilles, mais qu'il s'abstienne dorénavant à y mettre obstacle par des exigences qui ne sont point prévues par le firman.

De plus que V.E. daigne ne pas me donner un délégué ignorant, mais un homme éclairé et instruit, connaissant aussi le français, pour qu'il puisse s'entretenir

visiter les fouilles, car presque tous ces visiteurs font dans les journaux d'Europe ou d'Amérique la description de leur voyage en Troade et y désire ardemment que ces articles soient toujours favorables à la Turquie.

Je prie V.E. de vouloir bien prendre note que je garantis les actes de mon domestique, Nicolaos Zaphyros Tsanaki, pendant tout le temps de mes fouilles et que je promets qu'il ne remettra jamais le pied dans les excavations.

Enfin je prie V.E. qu'elle daigne approuver le plan d'Hissarlik qui Lui a été envoyé par S.E. Ibrahim Sacha pour que les fouilles puissent maintenant recommencer.

J'prie Votre Excellence de vouloir bien agréer l'assurance renouvellée

de ma parfaite estime V.E. de vouloir bien d'ailleurs remarquer que d'urgence je me réserve le droit de choisir moi-même mes ouvriers et que je ne me laisse imposer aucune restriction ou obligation à cet égard. Comme les chrétiens sont à présent en pleine moisson je n'aurai probablement d'abord presque rien que des ouvriers musulmans. Mais ceux-ci ne sont point des ouvriers habiles et je sais par expérience qu'ils sont constamment tourmentés par le besoin de [illegible] dans tous ces dépenses ma lettre du 4 juin.

Constantinople,
9 juin 1876

A Son Excellence Djevdet Pacha
Ministre de l'Instruction Publique

Euer Excellenz

erlaube ich mir mitzutheilen, daß ich Ihren Brief von Herrn John Murray, 50 Albemarle Street London, an den ich eine Note mit 4 Exemplaren meiner Werke, Preis 2 Pfd. Sterling, gesandt hatte, erhalten habe. Ich bitte Euer Excellenz, Herrn John Murray meinen Dank für seine Sendung zu bezeugen. Zugleich bin ich so frei, Ihnen zu bemerken, daß ich in meiner Note, von Seite des Herrn Ministers des Innern Dr. Bigelow, den Auftrag, die Correspondenz der Vereinigten Staaten, ihre Acten, die mich zu interessiren scheinen, zu übersenden, erhalten habe. Wegen der Art, in der verschiedene Akten dieser Correspondenz zu übersenden sind, wäre es wünschenswerth, daß Euer Excellenz Ihre Befehle darüber an mich gelangen ließen.

Bei dieser Gelegenheit erlaube ich mir Ihnen die Ehre anzuzeigen, daß ich eine Depesche erhalten habe, welche mich benachrichtigt, daß der Minister für Volksaufklärung, meinen abwesenden Collegen, Herrn Delegirten zu ersetzen, einen Herrn Delegirten ernannt hat, der mit der Partei in der Deputirtenkammer, in vollkommenem Widerspruch mit dem Ministerium, mit einem ausgesprochenen Talent aufgetreten ist. Da der Minister, sein Amt vor Kurzem angetreten hat, so hoffe ich, daß die Depesche, welche mich ermächtigt, meine Entlassung zu nehmen, mir in Kurzem zugehen wird. Ich werde mich beeilen, Euer Excellenz davon in Kenntniß zu setzen. Ich habe die Ehre, Ihnen zu bemerken, daß ich, seit 4 Jahren, mit Arbeiten in Prosa und Versen beschäftigt, einen Band Gedichte herausgegeben habe, welchen ich mir erlaube, Ihnen zu überreichen.

Mit vorzüglicher Hochachtung verbleibe ich Euer Excellenz

ganz ergebenster Diener

Dr. Hyllebrandt

Sr. Excellenz Herrn Baron von Pirch
Königl. Preußischen Gesandten bei Hofe

9/ selon l'article XIV de mon firman je ne peux avoir qu'un seul délégué, auquel je suis tenu d'payer 20 livres turques par mois

10/ selon l'article VII les [illegible] gouvernements seront mis et gardés dans le fort après avoir été enregistrés sur les livres de douane, qui les signeront également avec le vizir. mais cette clause du firman est parfaitement inexécutable avec un délégué turc qui ne connaît pas la lecture. Il peut y mon délégué connaître le français aussi pour que nous puissions écrire les deux livres dans cette langue, autrement cela est impossible.

3/ selon l'article VI il ne peut y avoir qu'un seul chef de dépôt; ce chef doit être agréé par le dit délégué du gouvernement.

4/ c'est à S.M. le gouvernement qui donne à celle de me donner une liste des employés et des personnes de mon service qui pourraient s'être rendues coupables d'un délit, et prendre de n'employer aucune de ces personnes dans [illegible] sans l'assentiment préalable de S.M. le gouvernement.

5/ je prie S.E. le Ministre d'approuver le tarif ci-annexé pour que les travaux puissent commencer.

6/ je sollicite l'autorisation de déposer mes effets dans un magasin en bois aussi longtemps que le magasin en pierres ne sera pas terminé et c'est l'intention entre S.M. le sujet d'achever ce magasin en pierres aussi vite que possible. Ce magasin serait en bois et ne servirait que pour déposer mes effets à S.M. que j'ai dans le commencement en pierres.

7/ j'ai le droit incontestable de faire les dessins de tous les objets trouvés et de les publier.

8/ j'ai également le droit incontestable de dessiner moi-même mes ouvrages et mes

---

Instructions pour l'ingénieur en chef [illegible]

Travaux de canonnière sur le [illegible]

1/ Il sera commencé avec S.E. Hafiz Pacha pour l'ouverture du détroit de [illegible] les positions attribuées et les endroits où [illegible] qui pourraient être établis

2/ Il sera commencé à Nicomédie par [illegible] et abandonné à Nicomédie [illegible] et sera rendu

Ce qui est reconnu nécessaire et sera rendu

Ce qui a été reconnu par S.E. le [illegible] de [illegible]

Je suis arrivé aux Dardanelles au commencement de Mai avec mon firman et une lettre officielle de S.E. Safvet Pacha, alors ministre de l'instruction publique. Mais S.E. Ibrahim Pacha m'a retenu, pendant presque un mois aux Dardanelles, nous défendant, mon ingénieur et moi, de nous approcher de Nissarlik sous peine de prison. A la fin il s'est déclaré prêt à nous permettre d'aller les baraques à Nissarlik, mais sans que je signe d'abord un acte par lequel je consens à me laisser imposer, en qualité de second délégué, Sait Effendi, à raison de 300 francs par mois. J'ai amené au Conseil d'Ibrahim Pacha le Consul d'Amérique pour qu'il proteste contre cette criante injustice mais le Pacha a refusé de l'admettre. Je me suis donc borné à y protester avec énergie une fois sur mon firman qui ne peut pas être arbitrairement changé par S.E. Ibrahim Pacha même alors qu'il est, en présence de tout le Conseil, que l'original turc du firman ordonnait la nomination d'un second délégué et qu'il ne me permettait pas de mettre le pied à Nissarlik sans avoir accepté comme second délégué, Sait Effendi avec fr. 300 par mois. En effet, S.E. disait la sainde vérité, j'ai alors signé l'acte par lequel je m'oblige à payer 2e livres par mois à Sadik Bey et fr. 300 par mois à Sait Effendi.

Mais comme il est à présent prouvé et pleinement reconnu par le ministère de l'instruction publique que le firman ne me donne qu'un seul délégué, comme par conséquent Ibrahim Pacha s'est trompé sur les termes du firman et a commis une grave erreur en soutenant qu'il m'imposait un second délégué tandis qu'il n'en a point, parce qu'il n'a pas exigé est nécessairement nul et sans valeur. Je demande donc d'être immédiatement débarrassé du dit Sait Effendi que je hais, d'autant plus que Sait Effendi est un homme violent qui ne pense et ne rêve que mauvaises choses à me chicaner, me tracasser, me chercher querelle et se rendre insupportable. En outre il ne connaît pas un mot d'une autre langue que le turc, et comme le firman prescrit sous le paragraphe VII que le délégué et moi nous devons journellement enregistrer dans nos livres les objets trouvés et que nous devons les signer journellement et réciproquement, il est évident qu'il ne peut d'aucune façon convenir comme délégué dans le sens du firman.

[illegible] délégué avec 20 livres [illegible]
et de secrétaire comme seul délégué, avec 20 livres turques par mois, le même
Yusuf Efendi qui m'a été donné par son Altesse Pacha ; il dit que je dois
partager, j'ai accepté par modestie. Mais cette note m'a été remise
la veille et que l'on m'engage à ne pas en faire cas.

Le nommé [illegible] de Brousse, qui pour qu'il fût
mis par les ennemis [illegible] m'a rendu abondamment service
Au nom de la science [illegible] est le noble protecteur, au nom
de l'humanité et au nom de la justice j'ose prier V.E. de daigner intercéder
en ma faveur auprès de Sa Majesté le Roi auprès de S.A. le Vice-Roi pour
que cet ordre soit donné à S.E. Abdel Pacha de remplacer Yusuf Effendi par un
personne connaissant un peu le français, car le germain et moi
le paragraphe VII. que le délégué ne sera pas enregistrer dans
nos livres les objets [illegible] sur les saisies
Cette chose est inexécutable [illegible] délégué qui ne sait pas
V.E. sait quel intérêt [illegible] le monde civilisé prend à
de Troia et elle peut être sûre que chaque pas qu'elle fera pour
justice sera vivement [illegible] sans tous les
mon premier ouvrage sur [illegible] mais aussi sans le
[illegible] je ne manquerai [illegible] que c'est
[illegible] puissante protection [illegible] que j'ai pu entourer les
Troia.

J'ai [illegible] que le Seigneur accorde l'assurance de
ma profonde estime et de mon entière [illegible]

Docteur H. Schliemann

Depuis mon départ de Athènes la mort
a fait une [illegible] parmi mes amis.
M.e. presque tous les membres de deux familles de Athènes
sont morts.

A Son Excellence Khalil Chérif Pacha le Ministre

Constantinople

Excellence

J'ai l'honneur d'informer V.E. que S.E. Djevdet Pacha, le ministre de l'Instruction Pu-
blique, reconnaît que selon le firman je ne peux avoir qu'un seul délégué et il en impose
de sa volonté. Asset Effendi qui m'a été imposé comme second délégué par Ibra-
him Pacha, le gouverneur ans Dardanelles. N'est que je suis obligé à garder cet homme
ayant signé un acte par lequel je reçois. Mais

[illegible] l'acte [illegible] m'a été arraché par le menace et
par la violence. Malgré mon firman et la [illegible] par S.E. V.E. Ibrahim Pacha, qui s'
[illegible]

Mais comme Ibrahim Pacha m'assura que l'on [illegible] de mon
seconde que j'ai un second délégué et qu'il ne me permettrait pas [illegible]
[illegible] est [illegible] je n'ai plus été à l'accepter
l'acte. [illegible] est une personne convenable ; mais au contraire
c'est un homme violent qui [illegible] pas autre chose que de me faire
[illegible] et de susciter accessoires, de me chercher querelle et d'empêcher les travaux. Il est
[illegible] dans toute la province sous le nom d'Agaïdé (bête féroce). Cet homme connaît
[illegible] sans doute parfaitement pour le métier de [illegible] mais de l'avoir comme délé-
gué dans des recherches archéologiques : c'est une mauvaise farce.

Au nom de la justice et au nom de la science dont V.E. est le noble protecteur, je
prie donc V.E. de daigner intervenir en ma faveur auprès de S.H. le grand Vézir
pour que ordre soit donné à Djevdet Pacha de changer Asset Effendi contre un
homme convenable, car V.E. m'a donné le firman avec parfaite bonne foi pour
que je l'exécute, avec poursuite des recherches qu'on me fait le firman est inexécutable

Constantinople 26 juin 1816

Monsieur Comte d'Etat
Conseiller d'Etat
aux Tuileries

Je prends la liberté, Monsieur, de vous remettre
sous ce pli un "teskéré" sur 10 couleuvres de soutre
à couvertures de barragues, que j'ai expédiés aux Dar.
[illegible]
et je vous prie instamment de faire remettre ce
"teskéré" à son adresse, et à la Douane pour que je
n'aie pas de droits d'entrée à payer.
Je vous demande mille pardons pour la peine que je
vous cause, mais comme je ne puis venir aux Tuileries
[illegible] j'ai le talent de deviner je ne sais pas
comment le faire autrement
[illegible] Monsieur, l'assurance
de ma considération très distinguée
Dr Schlumann

Bucarest
129 Boulevart Montparnasse
Paris

Dr Schlumann
Deux barrages pour couvertures Trois couvertures simples
Quatre ceintures Deux tapis Trois couvertures simples
Quatre serviettes Cinq Peshtemals Deux tapis Dentelle
Schlumann

222

222

Versailles 27 juin 1876

Cher Monsieur Gargiulo

Je m'empresse de vous informer qu'à mon arrivée
[illegible] les [illegible] de M. Trezel [illegible]
[illegible] Gouverneur, qui [illegible] très gentil et paraît [illegible]
m'a été accordées et j'ai [illegible] pour la batterie à Mazarlek
[illegible] de canons sur une [illegible] de 600 [illegible]
pour [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] qu'il m'a
donnés; il prétendait que [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] pas voulu le solliciter pour [illegible] qu'il ne voulait point
[illegible] [illegible], il [illegible] [illegible] [illegible] si voulait quelque
chose plus au moins [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

233

[illegible]

[illegible] à questo ottimo. Il degnissimo Signor Direttore

[illegible]

i miei più distinti ossequii

Suo [illegible]

Gio. Abbatucci

All'Illustre Frank Calvert

Console d'Inghilterra

Dardanelli

Je remplis un saint devoir en faisant une réparation d'honneur à S.E. Safvet Pacha l'illustre Ministre des Affaires étrangères en Turquie. Je déclare que ce n'étaient que les inconvenables attaques d'ignorantins contre moi, dont les journaux de Constantinople regorgeaient en 1873, qui m'ont poussé à calomnier ce grand homme dans la préface de mon dernier ouvrage intitulé « Antiquités Troyennes », car, par une incompréhensible erreur, j'avais cru qu'il était l'auteur de mes injustes critiques. Je regrette profondément cette erreur et je lui en demande de me pardonner. Je le regrette d'autant plus que S.E. Safvet Pacha a déjà, dès le commencement, jusqu'à la fin été le bienfaiteur de mes découvertes troyennes. C'est exact à la vérité, comme j'ai dit dans le premier chapitre du texte de mon ouvrage, que, poussé par un noble enthousiasme pour Homère, ce célèbre Ministre a, uniquement pour me faciliter les travaux, généreusement acheté une grande partie d'Hissarlik, dont les propriétaires ne voulaient me vendre à aucun prix et, sans cela, je n'aurais probablement jamais été heureux [illegible] C'est donc grâce à l'accueil bienveillant de ce grand homme, grâce à sa sagesse et grâce à sa persévérance [illegible] nouveau firman [illegible]

Malheureusement S.E. Safvet Pacha, le gouverneur des Dardanelles, ne partage pas l'enthousiasme pour Homère de l'illustre homme d'état; par les difficultés qu'il a élevées dans mon travail il me fait, à nouveau firman absolument impossible et inexécutable, et ainsi, à mon immense regret, je dois renoncer [illegible] à 22 livres turques par jour, tandis que les antiquités qu'elles ne consistent guère qu'en poteries brisées et en fusaïoles de terre cuite, dont le gouvernement ottoman reçoit les deux tiers, je n'ai naturellement aucun désir d'entreprendre un entreprise qui me coûterait très cher sans me procurer d'autant plus vivement je me soumettre à Troie à toutes les précautions et à des [illegible] au milieu des marais, dont les exhalaisons pestilentielles produisent ces terribles fièvres pernicieuses dites « fièvres troyennes ».

Athènes, le 29 juin 1878

Docteur H. Schliemann

29 juin 1878

Excellence

Je m'empresse de soumettre à V.E. la copie de la réparation d'honneur que j'ai envoyée aujourd'hui au journal, la Turquie. Je la ferai reproduire par les journaux de France, d'Angleterre et d'Allemagne si plus V.E. me l'écrire si elle en est satisfaite. Cette même réparation d'honneur paraîtra en tête de mon grand nouvel ouvrage sur Troie. Mais quand pourrais-je publier ce nouvel ouvrage? Je n'en sais rien. D'après le désir de V.E. je suis retourné aux Dardanelles pour continuer les fouilles avec le farouche Isset Effendi. Mais j'ai rencontré de nouveaux obstacles insurmontables de la part du gouverneur de la province Ibrahim Pacha, qui exige que je bâtisse à Kesarlik des maisons sur une superficie de 600 pics Longs. Je le prie de retirer le firman qui m'est si implement 600 pics de terrain à ma disposition tout en me laissant naturellement libre d'y construire autant que je veux. Il s'emporta et s'humilia au point de crier comme un fou enragé en me couvrant de toute sorte d'injures et en m'ordonnant de m'en aller. Ibrahim Pacha est un homme de la réaction. Votre Excellence veut que les fouilles se fassent, mais il ne le veut pas; c'est pourquoi il m'avait donné, comme délégué, Isset Effendi, qui deux fois — à Ténédos et à Philippopolis — a été Caïmacam, mais aucune de ces places il n'a occupé plus d'une semaine; chaque fois il a été chassé à cause de sa brutalité et de sa férocité. Cadri Bey seul aurait convenu parfaitement comme délégué; mais le contact avec Isset Effendi lui donna des prétentions à la tyrannie

qui ne sont pas à leur place dans les recherches scientifiques.

Aussi longtemps que le Gouverneur Ibrahim Pacha reste à sa place, je ne retourne plus à Troia. Mais il est connu à Constantinople comme une grande nullité, dans le vaste province qu'il gouverne on n'entend que le maître, de brigandage et de désordre; tous ses dignes prédécesseurs avaient l'habitude de chaque année un tour d'inspection qui ne durait pas moins de 3 mois, votre illustre collègue Mehmed Caïserly Pacha, qui a été gouverneur ici, ne [illegible] que trop heureux de vous le confirmer. Le gouverneur actuel, Ibrahim Pacha, veut imiter l'exemple de son prédécesseur; mais son tour d'inspection ne dure pas plus de 15 jours; il ne s'arrête nulle part plus d'une demi-heure, car il veut seulement avoir le droit de dire qu'il a été partout. Mais c'est une mauvaise farce. Pour être tout puissant il a mis ses proches parents dans toutes les places de sous-gouverneur. Mais Dieu dans sa miséricorde donnera que les clameurs des pauvres peuples qu'il opprime parviennent aux oreilles du gouvernement de Votre Excellence.

C'est le privilège du génie de choisir les hommes capables et V.E. n'aurait aucune difficulté à faire remplacer Ibrahim Pacha par un homme instruit, par un homme de valeur, qui répandrait dans le vaste Valayet le haut dégré de sécurité et de prospérité dont les habitans jouissaient lorsque S.E. Mehmed Caïserly Pacha était gouverneur de cette province.

Je prie Votre Excellence de vouloir bien agréer l'assuran-

Excellence

Lorsque il y a 10 jours j'ai emploi le bienveillant intervention de V. E.
pour que je sois libre de déloger Isset Effendi, qui m'avait été imposé par
Ibrahim Pacha le gouverneur de Dardanelle uniquement afin qu'il empêche
mes feuilles dans les préparatifs de Troie. V. E. m'a conseillé de voir le
suite S. E. Safvet Pacha à ce sujet ce que j'ai fait comme S. E. m'a con-
seillé. Je me mettre à tout prix d'accord avec Issat Effendi, je suis de suite
retourné aux Dardanelle et je croyais dans toute premier de m'entendre avec
lui et Ibrahim Pacha ce ne serait de nouveaux obstacles insurmontables.
Je crois présent que je voulais à Kassaik des maisons sur une superficie
de 600 et lorsque je le priai de vider le terrain, qui met simplement 600
pieds le terrain à ma disposition tout en me laissant libre d'y construire
autant que je voudrais; il s'emporta et s'humilia au point de crier
contre moi comme un fou enragé en me couvrant de toute sorte d'in-
jures, et en m'ordonnant de m'en aller. Ibrahim Pacha est le type de la
canaille. Votre Excellence, S. E. Safvet Pacha et tout le monde signifiait
fait des vœux ardents pour que les feuilles de Troie se fassent. Mais
Ibrahim Pacha ne le veut à aucun prix dans le but d'empêcher ces
feuilles il m'avait imposé comme délégué, Issat Effendi, qui déjà deux
fois — à Ténédos et à Philippopoli — a été Caïmacam; mais chaque
fois il a été chassé à cause de sa brutalité et de sa férocité.
Je pars aujourd'hui et aussi longtemps que le gouverneur Ibrahim Pacha
reste à sa place je ne retourne plus à Troie. Mais il est connu à Constan-
tinople comme une peste, comme une calamité; dans la vaste province qu'il gouverne
on n'entend que des brigandages, des meurtres et des désordres de toute sorte.
Tous ses dignes prédécesseurs, comme p.e. votre illustre collègue Mehmed
Kamil Pacha, avaient l'habitude de faire chaque année une tour

228

Votre illustre collègue [illegible]
Kaïssy Pacha, avait l'habitude de faire chaque année un tour d'in-
spection de 3 mois. Par pure vanité Ibrahim Pacha imite leur exemple,
mais son tour d'inspection ne se prolonge jamais au delà de 15, car il
ne s'arrête nulle part plus d'une demi heure. Mais c'est une mauvaise
farce. Pour devenir tout puissant il a pris soin d'occuper toutes les places

secondaires par ses proches parents.

Dieu dans sa miséricorde donnera que les clameurs et sanglots des
pauvres peuples qu'il opprime parviennent au gouvernement de V. Excellence
C'est le privilège du génie de choisir les hommes capables et V. E.
n'aurait aucune difficulté à remplacer le gouverneur Ibrahim Pacha
par un homme de valeur, par un homme instruit, par un homme enfin
qui répandrait dans la vaste province le haut degré de sécurité et de
prospérité dont les habitans jouissaient lorsque S. E. Mehmed Kaïssy
Pacha était gouverneur de ce Vilayet.

Je prie Votre Excellence de daigner agréer l'assurance renou-
vellée de ma profonde estime et de mon entier dévouement

Dr H Schliemann

mon adresse est à Athènes

aux Dardanelles.
29 juin 1876

Genève 19/30 Juin 1876

Mon cher

Je vous dois mes félicitations pour votre candidature aux élections prochaines. Vous êtes le candidat le plus digne de tous les suffrages. Je souhaite de tout mon cœur votre succès et je ferai tout ce qui dépendra de moi pour le faciliter.

Je vous serre cordialement la main

Ed. Claparède

Genève ce 30 Juin 76

Mon cher Collègue

Je me trouve à Athènes, je viens d'apprendre [illegible] Je suis [illegible] Je [illegible] Je [illegible] Je

530

We were not at all surprised that in spite of his magnificent firman for Troy and although powerfully aided by the Ambassadors in Constantinople and by most of the Turkish Ministers, Dr Schliemann was not able to recommence the excavations, for his most strenuous exertions have wrecked at the stubbornness of Ibrahim Pasha, the governor of the Dardanelles and the Archipelago. The latter appears to be opposed to all undertakings from pure vanity, because for the last three years numerous foreigners, who came to visit Hissarlik, and to apply to him for a permit and a sort of a firman was always granted, which seems to have flattered much his pride. As no more such firman would be granted when the excavations are continued, he thwarts all Dr Schliemann's endeavours by the most and most ignominious means. But he appears besides to think that Hissarlik is a vast gold-mine, for he is of course unable to understand that the doctor should, from pure love for science, at the constant risk of his life, live for years in the midst of pestilential swamps submitting to all kinds of privations, doing the hardest work and spending his money at the rate of £20 daily. To drive Schliemann to despair he has given him, as delegate, a certain Isset Efendi, a perfectly ignorant man, who on account of his bodily strength has already twice — in Tenedos and in a small town near Philippopolis — been appointed as Caïmacam or undermayor, but owing to his brutality and injustice he has retained either place only a few days having been expelled by the infuriated Christian population. The doctor has been obliged to pay £20 a month to this man, whose sole occupation was to throw obstacles into his way and to vex him. It was this same Isset Efendi also, who, by order of the governor, had to chose Schliemann's labourers & inspectors, all of whom of course to be Turks.

the Doctor was ordered to dismiss his own faithful servants and inspectors; was forbidden to take drawings from the objects to be discovered and even forbidden to command himself in the excavations. It is needless to add that not a single word of all this humbug was contained in the firman, which had been given to Soliemanie by H.E. Safvet Pasha, new minister of foreign affairs, in perfect good faith and with an ardent desire that it should be executed. A clause in the firman puts 600 yards of land at Heraclea at the Doctor's disposal ~~for~~ to build upon the ancient rocks he may require for himself and his clerks and servants; but, in order to prevent the recommencement of the excavations the governor, Ibrahim Pasha, in the most brutal manner demands from him to build houses and magazines of stone and wood covering a surface of not less than 600 yards. After having for two months vainly endeavoured to come to terms with the Governor, Soliemanie has left the mount, and always firmly resolved not to return to Turkey as long as this tyrannical governor remains in power. But we fervently hope and wish that he may not have long to wait, for Ibrahim Pasha is known at Constantinople as a great nullity, nay, it is known that his ignorance is only equalled by his brutality and vanity. His administration is the worst that can be imagined and ordered to be appointed he has filled all the government offices in his province by his own relations. All his predecessors made every year in the vast valayet a tour of inspection, which never lasted less than 4 months. Ibrahim Pasha makes annually the same tour, but never remains away more than 14 days, visits Rhodos, at Chios, at Mitylene &c. — nowhere he stops more than 2 hours, for he does not go to the different places to fulfil an official duty, but only to be able to report to the Government at Constantinople that he has been there. His annual official journey is a mere parody. Under his predecessors ~~in particular~~ as for instance under that of Reschid Kaimakam Pasha, the present Minister of the Navy, the most perfect security prevailed

[illegible] official journey [illegible] formerly.

[illegible] present Minister of the [illegible] the most pop[illegible]

throughout the vast [illegible] and everywhere was content and prosperity, whilst now it is everywhere infested by brigands and the country is in a state of misery such as was never seen before, every sort of outrage is committed with impunity and murders and disorders (are on the order of the day. At Priapson (Caraboa) the Circassians killed and wounded a considerable (quite recently) of the Christian population and forced the remainder to fly naked to Petitsa's in crapean Turkey. At Bairamitz, (and only 10 miles from the Dardanelles) at the foot of Mt. Ida the Radjys killed or wounded on 16th June a great many Christians and ransacked the town, from fear of a new attack the poor inhabitants hid themselves, without food, for three days in their houses, hoping that Ibrahim Pasha, the governor would send troops to their relief, but he did not even take the slightest notice of them nor of the events. The authorities have neither taken the slightest notice of the murders lately committed at Chios.

The insecurity is so great that one can now wander two [illegible] without a strong escort.

Dresden d. 29th June 76

My dear Dr Schl

[illegible]

[illegible]

[illegible]

433

on board the Hermes from the Hellespont to Athens
9 July 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your esteemed favour of 18 ult. and I debit you £50.5/ p. 22 days for American Exchange. Since at Troy I have drawn £50 more on you viz Of the Morgan &c on account of your Letter of Credit, but I have not kept a memorandum of the date. This draft will no doubt have appeared.

I am perfectly satisfied with the manner in which you have conducted the transaction of the exchange of my shares of the Banque de France against shares of the Ctd de France &c. and thank you cordially.

Enclosed in a letter I sent today to the Times you will see the principal reasons which prompted me to leave Troy and to return to Athens.

If possible, pray, beg the editor of the Times to send me the paper to Athens and not any more to Troy, please pay him the excess of postage.

I am Dear Sirs
yours faithfully
Schliemann

please write me to Athens

Dear Sirs

I remain
yours faithfully
Schliemann.

235

Athens 2d July 1876.

Your Excellency

I expect you received the letter I wrote you in order to thank you for your wonderful book.

Several reasons, which you will see shortly explained, have forced me to leave Troy on the Dardanelles and to return here.

In order to put an end to the endless vexations of the Turkish government of the Dardanelles I require a written recommendation from you for Sir Elliot, the British Ambassador in Constantinople. In the mean time I remain

Your Excellency's

most faithfully

H. Schliemann

Athens 2 July 1876

My dear Sir

I thank you for your kind lines of 30th May.
The German Ambassador in Constantinople had a week since
received the copy you sent him, not bad indeed as
regards any one of the 5 other parties mentioned in my
letter of 25th May. I enclose you the
Greek Translation which may be useful to
me, as I have written early in May and I
propose writing again today to you from time to time
for Mr Elliot, H. Britt. Ambassador
at Constantinople, for I stand in need of it to put an end
to the endless vexations of the Turkish Govern
ment. Powerful reasons, which you will
find explained in the Times, have prompted
me to quit Syra 3 days ago.

With kindest regards, My dear Sir

Yours very truly

[illegible]

237

Wien 2 July 1876

Hochgeehrter Herr Professor Keller

Meinen allerverbindlichsten Dank für Ihren freundlichen Artikel, über den Entwicklungsgang der [illegible] Zeitschrift, den ich diesen Morgen, beinahe [illegible] von Frau, Ihrer Tochter, [illegible] mit Begeisterung [illegible] wurde. Ganz ergeben auf meinem [illegible] Glückwunsch [illegible] Ihre Verdienste um Graz, welche, wie ich [illegible] und gerne [illegible] Freunde in der [illegible] Landsmannschaft [illegible] verursachen [illegible] Stellung [illegible] Mai [illegible] Ihnen [illegible] Ehren einmal [illegible] Jahrhundert [illegible], Ihnen voll von Dankbarkeit [illegible] Ihrem [illegible] Leben [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

[illegible] Do [illegible]

[illegible] d'arriver à [illegible]

[illegible] établir [illegible]

[illegible] germain ne [illegible]

[illegible] réellement, c'est à dire lorsque je lui présentai [illegible]

[illegible] Mais [illegible] j'ai trouvé le [illegible] on [illegible]

[illegible] reçu [illegible] les feuilles de Jeu à la fin [illegible]

[illegible] mes [illegible] voyageurs, je [illegible] visitant [illegible]

[illegible] Egypte [illegible], [illegible] permis en forme de firman, ce qui flattait [illegible]

[illegible] amitié. Avec la reprise de mes feuilles la distribution de mon firman [illegible]

[illegible] et il était sans appel à l'exécution de mon dessein avec un

[illegible] je serais digne d'un grand but. D'abord il me retint

[illegible], pendant un mois entier dans le gargoulette [illegible]

[illegible] les menaçant tous les jours avec des malédictions [illegible]

[illegible] si j'osais m'approcher seulement d'Hassanieh [illegible].

[illegible] prétendait que mon firman ne lui était pas encore [illegible]

[illegible] Porte. Ce n'était que lorsque l'ambassadeur d'Angleterre à Constantinople

[illegible] en état de lui prouver qu'il possédait depuis un mois [illegible]

[illegible] qu'il [illegible] enfin d'aller à Hassanieh accompagné de deux [illegible]

[illegible] commandant auquel je dois payer 20 bourses par mois et [illegible]

[illegible] qu'il [illegible] par jour avec [illegible] par mois en [illegible]

[illegible] firman l'exemptait ainsi. Sous peine de prison il nous était défendu [illegible]

[illegible], mais inspecteurs et le couvent à Hassanieh. Il nous était seulement

permis de voir les barrages et les magasins de bois et de pierres lorsque je fus

[illegible] avec [illegible] que je considérais le tout en bois [illegible]

me semblait [illegible] victime dans la construction de ces bâtisses les travaux

les plus brutales et abominables. Jusqu'à nouvel ordre je ne pouvais pas commencer

les fouilles, et il m'était à priori ordonné de renvoyer mes domestiques et mes

inspecteurs; Ibrahim Pacha avait arbitrairement commandé de me choisir [illegible] mes

domestiques [illegible] mes [illegible] et mes ouvriers — tous Fellaches: il m'enleva même

[illegible] gouverneur [illegible] cruauté extrême, je me mis en [illegible] état quelque [illegible]. Vous [illegible] je [illegible] dans [illegible] gouverneur [illegible] délégué auprès [illegible] Issot Effendi, le premier et 2e délégué, qui à cause [illegible] cruauté [illegible] signalée ou s'il comme est appelé le méchant. Le premier [illegible] un animal sauvage. Comme toutes les personnes que j'ai [illegible] remplacer est [illegible] par un être raisonnable est échappé, je suis retourné auprès [illegible] pour un meilleur bien auprès lui toute que toute [illegible] dans la première entrevue que j'ai eue avec lui j'ai [illegible] l'impossibilité, car le Gouverneur d'Arabissar ne veut pas que les familles se fassent et son Issot Effendi est là pour les empêcher. Les agglomérations de cet homme sont tristes. Deux fois à Tchédar et dans une petite ville près de Philippopolis il a été [illegible], mais dans aucune de ces places il n'a été plus d'une semaine chaque fois il en a été chassé à cause de sa brutalité. [illegible] la population chrétienne et musulmane révoltée [illegible] [illegible] [illegible]

Acre à Paris, le gouvernement est [illegible] et [illegible] il n'a [illegible]
[illegible] d'une [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ; [illegible] un [illegible] [illegible] [illegible] une [illegible] par [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] écrire à S. A. le Grand Vézir, qu'il a le [illegible], [illegible] [illegible] moyen
de [illegible] à toutes les [illegible] de souscripteurs par [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] la vaste province à son aise sans avoir [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
savez qu'il est propriétaire, n'est égale qu'à sa vanité, se [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] valet, qui sous ses prédécesseurs, et notamment sous [illegible] Kaïm-Pacha,
a été atteint [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

J'ai d'avoir aucun de mon Mont à payer, comme on voit c'est le cas avec le
[illegible] qui ne gêne aucunement jamais [illegible] quelle [illegible]
J'ai [illegible] Journal [illegible] voyage [illegible] mais [illegible]
[illegible] [illegible] quelques [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Athènes 2 juillet 1876

Cher Monsieur Bordeau

J'ai eu l'honneur de vous envoyer il y a quelques jours de Salonique un article contenant une réparation d'honneur que je dois à S.E. Safvet Pacha le ministre des affaires étrangères.

J'espère que vous l'avez reçu et que vous vous serez pressé à le publier. Je vous prie instamment de m'envoyer deux exemplaires du numéro du journal qui contiendra mon article.

Veuillez agréer, Cher Monsieur Bordeau, l'assurance de ma considération très distinguée

H. Schliemann

Ἐν Ἀθήναις 2 Ἰουλίου 1876

Κύριε

Ὑπάγω εἰς τὸν ἴδιόν μου οἶκον τὸν κατάλογον τῶν πραγμάτων τὰ ὁποῖα ἀφῆκαμεν ἐν Ἰθάκῃ καὶ ἐν Κεφαλληνίᾳ. Στείλατε μοι ἐμπρὸς τὸν κατάλογον ὅλων τῶν πραγμάτων καὶ νὰ μὴ παραλείψῃς τίποτε.

Γράψε μοι κάθε ἑβδομάδα.

Εἰς τὸ Κεφαλληνιακὸν ἀφῆκαμεν

κοφίνι Νο 1 — 2 κόκκινα καὶ πράσινα χαλιά

» » 5 — 12 τζάκια καὶ 24 καρέκλες

» » 6 — 20 καρέκλες καὶ 2 τζάκια

κάσσα » 7 — 6 λωσάκια

» » 8 — 6 βαρέλια, 1 λωσάκι καὶ 2 καρέκλες

κοφίνι » 9 — 22 καρέκλες καὶ 7 τζάκια

» » 10 — 20 καρέκλες καὶ 2 βαρέλια γράμματα

» » 11 — 20 τζάκια καὶ 7 καρέκλες

» » 12 — 20 καρέκλες

» » 13 — 13 καρέκλες καὶ 15 φλυτζάνια

» 14 — Χαλιά

» 15 — Χαλιά καὶ παγκάκι φλάσκα

» 16 — μία σκάφη γ τζάκια

» 17 — 23 καρέκλες καὶ 8 φλυτζάνια

» 18 — 22 καρέκλες καὶ 10 φλυτζάνια

» 19 — 3 μακαρέλες

» 20 — 72 ξύλα

» 21 — 51 ξύλα

» 22 — 5 ξύλα

243

Athènes 4 juillet 1876

Monsieur le Directeur de la Poste Autrichienne aux Dardanelles

Je vous prie instamment, Monsieur, de vouloir bien m'envoyer à Athènes les lettres et journaux qui pourraient encore arriver pour moi.

En vous demandant mille pardons de la peine que je vous cause, je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de ma considération distinguée

Dr Henry Schliemann

Athènes 4 juillet

Monsieur le Directeur de la Poste Française aux Dardanelles

Je vous prie instamment, Monsieur, de vouloir bien me faire envoyer à Athènes les lettres et journaux qui pourraient arriver pour moi.

En vous demandant mille pardons de la peine que je vous cause, je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de ma considération distinguée

Dr Henry Schliemann

Athènes 4 juillet 1876

Monsieur le Directeur de la Poste russe
rue d'Arcueil

Je vous prie instamment, Monsieur, de vouloir bien m'envoyer à Athènes les lettres et journaux qui pourront me arriver pour moi.

En vous demandant excuse de la peine que je vous cause, je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance

de ma considération

Athènes 4 July 1876

Monsieur

Je vous prie instamment, Monsieur, de vouloir bien m'envoyer à Athènes les lettres et journaux qui pourront me arriver pour moi.

Agréez, Monsieur, l'assurance

de ma parfaite estime

Dr Henry Schliemann

A Monsieur le Directeur de la Poste russe
rue d'Arcueil

Athènes 4 July 1876

Monsieur

Je vous prie instamment, Monsieur, de vouloir bien m'envoyer à Athènes les lettres et journaux qui pourront me arriver pour moi.

Agréez, Monsieur, l'assurance

de ma parfaite estime

Dr Henry Schliemann

Athènes 4 juillet 1876

Monsieur J. E. Günzburg

St Petersbourg

J'ai reçu, Monsieur, vos différentes lettres, la dernière du 6 passé et je vous ai crédité tous les payements que vous m'y annoncez.

J'ai donné ordre à Mr Jean Ch. Zarifi à Constantinople de vous remettre le solde de votre compte chez eux.

Il y a 8 jours je vous ai prié par télégraphe d'écrire à Mr Serge Stchilmann à Moscou qu'il doit absolument rester aux eaux du Caucase jusqu'à sa guérison complète; puis que les tracasseries inouies de la part des autorités turques me forcent à suspendre temporairement les fouilles de Troie et que je retourne à Athènes.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

Veuillez ne pas m'écrire à Naples mais à Athènes

Athènes 5 juillet 1876

Mon cher frère

J'ai reçu tes lettres du 3 et 09 Mai. Je manque de sécurité et les tracasseries abominables de la part du gouvernement local, tracasseries dont j'ai fait part à Layard et Elliot en général à Times à Londres, m'ont forcé d'abandonner provisoirement les fouilles de Troie et me rendre à Athènes.

J'ai appris que les 2 sœurs de Dillenburg m'avaient parlé tout que je suis absolu de me fiancer à ma première femme. Les mariages en ont rompu l'un légalement tel que je ne veux plus entendre une nouvelle fois de l'écrit les détails différentes entre nous. Très souvent même on m'a attaqué et insulté personnellement, ce qui jamais personne (ne pas même mon ancien commis et implacable ennemi C. Ruhe) à Hamburg qui ne fait qu'écrire des bêtises contre moi n'ose répondre les villes calomnies dont je suis l'objet. Je ne te dis rien de plus que je n'ai rien avec ma première femme vivant que de grandes précautions; que j'ai dû exhiber moi-même les meubles et que ces pièces sont en détail et minutieusement connus à Hamburg, où ses fils ont aussi parmi les avocats.

Mande donc par le retour de la Marquise Rothomaki, par merveilles en Paris!

6 Carrigan Chevallier Ch. de Bordeaux rouge à f 20
20 en Paris même à f 215
12 bouteilles Vieux Sauterne à f 3 — 150
10 do Vieux Vin — 3
6 do Cognac fin Champagne à f 4
20 do Champagne rouge Mois à Chandon à f 6 — 12
tes en Sus le plus
4 Cent de Rhum Jamaique très fin à f 4
Je suis charmé d'apprendre que Otto va bien, mes salutations à lui. J'ai soutenu seulement que les

Athènes 5 juillet 1915

Monsieur P. Beaurain Paris

J'ai reçu ma gens, chevaux, votre lettre du 29 mai, par suite de laquelle j'ai fait acheter 100 actions Est de Rente au cours de 57 f. 50. je crois que ma lettre aura les obligations sont garanties par l'état et ne pas les actions.

Peut-être pourriez-vous vendre le produit des loyers de feuilles sur le canal emprunt de la Ville de Paris quand il y aurait un feuille sous les titres et vous m'en feriez l'emploi. y aura-t-il beaucoup d'acheteurs et à quel prix. il semble pas avoir 25000 fr.

Le manque de sécurité et les tracasseries exercées de la part du gouvernement local m'empêchent d'aller donner les feuilles à Paris prochainement et de revenir à Athènes. Veuillez donc m'adresser vos lettres ici.

Je prends note que vous avez relevé l'agio Lemaire à 152 f. et celui de Barrias à 1900 f.

J'espère que Paris redeviendra bientôt la capitale. Vous savez vu que dernièrement il n'a été décidé que par la majorité d'un seul vote que les Chambres existent à Versailles.

Veuillez tâcher à trouver les loyers de mes maisons sans vous regarder dans un avenir prochain ceux que nous vaons vus avant la guerre allemande.

Lorsque vous m'écrirez veuillez m'envoyer toujours le détail de vos dépenses.

Agréez, Monsieur
mes cordiales salutations

Th Hallbronner

Je vous écrirai à Quelques jours pour avoir même 4000 Francs le 15 et, car autrement l'écrirai seulement le mois prochain mais si tu les avais par amour dans [illegible] éprouves les donc car je serais désormais fort [illegible] d'avoir emprunté ton bonheur conjugal. Mais en fait d'esprit elle en a fort peu: pas le millième partie de l'esprit de leur charmante institutrice. Mille choses de ma part à l'ami Wendelin; dis lui que je l'épie de te choisir une femme, car il en connaît beaucoup et comme il a beaucoup d'esprit il te conseillera ainsi qui pourra t'aider dans tes affaires.

Sophie et Antremonger te rendent tes salutations mais disent que Spiros.

Je te serre cordialement la main

ton frère

mon fils Serge

via Paris y avoir été

les [illegible] pour [illegible]

Th Hallbronner

Athènes 5 juillet 1876

Mon cher ami Rangabé

Je viens de recevoir votre carte et je suis charmé de voir que votre santé se rétablit. Nous sommes encore tout émus de notre voyage autour de la Grèce et nous en félicitons d'avance. Vous êtes allé à Patras voir l'exposition de Philadelphie, j'aurais bien voulu vous y accompagner. Mais aussitôt mon retour de Crète où la rougeole et l'autre circonstance que j'emploierai dans le "Times" de Londres, m'ont forcé d'abandonner précipitamment les fouilles, et très probablement j'entreprendrai prochainement celles de Mycènes, car ma passion pour l'archéologie l'emporte sur mon goût pour les voyages.

Je vous remercie beaucoup d'avoir pensé à moi; j'espère que nous nous reverrons un jour à Paris; je vous serre cordialement la main

votre ami

Dorlan Hyacinthe

Ἐν Ἀθήναις 5 Ἰουλ. 1876

Πατριάρχατε Κύριε Λάζαρε

Ἔχω ἤδη πολὺ νὰ σοῦ γράψω διὰ τὴν θρησκευτικὴν ἐπιστολήν του 10/30 Σεπτεμβρίου ἔως τότε ἐπεθύμουν νὰ ἔλθω εἰς Πάτρας διὰ νὰ ἀσπασθῶ τὸν ἀγαπητόν μου φίλον καὶ συνάδελφον Ἀνθιμον Γαβριηλίδην, ἀλλ' ἐπειδὴ ἔμαθον ὅτι ἐκεῖνος ἀπουσιάζει εἰς Ἀθήνας καὶ δὲν ἐπιστρέφει εἰμὴ τὸν Σεπτέμβριον, ἐνόμισα ὅτι δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ ἀναβάλω τὸ ταξείδιόν μου καὶ προσέθεσα ἐπὶ τούτου μίαν ἐπιστολήν.

Πολὺ εὐχαριστοῦμαι ὅταν ἀκούω τὰς ἀγαθὰς πληροφορίας περὶ τῆς ὑγείας σου καὶ παρακαλῶ νὰ μὲ εἰδοποιήσητε ἂν ἔκαμες ἀπόπειραν καὶ ποίου εἴδους. Ἐγὼ ἐσημείωσα ἐν ἀρχῇ ἀπόψε ποτέ. Τὸν ἄλλον καλοκαίρι προσέβαλε διάφορα καὶ ἐκ τῆς ἀγχόνης καὶ τῆς θαλάσσης καὶ πολλάκις ἐν κινδύνῳ ἐγένετο.

Θὰ ἐπιθυμοῦσα πολὺ νὰ εἶμαι ἐν τῇ ταφρείᾳ ἐκείνῃ νὰ μοὶ εἴπῃς ἐντεῦθεν τὰς ἐντολάς σου καὶ ὁ ἀδελφός μου.

Ἐκ τοῦ φρέατος ὅπου μοὶ ἔδωκεν ὁ ἐν Ἀμφιανομόλεως τηλέγραφος ἀνέβη ἡ στιγμὴ ἀναχωρήσεως μόλις ἐπρόφθασα νὰ γράψω τὰς ἐπάνω.

Μετὰ μεγάλης ὄρεξης διαβάζω ὅ,τι
ἡ ἐπιστολὴ σου εἶναι γραμμένη· ἀλλ' εἶναι κοβερὴ
ἡ ὄρεξη μου νὰ ἰδῶ τὴν ὥρα πάντοτε μαζί σου μόνο
καὶ τοῦτο ἔτσι μοῦ ἐπιστρέφω πολὺ τὴν γνώμη
μου ἀπὸ τοὺς πολέμους. Παρακαλῶ νὰ ἔχῃς
τὴν ὑπομονὴ ἐτσι ὁποῦ μοῦ νὰ πληρώσω
ἀπὸ τοὺς λόγους ὁποῦ ἡ τέχνη δὲν εἶναι κοβερὴ
ἐπειδὴ ὅμως εἶναι ἀπὸ τὸν Δ' Διθύραμβο καὶ
ἐπειδὴ ἐδόθηκαν μοῦ χρειάζεται τὸν χρόνον
ἀναίσιον. Συμπαθάτε δὲ τὴν ἐνόχλησιν.
Δεχόμενος, παρακαλῶ, τὴν βεβαίωσιν τῆς
διαπαντρεμένης πρὸς ὅλους ἀγάπης μου

Ἐγὼ Φρόντων
Φρόντων Ν. Χηνόπουλος

Cyrene

On a marble slab 1 mètre 10 cm long, 70 cm broad and 30 cm thick discovered by me in my excavations at the ruins of the ancient building called by the Arabs Kasr el Auad with the following inscription.

ΑΝΤΙΟΧΟΥ
ΤΟΝΣΥΣΤΑΤΩΝ
ΠΑΜΥΛΟΥ
ΝΕΙΚΙΟΥΛΙΚΙΝΙΟΥ

i. e. Lucius Licinius Nicias and Pamylus Antiochus to their fellow-citizens, in honour of the relation of the Ephebi of Cyrene, known in the Ephebian inscriptions of Athens as Pergamene Ephebi, and connected with their names to commemorate their friendship and fellowship during the time of their Ephebia; so e. g. in the Corp. Inscr. graec. of Boeckh N. 349 and 273

Yours Sebastianus

Athens 9 July 1876

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my request of 1st inst. I beg leave to inform you that I have drawn yesterday

£200 -
.140 -
.110 -
.100 -
.250 -

£800 - at sight on J. Denkopulos, which I recommend to your kind attention, remaining

Dear Sirs

Yours faithfully

H Schliemann

Athens 6th July 1876

My dear Sir

I have the regret to inform you, that the gymnasium and a series of other fine ancient remains which I give as title deed security in an affidavit which I have sent to Prof. Asa Mather for the Times, have forced me to put off the execution of [illegible] to a more convenient time and to return to Athens, where I arrived 3 days ago. Believe me that I would not have left the Troade had I only seen a possibility to go on.

The news we get on the great progress here to accomplish at once the excavations of my discoveries, has greatly pleased the Government and not fail to send you my detailed accounts

ing progress for the Society in London and Edinburgh.

I will also send you drawings.

Pray, accept me how you, Mrs Cotton and your [illegible] children are doing. I sincerely hope a visit to our Victoria Museum has completely disappeared [illegible] sorrows; pray, present her my kind [illegible]. I send you enclosed the second inscription I found in Ilium; please publish it in some English or [illegible] journal with the purpose. Any information which you have received [illegible] I should [illegible] to my own [illegible] inscription, for it is to be published.

The [illegible] of the Museum [illegible] Dörpfeld which [illegible] the treasure found by Mrs Schliemann by my workmen [illegible] taken care by the Ottoman government and now [illegible] in the Museum of Constantinople; I recommend this object to your attention

250

In his article on Troy in the Times of 5th ult., Mr Gallenga, the Constantinople correspondent of the celebrated paper, makes several false statements; which would not have occurred had he gone to the trouble to read my work. Truly deplorable. He says the Palace I found just above the Scaean gate consists of only three small saloons. But as explained page 303 and 304 of said book and in the Academy of 14th Jan 1874, on the top of the ruins of this Palace on the remains of a posterior substructure consisting of which I only cleared away as much as was necessary to bring to light the double gate, the road I left in situ being afraid that my statements might otherwise be received with incredulity. Thus it happens that of the ancient Trojan Palace I brought to light only a very small portion. But this Palace is large in proportion to Troy. I shall bring it to light as soon as I resume the excavations and I am quite prepared to find it contain at least 20 rooms.

Equally unhappy is Mr Gallenga's statement that the Scaean gate leads nowhere in particular, as the Palace, which rises almost on a higher foundation, is barring all progress allowing no way either into or beyond it. This remark again proves, that Mr Gallenga has mistaken the posterior Palace for the more ancient one, and that he has erroneously thought the 8 feet thick layer of stones and yellow earth, with which the latter is covered, to be the foundation of the former. Unfortunately Mr Gallenga, as he himself acknowledges, is no archaeologist, for if he were he would have examined this interesting spot more closely and he would have seen that the paved street with its stone borders enters this wall of ashes and stones & forms the foundations of the posterior Palace, just as it is represented on Plate XII and Plan III of my Troja. Plate X shows the posterior Palace also as still covering the gate.

I call here particular attention to the passage of my Troja at page 303. I have cleared the street as far as 5 feet to the N.E. of the second gate, but I have not ventured to proceed further, as this could not be done without breaking down more of the walls of the second house, the preservation of which is of the greatest interest to archaeology. For although it must be of a much more recent date than the lower one upon the ruins of which it stands, yet, as is proved by the terracottas and the idols with

2 a cella's breadth, as well as by its position at a depth of from 6 to 7 metres (20 feet) below the surface, it was quite evidently of the time of the Greek or Roman Empire, the ruins of which only extend to a depth of 6½ feet. The upper and later remains of Troy contain no other than the domestic pottery.

To the S. of the street of the Trojan gate runs down very abruptly towards the Plain (see page 287 of my work); of the galleries in question, this can only be an account of the large masses of rubbish which have been washed down by the winter rains. The latter has also nearly filled the trench which I dug at the foot of the great tower to ascertain the depth of its foundations and I consider that the present fallenness of that tower (which could have furnished him so much) I have stated page 288 (Troy &c.) that the ruin of the tower is 20 feet high and rests in a depth of 46½ feet below the surface on the virgin rock and this is by no means correct. If possible still more exaggerated than all the other erroneous statements are our superficial observers sarcastical remarks on the sacrificial altar in the Temple of Minerva with the drain for carrying away the blood of the victims. I have repeatedly stated in my Troy and its Remains, which he criticizes without having read it, that I discovered no Temple in any one of the 9 prehistoric cities that I only discovered 17 feet below the ground stone of the later great minerva Temple, the prehistoric sacrificial altar, of which page 270 gives a splendid engraving as explained page 277. it stood on a pedestal of unburnt bricks, which had been dried in the sun & which had been actually burnt by the great Trojan conflagration, without acquiring any stability. On the pedestal lay a tablet of white slate, on which stood the altarstone, a slab of white granite abt 5½ feet long and 3½ feet broad. The upper part of the stone was cut into the form of a crescent, probably for holding wood & the animal which was intended for sacrifice. Below the upper horizontal edge of the altar was a channel made of slabs of green slate, which probably served to carry off the blood. Hoping to find a treasure in this altar, the villagers have destroyed the tablet and cut the sacrificial stone in three or more pieces, two of which can be seen peeping out of the ground at the N. side of the pedestal and they must strike Mr Gallowey as very dirty who does not purposely shut his eyes. The pedestal itself, which Mr Gallowey has been pleased

to style ; the walls are very good, was to sweep away the obstructions and take a small portion of it as visible above ground. The removal or sweeping away the heaps of the rubbish in the rubbish which the mountains now accumulated upon the top of the Galloway cares to see it, he can have the pleasure for 6 years, for one labourer will bring it to light in that time or less. But probably his desire to maintain the truth does not go quite so far.

Though Mr Galloway, as it would acknowledge, was cognizant of the fact that I had excluded the site of Troy. Troy to Mr Gladstone is not exceeding that of Trafalgar Square, he nevertheless expresses his immense disappointment at not finding at Hissarlik a Troy such as we are led to expect by the Homeric poems. He entirely forgets that Homer is an epic poet and not an historian and that nothing is more natural than that he should have exaggerated everything with poetic license. Besides he ought to have known that the area of Troy, now reduced to Trafalgar Square, is still much larger than the royal city of Priam, which was confined to the Acropolis and did not extend beyond it, till the time when Ilios absorbed the 12 villages, and the city was commonly named in the plural Ἴλιοι. Even the Acropolis then as large as it now is, viz. fairly not. It is at least 3/4 of its present size, which latter is only received in 400 B.C. by Timon after the great victory at Eurymedon. Regarding the smallness of ancient cities I recommend Mr Galloway to read the splendid passage in Thucydides I. 10. If he has not found my travels deep enough, it is because the accumulation of rubbish in them for since June 1873 is on an average 6 to 10 feet. It is however a fact that my excavations go 53 feet deep, and that, even, the shafts sunk in some parts of Jerusalem, they are the deepest ever made for archæological purposes.

I have again to deplore that Mr Galloway has not read my Troy & its Remains for if he did fulfilled this first duty, without which his so-called criticism is but idle talk, he would have seen that my three years excavations were carried on systematically and with the utmost care and attention and that on every object was immediately noted the depth in which it was found. Besides the very clay and the form of the pottery in the four prehistoric cities is so widely different that one need not be a chemist to tell at first sight

[illegible] and that they should put
[illegible] observation on the spot;
[illegible] since I kept Hissarlik in
June 1873 my excavations [illegible] by a vast number of eminent
scholars and archaeologists, who, after having examined them most attentively,
have published on the subject very learned and universally appreciated dissertations, of the existence of which of course Mr Gallenga did not the slightest knowledge. Among these numerous dissertations I would particularly recommend to him those of Otto Keller, die Entdeckung Troia's durch Schliemann, Freiburg 1875; C. Christ, die Topographie der Troadischen Ebene, München 1876; l'Emplacement de l'Ilion d'Homère par Maxime du Camp, Paris 1876; Professor Steitz Jahrbücher für Philologie & Pedagogik (Bd. 113) 1876 etc.

To his further sarcastic remark that Mr Gladstone's exposition of his views may suggest a modification of some of the views developed by him in his "Homeric Synchronism", I answer: that on the contrary all and every archaeologist of the Bunarbashi theory, who has visited Hissarlik since 1872, has become adherent and accepts my conclusions. Thus there can be no doubt that Mr Gladstone's visit to Hissarlik would only strengthen that greatest Homeric scholar and celebrated Statesman in the conclusions he has come to in his "Homeric Synchronism", which is a masterpiece of scholarship.

This is once for all my reply to Mr Gallenga's sarcastic report on my excavations; whatever may be his answer, I shall of course write no more, because facta loquuntur and every visitor of Hissarlik will most easily ascertain that I state the sacred truth. Besides it can of course not suit me to discuss archaeological subjects with a man, who lacks even the most elementary knowledge of archaeology and disdains it so much as to ridiculise the Burnt city. To real scholars I shall but be too happy to enter into correspondence on any point they might wish to have elucidated.

Henry Schliemann

Athens, 8th July 1876.

Athens 9th July 1876

My dear Sir

Only on the 2d inst I sent you an article which I warmly urged you to get published as it is, or in an altered form, in the Times, and, to my great regret, I must thank you today again with an article for the same paper in answer to Gallagher's bill, given in the Times of 5th also. Since the Times published the bill, they are bound to accept also my answer, but in order to make sure of it, pray, write a few lines to the editor. In consideration of these great services I solicit from you, I engage to send you in future all my weekly articles for the Times as soon as I remove the excavations at Troy or how to proceed. I shall see in 2 or 3 days how long it will take to remove the earth generated by the Dardanelles from his place, and, if I see that it will take several months, then I intend commencing at once the excavations at Mycenæ or at Orchomenos. Of every one of my articles you shall get some lines. Adieu

yours very truly

H Schliemann

Prof Max Müller

Dresden

255

Wien 9 July 1874

Euer Königliche Hoheit

Indessen Interesse für meine Ausgrabungen in Troia kennend, erlaube ich mir Ihnen anzuzeigen, daß es mir nun gelungen ist den Hügel einen neuen Firman auf 2 Jahre zu erhalten, da ich aber Ibrahim Pascha, den gegenwärtigen Gouverneur der Dardanellen, als äußerst feindselig gesinnten kenne, habe ich wichtig im Juni 1873 die Ausgrabungen aufgegeben, falls Ihre Majestäten die Gnade hätten den ausliegenden Schutz von Troia einen Firman zu erhalten, und sie seinen Eifer schützen. In Hinblick auf die Wichtigkeit der Ausgrabungen diese Firmane vorteilhaft ausgefallen müssen, so legt mir der Mann die schwierigsten Hindernisse in den Weg um die Sache zu verzögern. Zwei Monate habe ich vergeblich gegen ihn angekämpft & die vorgestern diesen Nachmittag, mit dem festen Entschluß nicht wieder auf Troia zu gehen ehe er nicht seine Stelle verlassen hat. Ich glaube & erwarte bestimmt daß sich in zwei Wochen wieder er in Constantinopel als ein großer Freund bekannt in seiner Verwaltung, die ich in einem langen Protokoll in den bedeutendsten Punkten beschreiben, dem möglicherweise öffentlich gelesen werden kann als Beweis.

Einstweilen werde ich nun hier in Mykene oder Orchomenos Ausgrabungen machen & will mit Vergnügen Ihr Königliche Hoheit benachrichtigen falls & sie interessiren sollten.

Da mir während meines langen Kampfes mit Ibrahim Pascha in den Dardanellen, dessen Chef-Dragoman sehr viele Gefälligkeiten

erwiesen hat, so bitte ich Ihn, mir gnädigst die Verleihung des
so sehr ersehnten Ordens zu gewähren. Ich bringe Ihnen
hierbei ehrerbietigst in Erinnerung, daß Ihre Majestät
die Königin, im Januar 1872, ein Gesuch um Verleihung
des Ordens unter Beifügung gewisser Dokumente
Ihnen eingereicht hat. Ich habe Ihnen damals
Deutschen Consul Herrn Gross in den Dardanellen, ein Gesuch
den besten, was erforderlich vorgelegt hat. In Folge dessen
sie Ihnen versprochen haben, bei Ihrer Rückkehr mir Deutsch
den Orden verleihen, welcher versprochen
Falle daß ich nicht verfallen, so bitte ich Ihn Königl. Hoheit
ergebenst, gnädigst Herrn Nicolas Didymos den versprochenen
Orden verleihen. Ich erwarte damit auf den Befehl eine
gegeben hat, dem ich gehorsamst den Namen Ihrer Majestät
bei meinem Aufenthalte in Trier

Indem ich Ihn Königl. Hoheit ergebenst um Verleihung bitte
hoffe ich so gewagt mich für Herrn N. Didymos zu verwenden
verbleibe ich mit

mit tiefster Ehrfurcht

Ihn Königl. Hoheit

allerunterthänigster Diener
Dr Henry Schliemann

Sr. Königlichen Hoheit
dem Erbgroßherzog Bernhard
von Sachsen Meiningen

Athens 2nd July 1874

My dear Baron de Bogouschewsky

I duly received your kind lines of 1st, 6th ult and thank you cordially for your interesting communications. The Journal de St Petersburg was as well under the Dufauras rule a semi-official paper, what we call a journal sérieux. But by your remarks I see that under its present ditor it has entirely degenerated and in its present condition one must feel ashamed to see one's name in it. Thus pray, cease in future communications with regarding me to that mean paper.

The great insecurity of life & property, for well known reasons, of which I give a detailed account in the Ill. News, have forced me to put off the excavations at Troy to more fortunate times and to return to them. Probably I shall not resume the Trojan researches before next March. But meanwhile I shall excavate the acropolis of Mykene, Tiryns and Orchomenos.

If you feel lonely & solitary, why do you not marry? You can easily obtain a wife who has pursued classical literature and archæology. In fact, of nearly every Polish lady you can in a few years make a scholar. The blame altogether on the husband.

Regarding my Trojan treasure I tell you frankly that I leave it for the present in the vaults of the Bank of Greece in order to furnish first my excavations in Troy. Because if it were exhibited in a European museum, it would attract Millions of visitors, innumerable books would be written on it and all the newspapers would be full of it; nay, it would cause such a tremendous noise that the Turkish government would become wild and at once cancel my firman. That it is better there should be peace

Athens 2nd July 1874

carefully in the British Museum and with it take the admiration of numerous visitors who pay every day to look at that treasure and thus he will have the fairest chance in the world for acquiring the whole without fear of impediment. Thus I submit this plan through H.I.H. the Grand Duke Constantine to H.I.M. the Emperor, but take care to say nothing of any plan in any paper, for it is thought that I do not sell it at any price and Gennadius must continue to preach. He could make it so that you have a good commission. But I am sure Russia does not buy such bad collections.

Please inform me when Mr Gladstone's pamphlet on Vaticanism has left Paris to carefully criticised.

Sir John Lubbock called on me in Naples in December last.

Wishing you good health I remain

My dear Baron,

Yours very truly

H Schliemann

Baron N. de Bogouschewsky

Athen 11 July 1876

Hochgeehrter Herr Direktor

Mit dem innigen Wunsche daß die Reise
diese Briefes Sie und Ihre Familie
wohlauf und von jedem Uebel gerettet
mögen antreffen, welche Ihnen würdigen Frau Gemahlin
die gütige Vorsehung die beste Gesundheit verleihen,
ist mein Herz und meine Feder mit Freude
und Liebe bei Ihnen. Meinen besten Dank
für Ihren gütigen Brief vom 28 Juni
und Ihre gütige Einladung in Ihr Haus
wenn ich nach Wien komme. Ich werde
mich sehr glücklich schätzen, Ihnen persönlich
meine Ehrerbietung zu bezeugen, und
Ihnen meine Dankbarkeit für alle
Ihre Güte gegen mich zu bezeugen.
Ich werde Ihnen auch meine Sammlung
von Reptilien und Amphibien mitbringen,
welche ich auf meinen Reisen in Griechenland
und Kleinasien gesammelt habe.
Ich werde Ihnen auch meine Sammlung
von Reptilien und Amphibien mitbringen,
welche ich auf meinen Reisen in Griechenland
und Kleinasien gesammelt habe.
Ich werde Ihnen auch meine Sammlung
von Reptilien und Amphibien mitbringen,
welche ich auf meinen Reisen in Griechenland
und Kleinasien gesammelt habe.

for a time. I accordingly hope to
receive of you in 6 months, but suppose it
long as Persian Gods, the governor of the Dar
nelles, is in the place, because he is opposed to the
transfer of the concession and finds innumerable
objects in my way. I am working hard to get
him satisfied and I confidently hope to succeed.
Now, as soon as I get that settled
I am ready, to go on excavating with all energy
I intend to exhibit the treas
at Athens. I then collection, for a year in the
British Museum. As I have long since promised
to do for you some; but then the question is
there enough to repay the whole. All was
said, but the intended to remove the Zoological
collection to another building, and, if this were
the case, I should of course be glad to remove my
collection; but I prefer not to exhibit any thing at all,
because the treasure must remain together with
the other Trojan collection. Even the very first
step, the first excavation, I cannot undertake
without the permission of the Turkish Government
to remove the gold treasure, the most valuable
of the whole treasure, and the Turkish Government
refuses to give the permission, and the whole
undertaking will then appear to be a failure
also to the only way to sell the whole collection
to H. M. G. for the British Museum, as he undertook
to do at Athens. Another friend of mine, Professor Virchow,
of Berlin, who is one of the most distinguished
men of science in Germany, is not pleased
with the Trojan collection, and

259

Athens 10th July 1876

Dear Sir

I am happy to see that you will resume the publication of the Levant Herald on the 15th inst and beg you will kindly send me my paper again to Athens and not to Troy, for powerful reasons force me to delay the excursion until more prosperous times set in.

I heartily congratulate you with your splendid article against Gen Ignatieff, which cannot fail to double the number of your readers, remaining

Dear Sir

yours faithfully

Dr Schliemann

To the Editor of the Levant Herald

Constantinople

Ἐν Πάτραις τῇ 11 Ἰουλίου 1840

Ἐξοχώτατε

Ἔμαθες ἴσως συχνάκις ὄνομά μου καὶ συχνάκις τὸ Τουρκικὸν ἐπὶ τῇ ὑμετέρᾳ ἐκλογῇ ὡς ὑφυπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν· εἶδες γὰρ πολύγραφος ὢν εἶναι, κρατῶν ποικιλοτρόπως, ὡς ἁπασῶν τὸ χρῆσιν τῶν ἀποστρόφων ἀπεριπτώτως καὶ ὡς μοῖραν τοῦ λοιποῦ ὕφους μετρίως.

Ἀναφέρομαι τὸ ὄνομά μου ἵνα γνωστὸν ὑμῖν, διότι ἀγαθὴ τύχη ἀνεκάλυψέ καὶ ἀνέσκαψέ την ἐκ χαλδέων ἐνὸς Ἑλληνικοῦ ἀρχαιοτάτου ὀρυκτοῦ τοίχου τοῦ Ὕμηττου καὶ ἐπιδοῦσα αὐτὸν τῇ Τουρκικῇ μὲ τὴν εὐσεβεστάτην ἀνακάλυψιν τῶν αἰώνων. Λημοσιεύσας δὲ περὶ τῶν ἐμῶν ἀνασκαφῶν ἓν συγγραμμάριον μικὸν 500 ἀθήνων ἐπὶ τὸ ἐπώνυμον «Ἡ ἐν τοῖς Ῥωμαίοις», περιπ. καλῶ θεάς νὰ μοὶ χαρίσητε τὴν ἄδειαν νὰ στείλω ὑμῖν ἓν ἀντίτυπον αὐτοῦ Ἡ μετοξὺ τῆς Τουρκίας καὶ ἐμοῦ περὶ τοῦ τῶν ἀρχαιοτήτων διαφορασμοῦ οὐδὲν ἔσται διαφορὰ ἤτις πρὸ 15 μηνῶν πρὸς μεγάλην τῆς τουρκικῆς κυβερνήσεως ἐνχαρίστησιν ἐτελείωσε. κατεσκάφησεν γὰρ τὸ περίφημον μέγιστον 6000 ἔτη ἀδιαφορήσασα τῆς κυβερνήσεως 50000 ἔτῶν περιέβλεψεν καὶ ἐπέστρεψεν. Διὸ καὶ τὸ τῶν Ἀθηνῶν ἐπὶ τῶν ἐνεργητικῶν προσπαθειῶν τοῦ Α.Ε. τοῦ Μεγάλου Λογοθέτου, Χριστιανικῆς, τοῦ Ἐ. Σαφὲτ Πασᾶ καὶ τοῦ Α.Ε. τοῦ μακαρίτου Χουσεὶν Πασᾶ εἶδον ἡμέραν φῶτος. ὅπερ καὶ ἐδόθη ἐν πάσῃ εἰλικρινείᾳ ἵνα ἐκπληρώσω αὐτό. Δυστυχῶς ὅμως τὸ φιρμάνιον τοῦτο ἦτο ἄμοιρον ἐμοῦ ἀνεκτήτου τοῦ Ἀρβανιτίων καὶ τοῦ ἀρχιτεκτόνος διοικητοῦ, [illegible]. ὃς ἀπὸ τοῦ Ἰουνίου ἀρξάμενος εἶχε τὴν συνήθειαν νὰ δώσῃ ἑκάστῃ τῶν πολλῶν καθημερινῶς τῇ τροφῇ ἐρειπίνα ἐνοικιαστρίων ξένων μ. ἀν ἄδειαν ἐν εἴδει φιρμανίου, ὅπερ μεγάλως τὴν φιλοτιμίαν αὐτοῦ ἐκολάκευε. Ἐπειδὴ ἡ τοιαύτη φιρμανίων δύναμις ἤδυνε πολύ, μετὰ τῆς ἐλαχιστοῦσης τῶν ἀνασκαφῶν· ἐπειδὴ ἐκτὸς τούτου, καθὼς ἅπαντες οἱ πρὸ τῆς ἐπαναστάσεως ἐν Ἑλλάδι γενηθέντες παλαιοὶ Τοῦρκοι, ὁ [illegible] εἶναι μίσος μισέλλην καὶ μίσους ἀντιφάστης παντὸς εἴδους προόδου, αὐτὸς δὲ τῶν ἀνωτέρω λόγῳ προσκομμάτων ἅπερ μοὶ παρεμβάλλει ἐμπόδιον τὸ ἔργον καὶ καταστήσει αὐτὸ ὅλως διόλου ἀδύνατον. Μετὰ ταῦτα

τουτεστι μόζον ὅσο εἶχεν τὸ φορμάνιον ἐν τῇ χειρί μου. αὐτὸς, ὁπὸ σήν
ἀθώωσή ἀβοήθασεν ἐν τὸ ἔχῃ ἐδῶ τὸ τουρκικὸν πρόσταγμα, μ' ἐφάνην
μιὰ τῶν μηχανῶν νὰ ἐσωτερικῶν καὶ ὑπηρετῶν μου. ἵνα ὀξάλλου
μᾶς ἐν τῇ ἀποστροσιᾷ. ξενοδοχεῖο τοῦ Ἀλγοπόστου ἐπῆγεν ἡμᾶς κάθε
ἕνας νὰ μᾶς φέρῃ ὅ,τι ἐφάγαμεν ἐν ἐλάγωσεν τοιμήσου νὰ ὑπάρωμεν
ἀπ' τὴν τραπέζα. Ὅταν εἰσῆλθεν τῇ ὥρᾳ τοῦ κυρίου Φαγιὰ, τοῦ διορισμένου
τῇ ἡμέρᾳ καθ' ἡμᾶς προσφέρειν ἀπάνω ἀπὸ ὅτι ἦλθε πρὸ τεσσάρων ἑβδομά.
δων τὸ τουρκικὸν τὸ φορμάνιον παραπάνω παρέλαβε, τότε ἔδωσεν ἡμῖν
τὴν ἄδειαν νὰ στοιχίσωμεν ἐν Τροίᾳ ὅσες ἀναγκαίας ἡμῖν οἰκοδομές, αὐχὶ ὅμως
— παρὰ τὸ φορμάνιον μὲ βιάσῃ νὰ δεχθῶ ὡς δεύτερον ἀποστελμένον
τῆς ἀφεντοσύνης του χιλίαις μὶ ὀγδοντα ροσλὲν 300 φράγκων. ὁ Σεφέρης
οὗτος ἐν πάσῃ τῇ ἐπαρχίᾳ ὀνομάζετο Βέης, ἀλλ' αὐτὸς εἶναι ὀλίγον
πολὺ κάτω τῆς φήμης του· διὰ, ἀπὸ ἐν Τενέδῳ καὶ ἄλλην ὑφαίν ἐν πόλ.
των οὔτε ἐπῆχαίνεν πολὺ τῆς βιοποριστικῆς, κάτοικος ὁποιοσήποτε ἂς κάθε
κάμῃ. ἀλλὰ διὰ τὴν ἀφροσύνην καὶ τὴν ἀδυναμίαν του ἐμάσως ἐδιώχθη ὀξάμε.
σως τῶν Ἰσραὴλ ὑπὸ τοῦ ἐπανιστατωμένου γένους. ὁ باشا μὶ ἔδωσεν
τὸ χῶρον τοῦτο ἂς διώτερον ἀποστελμένον, ὄχι ἵνα ἐπιβλαφθῇ τὰ τῆς καθ'
ἡμᾶς συμφέροντα, ἀλλὰ μόνον ἵνα παρ[illegible] προσκόμματα καὶ νὰ παύσῃ
τὸ ἔργον. Ἠδύνατον νὰ παραμείνῃ ἡμῶν ἐπάνω ἐν διάστημα δύο ἑβδομά.
δων ὅκ τούτου τοῦ χρόνου ἐπροφθάσαμεν. Θεοῦ ἐν ἀναφέρω μόνον ἓν πα.
άδειγμα. ἤλθομεν συμφωνήσωμεν μὲ τὸν Σάφτ-Πασᾶ νὰ μείνουν ὅλαι αἱ
οἰκοδομαὶ ἐκ ξύλου ἔξω, πλὴν αὐτὸς καὶ ὁ Ῥασὶδ Πασᾶς μοὶ εἶχον ὑπο.
σχεθῇ τὴν ἐν Τροίᾳ ἐπόσκεψίν των, ἀπεφάσισα νὰ κτίσω μία οἰκοδομὴ
στενὴ. πρὸς τοῖς ἄλλοις τὴν ἀπολάγαν τῶν ἀρχαιοτήτων, εἰκόνων, ὅπου μοὶ
ἔλεγαν συνέχεσα. ἀλλὰ διὰ μιᾶς ὀγδοὶ ἔξε τὴν ἐφαντασίαν στερεὰ
ἀπαιτῶν νὰ κτίσω μετ' ἀσφάλειαν· κατὰ τὴν παρατήρησίν μου ὅτι ἐν ὅλῃ τῇ
Τροίᾳ ἐξαίρετος δὲν ὑπάρχει, ἀπαιτεῖ νὰ τὸν φέρω ἐκ Κωνσταντινουπόλ.
ἢ νὰ φέρω αὐτῷ ἀπὸ τοῦ باشا διατάγῃ ὅπου μὲ ἔδιδε νὰ κτίσω
ἐκ λίθων μὲ χώμα. Μόνον ἵνα μὴ παύσῃ τὸ μέγα ἔργον τρίχα τὰ 22
ἔτη μέλλα νὰ τὰ λαβαίνωμεν, ἔδεν ἐπιτρέχομαι ἔφθασε μὲ ὑπὸ τὸν δικαιῶ

ταυτοὺς τοὺς λεγομένους ἐμπορικούς. Πρέπει νὰ ἔχῃ τὰ τὸ ἱερὸν
τῆς ἐπιστήμης ἐνδιαφέρον, διότι τὸ εὑρεθὲν ὑπὸ ἀρχαίου
τινὸς ἀνωρύξη ἀξίας, συνίστανται γὰρ ἐκ συντριμμένων ἀγγείων
καὶ πηλίνων στενόμων, ἐξ ὧν ἡ πλειοψηφία φέρει τὸ $\frac{2}{3}$.
ἄνωθεν ὁμοίως ἀναπαριστᾷ τὸν ἀετὸν τὸ ὁποῖον ἦτον εἰκονισμένον
εἶναι ἀδιαμφισβήτητον εἰς τὴν ἐπιστήμην.

Ἡ μόνη ἐμπόδιον εἶναι ὅτι ἡ εἰσοδος, ὅπου εἶναι κατώτερα ἐν
Κωνσταντινουπόλει ὡς μέγα μυστήριον καὶ ὡς μέγας ἐνδιαφέρον τῆς
προϋπῆρχε, δὲν δύναται ἀμέσως τὴν παροῦσαν στιγμὴν νὰ ἐξευρεθῇ
ὡδοποιικὴ κατάστασις τῆς προσόδου, τοσοῦτον ἦτον κακὸν ἡ ἔξοδος
αὐτὴ τοῦ ὕδατος εἰσῆγεν εἰς ἐμπόδιον ἀνυπέρβλητος.
Ἐν ἀναμονῇ μόνον ἔν πράγμα: ὅλοι οἱ προϋπάρχοντες ἐπὶ τόπου ὅλοι
συνῆλθον νὰ ποιήσωσι κατάθεσιν ἐν τῇ μυστικῇ ἐπιστολῇ μίαν παρόδου,
διαμείνασαν ἀκέραιον τῶν ἐμπνευσθέντων. Ἐὰν νῦν εἰσέλθῃς κάμνει κανεὶς
τὴν ἰδίαν παρατήρησιν ἀλλὰ αὐτὴ δὲν διαρκεῖ πολὺ περισσότερον τῶν
ἡμερῶν, διότι αὐτὸς λέγει μόνον νὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα νὰ γράψῃ,
ἐν μεγάλῳ βάρει ὅτι ἔπεσε πλησίον. Δὲν λέγει ὅτι ἔπεσε μόνον ἐγκύ.
σεῖναι ἔφυγεν ἐν τῇ Μεσοποτ. ἢ ἦρχεν ἐν Χίῳ. ἢ ἔφυγεν ἐν Τροίᾳ. Ἐπειδὴ
πτοιεῖται ἡ περιουσία καὶ ἅπασα ἡ εἰσοδος του εἶναι τότε ἄξιος
νὰ μὴ παραφόρτωσι, καὶ τὸ λαμπρὸν βιβλίον τὸ ὁποῖον ἦτο ἐν καιρῷ τοῦ
προκατόχου του ἐν τῇ μέσῃ ἀνθούσῃ καταστάσει, εἶναι οὐδὲν ἐν τῇ
ἐνισχύι καὶ ἑκατοντάδες χιλιάδων ἀνθρώπων οὓς ἐδύνατο ταραντεῖ καὶ δίκαιοι
ἡδονὴν χύσει ἕλθουσα ἐλάχιστα χαρᾶς καὶ ἤδη ἐφορτώσει ὡς μεγάλη
ἐφορτίδι τῆς ἡμέρας τῶν τὴν ἡμέραν καθ' ἣν αὐτὸς ἤθελε διαβῆ. Ἐὰν ὀνόμαν
τῆς ἐπιστήμης ἀκεταίων ὕδατι νὰ συντηρήσητε ὡς τοῦτο κατὰ τὰς δυνάμεις.
Σας. Μετὰ βεβαιοτάτης ὑποβλήψεως καὶ αἰωνίου ἀφοσιώσεως

εἰμὶ σὸς τῆς ὑμετέρας ἐξοχότητος

ἐν Πόλει τῇ 2ῃ Ὀκτ.

τῷ κυρίῳ Ὑφυπουργῷ τῶν Ἐσωτερικῶν
Ἀξιοπρεπεστάτῳ Καϊμακάμῃ
ἐν Κωνσταντινουπόλει

ταπεινότατος δοῦλος
διδάκτωρ Ἐρρίκος Σχλιεμάν
Dr H. Schliemann

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Νοεμβρίου

Ἐντιμότατε Κύριε Λίδορε

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ εἰδοποιήσω ὑμᾶς ὅτι ἔμαθα τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν ἐνιστῶτος τὸ Μονάχιν δουλὶ δωδέκτῳ Bernhardt (οὗτο εἶναι τὸ ὄνομα τοῦ ἀνδρὸς κατὰ τὸ τοῦ Γώλδα ἡμερολόγιον) τὸν Saxe Meiningen ὑπὲρ ὑμῶν. Δὲν στέλλω ὑμῖν τὸ ἀντίτυπον τῆς ἐπιστολῆς μου, διότι εἶναι γερμανιστί· ἐκτὸς δὲ τούτου ἐσπουδάζον ἀσχολοῦμαι· δύναμαι ὅμως πιστεύσητε, ὅτι ἠδύνατον νὰ γράψω καλύτερον ὑπὲρ τοῦ ἐμοῦ ἀδελφοῦ.

Εὐχόμενος ὑμῖν καλὴν ὑγίειαν διαμένω μετ' εἰλικρινοῦς ὑποβλέψεως

Θεόδωρος Σχλιέμαν

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Νοεμβρίου

Ἐξοχώτατε

Ἐπροσπάθουν τὸ θαυμαστὸν μνημεῖον ἐνδιαφέρον ἐν τῇ τῆς Τροίας ἀνακαλύψει, ἐμβάλλω τὸν τιμὴν νὰ εἰδοποιήσω ὑμᾶς ὅτ' ἀπέτυχον ὅλως διόλου ἐν ὅσῳ δὲν κατεστήσω τὸν ἔργον μου ἐπιτυχῆ διὰ τὸν ὅσον οὔπω πεπαιδευμένον ἄνδρωπον. Ἐπειδὴ δὲ ὁ Α.Ε. Σαφὶτ-Πασὰς πρὸ μοὶ συνεβούλευσε νὰ ἐκκινήσω εἰσέτι ἀπὸ τὸν ἐλληνικὸν μέρος τῶν ἀνακτόρων, ἔσπευσα ἐπίσης τὸν ἐλληνικὸν, ἔργασα ὅμως τὸν ابراهيم باشا λίαν ὀλιγοαριθμον καὶ παντὶ πρόπῳ τὸ ἔργον διακόψαι βουλόμενον. Ἐξεσκαφὴν ἐντεῦθεν καὶ μέχρις τοῦ τοιχοποιίας μου ἐπεκτείνασα τὸν ἐκσκαφὴν ἐπὶ τοσοῦτον ὥστε ἐνώπιον ἐπὶ τῶν μεγάλων τοῦ μ[illegible] νὰ μὲ ἐβρίσουν ἀκόμη. Ἐσκόπευα ἔτοιμος ὢν νὰ ὑποβάλω καλύτερον τὰ πλούσια μαρὰ νὰ [illegible]σω τὰς ἀνασκαφὰς. Βλέπων τοῦτο ἀδύνατον ἀπέτυχον νὰ κτίσω ἐν τῷ σκοπιᾷ οἰκοδομὴν ἀκριβῶς 600 πήχεων τ.ε. νὰ μὴ κατέλθῃ ὁ οἶκος οὗτος δέκατον ὀγδοον τέρμα. Κατὰ τὴν παρατήρησίν μου ὅτι τὸ θεμέλιον μοὶ δίδει ἀκριβῶς 600 πήχεις ἕνα κρίσιμον ὅσον δίδω καὶ κατὰ τὴν παράκλησίν μου νὰ γνωσθῇ τὸ θεμέλιον, ἀφοῦ εἰσέτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον ἐδίδοντο ὄγκα δὲ ἰσχὺν αὐτῷ ὅτι δὲν δὲ ἠμπορέσθη ἐν ὅσῳ καιρὸν δίκαιον μένει διοικητής.

Εντιμότατε Κύριε Λίδορε

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ εἰδοποιήσω ὑμᾶς ὅτι ἔμαθα τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν ἐνιστῶτος τὸ Μονάχιν δουλὶ δωδέκτῳ Bernhardt (οὗτο εἶναι τὸ ὄνομα τοῦ ἀνδρὸς κατὰ τὸ τοῦ Γώλδα ἡμερολόγιον) τὸν Saxe Meiningen ὑπὲρ ὑμῶν. Δὲν στέλλω ὑμῖν τὸ ἀντίτυπον τῆς ἐπιστολῆς μου, διότι εἶναι γερμανιστί· ἐκτὸς δὲ τούτου ἐσπουδάζον ἀσχολοῦμαι· δύναμαι ὅμως πιστεύσητε, ὅτι ἠδύνατον νὰ γράψω καλύτερον ὑπὲρ τοῦ ἐμοῦ ἀδελφοῦ.

Εὐχόμενος ὑμῖν καλὴν ὑγίειαν διαμένω μετ' εἰλικρινοῦς ὑποβλέψεως

Θεόδωρος Σχλιέμαν

ἐν εἴδει ψορμινίου, ὅπερ μέλλει ἐκσκάπτειν τὰ
θεμέλιά του. Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἐξακολούθησις
τῶν ἀνασκαφῶν ἤθελε πάλιν ἐμποδίσει τὰ
ψορμανίου ἐπιτηδείως αὐτὸς πάλιν εἶπεν ὅτι
πρέπει νὰ ἐμποδίσῃ τὸ μέγα ἔργον· οὕτω
μ' ἐκράτησεν ὅλον τὸν καιρὸν μέχρι ἐν μέρ-
δεκαπλίου ὅτε τὴν ψευδῆ πρόφασιν ὅτι
δὲν παρέλαβε τὸ τῶν ψορμανίων ἐπιστεύτην.
Οὕτω ἐτέλεσε καὶ τὸ μέγιστον χρονοβόρον
ἔνα ἀκριβῆ προσκόμματα καὶ ἐμπόδιον
τὴν ἔρευναν.

Εὐχόμενος τὴν ὑμετέραν ἐξοχότητα καλὴν
ὑγείαν καὶ ἐκπλήρωσιν πάντων τῶν
ὑμετέρων εὐχῶν, διαμένω
μετ' ἐλαχίστης ὑποβολῆς
καὶ βαθυτάτου σεβασμοῦ

Ὑμῶν ὑμέτερος

Σχλιήμαν

ἡ κυρία Σχλιήμαν μ' ὑπεφώνησεν νὰ
πέμψω ὑμῖν ἐγκάρδιον. Τὰ πολλὰ ἐγκάρ-
δια προσαγορεύματα

ἐν μέσῳ ἐμπίπτομαι εἶναι νὰ ὁπισθοδρομήσω
ἀναχωρήσει ἀπὸ τοὺς κυρίους ἡ ἐπόμενος τοῦ
χάνε δὲν εἶναι ἄλλο εἰ μὴ περὶ μὴν πάρωδόξ.
Κάθε ἔτους ὅ ἐν ἐξοχῇ γινηδένος
τι χαι, αὐτὸς εἶναι μέγας χιονόλλη καὶ
μέγας ἐντύπωσις πάντας εἶναι προσόδου.
Ὅλοι οἱ προκάτοχοί του κάθε καὶ ὁ Δεκ
Καϊσὴλ Ραδὶ εἶχον τὴν συνήθειαν νὰ
κάμουν κατέπιν μίαν περιοδείαν διὰ
σὲν πάντοτε 4 μῆνας· καὶ αὐτὸς μοῦ εἶπε
τοῦτο ἀλλ' ἡ περιοδεία του διαρκεῖ μόλις
δύο ἡμέρας, διότι ἀρκεῖ αὐτῷ νὰ μείνῃ
δύο ὥρας ἐν Κωνσταντίνῃ. δύο ὥρας ἐν Χίῳ.
ἓξ ὥρας ἐν Σμύρνῃ ἵνα εὐκαιρῇ νὰ εἴπῃ τὸ
μεγάλο βαρύγδουπο ἐπιχείρημα.
Ἀδύνατον νὰ μὴ μείνῃ ἡ μεγαλειότης του
μικρὸν ἐν Σμύρνῃ ἐπειδὴ γνωστὴ ἐν Κωνσταν-
τινουπόλει νὰ ἐξακολουθήσῃ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ.
ἐπιφανεστάτου ἀνδρικὸν καὶ γυναικεῖα χαρίεντα
τὸ μέλι ἡ κυρίαι τους. Ὅμως τὰς δύσεις
ἀποδοκιμάζουν κ.τ.λ. ἐπιθυμοῦν μὲ συμμετοχὴν
τῶν ἄνω μεγίστων παντοίων.
Ἀφοῦ ὁ ἔπαυσα τὰς ἀνασκαφὰς ἐν Ἰλίῳ
ἔβλεπε ἐκεῖνος τὴν συνήθειαν νὰ δίδῃ
ἑκάστην τῶν καθημερῶν ἓν τὴν ἐπόσκεψιν
τῆς Τροίας ἐμπεριέχων ξένους μίαν ἄλλην.

Athens 12th July 1826

My dear Baron Bagenskiöld

I informed you in the 9th inst. that the Ambassador to visit the execution of Yusuf Pasha, the Governor of the Dardanelles and the islands of the Archipelago as well as Rhodes etc all Turks who were born in Greece before the revolution of 1820. He is an intimate friend and his appointment is only equally to his haughtiness and by his hatred against all sorts of negroes. He hates me in particular because it is reported of me that he could scarcely may be ascribed to have been the lucky discoverer of Yusuf. But of course without going to the slightest trouble to expose those ill. Beasties, ever since summer 1823 he has been in the habit of granting to each of the numerous foreigners who have gone to the Dardanelles a permit, in the form of a firman, to inspect the ruins of Troy and the Scamander seem to have shielded only much his ambition. But as they (the firmans) have of course no more reason [illegible] when the excavations are entirely be opposed the execution of [illegible] any firmans with as [illegible] and perseverance which would have [illegible] a glorious and noble aim.

There is no end to the difficulties and the obstacles he puts in my way to prevent [illegible] from going on, and to expose his conduct. He has given me an Aleyate or fellow, who is known throughout the province of the most unbridled with animosity on account of his brutality and injustice. I would have cut and anything rather than to stop the works, but my difficulties with this bandit have been such, that to save my life I have been obliged to stop. I feel however

Athens 12th July 1826

Major Chs Flaxman &c &c

Constantinople

Dear Sir

On the 2d inst I informed you that the Conte Vitali at the Dardanelles would return to you the group of £5 200, which you sent him on the 30th May, and begged you would kindly remit the value of same in a bill on London, for my acct to Mr J. E. Günther of St Petersburg.

I now beg you will kindly inform me if the group has been returned to you.

I remain

Dear Sir

yours truly

[illegible]

Athènes 12 juillet 1876

Monsieur P. Beaurain

Paris

Je vous confirme, Monsieur, ma dernière par laquelle je vous annonçais que, par de graves raisons, j'avais été forcé d'ajourner les feuilles de Tracia et que j'en tirais la valeur de mauvais à Athènes.

Il m'est pénible de me priver de votre jolie vignette de la France, je vous prie donc de m'abonner pour 3 mois au journal le Temps ; préfère que ce soit pour le cas exposé plus haut, car pendant ce temps je pourrais recommander Tracia.

Je vais par les journaux que le sieur Lemoine vient de vendre sa maison à Paris et je vous prie de me dire par retour du courrier à cette maison est située et à combien la vendait l'acheteur.

Dans l'attente de vos bonnes nouvelles je vous présente, Monsieur,

mes civilités empressées

et que les immeubles [illegible]
Paris ne recommencent
à monter en valeur.

269

Le 12 Ιουλίου 1876

Κύριε Π. Βωρέν

Παρισίους

Σας βεβαιώνω την χθεσινήν επιστολήν μου δι' ης σας παρεκάλουν όπως με ειδοποιήσητε αν θα ήτο δυνατόν να πωλήσητε το εφημερίδιόν μου Τρακίαν και πόσον θα ήτο δυνατόν να πραγματοποιήσω τα χρήματα ταύτα. Σας είπον ότι ήθελον εισπράξει τα 3 χιλιάδας φράγκα, τα οποία μου οφείλει ο κ. Λεμουάν, διότι ήγόρασα παρ' αυτού το εφημερίδιόν του Le Temps. Σας είπον ότι ήθελον εισπράξει τα χρήματα ταύτα εν τη τρεχούση εικοσαημέρω του Σεπτεμβρίου διότι τότε θα ήμην εις θέσιν να συνδρομητεύσω τον Le Temps εις τας συνδρομητάς μου. Παρακαλώ να με ειδοποιήσητε εν τη προσεχεστέρα αλληλογραφία μετά του κ. Λεμουάν, εάν προσέτι σας είπε τι ήτο ο τετραγωνισμένος τοίχος τον οποίον ενοικιάζει εις τον κ. Λεμουάν τον τρίτον ορόφον, και εάν δε ο τοίχος ούτος ανήκει εις τον κ. Λεμουάν ή εις τον ιδιοκτήτην της οικίας. Παρακαλώ να μου δώσητε πληροφορίας περί του ποσού του οποίου ήγόρασε το οικόπεδον ο κ. Λεμουάν, και εάν ήτο ο τοίχος ούτος ανήκων εις τον κ. Λεμουάν, ή εις τον ιδιοκτήτην της οικίας.

Δεχθήτε τας βεβαιώσεις της εξαιρέτου μου τιμής και ειλικρινούς αφοσιώσεως.

confidence that I shall not have long to wait, because Ibrahim Pasha, the governor, is known as a cruel tyrant as a great nullity and his province is in a state of anarchy difficult to describe, in order that he may not be denounced for his tyranny, oppression and neglect he has filled all the upper places in the province by his own near relatives. All his predecessors among whom was Mehmed Rageb Pasha, Ex-prime minister of the navy, were ever to make [illegible] tour of inspection, which never lasted less than 4 months. Ibrahim Pasha makes the same tour of inspection in 14 days, only to be able to report to the Grand Vezier that he has been everywhere. Of course he does not tell him that he has been for only 2 hours in Mitylene, for 6 hours in Chios, for 6 hours in Rhodes etc. The administration therefore is a mere parody, and I cannot think that this fearful, this abominable state of things could any longer remain covered by the present Turkish government, which I sincerely trust will soon have ceased to exist but as soon as it shall be known. If the Russian government could assist me in my endeavours to remove this brute and to replace him by a governor worthy to be called a man, I would feel eternally grateful and show it by the fact: Hundreds of thousands of poor wretches whom the monster tyrannizes & oppresses would shed abundant tears of joy and would celebrate the day of his removal as the greatest festival in their lives. Believe me, My dear Baron

yours very faithfully

Baron de Tegoborsky &c. &c. &c.

Dr. Wm. Williams

270

Syra

The last number of the Ethnikos Kirix contains a highly interesting article of the Journal des Debats upon the present state of affairs in the Levant. The Debats is known to be the organ of the Duke de Broglie, which is considered the best French journal. After the above, what might not be published as the opinion of the Duke de Broglie, and what does not the Ethnikos Kirix publish as an eminent article? Before I give the opinion of the Debats and the Ethnikos upon the last news of the Levant, I will beg to read an eminent article of Bulwer upon the same subject and the English opinion on the last news. The Debats says: "Delegorgue's book upon the Ottoman empire may be considered as the best which is [illegible] upon that subject. The author is [illegible] of the Royal commission in Algiers and he shows its importance by saying, that the results of the [illegible] to have placed the [illegible] Algiers, [illegible] Tunis, Rome, Naples, Austria, Greece, Russia, England, France, Prussia, Belgium, Holland, Spain, Portugal, Switzerland, Sardinia, Tuscany, Modena, Parma, Lucca, Piombino, Elba, Monaco, Malta, Ionian Islands, Turkey, Egypt, Tripoli, Tunis, Algiers, Morocco, and the United States of America, and all Europe, and the

years excavations and

all the money that has been spent, we are still today as ignorant as before regarding the topography of the Altis with its temples, its altars, its houses, its streets, its statues, its treasuries, its offerings of all kinds, its stadium, its hippodrom, its Prytaneum, its theatre, its Gymnasium, its sacred grove and wells, all of which together constituted, with the Games, that universal and most celebrated ancient sanitary and political institution (ἔκεχειρία) of Olympia and the Olympian Wanderjahre. Mr Delegeorges gives us a minute and very intelligible description of the Heraeon, which he calls Olympian museum and shows its immense value and importance on account of its wealth in works of art, jewels and historical remembrances; he discusses the site of the temple and that of the treasuries, on which depends the determination of the site of the stadium and the hippodrom

, he examines the difficulties which the statements of Pausanias and Xenophon present to the established opinion that the stadium and hippodrom are situated to the East of the Kronion and he thinks it not improbable that they are just to the West of that mount; he is astound why a trench has not been dug on the whole southern side of the Kronion in order to bring to light the remains of the foundations of the treasuries, close to which were the stadium and the hippodrome, he thinks the sight of the locality is but a very unsafe guide for determining their situation, because the present soil is by 10 — 12 feet higher than the ancient. He therefore advises to dig next year the aforesaid trench and to commence the excavation of the Heraeon, which latter work ought, in his opinion, to be done immediately after the great temple has been brought to light.

Mr Lec

not this impossible for the will be found with jewels or the statues of ivory and gold which were once covered in it, but he thinks it probable

2. that from the plunderers' hands may have escaped other works of great historical and artistical value of the 50th to the 80 Olympiad, such as e.g. the Zeus of Ageladas, which was with the Greeks the most important monument of the antiquity of letterwriting. He advises to dig another trench taking to right the whole of the street in which was found the masterpiece of Paeonios, Victory on the column (ἐφ' ᾧ Νίκη ἐπὶ τῆς κίονος), and thirdly to dig trenches, which diverge from it. So he thinks that in this way the excavations will lead to the spot where the most statues and other offerings were exposed; he believes this the more since on the very insignificant portion of the Victory-street which has as yet been laid bare, he reckoned 8 pedestals of statues and remarked that this street is crossed by similar pedestals at intervals of 3, 4 or 5 feet. He further ensures the unwisdom of the present excavations as incompatible and inconsistent with the plan of the enterprise in Olympia, it being confined to the narrow limits of the temple of the Olympian Jupiter, which had been discovered and partly excavated by the French commission in 1829; on the other hand he praises the operations of the German and the Greek government in Olympia for their archaeological enthusiasm and for the great amability and kindness with which they treat every one. He writes regarding the temple of the Olympian Jupiter, that nearly all the columns of the southside be pushed in straight lines like the one of the monuments in Athens which fell in 1851; that the columns of the other sides have conserved most of their spondyli (σπόνδυλοι) and capitals (κιονόκρανα) and that inside the cella lie two columns which derive from the upper inside gallery, that the whole temple was built of the lapidiferous (νωροῖος) stone of the locality, except the krepidoma (κρηπίδωμα) and the bricks which are of Pentelian marble, that on the columns can be distinctly seen traces of the white and most brilliant marbledust (μαρμαροκονία), that the temple has on its long sides 13 columns and two on each side of the doors, all fluted and of Doric order, and that the length of the building is 70½, its breadth 29½ metres; that the temple stands on a foundation of three steps and that the entrance is to the E. M. Deligeorges further states that the excavated earth consists of river-sand intermixed with trunks and roots of trees such as are carried away by the rivers; the thought thinks that the Alfeios has been the bed

both the Alpheus and the Cladeus, because the depth of the soil is 10–15 feet and the Alpheus continually changes its bed, whilst that of the Cladeus is very steep. On the site of the temple was growing a wild olive tree and a plantain, which seem to prove that the neighbouring marshes contributed also to the accumulation of the rubbish, for the ancient site is but a very small field and is bordered to the north by little hills and to the west and south by the two rivers.

M. Deligeorges continues saying that of the metopes of the temple only one was found, which represents the labour of Hercules in the garden of the Hesperides; the hero is represented carrying on his shoulders the heaven and the earth and seizing his head with his hands to lay it down. Behind him stands a woman, probably one of the Hesperides. M. Deligeorges thinks Pausanias description of the metopes to be erroneous and he thinks it would be the case with the description made by the French commission of another Olympian metope in the Musées du Louvre, which represents the labour of Hercules with the stag and not his labour with the Stymphalian birds. Of the statues decorating from the pediments (zeros) of the temple only that of the Cladeus and Hyperides can be identified; the remainder is too much mutilated to admit such an identity. M. Deligeorges describes these statues with much clearness and discusses at length the different opinions regarding their genuineness; at the same time he refers to the drawing of the temple, which the French commission of 1829 has published (Temple de Jupiter à Olympie. Restauration) and criticises it. He further discusses the learned dissertation of the Chev. T. Newton, the director of the British museum on the general value of the statues of the temple and says: the imperfect and careless workmanship of the bas reliefs and statues of the temple can, as Mr Newton proves, neither be attributed to the inexperience of the workmen, nor can it make Pausanias testimony be alleged that they are works of Paionios and Alkamenes. The works were executed in marble according to the pattern of a wax; he when the pattern had to show in a large group the greatness of the king, it was not required of it to be a specimen of the most perfect art like the "Victory on the Balustrade", with which that famous sculptor has thought fit to compare many one of the statues and bas reliefs. The ingenious representation of the myth, the lively expression of the figures and the artistic workmanship was all that was required, because the spectator had the statues and close before him; he saw them in the bright of the temple, where

they could not fail to make on him a powerful impression. He also
looks in such works the greatest beauty of the Victory of Paionios and the
most perfect formation of the female form of the body or of the folds of
the garment (χιτών) lavishly demands more than what is necessary and for
gets the large and heavy wings and the great labour of such works.
It is true that the statues of Phidias in the Pediments of the Parthenon
in the Acropolis of Athens and that of Olympia and Pallas Athene,
but the reason was the prodigality of the Athenian times at that period
and their politics, the intelligence of which in works of art we lost sight
of the condemnation of Phidias. Pheidias and Alkamenes the great master
and companion of Pheidias had to exceed the narrow limits of sculp-
ture and to represent courageous masterpieces, which excelled the genius
works of art, and not only had the subjects of his pattern to take
be borrowed from events when in many charms the peoples have be en-
cited them also with the greatest attainable perfection. However the skil-
ness and readiness in the workmanship of the aforesaid Olympian statues
did not at all derive from the inability of the workmen; one is it possible
to suppose that Pheidias could have made [illegible] models and [illegible]
have assigned that the workmen misjudged them and made him miss his
aim and the orders he had received.

The Inscription of the "Victory on the Column" takes a large portion of the Diam-
eter of the Metopes, who endeavour to represent in the hardest colours the
beauty of the masterpiece and give us a history of the celebrated inscription
which was incised on the pedestal. The copy of the statue of the Olympian Vic-
tories contains of the masses of offerings in the Altis only the one statue of
the Victory, which however finally fulfilled the expectations, because
as an historical monument and as a work of art it is a most precious trea-
sure. Above all the special attention of the artists succeeds in expressing
the flight; the whole modelling of the work is considered in this, because
the beauty is calculated to cause the artists difficulties to represent the Victory
as coming down from heaven. He succeeded in showing the superhuman
power in a female statue with so much life and expression, that although
the wings as well as the head, the hands and the left foot with pedestal are
lost, the statue (χιτών) are missing, the spectator nevertheless distinctly sees

the sacred of the flight merely by the formation of the body, the violent in the most graceful agitation of the long gown and above all by the agitation of the right foot, which forms the centre of gravity of the whole body and appears nevertheless by the folds of the chiton only slightly to touch a cushion, while the goddess steps along in her course. She wears a long sleeveless chiton with girdle round the loins without bosom or sleeves. By the vehement flight through the air the chiton is firmly attached to the goddess body, hovering about her, thus with many folds and the beauty of graceful transparent tissue. Particular above all is the gathering of the folds at the girdle of the right foot, where the statue is joined to the column and also the hem of the garment from the midst of the folds the chiton is hanging in the air for the greater part behind the body without having noticed any thing else than the gorgon of the left thigh. The victory wears a little the natural height and the size of the best thigh. The victory wears a little the natural height and the size of the best thigh. The victory wears a little the natural height and the size of the best

would stand in the middle of the Agora.

Mr. Deligeorges discusses the position of the U.S. Stoa and that of the monastery in the correct sense of the epigram and also by many proofs the correctness of Pausanias' words: the Victory on the column (ἐπὶ κίονος ἐστὶν ἡ Νίκη). The Stoa stands on a podium pyramidal and has triangular marble bases, of which 8 have already been found. On this podium is the inscription:

ΚΥΙΞΙΞ ΠΕΡΙΧΟΙΡΑΙ
ΛΘΗΞΑΝΙΟΙΞ ΚΑΙ ΛΑΚΕΔΑΙΜΟΝΙΟΙΞ

After this inscription follows a decree of the Boeotarchs authorizing the Athenians to communicate by an inscription in Olympia the judgment of the divisions in the dispute which had between the Lacedaemonians and the Athenians, and after the names follow of the psychites of Delphi and a copy of the sentence. This inscription we have only but a few generations posterior to the Roman conquest (Pausanias 196 B.C.) and Mr. Deligeorges thinks the epoch and then also of the inscription in the period of the ancient history. He infers from the inscription that as the port was not any more existing by the 2nd half of the 2nd century A.D. and from the state of the Stoa adopted by the Roman Architect and by Pausanias the existing epoch of the Stoa.

The description of the remarkable forms the introduction to Mr. Deligeorges' investigations, is highly interesting, as well as the picturesque [illegible] of the Acropolis [illegible] on the north of the Areopagus and the [illegible] of the remarkable [illegible] in treating the subject.

Athens,
16th July 1870

Charles McClean

Athen 16 July 1876

Mein hochgeehrter Freund Herr Schliemann

Ihr lieber Brief vom 3. d. M. hat mich
wieder sehr erfreut. Ich danke Ihnen herzlich
für die Zusendung Ihres neuen Werkes, das
ich mit grossem Interesse gelesen habe.
Möge der junge Frühling recht gesegnet
sein für Sie und Ihre Lieben. Ich
hoffe, Sie werden Ihren Plan, Ihre
Gemahlin nach Deutschland zu führen,
nicht aufgeben. Nachdem ich 4 Monate lang
Landaufenthalt gemacht habe, bin ich
jetzt wieder in Athen, wo ich
einen neuen Termin für meine Abreise
festsetzen werde. Ich habe die Absicht
über Triest, Wien, Dresden, Berlin
nach Deutschland zu reisen, wo ich
in Dresden die Ferien, die mit 31. Aug.
beginnen, zubringen werde. Ich
werde Ihnen rechtzeitig meine Ankunft
in Dresden anzeigen, damit Sie
mir einen Termin bestimmen können,
wann Sie mich empfangen können.
Ich habe Ihnen noch viel zu sagen
und zu fragen, aber ich will Sie
jetzt nicht damit belästigen, da
ich Sie ja bald persönlich sprechen
werde. Ich bitte Sie, mich Ihrer
Frau Gemahlin bestens zu empfehlen
und mir zu erlauben, mich Ihren
Kindern freundlichst in Erinnerung
zu bringen. Mit herzlichen Grüssen
Ihr

Professor
Max Müller
Dresden

Athens 16 July 1876.

My dear Sir

I hope you will be pleased with the enclosed
and I shall join Mrs Müller in sending
you our best wishes for your journey
home. I trust this note will be answered by a
line to tell me that you are well on your
way to Trieste. I am very glad
that I was able to translate, at last, the
Delegorgues' Greek text. I am sorry
that I was not able to find the other
manuscripts to which you refer me.
I have ordered the publication of
my excavations there all the materials
are ready and will be sent to the press
as soon as I return to Athens. I propose
to be in Dresden, on my return, about
the 15 Sept 1876, against this moment
I have ordered my publisher to forward
to Dresden my copy of Mycenae, without
any doubt I shall be able to finish
my work before the end of this month. Some
of the plates are added and proofs, I have
the intention to visit Berlin and to stay
there for a few days, because the other
publishers of Germany are interested, because
I am afraid of it to the Sun.
The only thing I can offer you is the Sun.
Believe me.

Yours very truly
H Schliemann

277

в Одессе 11 Янв. 1876

Милый Сеня

Поздравляю тебя с Новым годом, желаю 30 раз поздравить отца с Новым годом и получить от него 30 раз по 30 рублей. Но это не предвидится надо довольствоваться и последующим годом, который может быть и лучше и не лучше другого, но я надеюсь, что будет лучше. Ура за первый час нового года, ура за первый день и за первую неделю, ура за первый месяц, ура за первое полугодие, ура за первый год, ура за первое десятилетие. Ура за первое столетие, ура за первое тысячелетие, ура за первое десятитысячелетие. Ура за первый миллион лет, ура за первый миллиард лет, ура за первый триллион лет, ура за первый квадриллион лет, ура за первый квинтиллион лет, ура за первый секстиллион лет, ура за первый септиллион лет, ура за первый октиллион лет, ура за первый нониллион лет, ура за первый децилион лет, ура за первый ундецилион лет, ура за первый додецилион лет, ура за первый тредецилион лет, ура за первый кваттордецилион лет, ура за первый квиндецилион лет, ура за первый сексдецилион лет, ура за первый септендецилион лет, ура за первый октодецилион лет, ура за первый новемдецилион лет, ура за первый вигинтилион лет, ура за первый анвигинтилион лет, ура за первый дуовигинтилион лет, ура за первый тревигинтилион лет, ура за первый кваттовигинтилион лет, ура за первый квинвигинтилион лет, ура за первый сексвигинтилион лет, ура за первый септенвигинтилион лет, ура за первый октовигинтилион лет, ура за первый новемвигинтилион лет, ура за первый тригинтилион лет, ура за первый антригинтилион лет, ура за первый дуотригинтилион лет, ура за первый третригинтилион лет, ура за первый кваттотригинтилион лет, ура за первый квинтригинтилион лет, ура за первый сексотригинтилион лет, ура за первый септентригинтилион лет, ура за первый октотригинтилион лет, ура за первый новемтригинтилион лет, ура за первый квадрагинтилион лет, ура за первый антиквадрагинтилион лет, ура за первый дуоквадрагинтилион лет, ура за первый третиквадрагинтилион лет, ура за первый кваттоквадрагинтилион лет, ура за первый квинквадрагинтилион лет, ура за первый сексквадрагинтилион лет, ура за первый септенквадрагинтилион лет, ура за первый октоквадрагинтилион лет, ура за первый новемквадрагинтилион лет, ура за первый квинквагинтилион лет, ура за первый антиквинквагинтилион лет, ура за первый дуоквинквагинтилион лет, ура за первый третиквинквагинтилион лет, ура за первый кваттоквинквагинтилион лет, ура за первый квинквинквагинтилион лет, ура за первый сексквинквагинтилион лет, ура за первый септенквинквагинтилион лет, ура за первый октоквинквагинтилион лет, ура за первый новемквинквагинтилион лет, ура за первый сексагинтилион лет, ура за первый антисексагинтилион лет, ура за первый дуосексагинтилион лет, ура за первый третисексагинтилион лет, ура за первый кваттосексагинтилион лет, ура за первый квинсексагинтилион лет, ура за первый сексосексагинтилион лет, ура за первый септенсексагинтилион лет, ура за первый октосексагинтилион лет, ура за первый новемсексагинтилион лет, ура за первый септуагинтилион лет, ура за первый антисептуагинтилион лет, ура за первый дуосептуагинтилион лет, ура за первый третисептуагинтилион лет, ура за первый кваттосептуагинтилион лет, ура за первый квинсептуагинтилион лет, ура за первый сексосептуагинтилион лет, ура за первый септенсептуагинтилион лет, ура за первый октосептуагинтилион лет, ура за первый новемсептуагинтилион лет, ура за первый октогинтилион лет, ура за первый антиоктогинтилион лет, ура за первый дуооктогинтилион лет, ура за первый третиоктогинтилион лет, ура за первый кваттооктогинтилион лет, ура за первый квиноктогинтилион лет, ура за первый сексоктогинтилион лет, ура за первый септеноктогинтилион лет, ура за первый октооктогинтилион лет, ура за первый новемоктогинтилион лет, ура за первый нонагинтилион лет, ура за первый антинонагинтилион лет, ура за первый дуононагинтилион лет, ура за первый третинонагинтилион лет, ура за первый кваттононагинтилион лет, ура за первый квинонагинтилион лет, ура за первый сексононагинтилион лет, ура за первый септенонагинтилион лет, ура за первый октононагинтилион лет, ура за первый новемнонагинтилион лет, ура за первый центилион лет, ура за первый антицентилион лет, ура за первый дуоцентилион лет, ура за первый третицентилион лет, ура за первый кваттоцентилион лет, ура за первый квинцентилион лет, ура за первый сексоцентилион лет, ура за первый септенцентилион лет, ура за первый октоцентилион лет, ура за первый новемцентилион лет, ура за первый децентилион лет, ура за первый ундецентилион лет, ура за первый додецентилион лет, ура за первый тредецентилион лет, ура за первый кваттордецентилион лет, ура за первый квиндецентилион лет, ура за первый сексдецентилион лет, ура за первый септендецентилион лет, ура за первый октодецентилион лет, ура за первый новемдецентилион лет, ура за первый вигинтицентилион лет, ура за первый анвигинтицентилион лет, ура за первый дуовигинтицентилион лет, ура за первый тревигинтицентилион лет, ура за первый кваттовигинтицентилион лет, ура за первый квинвигинтицентилион лет, ура за первый сексвигинтицентилион лет, ура за первый септенвигинтицентилион лет, ура за первый октовигинтицентилион лет, ура за первый новемвигинтицентилион лет, ура за первый тригинтицентилион лет, ура за первый антригинтицентилион лет, ура за первый дуотригинтицентилион лет, ура за первый третригинтицентилион лет, ура за первый кваттотригинтицентилион лет, ура за первый квинтригинтицентилион лет, ура за первый сексотригинтицентилион лет, ура за первый септентригинтицентилион лет, ура за первый октотригинтицентилион лет, ура за первый новемтригинтицентилион лет, ура за первый квадрагинтицентилион лет, ура за первый антиквадрагинтицентилион лет, ура за первый дуоквадрагинтицентилион лет, ура за первый третиквадрагинтицентилион лет, ура за первый кваттоквадрагинтицентилион лет, ура за первый квинквадрагинтицентилион лет, ура за первый сексквадрагинтицентилион лет, ура за первый септенквадрагинтицентилион лет, ура за первый октоквадрагинтицентилион лет, ура за первый новемквадрагинтицентилион лет, ура за первый квинквагинтицентилион лет, ура за первый антиквинквагинтицентилион лет, ура за первый дуоквинквагинтицентилион лет, ура за первый третиквинквагинтицентилион лет, ура за первый кваттоквинквагинтицентилион лет, ура за первый квинквинквагинтицентилион лет, ура за первый сексквинквагинтицентилион лет, ура за первый септенквинквагинтицентилион лет, ура за первый октоквинквагинтицентилион лет, ура за первый новемквинквагинтицентилион лет, ура за первый сексагинтицентилион лет, ура за первый антисексагинтицентилион лет, ура за первый дуосексагинтицентилион лет, ура за первый третисексагинтицентилион лет, ура за первый кваттосексагинтицентилион лет, ура за первый квинсексагинтицентилион лет, ура за первый сексосексагинтицентилион лет, ура за первый септенсексагинтицентилион лет, ура за первый октосексагинтицентилион лет, ура за первый новемсексагинтицентилион лет, ура за первый септуагинтицентилион лет, ура за первый антисептуагинтицентилион лет, ура за первый дуосептуагинтицентилион лет, ура за первый третисептуагинтицентилион лет, ура за первый кваттосептуагинтицентилион лет, ура за первый квинсептуагинтицентилион лет, ура за первый сексосептуагинтицентилион лет, ура за первый септенсептуагинтицентилион лет, ура за первый октосептуагинтицентилион лет, ура за первый новемсептуагинтицентилион лет, ура за первый октогинтицентилион лет, ура за первый антиоктогинтицентилион лет, ура за первый дуооктогинтицентилион лет, ура за первый третиоктогинтицентилион лет, ура за первый кваттооктогинтицентилион лет, ура за первый квиноктогинтицентилион лет, ура за первый сексоктогинтицентилион лет, ура за первый септеноктогинтицентилион лет, ура за первый октооктогинтицентилион лет, ура за первый новемоктогинтицентилион лет, ура за первый нонагинтицентилион лет, ура за первый антинонагинтицентилион лет, ура за первый дуононагинтицентилион лет, ура за первый третинонагинтицентилион лет, ура за первый кваттононагинтицентилион лет, ура за первый квинонагинтицентилион лет, ура за первый сексононагинтицентилион лет, ура за первый септенонагинтицентилион лет, ура за первый октононагинтицентилион лет, ура за первый новемнонагинт

Athènes 18 juillet 1876

Cher Monsieur Burnouf

J'ai la permission d'envoyer Tigris, Nyctime et Orchomène et je suis désolé d'apprendre Mardi le retard des jumelles dans le premier au le second de ma visite. Si vous voulez m'écrire, vous voudrez bien me l'annoncer, mais je vais cordialement invité de vous embrasser pour une journée.

Trois de mes jeunes gymnastes partiront pour Marseille d'abord pour la Grèce Ibrahim Pacha je vous prie de prendre avec vous mon adieu et vos besoins de voyageurs.

Un grand plaisir de vous revoir bientôt d'une cordialement

A. Dumont

N'oubliez pas vous charger de la lettre de recommandation pour le capital

ἐν Ἀθήναις 18 Ἰουλίου 1876

Κύριε

Τὸ γράμμα Σου τῆς 26 Ἰανουαρίου τὸν πάνυ παρέλαβον. Φοβοῦμαι δὲ μήπως ὅτι καὶ μέχρι τῆς σήμερον ἀκόμη δὲν μοὶ ἔστειλες τὰ τοσάκις ἀπὸ Σὲ ἀπαιτουμένα ὑπομνήματα τῶν πραγμάτων σου ἔβγαλε. Τί σημαίνει ἔχεις μὲ τοῦτο; δίχως νὰ ἀποκρίθῃς τὰ πράγματα; ἢ μὴ πῶς ἄλλον σπανὸν δὲν στείλεις τὴν σημείωσιν;

Ἂμποτε νὰ μου στείλῃς ἀμέσως τὴν δεσπερινὴ σημείωσιν.

Σ[illegible]

Je voudrais [illegible]

279

Athènes 19 juillet 1876.

Monsieur J. E. Günzburg

à St Petersbourg

J'ai eu l'honneur, Monsieur, de vous écrire hier deux lettres et je vous renvoie l'une en vous adressant mon télégramme à vue fait par l'intermédiaire de Mr Hermann Zunder & Co, qui m'engage ce que j'enregistre la lettre au bureau de Mr Hermann, Grenadierstrasse Berlin, qui m'engage à vous l'envoyer, ce que j'ai fait hier.

Mon général, de P. Beaucaire 25 Janvier à Paris me donne à lire ou lui à lire pour le montant de vos lettres de juillet et je vous prie de vouloir traiter comme de vous ne vous gênez et tenir compte des intérêts pour les 3 mois, et de m'envoyer votre quittance.

Agréez, Monsieur, mes sentiments empressés

Th Tchihatcheff

Athènes 19 juillet 1876

Monsieur P. Beaucaire

Paris

Je vous renvoie, Monsieur, pour votre bien, comme j'ai dit, par lettre que vous m'avez envoyé la souscription pour le nouvel emprunt de la Ville de Paris de fcs 22 100 à 465 fr. obligations remboursable à 500 fr. portant 20 fr. d'int. Malheureusement vous ne m'avez pas dit si fcs 22 100 représentent la somme entière ou seulement la moitié de la souscription, car dans le premier cas ne pas de souscription de la Ville de Paris sont toujours 5 ou 10 fois couvertes par les souscriptions, je ne pense pas me tromper en disant qu'il y a une énorme somme à présent où l'argent est si abondant et si le dernier emprunt 4% est à 505 et il est pour moi certain de tout le dépasser fr. 200 ou 300 fr. pour n'avoir pu avoir que fcs 2000 : donc si je ne vous ai pas prié instamment d'écrire immédiatement à la réception de la présente à Mr J. E. Günzburg à St Pétersbourg de tirer sur vous à vue la somme approximative que vous avez à mon crédit, je dirais que vous lui donniez de suite l'ordre de tirer, car à ce taux-là on gagne à présent très bien et ainsi très facilement à Paris, on remonte considérablement le marché ayant ici abondance de papier magnifique n'étant pas très

Recevez, Mons... mes sentiments empressés

Th Tchihatcheff

0280

Hélène 12 juillet 1874

Monsieur

En rentrant il y a quelques jours de la Tournée j'ai trouvé votre savante lettre du 29 mai, avec un mandat d'impositions [illegible] précieux, qui me permettra d'attendre [illegible] mon prochain voyage aux Pyrénées, en bien à gros je le dois à votre bienveillante attention. Je vous en remercie de fond de mon âme, tout en le grondant de la peine que je vous ai causée.

Je vais donc ici à la Bibliothèque de l'Université travailler classique de cette célèbre école.

Il me reste à regretter que je dois aussi lire que sur les marges de vénérable dans l'édition princeps je ne dois ou pour le moment l'épaisseur [illegible] feuilles de Tyrie à des temps meilleurs.

Je vais à présent travailler un peu en grec pour obtenir la connaissance des feuilles de Virgile, Pyrénées et Ordesmieux. Probablement je vais commencer à Pyrénées le Mont et j'espère que Mr Emile Burnouf, l'ancien directeur de l'école Française d'Athènes, fera la campagne avec moi, en société de sa savante femme née qui est une parfaite hellénique.

Les resultats des prédécesseurs sont valables et nous y trouverons sans doute beaucoup de trésors inédits. Je vous rejoindrai [illegible] remercie je vous prie, Monsieur, de croire [illegible] après l'examen de mes [illegible]

Athènes 19 juillet 1874.

Cher Monsieur Burnouf

Ici vois de Vienne j'ai vu m'informé quelque temps que le gouvernement général [illegible] aux Bordeaux restera à Pyrénées jusqu'à la feuille de Tyrie, mais je n'ai pas compté jusqu'à la feuille de Virgile. J'Ordonnances à Pyrénées, donc un [illegible] espère absolument commencer les travaux le 1 Août. Concernant votre autorisation pour l'année prochaine, je vous ai malheureusement [illegible] mais très volontiers, à Cette feuille me suffit pour publier un livre sur la belle grammaire. Je vous accepte appeler avec vous tout ce que vous avez fait avec nous à Tyrie pour mûrir [illegible] Nous vous en félicitons absolument un tel grâce à la bonne [illegible] nous pouvons travailler pendant tout l'hiver, et nous le faisons le meilleur [illegible] Mde Hellmann qui vous envoie à vous tous, mille affectueux compliments [illegible]

Mais prenez votre temps et prenez bien votre traitement à Vichy avant de vous mettre en route, vous avez le temps. Je vois d'abord à Zante pour les professeurs Cattenbis et Papadakis à Tyrie et Mycènes pour inspecter les lieux et peut-être [illegible] le 27 ou.

A vous cordialement

[illegible]

Wien 20 July 1776

283

Athens 23rd July 1870

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I enclose my cheque for £9.0.0 which I shall ask my bankers to pay to the credit of J. Denkopoulos and am since to remain yours faithfully

Since the last letter I received from you was dated 13th June, I am afraid that at least one has probably crossed a letter to me here on that date. I therefore beg you will kindly let me have copies of the letter & account you may have sent to me since that date. I remain

Dear Sirs,

very faithfully

G. Schliemann

Schliemann

Athènes

Pour Messrs J. Henry Schröder & Co

Londres

Boulevard 128 Boulevard Montparnasse

Paris

Wien 23 Juli 1876.

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

986

BB

BBB 35

BBB 35

BBB 35

BBB 35